MAPS, MICROTEXTS AND NEWSPAPERS
APR 6 1975
CORNELL UNIVERSITY LIBRARIES

Năm Thứ 11 — Số 3 237 — Chủ Nhật 24, Thứ Hai 25-11-74 (11,12 — 10 Giáp Dần) | 10 trang 70 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244—97.743 — CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

Đại biểu LMACCC được TT Thiệu tiếp kiến và đãi tiệc

SAIGON, 22-11 (VTX).—Hôm nay, thứ Sáu 22 tháng 11 năm 1974 lúc 18 giờ 30, Tổng thống VietNam Cộng Hòa Nguyễn Văn Thiệu đãtiếp kiến ông Choi Duk Chin, Trưởng Phái đoàn Đại Hàn tham dự Đạihội Liên minh Á Châu chống Cộng lần thứ 20 đang diễn ra tại Saigon.

Buổi tiếp kiến chấm dứt lúc 19giờ cùng ngày.

Sau đó, Tổng thống đã tiếp kiến Tiến sĩ Cốc Chính Cương, Chủ tịch danh dự Liên minh Thế giới chống Cộng.

Buổi tiếp kiến diễn ra trong vòn nửa tiếng đồng hồ. Hiện diện trong buổi tiếp kiến có ông Hau Shag Chang, Đại sứ THDQ tại VNCHo

1 XEM TIẾP TRANG 9

LỰC LƯỢNG LUẬT SƯ TRANH ĐẤU SAIGON HỌP BÁO
Xác định lại mục tiêu tranh đấu và chương trình hành động 28-11

SAIGON, 23-11— Tái xác định là mục tiêu tranh đấu hoàn toàn đặt nặng trên khía cạnh pháp lý, kiểm điểm lại các hành động cụ thể trong quá trình tranh đấu kể từ ngày ra tuyên cáo 1-10 và khẳng định sẽ duy trì lực lượng LS tranh đấu cho đến ngày không còn những luật lệ phản dân chủ, dân quyền và nhân quyền, ngày mà an toàn pháp lý được tôn trọng...

Đó là đại lược những nét chính yếu trong cuộc tiếp xúc chính thức, đầu tiên giữa Lực lượng LS tranh đấu Saigòn và báo chí trong ngoài nước tại văn phòng LS Nguyễn Phước Đại chiều qua (22-11).

Tái xác định

Dưới quyền chủ tọa của 2 cựu thủ lãnh Bùi Tường Chiểu và Hồ Tri Châu, 8 Luật sư đại diện cho Lực lượng LS tranh đấu Saigon, một lần nữa tái xác định trước báo chí, mục tiêu tranh đấu từng nêu rõ trong tuyên cáo 1-10 là:

1) Đòi quyền biện hộ phải được tôn trọng.

2) Đòi nhà cầm quyền thâu hồi, hủy bỏ tất cả các đạo luật phản dân chủ ban hành dưới chế độ luật uỷ quyền.

3) Đòi nhà cầm quyền phải lắng nghe nhân dân nói, lãnh hội và sửa sai hầu củng cố lại căn bản của chế độ..

Tóm lại theo LS Hồ Tri Châu, công cuộc tranh đấu của LS hoàn toàn đặt nặng trên khía cạnh pháp lý và đặc tính này cũng là phương thức đấu tranh của lực lượng LS.

Kiểm điểm

Sau khi kiểm điểm lại quá trình hành động của LLLS trong phiên tòa ngày 31-10, trong vụ án mạng tại Chính Tâm III, cũng như những phản kháng của LS, phản ứng của nhà cầm quyền trong suốt 2 tháng qua cũng là những sửa soạn cho phiên tòa 28-11, ngày ba tờ Đại Dân Tộc, Sóng Thần, Điện Tín ra tòa. Lực lượng LS,qua lời cựu Thủ lãnh Hồ Tri Châu, thống trách nhà cầm quyền hiện tại lúc nào cũng tuyên xưng một nền «dân chủ pháp trị» dựa trên luật pháp và hiến pháp, nhưng luật pháp và hiến pháp lại luôn luôn bị (bỏ 4 chữ) vi phạm. Theo lực lượng LS, nếu tệ trạng trên tiếp tục kéo dài thì an toàn pháp lý sẽ không còn và toàn thể hệ thống công quyền sẽ mất hết ý nghĩa căn bản và trở thành một bộ thống«cảnh sát trị» cộng thêm guồng máy tham nhũng qui mô, nguy cơ sẽ không thể lường được.

Khẳng định

Chấp nhận đứng ra chặn đứng nguy cơ trên về phương diện pháp lý, Lực lượngLS tranh đấu khẳng định là bao lâu còn những luật lệ phản dân chủ, phản dân quyền và nhân quyền, bao lâu quyền biện hộ còn bị miệt thị, bao lâu an toàn pháp lý của người dân còn bị đe dọa, lực lượng LS, khẳng định là sẽ duy trì lực lượng như một thực thể hoàn toàn độc lập, tiếp tay với các phong trào tranh đấu tiếp tục tranh đấu hữu hiệu hơn,

Truy tố

Trả lời các câu hỏi của báo chí liên quan đến việc các luật sư, nhân chứng và công chúng có thể sẽ bị ngăn trở một lần nữa trong phiên xử 28-11, LS Đinh Thạch Bích cho biết Lực Lượng LS sẽ gửi mỗi ngày một văn thư đến các giới chức có quyền hành cao cấp nhất chỉ đến những người hữu trách thấp nhất để ngăn chặn việc đàn áp các luật sư cũng như dân chúng trên đường đến tòa dự phiên xử ngày 28-11.

0 XEM TIẾP TRANG 9

TT FORD KẾT THÚC CHUYẾN VIẾNG THĂM ĐẠI HÀN VỚI HAI VẤN ĐỀ NỔI BẬT
NHẮC: GIÁ TRỊ DÂN CỬ, BÁO: THỪA NHẬN BẮC HÀN
Để phụ tá đặc biệt ở lại tiếp xúc với đối lập

HÁN THÀNH, 22-11 (AP).— Trong thông cáo chung phổ biến sau 2 giờ họp giữa TT Ford và TT Phác Chánh Hy chiều thứ Sáu tại Thanh Cung, nhà lãnh đạo nước Mỹ đã cam kết là 38 ngàn binh sĩ Mỹ sẽ được duy trì tại Nam Hàn, và Mỹ « tức khắc và hữu hiệu » viện trợ cho Nam Hàn để đầy lui mọi cuộc tấn công võ trang, theo đúng Minh Ước Quốc Phòng Hỗ Tương 1954.

Thông cáo viết: «trong cuộc hội đàm,TT Phác giải thích chi tiết tình hình trên bán đảo Triều Tiên và mô tả sự đe dọa hòa bình và ổn định của các hành động cừu thị của CS Bắc Hàn thể hiện gần đây nhất qua việc thiết lập một hệ thống đường hầm, trong khu phía Nam vùng phi quân sự.

«Hai vị Tổng Thống đồng ý là lực lượng ĐHDQ và lực lượng Hoa kỳ đồn trú tại Hàn quốc phải duy trì một tiềm lực mạnh và sẵn sàng với mục đích ngăn chặn xâm lăng. T.T. Ford tái xác nhận ý chí của Hoakỳ viện trợ mau chóng và hữu hiệu để dập tan cuộc tấn công võ trang vào Nam Hàn đúng với Hiệp Ước Phòng Thủ chung năm 1954 giữa hai nước

«Hai vị Tổng Thống đã thảo luận về sự tiến bộ của chương trình canh tân hóa quân lực Đại Hàn và đồng ý rằng việc thực thi chương trình này rất quan trọng đối với nền an ninh của Đại Hàn và nền hòa bình tại bán đảo Triều Tiên.

TT Ford cũng ghi nhận khả năng của Đại Hàn trong việc gia tăng gánh chịu trách nhiệm Quốc phòng và xác nhận là HK sẵn sàng tiếp tục cung cấp cho Đại Hàn những yểm trợ thích nghi để gia tăng phát triển kỹ nghệ về phòng thủ tại Đại Hàn».

Trong một đoạn khác, thông cáo viết: « Đại Hàn vẫn duy trì cuộc đối thoại với Bắc Hàn để làm giảm tình hình căng thẳng, thiết lập hòa bình trên bán đảo Triều Tiên và nhằm đưa đến việc thống nhất Triều tiên bằng hòa bình.

«TT Phác chánh Hy xác nhận ý muốn của Nam Hàn tiếp tục cuộc đối thoại nói trên mặc dù các giới chức Cộng sản Bắc Hàn cho đến nay đã tỏ ra thiếu thành thực khiến các cuộc hòa đàm bị thất bại.

«TT Ford đảm bảo rằng Hoa Kỳ sẽ tiếp tục ủng hộ những nỗ lực của Đại Hàn trong vấn đề này và đưa ra hy vọng rằng sáng kiến xây dựng của Đại Hàn sẽ gặp được những trả lời xây dựng của những ai quan tâm đến vấn đề này».

Bản thông cáo chung cũng ghi lời của 2 nhà Lãnh đạo Mỹ Hàn kêu gọi Đại hội đồng LHQ trong cuộc tranh luận sắp tới về vấn đề Nam Hàn nên thừa nhận những dàn xếp an ninh hiện hữu từng giúp duy trì hòa bình trên bán đảo này từ hơn hai thập niên qua.

Theo bản thông cáo chung, TT Ford cũng đã mời TT Phác—và ông này đã vui vẻ nhận lời — viếng thăm nước Mỹ vào một lúc thuận tiện cho cả đôi bên.

Tuy nhiên bản thông cáo chung Mỹ Hàn không đả động gì đến phong trào chống đối chánh phủ tại Nam Hàn, một đề tài được các ký giả hỏi tới tấp và gây tức giận cho Ô.Habid Thứ trưởng Ngoại giao Mỹ đặc trách Viễn đông sự vụ và nguyên là đại sứ tại Nam Hàn. Ông này được dự cuộc hội đàm Ford-Phác chánh Hy, và mở cuộc họp báo sau đó để quảng diễn các ý chính của cuộc hội đàm.

Thứ trưởng Habib xác nhận là vấn đề đối lập ở Nam Hàn đã được nêu ra trong cuộc họp nói trên nhưng ông thấy không thích để đem vấn đề này thảo luận tại một cuộc họp báo. Cáckÿ giả có vẻ không thỏa mãn, cứ tiếp tục hỏi, khiến ô. Habib phát cáu, trả lời: «Thật tình không tiện thảo luận, và tôi xin nói rõ là tôi không để cập đến chuyện đó nữa». Được hỏi là TT Ford có thỏa mãn trong cuộc thảo luận về vấn đề đối lập hay không, Ông Habib chỉ trả lời gọn lỏn: «Có»

TheoÔ.Habib,«điểm chính yếuđáng quan tâm» được 2 nhà lãnh đạo Hàn Mỹ đặt nặng, là vấn đề hòa bình và ổn định cho bán đảo Triều Tiên,

11 XEM TIẾP TRANG 9

HòathượngThích ThiệnQuang
TĂNG THỐNG Giáo Hội PG VNQT ĐÃ VIÊN TỊCH

SAIGON 23-11: T.T Tâm Châu Viện Trưởng VHĐ VNQT thông bạch về việc Hòa Thượng Tăng Thống Thích Thiện Quang viên tịch như sau:

Thông Bạch

Kính gởi: Quý Ngài đại diện các cơ quan Hành Pháp, Lập Pháp, Tư Pháp, và cơ quan Hiến Định, Quý Ngài lãnh đạo các Giáo Hội, Giáo Phái, Hội Đoàn Phật Giáo Việt Nam và các Tôn giáo bạn.

—Chư tôn Hòa Thượng, Thượng Tọa, Pháp sư, Đại Đức, Tăng, Ni vào Đạo Hữu trong Hội Đồng lưỡng viện GHPGVNTN.

—Ban Đại diện GiáoHội các cấp tiến toàn quốc,

—Quý Vị Trụ Trì,Tọa chủ, Viện chủ các Tu viện, Tự viện và Phật Học Viện, Đồng bào Phật tử trong, ngoài nước,

Kính bạch Quý Vị,

Nhân danh Viện Trưởng ViệnHóa Đạo, Giáo Hội Phật Giáo ViệtNam Thống Nhất, chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin: Hòa Thượng Thích Thiện Quang, Tăng Thống Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất đã viên tịch lúc 6giờ60 sáng, ngày 21-11.1974 (nhằm mồng 8-10 Giáp Dần), tại Kỳ Quang Tịnh Xá, số 24 đường Tự

8 XEM TIẾP TRANG 9

Chủ Tịch HĐ Giám Mục Phi lên án chế độ Marcos
Thảm sát tù nhân chính trị áp dụng bậy luật pháp để độc tài

● *2 vụ tuyệt thực đang gây dư luận sôi nổi*

▼ *Báo chí Hương Cảng đòi phóng thích nhà báo Phi*

MA NÍ, 22-11 (UPI): Nhà lãnh đạo tinh thần 35 triệu Tín đồ Công giáo tại Phi Luật Tân, Đức Tổng giám mục Ma Ní Jaime L. Sin, hôm thứ Sáu tố cáo chế độ quân luật của TT Marcos đã tra tấn và giết chóc tàn nhẫn các chính trị phạm.

Trong cuộc phỏng vấn dành cho các ký giả ngoại quốc tại Ma Ní,Đức T.G.M. Sin, đồng thời là Chủ Tịch Hội Đồng Giám Mục Phi Luật Tân, tuyên bố: «Tôi mong chính phủ đưa ra một định nghĩa minh bạch thế nào là khuynh đảo nếu chính phủ muốn loại bỏ không khí lo sợ và bất an đang đe dọa toàn quốc. Hai tiếng khuynh đảo hiện nay là danh từ mập mờ có thể hiểu như thế nào cũng được.

Đức T.G.M. Sin còn nêu ra hai trường hợp tra tấn và giết hại dã man dưới chế độ quân luật mà giáo hội đã lên tiếng phản đối. Trường hợp thứ nhất là người anh của chánh trị gia đối lập Herson Alvarez là Marsman Alvarez bị bắt ngày 28-6 và thi thể đã được tìm thấy một ngày sau nhưng bị tàn phá đến nỗi không thể nhận ra được, quai hàm bị vỡ, mũi và lưỡi bị cắt, hai chiếc răng bị nhổ và con mắt bị móc đi.Cha ngn nhân khi thấy xác conđã bị ngất xỉu. Trường hợp thứ hai là lãnh tụ 1 tổ chức nông hội cũng bị bắt và bị giết sau đó. Đức TGM Sin còn nói đến tình trạng của một số chính trị phạm không rõ là bao nhiêu hiện đã bị giam giữ hai năm hay hơn mà không được đem ra xét xử và Ngài tỏ ra lo ngại cho số mạng của hai ông Lopez Jr và Osmena III hiện đang tuyệt thực trong nhà lao.

Cũng trong cuộc họp báo này, Đức Tổng Giám Mục L. Sin đã lên tiếng kêu gọi T.T Ford hãy dùng ảnh hưởng của ông để bảo đảm cho việc phóng thích 1 vị Giám mục và các chính trị phạm hiện đang bị giam giữ tại Đại Hàn.

Trong khi đó hai bà vợ của 2 tù nhân chính trị Phi là Conchita Lopez và Marilita Osmena III

9 XEM TIẾP TRANG 9

Dù Ngân sách 75 bị cắt 53 tỷ Thuế vẫn có thể tăng 50 phần 100

SAIGON 23-11.—DB PhanThiệp thuộc khối DTXH sáng nay cho biết ủy ban ngân sách tài chánh Hạ Viện đã đề nghị cắt giảm 53 tỷ 967 triệu 155 ngàn gồm có phần điều hành 38 tỷ 967 triệu 155 ngàn và phần phát triển 15 tỷ, rút phần dự chi của ngân sách 75 xuống còn 770 tỷ 889 triệu 225 ngàn (thay vì 824 tỷ 856 triệu 400 ngàn) tỷ lệ cắt giảm là 6,5o/o. Theo DB Thiệp như vậy số thiếu hụt sẽ là 118 tỷ 847 triệu 845 ngàn thay vì 172 tỷ 815 triệu trong dự thảo nguyên thủy.

Các cơ quan bị cắt giảm đáng lưu ý là Bộ Nội Vụ 2 tỷ 781 triệu 657 ngàn (4,6o/o) Bộ Quốc Phòng 17 tỷ 944 triệu 827 ngàn (5o/o) Bộ Văn Hóa Giáo Dục 6 tỷ 623 triệu 830 ngàn (13,3o/o) bộ DVCH 1 tỷ 789 triệu 144 ngàn (13,7o/o) Bộ Y Tế 757 triệu 996 ngàn (3,4o/o) Bộ Xã Hội và KHLA 5 tỷ 793 triệu 900 ngàn (18o/o) Bộ Cựu Chiến Binh 1 tỷ 151 triệu 290 ngàn (2,2o/o), Phủ Thủ Tướng 88 triệu 934 ngàn (7,8%).

Đặc biệt ngân khoản của Phủ TT và Phó TT giữ nguyên (Phủ TT 980 triệu 993 ngàn, Phủ PTT 114 triệu 579 ngàn).

TV giảm 34 triệu 680 ngàn, HV giảm 23 triệu 080 ngàn.

DB Phan Thiệp và DB Mai Ngọc Dược nhậnxét làtuyUyban Ngânsách đã có cố gắngđáng kể trongviệc cắt xén ngân sách nhưng số tiền cắt xénchưa đúng mức để có thể điều chỉnh những lệch lạc trong một chính sách quốc gia đồng thời giúp cải thiện kinh tế tài chính đang trên đà suy sụp. NS quốc phòng cần phải duyệt xét lại toàn bộ và phải có số cắt giảm lớn hơn. Với ngân sách này phải có sự gia tăng thuế trên 50o/o đặc biệt là thuế lợi tức nhiên liệu vv,... ngoài ra vì căn bản số thu phần lớn dựa vào viện trợ Mỹ tình hình chính trị hiện tại Hoa Kỳ cho thấy số tiền viện trợ không giữ được mức dự trù. Do đó số thu sắp bấp bênh và chắc chắn trong năm 75 sẽ có một ngân sách bổ túc khác.

Giao tranh vẫn sôi động tại Nam Ngãi
Sập thêm 1 cây cầu trên QL 1 CS đón xe đò bắt cóc ở Ba xuyên

SAIGON 23-11.— Ngày hôm qua các đơn vị ta đã hạ 19 Cộng quân và tịch thu 10 vũ khí trong các trận giao tranh lẻ tẻ do Cộng quân chủ động tại các nơi khác nhau trong các quận Đức Dục, Đại Lộc và Duy Xuyên.Phía ta có1 binh sĩ tử thương và 1 bị thương.

Cộng quân ngày hôm qua pháo kích 216 quả đạn đủ loại vào các thành phần Nhảy Dù trong các vùng 14, 15 và 16cs về phía Tây quận lỵ Đại Lộc gây cho 3 binh sĩ ta bị thương.

Cộng quân cũng đã pháo kích 25 quả đạn súng cối 61 ly vào 1 khu dân cư tại 1cs Đông quận lỵ Đại Lộc gây cho3 thường dân bị thương.

Tại Quảng Ngãi, lúc 3g40 sáng hôm nay, Cộng quân pháo kích 20 quả đạn súng cối và đồng thời tấn công vào Trung đội NQ gác cầu Trà Câu tại 4cs Tây quận lỵ Đức Phổ trên quốc lộ 1. Cuộc tấn công gây cho 2 binh sĩ ta thiệt mạng. Ngoài ra Cộng quân cũng đã dùng bê thả chất nổ làm sập 1 nhịp cầu. Lưu thông đã bị tạm gián đoạn. Đây là 1 cây cầu sắt dài 105 thước rộng 6 thước.

Tại Bình Định: ngày hôm qua, các thành phần BB đã hạ 25 Cộng quân và tịch thu 8 vũ khí trong các trận giao tranh do Cộng quân chủ động trong vùng khoảng 5cs TB quận lỵ Hoài Nhơn. Phía ta có 4 binh sĩ bị thương.

Tại Bình Thuận tại Cầu Xóm Lụa 7 cây sốTB Hòa Đa, lực lượng gác cầu đã tịch thu được 3 gói chất nổ loại C4 mỗi gói 20 ký của Cq toan phá cầu.

Tại BaXuyên,lúc 9g30 ngày22/11 Cq chặn xe đò Hiệp Hưng tại 16 cây số TB Long Phú bắt 2 hành khách vài lơ xe.Toán này trên đường tẩu thoát chạm súng với lực lượng địa phương hạ 2 nghĩa quân.Tổn thất dịch không rõ.

Các đơn vị ta ngày hôm qua đã hạ 34 Cộng quân và tịch thu 18 vũ khí trong các trận giao tranh do Cộng quân chủ động tại các nơi khác nhau trong các tỉnh Châu Đốc và Kiến Hòa. Phía ta có 3 binh sĩ tử thương và 5 bị thương.

Tại Hậu Nghĩa lúc 18 giờ 30 hôm qua, Cq đã pháo kích 90 quả đạn súng cối vào căn cứ Trung Lập, tại 40cs TB Củ Chi, làm cho 1 binh sĩ tử thương.

Hội Luật Gia QT gởi điện cho TT Thiệu

SAIGON, 23-11.— Hãng thông tấn Reuter điện đi từ Genève cho hay Uỷ Hội Luật gia Quốc tế hôm qua đã gởi điện văn cho TổngThống VNCH Nguyễn văn Thiệu yêu cầu chính phủ VNCH bảo đảm quyền biện hộ cho các luật sư đại diện 3 tờ báo ra tòa vào28-11 tới.

Điện văn cho hay UHLGQT tức ICJ đã đưa ra lời yêu cầu trên đây căn cứ vào bản tuyên bố của 5 luật sư ở Saigon than phiền rằng quyền biện hộ đã bị vi phạm khi nhân viên công lực ngăn chặn đường vào Tòa trong phiên xử trước hôm 31-10.

Vì chuyện bê bối tiền nong của Tổng trưởng Tài Chánh
6-12, QH Thái mở tranh luận có thể bất tín nhiệm chính phủ

VỌNG CÁC, 22-11 (AP). — Quốc hội Thái Lan trong ngày thứ Sáu kêu gọi mở một cuộc tranh luận quy mô vào tháng 11 sắp tới và cuộc tranh luận này có thể đưa tới một cuộc biểu quyết bất tín nhiệm đối với chánh phủ lâm thời của Thủ Tướng Thái Lan Sanya Thammasak.

Chánh phủ Thammasak đáng lẽ sẽ cầm quyền cho tới ngày 26-1-1975, ngày mà các cuộc tổng tuyển cử được tổ chức.

Kiến nghị trên đã được 64 nhân vật quốc hội ký tên và là kiến nghị đầu tiên trong lịch sử quốc hội Thái Lan, kêu gọi một cuộc tranh luận tổng quát liên quan tới một sự bất tín nhiệm. Cuộc tranh luận được dự trù vào ngày 6-12 sắp tới.

Ông Samak Suntaravej, một nhân vật quốc hội Thái Lan và cũng là người cầm đầu nhóm kêu gọi tranh luận, cho biết động lực trên của quốc hội Thái Lan có mục đích nhằm vào Bộ trưởng Tài chánh chứ không phải toàn thể nội các của chánh phủ Sanya.

Tuy nhiên, TT Sanya Thamasak đã vạch rõ là lời kêu gọi của quốc hội Thái Lan là một sự đe dọa đối với chánh phủ của ông. Ông cũng nói rằng nếu Bộ trưởng Tài chánh từ chức thì toàn thể nội các Thái Lan cũng sẽ từ chức.

Theo như hiến pháp mới được ban hành thì quốc hội Thái Lan qua một cuộc biểu quyết với 1/5 nhân vật trong quốc hội có thể đưa tới 1 cuộc tranh luận tổng quát và có thể thông qua một cuộc biểu quyết nhằm bất tín nhiệm cả nhân Bộ trưởng trong nội các hay có thể bất tín nhiệm hội đồng Tổng trưởng. Một cuộc biểu quyết bất tín nhiệmđòi hỏi một số phiếu đa số bình thường quá bán.

Đoàn tàu 7 chiếc tiếp tế K. Cham đang thiếu thực phẩm
CS tấn công đánh đắm 4 chiếc nổ 600 tấn đạn, cướp 1000 tấn gạo

● *Hơn 100 CS bị hạ trong 4 ngày kế Nam vang*

NAM VANG, 22-11 (AP). — Các nguồn tin quân sự cho hay Cq phục kích một đoàn tàu 7 chiếc ngược sông Cửu Long tiếp tế cho tỉnh lỵ Kompong Cham đêm thứNăm đánh đắm 1 tàu hộ tống và 3 tàu chở hàng, làm nổ tung600 tấn đạn và cướp được 1.000 tấn gạo.

Đoàn tàu gồm 7 chiếc bị phục kích tại 64 cây số ĐB Nam Vang và một nguồn tin cho hay có đến 30 thương vong trong vụ phục kích này. Một pháo hạm trí đại bác 105 ly bị chìm và một xà lan chở 600 tấn đạn bị nổ tung cùng với 2 tàu chở hàng.

Kom pong Cham bị CS bao vây từ 3 năm nay và phải được tiếp tế bằng những đoàn tàu được hộ tống. Từ một tuần nay, thị xã Kompong Cham đang ở trong tình trạng thiếu thực phẩm;thuốc men và nhiên liệu.

Phát ngôn viên quân sự C.H Khmer hôm thứ Sáu cho biết, quân chínhphủ đã hạ được 101 tên Khmer đỏ trong cuộc giao tranh đẫm máu kéo dài bốn ngày, tại 1 thị trấn nhỏ gần Nam Vang. Phía chính phủ có 31 người thiệt mạng.

Trong những cuộc giao tranh dữ dội suốt đêm thứ Năm tại Barong Khnor Kar, cách phía Đông Nam Vang 14cs, có 58 cộng quân bị hạ, trong khi 22 binh sĩ C.H Khmer hy sinh hoặc bị thương.

Trong khi đó,các phi cơ của không lực CH Khmer đã oanh tạc và phá hủy các kho đạn của Cq, gần tỉnh lỵ

3 XEM TIẾP TRANG 9

Ford từ Hán Thành trở lại Đông kinh đón phi côngNga đi Hải Sâm Uy
Hội đàm phiên đầu mở trên xe lửa cư trú trong Dacha tuyết phủ 3 tấc

★ **Các ký giả Pháp-Anh phải ở lại Đông Kinh nghe ngóng**

★ **Trên chuyến xe lửa đi Hải sâm Uy ký giả bị cấm chụp hình**

HÁN THÀNH, 23-11 (AP).— Phi cơ chở Tổng Thống Hoa Kỳ sáng thứ Bảy rời Hán Thành bay đến Đông Kinh để cho một chuyên viên phi hành Nga gia nhập phi hành đoàn lái phi cơ tới một căn cứ không quân Nga ở về phía Bắc Hải Sâm Uy và phi cơ đáp xuống vùng Vozduizhenka vào 12 giờ trưa thứ Bảy theo giờ VN.

Tại đây, TT Gerald Ford cùng Ngoại trưởng Kissinger sẽ đáp một chuyến xe lửa đặc biệt với lãnh tụ Cộng đảng Léonid Brezhnev và phái đoàn Nga để đi đến một trung tâm nghỉ mát, trong một hành trình kéo dài 1 giờ 45 phút.

Ngay trên chuyến xe lửa hai nhà lãnh đạo Mỹ-Nga sẽ hội đàm với nhau lần đầu tiên với sự tham dự của hai vị NT Kissinger và Gromyko.

Tham vụ Báo chí Tòa Bạch Ốc Ron Nessen cho các ký giả biết như trên thêm rằng sau khi chuyến xe lửa đến trung tâm nghỉ mát Okeanskiy thì hai nhà lãnh đạo vẫn tiếp tục cuộc hội đàm tại trung tâm này.

Theo ông Ron Nessen thì trung tâm kể trên chiếm một khoảng đất rộng 100 mẫu tây trong đó có nhiều biệt thự, và cao ốc dành cho cácnhân viên chánh phủ Nga đến đây nghỉ mát. Mỗi biệt thự như vậy theo tiếng Nga gọi là Dacha và TT Ford sẽ lưu ngụ tại một Dacha trong khi Ngoại trưởng Kissinger cùng những nhân viên viên khác của phái đoàn Hoa Kỳ cũng lưu ngụ tại một Dacha khác.

Theo dự định, đến tối thứ Bảy thì hai phái đoàn Nga-Mỹ sẽ dự 1 buổi dạ tiệc tổ chức tại trung tâm này. Ông Nessen cho biết phái đoàn tiền đạo HK vừa từ Hải Sâm Uy đến Hán Thành nói rằng hiện nay cả vùng trung tâm nghỉ mát bị bao phủ dưới một lớp tuyết dầy 3 tấc, tuy nhiên, theo dự đoán thì tuyết không rơi thêm nữa trong những ngày tới.

Ông Nessen, cũng nhắc các ký giả đi theo phái đoàn TT Ford phải mang giầy ống và quần áo ấm. Tuy nhiên, theo các ký giả mà tổng số người là 70 thì họ lo ngại nhiều về những phương tiện truyền tin hơn sự lạnh lẽo tại miền Đông Bắc NgaXô.

Ông Nessen bảo đảm với họ rằng hiện có sáu máy điện thoại tại trung tâm nghỉ mát và nếu những bài tường thuật của họ không quá dài thì ông tin chắc rằng họ có thể gởi đi những bản tin của họ.

Ông Nessen còn dặn các ký giả là sau khi TT Ford được nhà lãnh đạo Nga Xô tiếp đón tại phi trường thì các ký giả cũng được đáp chuyến tàu lửa đi đến trung tâm nghỉ mát

5 XEM TIẾP TRANG 9

11 Nghiệp Đoàn ký kết thỏa hiệp sẽ đóng thuế khoán

SAIGON, 23-11.— Mười một nghiệp đoàn sáng nay đã ký kết với Tổng Nha Thuế Vụ về các thỏa hiệp thuế vụ trong một buổi lễ được tổ chức sáng nay tại Trung tâm Huấn luyện thuế vụ Chợ lớn.

Các nghiệp đoàn đã cam kết đóng khoản các khoản thuế thiếu trong các năm 73 và 74 cho Chính phủ, theo đó thứ tự liệt kê sau đây:

10 XEM TIẾP TRANG 9

Đề tiết kiệm ngân sách QP 300 triệu mỗi năm
Mỹ sẽ sa thải trong 2 năm tới hơn 23 ngàn nhân viên quân dân sự

▼ *Mỹ vẫn giúp KPC chỉ điểm và ước đạt oanh tạc*

HOA THỊNH ĐỐN, 22-11 (UPI)— Bộ Quốc Phòng Hoa Kỳ hôm thứ Sáu loan báo sẽ sa thải trong vòng 2 năm tới11.600 nhân viên dân sự và 11,500 nhân viên quân sự trong nỗ lực cắt giảm nhân viên tại các căn cứ lục quân, không quân và tiếp vận nằm trong lãnh thổ HoaKỳ.

Ngũ Giác Đài cho biết cuộc cắt giảm này sẽ giúp tiết kiệm được 300 triệu Mỹ Kim mỗi năm và sẽ hoàn tất vào năm 1977.

Quyết định này không ảnh hưởng gì tới 2000 căn cứ Mỹ ở hải ngoại. Tuy nhiên Ngũ Giác Đài cho biết cũng đang nghiên cứu một kế hoạch khác nhằm cắt giảm nhân viên tại các căn cứ Mỹ ở hải ngoại.

Cũng theo Ngũ Giác Đài, sau quyết định kể trên, có hai cơ sở lớn sẽ bị đóng cửa hoàn toàn. Đó là công binh xưởng Flank Ford tại Philadelphia tiểu bang Pennsylvania và căn cứ không quân Ellington tại Houston tiểu bang Texas. Các cơ sở khác chỉ bị cắt xén mà thôi.

Được biết sau vụ cắt giảm, sẽ còn lại 4600 cơ sở quân sự trên lãnh thổ Hoa Kỳ trong số này có 500 căn cứ cỡ lớn.

Mỹ giúp KPC

HOA THỊNH ĐỐN 22-11 (Reuter).— Báo «Washington Post» trong số ra ngày hôm nay cho biết là các phân tích gia quân sự HoaKỳ nêu các đề nghị liên quan tới việc oanh tạc cách mục tiêu tại các vùng do Cộng sản kiểm soát ở Kampuchea và chuyển các đề nghị đó cho Bộ Tư Lệnh tối cao tại Nam Vang.

Trong một bản tin từ Vọng Các khi thuật lại một nguồn tin hữu quyền quân sự Hoa Kỳ, tờ báo trên cho biết các đề nghị trên đã được căn cứ theo các chuyến bay thám thính của các phản lực cơ Hoa Kỳ, thực hiện nhiều lần hàng ngày.

Bản tin của tờ «WashingtonPost» cho hay thêm là khoảng 30 phi vụ đã được các phản lực cơ Phantom thuộc Không đoàn chiến thuật 432 của Hoa Kỳ, đặt căn cứ tại Oudorn ở Thái Lan, thực hiện.

Các phim mà các phi cơ thám thính chụp được đã được các phân tích gia Hoa Kỳ nghiên cứu để định

4 XEM TIẾP TRANG 9

Khủng hoảng kinh tế ảnh hưởng nặng TC

BẮC KINH, 22-11 (AFP).— Nguồn tin ngoại quốc có thẩm quyền ở Bắc Kinh hôm thứ Sáu cho biết kết quả của cuộc hội chợ mùa Thu tại Quảng Châu rất kém chứng tỏ rằng Trung Cộng cũng không tránh khỏi trào lưu ngưng trệ kinh tế thế giới hiện nay.

Tổng số thu của hội chợ chỉ có 600 triệu MK nghĩa là chỉ bằng một nửa số thu của hội chợ năm ngoái.Nói chung, nhiều doanh gia ngoại quốc đã ra về mà không ký được cáchợp đồng mua sản phẩm TC hay là chỉ đạt được một khối lượng mậu dịch song phương rất khiêm tốn.

Trái lại TC cũng không ham mua các sản phẩm Tây phương vì ngân sách TC thâm thủng liên trong hai năm.

6 XEM TIẾP TRANG 9

ĐẠI HỘI ĐỒNG LHQ bàn vụ KPC trước vụ Triều Tiên sau

LIÊN HIỆP QUỐC, 22-11 (UPI).— Các phái đoàn tham dự Đại Hội Đồng LHQ hôm nay đã thỏa thuận sẽ quyết định về vấn đề đại diện KPC trước rồi mới bàn đến sự hiện diện của quân đội LHQ tại Đại Hàn.

Cuộc bàn cãi về cả hai vấn đề trên sẽ khởi sự vào tuần tới nhưng Ủy Ban Chính trị Đại hội Đồng đã quyết định (không có sự phản đối)nghecácđại diện Bắc Hàn và Nam Hàn trình bày trường hợp của họ vào thứ Hai và thứ Ba và kế đó chờ kết quả cuộc bỏ thăm về vấn đề KPC trong phiên khoáng đại, rồi mới tái tục thảo luận về vấn đề Hàn quốc được dự trù kéo dài 9 ngày.

Vấn đề thừa nhận chính phủ Lon Nol hay chế độ lưu vong Sihanouk được đưa ra ĐHĐ từ năm ngoái nhưng hoãn tới năm nay. Các nước ủng hộ hai phe tranh đua ráo riết và không mấy ai tiên đoán được kết quả.

Trong khi quyết định về KPC sẽ được đưa ra trong phiên khoáng đại, vấn đề Hàn quốc sẽ được thảo luận tại Uỷ ban chính trị, một Uỷ ban mà cả 138 nước đều có đại diện.

CS bạo động chống Ford
3 thanh niên Nhật ném bom lãnh sự quán đánh Lãnh Sự Mỹ

FUKUOKA, 22-11 (AFP).— Trước khi TT Ford rời Nhật Bản để viếng thăm Nam Hàn thì tòa lãnh sự Mỹ tại Fukuoka đã bị 3 thanh niên thuộc nhóm khuynh tả cực đoan sáng sớm thứ Sáu đã ném ba bom lửa và đập phá bàn ghế.

Ông lãnh sự Richardson đã bị thương nhẹ khi ông ngăn cản hành động của ba thanh niên trên.Ba thanh niên đó đã đánh vào bụng và vai của ông lãnh sự Mỹ. Ba thanh niên đã tự xưng là đoàn viên của liên đoàn thanh niên Mác-Xít đã có thủ trong tòa-lãnh sự cho tới khi bị cảnh sát bắt.

Bộ Ngoại giao Nhật đã bày tỏ sự hối tiếc về hành động trên của nhóm khuynh tả. Lời bày tỏ đã được ông Giám Đốc nha Nghi Lễ bộ Ngoại giao Nhật chuyển tới ôngĐại sứ Hoa Kỳ tại Đông Kinh.

Một vụ Nixon cỡ nhỏ sắp xảy ra ở Nhật
Tanaka hứa từ chức vào 26-11 Quốc Hội vẫn điều tra truy kích

ĐÔNG KINH, 22-11 (UPI).— Thủ tướng Nhật Kakuei Tanaka chắc chắn tuyên bố từ chức vào ngày 26-11 sắp tới tức là ngày mà Tổng Thống Mỹ Gerald Ford đã về tới Hoa thịnh Đốn sau cuộc viếng thăm Nhật Bản, Nam Hàn và sau khi dự hội nghị Hải Sâm Uy.

Ông Susumu Nikaido, Tổng Thư Ký đảng DC TựDo tức Đảng đang cầm quyền đã tuyên bố như vậy hôm thứ Sáu. Ông nói thêm rằng ông đã khuyến cáo TT Tanaka là không nên tuyên bố từ chức trước khi TT Ford về tới Mỹ vì làm như vậy là không lịch sự.

Trong khi đó, lãnh tụ Đảng Dân Chủ Tự Do tại Quốc Hội Nhậtcũng tuyên bố là TT Tanaka đã bày tỏ muốn từ chức vì bị chứng bệnh mất ngủ.

Hôm thứ Sáu, các lãnh tụ phe nhóm trong đảng Dân ChủTự Do đã hoạt động liên miên để tiếu thu chức Chủ tịch Đảng một khi TT Tanaka tuyên bố từ chức.

Mặc dầu TT Tanaka đã hứa từ chức,các đảng đối lập ở Nhật vẫn chủ trương mở cuộc điều tra sâu rộng về hoạt động kinh tài bất hợp pháp của Tanaka. Tuần tới Uỷ Ban Điều tra Thượng Viện sẽ khởi sự hoạt động về vụ tiểu Watergate này.

Trong khi đó liên hiệp nghiệp đoàn công nhân hỏa xa Nhật hôm thứ Sáu cho biết họ đang hoạch định tổ chức một cuộc đình công khác thật rộng lớn trên toàn quốc vào tuần tới để phản đối chính sách lao độngvà quản trị của chính phủ.Cuộc đình công sẽ kéo dài từ 24 tới 48 tiếng đồng hồ.

Các công nhân bưu điện vốn đã đình công chống chính phủ cũng tuyên bố sẽ tham gia cuộc đình công của công nhân hỏa xa.

Tin Điện

SAIGON.— Phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao VNCH sáng thứ Sáu loan báo Tổng Thống VNCH vừa bổ nhiệm Luật sư Nguyễn Phương Thiệp kiêm nhiệm chức vụ Đại Sứ đặc nhiệm và toàn quyền tại Cộng hòa Island.

JAKARTA: Hội đồng điều hợp kế hoạch gia đình Nam dương báo động nếu chương trình kế hoạch hóa gia đình không giảm nổi sinh suất ở mức mỗi phút lại có 22 trẻ em chào đời thì dân số Nam dương sẽ tăng lên đến 282 triệu người vào năm 2000.

VỌNG CÁC.— Hôm thứ Năm, cảnh sát Thái Lan đã khám phá được

7 XEM TIẾP TRANG 9

ĐỌC BÁO BẠN:
Vác thánh giá tới pháp đình

SAIGON 23-11.— Hàng năm, sinh hoạt lập pháp có cuộc điều trần về ngân sách là tối quan trọng nhất, và nhất là năm nay, giữa lúc toàn dân túng đói, chính phủ định tiêu xài tới 825 tỷ bạc. Vậy mà cuộc điều trần đã được thông qua xong xuôi, chẳng có 1 tờ báo nào (kể cả tư nhân lẫn chính phủ) nhắc tới. Tất cả đều chỉ chú trọng loan tin đốt chợ (báo chính phủ) và biểu tình (báo tư nhân).

Chiều qua, tin tức chủ lực của tất cả các báo tư nhân là tin báo chí ra Tòa ngày 28-11 với... luật sư và thánh giá. Tờ Sóng Thần lại bị tịch thu thêm 1 lần nữa.

Về phía các báo chính phủ, cuộc phản công phe tranh đấu có vẻ tạm đình chiến 1 ngày. Chỉ có báo Tiền Tuyến đăng tin của đồng chí Việt Tấn Xã về lời tuyên bố của... lực lượng Giám mục chống tu sĩ Hoàng văn Đức. Lực lượng này (gồm có các Linh mục Lê Xuân Hòa, Lê Quang Diễn, LM Huy, LM Minh và LM Hải) đều bênh vực chính quyền và cho rằng vụ nổ súng cháy nhà có người chết ở Bình Tuy đều do thầy Đức và tự ở dân chúng mà có cả.

Mang thánh giá tới Pháp đình

6 cột trên đầu Đại Dân Tộc: «Trong cuộc hành trình thầm lặng bất bạo động đòi tự do, công lý,28-11 từ 7 nhà thờ Saigòn Gia Định, giáo dân mang thánh giá đến pháp đình. Nếu phiên xử ĐDT, ĐT, ST đình lại, phong trào sẽ tổ chức canh thức hát cho quê hương, mít tinh, hội thảo tại các giáo xứ ở Saigon».

6 cột trên đầu Bút Thép: « LM Định gửi thư ngỏ thông báo trước với nhà cầm quyền, 28-11 giáo dân đeo thập tự giá từ 7 nhà thờ kéo đi xem tòa xử báo phỉ báng TT Thiệu (đục bỏ 1 hàng) sẽ canh thức suốt đêm 27-11, cam kết bất bạo động, không làm rụng 1 lá cây trong thành phố».

Điện Tín, 6 cột: «Bộ tham mưu PTCTN họp kín thông qua chương trình 28-11 LM Định: giáo dân mang thánh giá tuần hành,bất bạo động cầu nguyện công lý».

Độc Lập: «giáo dân 7 nhà thờ lớn thủ đô tuần hành qua dinh Độc Lập đến Pháp đình».

Mỗi báo 1 luật sư và 1 thừa phát lại

4 cột trên Đại Dân Tộc: «Ráo riết chuẩn bị ngày công lý và báo chí tiếp tục thọ nạn, các phong trào tranh đấu kết hợp thành ban tham mưu chung. 1 luật sư và 1 thừa phát lại sẽ hướng dẫn ký giả và đồng bào từ mỗi nhật báo bị can

2 XEM TIẾP TRANG 9

Luật báo chí: Nghị Sĩ thân chính hãy đứng về phía dân chúng

Do ảnh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Báo Chí và Chánh Quyền TẠI Á CHÂU

NHUỆ-GIANG

(II)

Phi Luật Tân— Tháng 9/1972, khi lịnh thiết quân luật được ban hành, một số ký giả bị bắt cùng nhiều chính khách đối lập; các tòa báo, các hãng thông tấn, truyền hình, phát thanh đều phải đóng cửa.

Chánh phủ viện lý do xét lại tình trạng và qui chế, để giành lại độc quyền truyền thông cho quốc gia, cắt đứt liên hệ giữa các cơ quan ngôn luận và các xí nghiệp kinh tài, cho giới áp phe không còn có thể bỏ vốn chung vốn để chi phối hoặc thao túng báo chí.

Chính vì lẽ này mà tờ kỳ cựu nhất, Philipine Herald, không tục bản được. Một tờ khác Manila Bulletin, được phép mở lại vì chịu theo sự hướng dẫn của bộ Thông Tin.

Mọi tin tức bài vở bị kiểm duyệt gắt gao kể cả điện tín của ký giả ngoại quốc. Nếu chỉ trích TT Marcos, thì báo ngoại quốc bị cấm lưu hành, phóng viên ngoại quốc bị trục xuất hay không được nhập cảnh.

Tháng 5/1973, một Hội Đồng Cố Vấn Báo Chí được thiết lập, với nhiệm vụ xét định về việc xuất bản báo chí và ấn loát phẩm, các hoạt động truyền thanh truyền hình. Nhưng các báo được phép tự kiểm duyệt.

Nhiều báo sống lại và theo đường lối mới, thi đua ca tụng chánh quyền, đến nỗi Bộ Trưởng Thông Tin Tatad phải kêu rằng: họ đi quá đà, trước kia thì đả kích lung tung, nay lại tán dương quá độ, chánh phủ không chấp nhận thái độ này, chỉ mong các báo thông tin xác thực, nghiên cứu nhận định đứng đắn về những cải cách đang thực hiện thay vì đề cao quá mức mọi hành vi của nhà lãnh đạo.

TT Marcos đã phải cải chính: trái với tin của nhiều báo, ông không có phép lạ nào để tạo trong ngày gần đây 1 triệu việc làm, ông chỉ hứa cố gắng tạo thật nhiều mà thôi.

Chủ tịch hội đoàn truyền hình cũng vừa kêu gọi: chánh quyền chỉ cấm xúi giục nổi loạn và phá hoại an ninh, đừng quá sợ để không dám phê bình một quyết định biện pháp nào hết.

Không biết chừng làng báo Phi nuôi một thâm ý: ưa phỉnh thì nịnh cho đến khi nào biết chán, chẳng khác chi đối với con nít; chỉ khoe đời kẹo, thì cho xài đến khi phải xin tha và cầu đồ ăn nào bổ ích hơn...

Đại Hàn — Trong ba năm vừa qua, nhất là từ ngày TT Phác Chánh Hi tuyên bố tình trạng khẩn trương tháng 10/1972, có nhiều biện pháp nghiêm khắc áp dụng cho báo chí.

Chẳng hạn thẻ ký giả phải được cấp lại mỗi 6 tháng, hàng trăm ký giả phải bỏ nghề vì bị trách là tham nhũng, hoặc không được quyền tiếp xúc với các công sở...

Tuần báo Weekly Chungang Magazine bị đóng cửa chỉ vì dám in hình TT Phác nhỏ hẹp hơn hình phó Thủ tướng Bắc Hàn nhân dịp nhân vật này thăm viếng Hán Thành: các số báo bị Tình Báo K-CIA tịch thu (tháng 8/1972)

Các báo không được loan tin nào về các vụ chống đối tình trạng khẩn trương hay Hiến pháp 1972. Cũng bị cấm đăng tải những tuyên bố và tin tức hoạt động của các chính khách đối lập như Kim Đại Trọng. Có lần một báo cho biết ông này sắp tổ chức một cuộc hội thảo: thế là dụng cụ ấn loát bị K-CIA tháo gỡ khỏi nhà in (tháng 8/1972)

Ngày 23/8/73, báo Nhật Yomiuri Shimbun thuật rằng: theo vài cao cấp Đại Hàn, thì K-CIA đã đặt kế hoạch bắt cóc Kim Đại Trọng tại Đông Kinh. Tòa báo nhận ngay được tối hậu thư: phải cải chính, xin lỗi, hoặc đóng cửa. Các nhân viên Nhật đành ngừng hoạt động và bỏ về nước. Nhưng đến 1-11-73, thì chính Thủ tướng Đại Hàn qua Đông Kinh xin lỗi chánh phủ Nhật về vụ bắt cóc này cùng sự liên can của nhân viên tòa đại sứ Đại Hàn.

Dù sao, các báo Đại Hàn không được nói nhiều về sự đáng tiếc kể trên. Riêng các báo định kỳ lại bị cấm đả động tới việc trở về Hán Thành của Kim Đại Trọng.

Nhà báo Nhật Tachikawa đã bị bắt cùng một giảng viên đại học Hayakawa và truy tố trước tòa án quân sự, tháng 6/1974, vì tội xúi giục và giúp đỡ nhóm Sinh viên Dân chủ âm mưu lật đổ chánh phủ. Ký giả nhận có tiếp xúc và đưa tiền, nhưng chỉ để lấy tài liệu làm bài phóng sự cho tờ báo Nhật Gendai, còn giảng viên chỉ làm thông ngôn mà thôi.

Đầu tháng 10/74, TT Phác kêu gọi báo chí nhớ đến bổn phận, và cho biết là tự do báo chí không thể chấp nhận để làm hại an ninh quốc gia.

Song 180 nhân viên tòa báo Đông Á Ilbo, ngày 24/10 quyết nghị yêu cầu chấm dứt áp lực đối với báo chí và rút người của tình báo K-CIA khỏi tòa báo. Chủ nhiệm Đông Á không dám đăng quyết nghị này: nhân viên bèn đình công và được nhiều ký giả thuộc các báo khác tỏ ý ủng hộ.

Tân Gia Ba— Thủ tướng Lý Quang Diệu thường bị công kích hoặc phỉ báng, tuy ông cùng đảng Dân Chúng vẫn nắm vững chánh quyền từ 15 năm nay. Nên ông vẫn phải đối phó mạnh.

Bác sĩ Lee, lãnh tụ đảng Xã Hội đối lập, chủ nhiệm báo Ser Shen, đã viết 2 bài mỉa mai một đồng nghiệp Hoa Văn là con cưng của chánh phủ: như thế, là giảm uy tín của nhà cầm quyền, nên báo bị kiện, và tòa bắt bồi thường 50 ngàn đô la bản xứ. Một ký giả của báo Ser Shen viết rằng tòa án chỉ là công cụ áp bức: tòa bèn cho ngồi tù 1 tháng (1972)

Nhưng trường hợp đã gây nhiều tiếng dội nhất, là của báo Nanyang thuộc hai anh em Ly Mau Seng. Cả hai cùng bị tù vì những bài bị coi là có tính cách ve vãn Cộng Sản Tàu, và quá thiên về thành phần gốc Hoa, như vậy gây chia rẽ trong xã hội đa chủng tại Tân Gia Ba.

Ly Mau Seng bị bắt giam từ tháng 5/1971, và chỉ được thả từ tháng 10/1973 để di cư sang Gia Nã Đại, sau khi chịu làm tờ thú nhận tội lỗi và ăn năn hối cải.

Song Ly đã giải thích tại Hồng Kông: thật ra, Ly chẳng đề cao TC, chỉ đăng về TC những tin tương tự như của các báo Âu Mỹ, và chỉ có tội lên án chánh quyền Tân gia Ba là Phát xít: chỉ còn khác Quốc Xã Đức về một điểm, là chưa giết chóc, song bắt nhân dân làm bổn phận mà không thừa nhận cho quyền lợi: theo Ly, như thế thì sao chống Cộng được? Dù sao, Ly cũng còn lỗi hay châm chọc, như về vụ tăng lương: Bộ trưởng Văn Hóa tuyên bố rằng hiện tình xứ sở không cho phép tăng quá 8% cho giới lao động, nhưng rồi ít lâu sau, lương được tăng từ 100% đến 200% hay 300% cho Bộ trưởng, Thủ tướng, Tổng Thống...

Sự thật, thì năm ngoái, lương đã tăng từ 4000 đô la mỗi tháng lên 12000 (Tổng Thống) từ 3500 lên 9500 (Thủ Tướng) 7000 (Bộ trưởng) và 7500 (Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện).

— Thủ tướng Lý Quang Diệu quan niệm rằng báo chí phải góp phần nhiều nhất vào công cuộc phát triển quốc gia, nhưng ông trách nhà báo Tân Gia Ba đã không chịu làm tròn nhiệm vụ đó, không giáo dục đại chúng, không phân biệt sự xấu sự tốt cho thanh niên nhận rõ.

Bộ trưởng Văn Hóa của ông còn nhấn mạnh: phải phòng ngừa để báo chí khỏi biến thành lợi khí gây loạn và đầu độc các tâm hồn bằng cách gieo rắc những tin tức xuyên tạc và luận điệu tuyên truyền của ngoại quốc.

Nên mới đây, một đạo luật mới về báo chí và ấn loát phẩm đã được ban hành và sẽ áp dụng kể từ đầu năm tới:

Muốn xuất bản ấn hành, phải có giấy phép: ký giả nào nhận được tiền từ nước ngoài, phải trình với chủ nhiệm trong hạn 7 ngày, nếu không sẽ bị tù 2 năm: các báo Hoa Văn phải lập thành công ty và bán cổ phần cho những tư nhân được chánh phủ chấp nhận.

Nhưng các báo vẫn được quyền tự kiểm duyệt. Báo ngoại quốc có bài chỉ trích chánh phủ vẫn được đọc, nhưng tại Thư Viện Quốc Gia...

THẾ TRẬN QUỐC TẾ MỚI TRÊN THẾ GIỚI

NHỮNG NỖI LO VÀ CƠN NHƯỢNG BỘ CỦA ÔNG BREJNEV ✱ THỎA HIỆP MẬT GIỮA NGA VÀ MỸ ĐƯỢC ĐƯA RA ÁNH SÁNG ✱ TRẬN ĐẤU GIỮA DẦU HỎA VÀ LÚA MÌ ✱ MỘT CUỘC DU HÀNH QUAN TRỌNG: THỦ TƯỚNG ĐỨC SANG NGA ✱ NGA XÔ NHƯỢNG BỘ CẢ KẺ THÙ CŨ ✱ CHUYẾN ĐI CỦA ÔNG FORD SANG NHẬT, HÀN VÀ CUỘC GẶP GỠ VỚI BREJNEV ✱ THẾ CỜ MỸ VỚI LÚA MÌ, CHỌI LẠI THẾ TRẬN DẦU HỎA ✱ CHIẾN TRANH LỚN XẢY RA ĐƯỢC CHĂNG? ✱ BIẾN CHUYỂN LỚN Ở TRUNG CỘNG ĐỂ ĐÓN GIÓ MỚI... ✱ ẢNH HƯỞNG GÌ VÀO VIỆT NAM?

TRẦN-TRIỆU-VIỆT

BÀI 1 — Thế giới lại vừa có những biến chuyển quan trọng mà chúng tôi xin trình bày lại. Những biến chuyển này có tánh chất chánh trị quan trọng, chứ không phải là những biến cố đơn thuần dù là nảy lửa. Ai nấy đều muốn biết xem thế chiến lược trên thế giới, giữa các đại cường, đã đi đến đâu,— để từ đấy ước lượng xem việc hòa bình Việt Nam và các việc Trung Đông, việc dầu hỏa, chịu những ảnh hưởng thế nào? Nhất là gần đây, báo chí quốc tế lại có luận điệu bảo rằng đại chiến khó lòng tránh nổi. Bài này viết lại theo báo chí Âu Mỹ.

Một việc quan trọng bậc nhất

Ngày kỷ niệm 10 năm chấp chánh của Brejnev vừa qua trong tháng 10. Brejnev là người chiếm kỷ lục chấp chánh lâu dài từ ngày Xít ta lin chết đến nay. Tuy nhiên, ngày kỷ niệm đó qua đi trong sự sơ sài, báo chí Nga chỉ nhắc sơ, và các nhà quan sát cho đó là triệu chứng sự sa sút của Brejnev, có thể ước lượng được trước sự xụp đổ của Brejnev một ngày không xa.

Brejnev đã đánh một nước cờ táo bạo, nước cờ hòa với Mỹ, trong khi nhiều cấp lãnh đạo khác của Nga chống lại. Nhưng Brejnev đã đắc lợi trong thế cờ hòa với Mỹ, là nhờ có Mỹ phụ họa, và Mỹ cũng vui vẻ chấp nhận cho Nga có những quyền lợi (nhất là đã có lời hứa để Nga thành tối huệ quốc của Mỹ trong việc giao thương). Thế nhưng rồi những cái rủi lớn đã đến với Brejnev. Tại Thượng Viện Mỹ, có cả một phong trào chống việc đưa Nga lên hàng tối huệ quốc; việc đó muốn thành lại phải kèm thêm những điều kiện chánh trị quan trọng, là Nga phải mở đầu cho việc dân chủ hóa chế độ bằng cách cho những công dân Nga gốc Do Thái, hay gốc Đức,... được rời Nga.

Một cái rủi nữa là sự sụp đổ của Nixon. Nixon đổ tức là chánh sách làm hòa của Nixon hỏng, các giới tư bản lên mạnh, và vẫn chủ trương quyền lợi tư bản trước hết. Như vậy tức là Brejnev đã sai lầm về chủ nghĩa, khi chủ trương rằng có thể làm hòa với nước tư bản.

Tuy nhiên, mọi điều chỉ mới tương đối, chứ chưa có gì rõ ràng hẳn. Ngày kỷ niệm chấp chánh, Brejnev tuyên ngôn với dân Nga: «Sự làm hòa không quan trọng; cho nên không phải vì sự làm hòa mà chúng ta hi sinh quyền lợi và danh dự quốc gia. Mỹ không cho ta quy chế tối huệ quốc, cứ đòi ta đổi chính sách, như thế tức là Mỹ xía vào nội bộ của Nga, điều đó ta nhất định không chịu».

Thế nhưng lại chính Brejnev đã nhượng bộ đòi hỏi của Mỹ và đó là biến cố quan trọng bậc nhất.

Kissinger bật mí...

Chỉ 5 ngày sau khi Brejnev tuyên bố như trên, báo chí Mỹ loan tin rõ ràng Brejnev đã nhượng bộ trong khoản quan trọng nhất: bằng lòng cho công dân Nga gốc Do thái được rời Nga.

Điều đó được ngoại trưởng Mỹ Kissinger bật mí với thượng nghị sĩ Jackson, và ông này đã loan ra. Ông Kissinger cho ông Jackson biết rằng «Nga đã bằng lòng thay đổi chánh sách và đã nhận lời mở cửa cho 170.000 người gốc Do thái sang Do thái».

Và, lạ lùng hơn nữa, thỏa hiệp Nga—Mỹ đã ký rồi, đó là thỏa hiệp bí mật. Ông Kissinger không phải là đã chơi xỏ Brejnev khi đem việc ra công khai để bảo rằng Nga đã nhận yêu sách của Mỹ, ông có bổn phận phải đưa việc đó đến nghị sĩ Jackson để vận động cho Nga quy chế tối huệ quốc.

Người ta biết rằng khi Brejnev nhượng cho dân gốc Do thái được sang Do thái, ông ta đã làm một sự hi sinh rất lớn,

Phạm cả vào quyền lợi và danh dự nước Nga

Sự nhượng bộ đó phạm cả vào quyền lợi và danh dự nước Nga:

— Phạm vào danh dự: vì Brejnev đã phải chịu nhận một việc về chánh trị chỉ thuộc quyền riêng của chánh quyền Nga.

— Phạm vào quyền lợi: vì cho 170.000 người gốc Do thái về Do thái, thì chắc chắn sẽ làm khối Á Rập bực mình.

(Nên ghi thêm rằng sự nhượng bộ của Nga có nghĩa là trong 3 năm, từ 1975 đến hết 1977, mỗi năm chánh phủ Nga sẽ cấp giấy cho 60.000 người gốc Do thái được rời Nga. Như vậy có nghĩa là Do thái đắc lợi, Kissinger đã thắng, và nghị sĩ Jackson cũng thắng, vì đòi hỏi của ông ta đã đạt được. Từ trước đến nay, những người gốc Do thái vẫn bị cầm chân, tuy được sinh hoạt như thường, nhưng không được làm chánh trị, không được tham dự quyền chính, — và đặc biệt nhất là sở Mật Vụ KGB luôn luôn ngăn ngừa những cuộc đi trốn của người gốc Do-thái)

Tại sao Nga nhượng bộ?

Nhượng bộ của Nga hẳn nhiên phải có lý do. Lý do xa xôi là được hưởng quy chế tối huệ quốc của Mỹ. Lý do gần là nạn đói ở Nga có thể trầm trọng tới nơi, vì Nga mất mùa và thiếu đến 30 triệu tấn lúa mì. Nga đã được Mỹ chấp thuận bán cho 3 triệu rưỡi tấn, nhưng sau đó Mỹ rút xuống chỉ còn 2 triệu tấn. Và bây giờ, Nga hi vọng sẽ được mua lúa mì nhiều hơn nữa của Mỹ.

Hậu quả chánh trị mà các nhà quan sát cùng nói tới, là sau vụ nhượng bộ của Nga, con đường hòa hoãn vẫn tiếp tục.

Con đường hòa

Con đường hòa hoãn vẫn tiếp tục, cho nên những e ngại chiến tranh đã bớt đi hẳn. Trước đó, đã có những nhà quan sát cho rằng hình bóng chiến tranh đã gần kề, khi mà Do thái chuẩn bị chiến tranh lần nữa, Nga lại tải võ khí cho vài nước Á Rập, và ông Ford tuyên ngôn «có thể phải dùng võ lực để giải quyết vấn đề dầu hỏa». Nhưng hình bóng chiến tranh chỉ trong khoảnh khắc bị đẩy ra xa, khi thấy cây cầu hòa hoãn giữa Nga và Mỹ không bị cắt đứt, vì bản thỏa hiệp mật kia.

Sau vụ này, uy tín của tổng thống Ford tăng lên. Kissinger lại sáng nước, lại đi Nga và đi Trung Cộng. Kissinger đi chuẩn bị cuộc gặp gỡ Ford—Brejnev tại Vladivostok (Hải xâm uy). Cuộc nói chuyện thượng đỉnh này kế tiếp các cuộc nói chuyện của Ford tại Nhật và Hàn, có một hậu quả rất lớn cho tình hình thế giới, cả cho Trung Đông và cho hòa bình Đông Dương. Người ta cũng lưu ý đến sự kiện hai nguyên thủ Nga Mỹ lần này rủ nhau sang phần đất Á Châu để họp, tại một nơi ở kế cận biên giới Trung Cộng? Ý nghĩa nào vậy? Để hăm dọa Trung Cộng hay chỉ là để biểu lộ rằng «chúng tôi chăm sóc đến các vấn đề Á Đông lần này».

Một thái độ của Trung Cộng

Giữa khi đó, giữa lúc ông Kissinger sắp sang Bắc Kinh, người ta được tin Mao trạch Đông và chánh quyền Trung Hoa đã có sửa tổ quan trọng, đưa Kiều quán Hoa lên chức vị Ngoại trưởng.

Kiều quán Hoa là con người được tiếng là thân Tây phương nhất là thân Mỹ, cho nên người ta cho rằng Trung Cộng muốn bắc cây cầu hòa hoãn mới.

Thế đứng của Brejnev

Nhưng trước khi tiến sang các vấn đề khác, xin thuật kỹ hơn thế đứng lung lay của ông Brejnev trong nội bộ Nga.

Ông Brejnev đương đứng trước một tình thế khó, khiến ông phải làm một loạt những cuộc du hành thương thuyết hoặc mở rộng cửa tiếp các lãnh tụ các nước khác. Ông đã đi Đông Đức, Nam tư. Ông đi gặp Ford tại Hải Xâm Uy. Tháng 12, ông sẽ sang Pháp. Tháng giêng 1975, ông sang Ai Cập. Ngoài ra, ông đã vừa tiếp tổng trưởng Ngân khố Mỹ, lãnh tụ Hồi quốc, thủ tướng Tây Đức, lãnh tụ Hung, Sảo.

Ông Brejnev phải lo chạy đôn chạy đáo là vì đã từng đem hết uy thế đặt vào chánh sách giải hòa. Mà thời giờ không còn nhiều, ông sắp phải ra trả lời trước đại hội đảng (còn 1 năm nữa). Đại hội sẽ phải ấn định kế hoạch kinh tế 5 năm, và 3 kế hoạch liên tiếp cho 15 năm, thì ông Brejnev phải cho biết rõ các yếu tố, nhất là Nga Xô có thể trông cậy vào kỹ thuật, phương tiện và vốn Mỹ hay không. Thuyết của ông Brejnev là phải theo con đường nhờ cậy Tây Phương, nếu không thì sẽ đến lúc bị Trung Cộng gây khó dễ. Nhưng ít ra, trước Đại hội đảng, ông Brejnev cũng phải chứng minh được những sự kiện cụ thể thì ông mới đứng vững được.

Trong giới cầm quyền Nga, vẫn có hai khuynh hướng:

1.— Khuynh hướng không hòa giải với Mỹ và Tây Âu. Những lý thuyết gia cứng rắn như Souslov, Boris Ponomarev, Dimitri Polianski vẫn tin rằng các chế độ tư bản tự nhiên phải xụp đổ, và cũng sắp xụp đổ rồi, cho nên không cần phải làm hòa với họ. Ngoài ra, các tướng Nga vẫn đòi phải võ trang mạnh— và cuộc võ trang đó rất tai hại, vì làm cho xã hội Nga không bước vào cảnh phồn thịnh được.

2.— Khuynh hướng ôn hòa, muốn hòa hoãn với Tây phương, là của ông Brejnev. Hiện khuynh hướng này có đa số trong chính trị bộ, nhưng nếu ông Brejnev không đem lại được những kết quả cụ thể trong chánh sách của họ, những hậu quả có thể khác đi. Ông Brejnev có những lý do (nếu không hòa hoãn, thì sẽ phải có đại chiến, với những hậu quả khủng khiếp không thể lường được), nhưng ít ra, ông cũng phải chứng minh rằng đường lối hòa hoãn có thể đạt tới.

Ông Brejnev mở giai đoạn hòa hoãn với 3 nhân vật Tây Phương là Nixon, Villy Brandt, Pompidou, nhưng cả 3 ông này cùng không còn có mặt ở sân khấu chánh trị nữa. Cho nên Brejnev cần được sự bảo đảm của những người kế nhiệm của 3 nhân vật đó, xem con đường hòa hoãn có thể tiếp tục được không. Chính vì thế mà có những cuộc thương thuyết lại giữa Nga với ông Schmidt (thủ tướng Đức), Gerald Ford (Tổng Thống Mỹ), và rồi đây nữa, tổng thống Pháp.

Những bước tiến

Mặc dù ông Kissinger bật mí về thỏa hiệp mật, ông Brejnev chỉ mặt phản đối chứ không lấy đó làm lý do bầy lại bàn cờ. Brejnev còn hòa hoãn hơn thế, lại vừa đề nghị với một đoàn đại biểu tư bản Mỹ một món đặt hàng lên tới 10 tỷ Mỹ kim.

Nhưng Mỹ chưa hài lòng. Mỹ còn đòi một thỏa hiệp về tài giảm võ khí.

Thì đây, Brejnev vừa làm một bước mới; người ta chưa rõ bước mới là gì, nhưng cuộc nói chuyện Nga Mỹ về tài binh bị gián đoạn 8 tháng, nay lại bắt đầu, khiến ông Ford tuyên bố hi vọng sẽ có được một thỏa hiệp Salt thứ 2 (tài giảm võ khí nguyên tử) vào mùa hạ sang năm.

Một bước tiến lớn khác, là cuộc du hành của thủ tướng Đức sang Nga, với những thỏa hiệp lớn lao về kinh tế mà hai nước đó đạt được. (Còn 1 kỳ)

Ý THỨC HỆ VÀ THỰC PHẨM

✱ ROY D. LAIRD
Giáo sư Chính Trị Học
Đại Học Đường Kansas

Nếu không làm được điều gì khác thì Hội nghị Thực phẩm Thế giới sẽ nhấn mạnh sự kiện là nhân loại đang ở bên bờ một cuộc khủng hoảng thực phẩm, có lẽ là một đại họa. Tuy nhiên, có lẽ không ai nói rằng, đến mức độ mà con người có thể lầm lẫn, nước Nga là nước có tội lớn.

Dĩ nhiên là vấn đề này có hai mặt. Nạn nhân mãn là một yếu tố nhưng sự thất bại của các quốc gia trong việc khai thác tiềm năng sản xuất thực phẩm cũng là điều nguy kịch. Nga là một trong những quốc gia ấy.

Vào lúc mà nước Nga còn nhiều đất đai có thể cung cấp số thực phẩm nhiều hơn nhu cầu thực phẩm trong nước thì Nga lại ồ ạt nhập cảng nhiều lúa gạo, do đó, làm hao hụt số lúa gạo dự trữ của thế giới đến mức độ thấp nhất kể từ mấy chục năm nay. Khó khăn về thời tiết là một khó khăn then chốt, nhưng ngoài những lý do thiên nhiên không thể kiểm soát được thì còn có những chính sách canh nông thất bại của Sô viết đã làm cho Sô viết sản xuất thực phẩm yếu kém so với tiềm năng của đất canh tác.

Nếu so sánh một với một, giữa năng suất một mẫu đất của Nga và một mẫu đất của Mỹ thì không đúng vì chênh lệch nhiều quá. Có thể so sánh Sô Viết và Gia Nã Đại. Hãy nói về lúa mì là thứ được trồng nhiều. Mỗi mẫu đất của Nga tiếp tục chỉ có sản lượng kém sản lượng mỗi mẫu đất của Gia Nã Đại là 30%. Do đó, trong những năm 1970-1972, Gia Nã Đại duy trì được sản lượng trung bình mỗi mẫu đất là 26,3 giạ lúa, trong khi sản lượng mỗi mẫu của Nga chỉ có 17,7 giạ lúa.

Trong thời kỳ 5 năm 1968 — 1972, sản lượng trung bình hàng năm của mọi thứ lúa là 173,6 mét tấn. Nếu người Nga đạt tới sản lượng của Gia nã đại thì số sản xuất hàng năm có thể lên tới 231 triệu tấn, đủ cho nhu cầu của Nga. Số lúa mà Nga mua của Gia nã đại và của Mỹ có thể được chở đến cứu đói tại các nước đang mở mang.

Một ý thức hệ cứng rắn, ngột ngạt, chính sách tồi và (đặc biệt là trong quá khứ), kinh tế tồi là những nguyên do phối hợp với nhau tàn phá canh nông của Sô viết.

Dưới thời Brezhnev, mặt trận kinh tế đã thực hiện được nhiều điều. Tuy rằng vẫn còn cần rất nhiều (nghĩa là ruộng đất của Sô viết tiếp tục chỉ nhận được chừng một nửa số phân bón so với số phân bón cho ruộng đất của Mỹ), người ta có lý do tốt để tin rằng những sự đầu tư sẽ đạt tới mức độ mong muốn trong vài năm tới. Quả thật là chính quyền hiện tại của Nga đã đảo ngược chính sách thời Staline (chính sách Staline lấy tư bản của thôn quê để yểm trợ sự phát triển kỹ nghệ) và ồ ạt trợ cấp canh nông, có lẽ mỗi năm tới 20 tỷ đồng rouble.

Tuy nhiên, không có số lượng đầu tư nào có thể giải quyết được bài toán động lực thúc đẩy nông dân sản xuất ấy lại liên hệ trực tiếp với hệ thống nông trại tập thể của Nga. Hệ thống ấy thỏa mãn hai nhu cầu của Mac tư Khoa là trung ương kiểm soát chặt chẽ và buộc thôn quê chấp nhận một khuôn mẫu CS.

Câu chuyện tập thể hóa rất phức tạp, nhưng ở trọng tâm của vấn đề, có sự kiện là nhân danh chủ nghĩa Mác Lê, các nhà lãnh đạo Sô viết tiếp tục áp đặt những nông trại đồ sộ, hoàn toàn không có hiệu năng lên đầu những nông dân Nga. Nhân công ở vựa lúa và ở ruộng lúa không được phép có sáng kiến. Nông dân Nga chỉ là (nhắc lại lời của Marx) những người máy xích liền vào các máy cày và vào gia súc.

Trong một nông trại Sô viết, quyền lực và các quyết định then chốt nằm trong tay một viên giám đốc, là người (tính trung bình) phải quản trị trên 1000 nhân công và trên 10.000 mẫu đất. Như những cuộc nghiên cứu của Tây phương đã nhấn mạnh, kinh tế và kích thước có thể là điều sinh tử cho hiệu năng của canh nông, đặc biệt là khi nó liên hệ tới sự hợp thời của các quyết định. Nếu không hành động mau lẹ để đương đầu với thiên tai hoặc với thời tiết xấu thì kết quả sẽ là mất mùa, mất gia súc.

Những cuộc sưu tầm trong quá khứ của nước Mỹ đã gợi ý rằng hệ thống của Nga đã làm cho sản lượng lúa của Nga hụt đi 18% tiềm năng. Với các thực phẩm khác thì sản lượng lại còn xuống thấp hơn nữa. Ở đây, thời tiết là yếu tố quan trọng. Canh nông của Sô viết vẫn còn cần nhiều đầu tư. Tuy nhiên, chỉ riêng những điều vừa kể chưa đủ để chứng tỏ sự sai biệt kỳ lạ giữa thành tích canh nông của Nga và của Mỹ.

Năm 1970, nông dân Mỹ sản xuất mỗi đầu người là 102 ký thịt trong khi Sô viết (có nhiều đất đang canh tác hơn) chỉ cung cấp được 51 ký và các người cầm đầu cơ quan sức khoẻ tại Nga nói rằng mức tiêu thụ thịt trung bình hàng năm mỗi đầu người nên lên tới con số 82 ký. Điều này giải thích tại sao năm 1974, số lúa Nga mua của Mỹ phần lớn là lúa cho gia súc.

Sự phí phạm nhân lực của Sô viết lại còn lớn hơn sự phí phạm về đất đai nữa. Thí dụ một nông dân Mỹ trung bình trồng trọt nhiều gấp 5 lần 1/2 đất đai, và cung cấp nhiều gấp 12 lần về lúa và nhiều gấp 14 lần về thịt hơn người nông dân Nga trong nông trại tập thể? Nhưng nếu ta hỏi các viên giám đốc Nga xem họ có thể dùng nhiều nhân công hơn nữa không thì hầu hết sẽ trả lời «có» (như họ đã trả lời năm 1970).

Khung cảnh hỗn độn đáng ngại của canh nông Sô viết được tiết lộ bởi một chuyện xảy ra cách đây vài năm. Toàn thể một vùng đã không nộp được số lượng bơ mà kế hoạch nhà nước đã ấn định.

Chính quyền địa phương đã giải quyết bài toán ấy bằng cách bán tất cả số lượng bơ của vùng cho nhà nước, rồi, đi tới các cửa hàng nhà nước mua nhiều bơ để làm làm tăng số lượng bơ cung cấp cho tỉnh hầu đáp ứng kế hoạch sản xuất.

Những đổ vỡ của canh nông Nga có gốc rễ phức tạp. Tuy nhiên, dầu thế nào đi nữa, hệ thống nông trại áp đặt lên đầu nông dân Nga cũng là hệ thống vô trách nhiệm, cực kỳ phí phạm. Tuy nhiên, những sự kiểm soát của điện Cẩm Linh về ý thức hệ và về nhu cầu đã không hề đưa ra sự khuyến khích nào để có những thay đổi căn bản trong việc thỏa mãn những nhu cầu của ngay chính nhân dân Nga. Như vậy, còn nói chi tới các nhu cầu của thế giới đang đói.

(Bài đăng trên nhật báo The Christian Science Monitor)

Ý nghĩ mới lớn

Một chiều mưa

THIÊN THU

Buổi học thêm Anh văn vừa chấm dứt em xếp sách vở lại ngồi thừ người trên ghế Buổi trưa không ngủ nên cả buổi giờ học chiều nay đầy vẻ chán ư ông đối với em Mỹ Di ngồi cạnh thúc tay vào hông em, bảo :

— Làm gì mà thẫn thờ quá vậy ? Bộ nhớ « người ta » rồi hở.

Em cau mày :

— Nói bậy ! Tao mới bây lớn làm gì có chuyện đó Mỹ Di cười nheo mắt

— Xạo nhé nói thiệt đi, đừng có giấu. Bạn thân với nhau mà.

—Bộ mày tưởng là ai cũng như mày à, dẹp đi. thôi về ! Em nắm tay Mỹ Di ra sân- mới bốn giờ chiều mà trời đã tối sầm, đám mây đen bao phủ cả sân trường. Mỹ Di lo lắng-

— Về lẹ đi mày ơi ! dám kẹt mưa rồi bệnh có đem áo mưa theo không ?

Em lắc đầu Di nói :

— Tao thấy mầy sao ấy, dạ này mày bắt đầu gàn và bướng bỉnh nhiều.

Em leo lên xe vừa hỏi

— Mày định đứng đây giảng moral sao ? Tao về-Bye Bye

— Ừ. Đạp xe về nhanh nhanh đừng có ham ngắm đường phố mà mắc mưa nghe !

Em không đáp, con nhỏ Mỹ Di lúc nào cũng rều như bà cụ non- Nó chuyện đi lo chuyện người khác mà thân nó chưa xong- Chiếc xe ra khỏi cổng trường, từng vòng bánh xe lăn nhanh trên đường, Cơn gió thổi mạnh làm bụi bay mịt mù, lá vàng thi nhau rơi đầy-. Nỗi lo sợ đến với em : mưa đã bắt đầu bằng những hạt nước lớn, ở nhà mẹ đang trông em chưa về- Sấm sét nổ vang trời, chiếc jupe trắng bị ướt phân nửa, phải tìm chỗ núp mưa kẻo lát nữa về mẹ mắng cho xem- Khúc đường im vắng với những biệt thự buồn tẻ, em dẫy chiếc xe đạp vào trú dưới chiếc cổng biệt thự- Đưa tay vuốt lại mái tóc ướt nhèm em nhìn lên trời- Bầu trời vẫn đen kịt, không khéo trận mưa kéo dài đến tối- Phải gì trưa nay, lúc đi học em đem theo áo mưa thì giờ này đã về đến nhà rồi- Tại em mơ mộng thích đi dưới mưa, lần sau chả dám như vậy nữa-

Không một chiếc xe qua lại, con đường vắng lặng thế sao ? Đưa mắt nhìn vào ngôi biệt thự sau lưng, em cũng không thấy một bóng người. Một lối đi rải sỏi dẫn người ta vào ngôi nhà kiến trúc thật đẹp- Chung quanh là những chậu hoa khoe đủ màu- Bên trái lại có thêm một chiếc hồ con nuôi cá, gần đấy là chiếc xích đu- Chao ơi ! Sao thơ mộng quá- Ước gì em có một biệt thự như vậy- Mỗi chiều, em sẽ ra đây ngồi chơi, em sẽ chăm sóc từng chậu hoa, em sẽ được hít mùi hoa ngọc lan mỗi ngày. em sẽ.. nhiều lắm, làm sao kể hết, Nếu được thì cuộc đời còn gì sướng bằng ! Em ghé mắt sát chiếc cổng nhìn chăm chú bên trong với những mơ ước xa vời. Đang mải suy nghĩ vẩn vơ, em bỗng giật mình vì có tiếng quát :

— Gì đó bé con, phá hả ?

Quay lại, em đỏ mặt mắc cỡ- Một người đàn ông ngồi trong chiếc xe hơi ló đầu ra. Tay cầm bánh lái, ông ta nhìn đăm đăm vào mặt em, rồi hắn nhìn suốt từ đầu đến chân, Cử chỉ đó khiến em khó chịu lẫn tức giận- Sau một giây im lặng, hắn cau mày hỏi :

— Sao ? Phá chứ gì bay lại ngắt bông.

— Ông lầm rồi, tôi trú mưa-

— Xê ra chỗ khác cho tôi lái xe vào, nhanh lên bé con. Người ta lớn như vậy mà kêu là bé con- Trông bản mặt khó ưa quá, người đâu mà kiêu hãnh thế- Không nói một lời. em đứng yên. Gương mặt hắn lại một lần tỏ vẻ bực bội :

— Nói có nghe không ?

Em vờ ngạc nhiên :

— Tôi tưởng ông nói chuyện với đứa bé nào chứ

— Hừ ! ở đây đâu có ai ngoài cô ra.

— Ông đừng tưởng tôi còn nhỏ mà kêu «bé con»— Tôi mười sáu tuổi đấy !

Hắn bật cười khô khan

— Tôi gấp hai số tuổi của cô, Như thế có phải cô nhỏ tuổi hơn tôi không ?

— Nhưng.-, tôi không phải là con nít.

Hắn xua tay :

— Cô lôi thôi quá- Cô tránh chỗ cho tôi lái xe vào !

Cơn giận bừng thêm, em dắt chiếc xe đạp Mỹ ra lề đường. Cơn

(Xem tiếp trang 5)

Mai bê bi tuổi ươm mơ

trang báo hàng tuần của tuổi mới lớn

PHỤ TRÁCH : VĂN SƠN và THÙY HƯƠNG

Diễn đàn học sinh

Vài ý kiến về : Phương cách gây thiện cảm

(Huệ 10 Đ 2 Kiểu Mẫu)

Hôm nay tôi xin có đôi lời cùng các MBB. các bạn có công nhận với tôi rằng hàng ngày chúng ta phải tiếp xúc với bao nhiêu người chung quanh già, trẻ, lớn, bé và bao nhiêu tính tình cùng sở thích khác nhau- Vậy phải làm thế nào để gây thiện cảm đối với người chung quanh (tương đối thôi nhé)- Nhân tôi được nghe 1 buổi thuyết trình về đề tài này nên muốn ghi lại đây vài dòng cùng cảm nghĩ của mình-

Vài ý kiến được nêu ra ;

— Nên cố gắng sống hòa hợp với môi trường mình đang ở (nếu các bạn ở vào 1 khu bình dân thì đừng kiểu cách quá nhiều người chung quanh sẽ cảm thấy khó chịu và không thích bạn rồi đó).

— Nói năng lễ độ, biết trình bày phải trái với người chung quanh khi gặp vấn đề nan giải (nhiều khi vì không biết trình bày mà sinh ra cãi và hoặc ẩu đả nhau mà chúng ta thường thấy hàng ngày trên mặt báo

— Tánh tình vui vẻ, không bực mình khi gặp việc trái ý chấp nhận nhược điểm của mình và của người khác để tránh cho chính mình và người chung quanh sự bực tức bằng ngày-

— Chắc các bạn đã thường nghe nói «Lời nói chẳng mất tiền mua, lựa lời mà nói cho vừa lòng nhau»- Thật vậy, khi người ta làm lỗi không phải đừng dùng những lời mỉa mai mà tặng cho nhau để suốt đời không bao giờ nhìn mặt nhau nữa và như vậy bạn đã mất đi 1 người bạn tốt đó.

Thành thật cũng là đức tính cần thiết vô cùng. Bạn nào học Anh Văn cuốn hai hẳn đã thuộc lòng câu này ; «You can fool some of the people all of the time and all of the people some of the time, but you can't fool all of the people all of the time» (Bạn có thể lừa dối được vài người trong tất cả thời gian và tất cả người trong 1 thời gian nào đó, nhưng bạn không thể lừa dối tất cả mọi người trong tất cả thời gian). Câu này thật thấm thía phải không các bạn.

— Khi gặp mối lo ngại về chuyện gì thì đừng khư khư bảo thủ lấy 1 mình rồi cau có làm người chung quanh khó chịu. bạn nên phân trần mối lo và thắc mắc cho bạn thân, cha mẹ hoặc giáo sư khai đạo để trút mối bận tâm ra khỏi con người và như thế bạn mới sống thoải mái được với người chung quanh.

— Phép lịch sự là 1 bảo ý mà mình làm cho người khác được vui sướng- thoải mái. Chẳng hạn bạn băng qua đường khi gặp cụ già yếu hay người tàn tật nên giúp họ qua đường đừng quày quả bỏ đi trước bạn có mất thì giờ là bao nhiêu đâu mà bạn đã giúp họ được sự vui sướng ở tâm hồn vì có kẻ đã quan tâm và giúp họ được sự vui sướng ở tâm hồn vì có kẻ đã quan tâm và giúp đỡ mình và như thế bạn đã làm người xung quanh mến phục.

— Khi nghe xong 1 buổi họp hoặc 1 buổi thuyết trình mà muốn biểu lộ sự khen hoặc thỏa mãn về bài thuyết trình của họ thì nở nụ cười thật tươi và vỗ tay tán thưởng họ- Đừng nhếch mép họ sẽ nghĩ rằng mình hơi kiêu kỳ.

— Điều gì mình không muốn thì đừng làm cho người khác câu này chắc hẳn bạn để nghe không biết bao nhiêu người nhắc lại- Thật thế,mình không muốn người ta tò mò về chuyện của mình thì cũng đừng đi tò mò chuyện của họ-

Vài tật xấu bạn có thể làm cho người xung quanh khó chịu mà bạn không biết hoặc biết mà không quan tâm tới :

— Keo kiết ích kỷ- Hay kheo khoang-

— Nói xấu bạn — Cộc cằn.

— Thất hứa. Lý sự cùn.

Những tính này dễ sửa đổi, chỉ cần chúng ta 1 sự thành thật chính lòng mình.

Trên đây là một vài phương cách gây thiện cảm đối với người chung quanh mặc dù biết rằng : « Ở sao cho vừa lòng người. Ở rộng người cười. ở hẹp người chê ; nhưng chúng ta cũng cố gắng áp dụng hầu có cuộc sống thoải mái hàng ngày- Chúng ta nghĩ rằng phẩm là người ai lại chẳng có thói xấu (mình có phải là tiên đâu) nó không có gì đáng trách cả nếu chúng ta biết sửa đổi để thành người tốt đáng trách chăng chỉ là những người không chịu sửa đổi mà thôi.

BÔNG CỎ (Huệ 10D)

Kiến thức phổ thông

Tẩy vết mực

Quần áo của mấy bạn khi đi học thường hay bị vết mực vấy vào, Anh có hai cách sau đây có thể làm cho quần áo trắng và mất vết mực đó :

— Dùng bông gòn tẩm nhiều cồn chà thật mạnh lên vết mực. Khi vết mực mất đi, các bạn xả lại thật sạch bằng nước lã,

— Dùng bông gòn tẩm nhiều Acétone (nước rửa móng tay) dập lên vết dơ khi vết mực bay đi bạn giặt bằng xà bông xong xả với nước lã-Quần áo bạn sẽ sạch lại như cũ.

Tẩy vết rỉ sét trong Lavabo

Để mất đi những vết rỉ xét trong bồn rửa mặt các bạn có thể dùng Acide Oxalique nguyên chất thấm nước cho ướt, xong sác lên chỗ sét, bồn sẽ trắng sạch lại như cũ.

Tẩy vết cháy xém

Áo quần mấy bồ chẳng may bị cháy xém các bạn có thể làm mất đi bằng cách dùng xà bông ngâm chỗ cháy xém rồi dùng nước oxy-génée xát mạnh lên,xong xả lại bằng nước có pha giấm nếu nhớ phơi chỗ mát

QUỲNH NGỌC LAN ANH
(Nhóm Tuổi Hồng)

DỰ THI Sáng tác Mai bê bi 1974

Mỗi ngày trong mục này sẽ đăng một bài dự thi được vào chung kết.MBB nào không thấy bài dự thi mình được đăng tức là bài đã bị loại trong vòng sơ tuyển. Các bài chung kết sẽ được tuyển chọn vòng cuối để lĩnh giải thưởng.

Bài dự thi Số 10 (15)

Trận bão vô tình

TRẦN THÙY NGÂN

Sáng hôm nay sương lạnh xuống nhiều. rơi xuống cành cây xum xuê lá, những hạt sương lấp lánh trên cành cây kẽ lá. Sương có biết chăng ? trong cành cây đó có 1 gia đình Sơn ca.

Mẹ Sơn ca vừa sinh ra 2 trứng. Cha mẹ sơn ca phải đi tìm rơm về ủ cho ấm. Chỉ còn một mình sơn ca và 2 em (chưa nở) Sơn ca nhìn lên tàng lá lớn quá không đủ cho những hạt sương rơi xuống tổ ấm của sơn ca. Sơn ca rung nhẹ cành cây, sương rơi xuống nhiều thật nhiều ướt cả 2 trứng- Vì sơn ca muốn em nó mau lớn theo lời người ta bảo : «Sương làm cho ta khoẻ khoắn và chóng lớn nữa cơ». Đó là lời của chị Hoa Hồng, Chẳng biết lời của chị ấy có đúng không nữa sơn ca sợ ghê đó

Sơn ca sợ người ta nói bậy rồi em Sơn ca lạnh và sẽ run cầm cập trong cái áo trắng vô tri không đủ ấm ấy !

Nên Sơn ca vội liếm ngang những giọt sương long lanh đang thỏ thẻ nói chuyện với em Sơn ca.

Sơn ca muốn em mình mau lớn để Sơn ca sẽ dạy em bay nè và dẫn em đi đến những chỗ đẹp thiệt đẹp nè v.v.– nhiều lắm chắc em Sơn ca sẽ thích lắm nhỉ.

Sơn ca sẽ giới thiệu cho em làm quen với cô bé cạnh đây cô thường đem bánh cho sơn ca lắm. cô thích Sơn ca hát, Sơn ca nghĩ lúc đó cô bé sẽ mừng lắm khi thấy 2 em sơn ca bé nhỏ sẽ hót cho cô nghe bằng

những giọng hát thật thanh và trong vắt như bầu trời xanh kia- Sơn ca thầm cầu nguyện cho em chóng lớn lên, ngày đó tổ ấm của Gia đình Sơn ca sẽ vui lắm nhỉ- chóng lớn lên em nhé !--,

Nhưng có ai ngờ..-

Một buổi chiều mưa bão giông tố nổi lên. Cha mẹ Sơn ca đi từ sáng sớm- Biết làm sao đây khi giông bão nổi lên, chiếc tổ ấm đã ướt mem-

Sơnca giương đôi cánh chỉ đủ ôm gọn 2 quả trứng xinh xinh nhỏ bé kia sắp đến ngày nở, Sơn ca tự hỏi : «Không biết hai em có lạnh lắm không ?»

Sơn ca không biết làm sao chỉ mong nhờ đôi cánh này đủ làm cho 2 em ấm lại- Một cơn gió mạnh làm lay chuyển chiếc tổ ấm dữ dội như muốn nhào xuống dòng nước đang cuồn cuộn chảy bên dưới,

Nhưng may không sao cả chiếc tổ chỉ lệch đi 1 bên Sơn ca mong sao cha mẹ về kịp kẻo nhốc nữa đây nếu 1 ngọn gió nào lần thứ 2 sẽ làm sụp đổ cả gia đình Sơn ca lo cho 2 em quá.

Sơn ca thầm cầu nguyện mà trong lòng Sơn Ca mang 1 nỗi sợ vẩn vơ.

— Bác gió cháu van bác đừng đi ngang qua nhà cháu bác nhé.

- Lời van xin của Sơn Ca không làm mềm lòng gió bác vẫn vô tình đi qua Bác có biết đâu ? Tổ ấm lẫn (2 trứng) của Sơn Ca đã lao xuống giòng nước chảy một cách vô tình

Sơn Ca khóc thét lên rồi ngất lịm giữa bầu trời sấm sét vẫn đều đều

Khi Sơn Ca tỉnh dậy thì cơn bão cũng vừa dứt nhìn thấy mọi người đang đứng xung quanh cây mà cha mẹ Sơn Ca làm tổ thì ra cây bị đánh trốc gốc ngã nhào xuống nhưng may cho Sơn ca không bị đè bẹp cái thân hình đồ sộ ấy khi SơnCa ngất lịm.

Đó là một cái thoát chết may mắn nhưng vào lúc này sơn ca chả muốn sống làm gì ?

Khi cha mẹ biệt tích sống chết chẳng biết ra sao ? Quê hương nơi trú ẩn bao ngày tháng đã sụp đổ- được ao ước nhìn chúng nó. săn sóc và được vui đùa nay đã mất hết rồi trong cơn mưa bão thoáng chốc không ai ngờ. thương để hờ ! ! !

Sơn Ca bật khóc những giọt nước mắt lăn dài trên má như những hạt sương long lanh trong ban mai

TRẦN THÙY NGÂN
BN «Cỏ Hoang»

Sao-cô-đơn (dalat)

Duyên con gái

NGUYỆT VỌNG

Ừ A đọc kinh xong Giao Cơ liền bị nhỏ Thư Dung kéo lại

—« Ê Cơ con Lam nó bao ăn cả em mày đi không ?

— Trời ơi uổng quá hôm nay tao phải về sớm có hẹn

— Ghê vậy.Thế mà tụi tao không biết dễ sợ thật nhỏ Dung định đưa tay báo cho cả bọn biết Cơ vội vàng kéo tay nó lại-

— Con khỉ chuyên môn xuyên tạc Tao có hẹn với lão thầy toán mới. Hôm nay Ông Du dẫn một tên bạn về dạy toán cho tao,Chả là tháng rồi ông ỉ thầy tao có 2 điểm bài làm nên mới thưa với ba me là có anh bạn đang tìm chỗ dạy thêm- không biết ông ỉ quảng cáo thế nào mà ba me tao có vẻ bằng lòng lắm

— À ra thế.Thảo nào mà tao thấy mầy sốt ruột,

— Chứ sao, Tao mong xem mặt lão ấy ra sao Nếu lão ấy giống tánh ông Du thì tao sẽ phá một trận cho bỏ ghét Người gì mà lạnh như cà lem cục ỉ Thôi tao về nhé-Mai tao sẽ kể cho mầy nghe đầy đủ chi tiết cuộc gặp gỡ-

Nhỏ Dung cười khúc khích :

— Đụng vào mày thì phải biết, Nhớ nhé-

Vừa đạp xe- Cơ vừa nôn nao. không biết lão ấy sẽ làm gì ngay nhỉ ? Chết, nếu mà lão đòi xem tập toán thì mình quê chết, hồi chiều Cơ vừa bị kêu lên bảng kèm theo lời phê trong vở : «Thiếu chăm chỉ-Hay lơ đãng trong lớp » và con số bạt tướng bên cạnh- Cơ hơi run khi nghĩ đến việc phải đem quyển vở ra À hay là mình xé đại trang ấy đi, rồi tối chép lại lấy mực đỏ đồ lên là xong chứ gì- Cơ khoan khoái mỉm cười để ẹtCơ là chưa qua mặt thầy mà,..Két--Tiếng thắng xe rít bên tai làm Cơ giật mình lảo đảo, ống quần móc vào bàn đạp và xoẹt thôi rồi, đi đời cái quần mới Cơ trừng mắt nhìn gã con trai đang sượt dụng xe Cơ-

(Xem tiếp trang 5)

CÀNH HOA TƯ TƯỞNG

— Trong lúc bối rối nhất bạn cũng đừng bao giờ tuyệt vọng vì chất tủy niên lúc nào cũng ở trong ống xương răn-

MOCHELINED HAFIZ

— Từ khi bạn nói dối một người bạn không còn tin cậy người đó nữa

MICHELINE PRESLE

— Người hay là thấy dở người dở là kẻ giúp trí cho người hay

LÃO TỬ

— Mười lần thì có chín lần thành công, nhờ sự tự tin và sự tận tâm làm việc.

WILCON

VĂN HÙNG (sưu tầm)

Sinh hoạt Mai bê bi

Bút nhóm Hương Hồng

Hương Hồng ! Hương thơm ngát của tình yêu thương mật ngọt

— Tiêu biểu về sự tồn tại của tình thân

Với mục đích gây tình tương thân tương ái giữa người với người cùng chung tâm hướng— chọn thơ văn làm đời sống tinh thần— cùng khai triển sở năng văn nghệ cho nhau. Để làm kỷ niệm cho quãng đời hoa mộng Và cuối cùng là để hướng tới một lýtưởng của tình thương.ước vọng mà phương tiện để đạt đến cứu cánh là lòng nhiệt huyết của tuổi trẻ

Với chủ hướng ngợi ca, để cao tình yêu thương gia đình học đường quê hương dân tộc và người với. người.Nhân số hiện được 25 người gồm Saigon và các tỉnh-Chọn ngày 08- 12- 74 tới là ngày chánh thức thành lập bút nhóm.

Chờ đợi sự gia nhập của các bạn hữu toàn quốc.

Mọi liên lạc xin đề : Hải Quy 131 Hùng Vương Thị Nghè Giađịnh

NHẮN TIN !

Sáng Chủ Nhật 08- 12- 74 họp nhóm chánh thức.

Địa điểm : Thảo Cầm Viên

Thời gian : từ 9giờ đến 15giờ

Mong các bạn trong nhóm cố gắng họp mặt đông đủ

BÚT NHÓM HƯƠNG HỒNG

Mai bê bi làm bếp

Choux à la crème

VẬT LIỆU VỎ :

— Beurre lạt	100gr
— Bột mì số 8	150gr
— Nước	250cc
— Dầu	3 muỗng café
— Muối	1/2 muỗng café
— Bột nổi	1/2 muỗng café
— Hột gà	5 cái lớn

CÁCH LÀM :

Beurre., nước, dầu, muối trộn chung đun sôi vần để trên bếp đổ bột mì và bột nổi vô khuấy tan bắc ra lấy máy đánh trứng đánh đều xong bắc lên bếp khuấy thêm hai phút Đem xuống đập hột gà vào đánh đều xong lại cho thêm 1 cái hột gà nữa cứ thế cho đến hết khi nào thấy bột láng lấy ngón tay thủ bột thấy đứng hẳn hoặc không rủ xuống là được cho vào bao giấy thụt lên khay có thoa beurre theo hình xoắn ốc.Để lò nóng trước 10 phút cho vào lò nướng Chú ý khi nướng không nên mở lò vì bánh sẽ xẹp và không nở xốp

VẬT LIỆU NHÂN :

— Sữa đặc	1/2 hộp
— Đường	210 gr
— Bột mì số 8	85 gr
— Hột gà	7 cái
— Vanille	1 chút
— Beurre	3 muỗng café
— Nước	435 gr
— Sầu riêng	1 trái

CÁCH LÀM :

Khuấy sữa và nước cho tan, đổ đường và hột gà vào khuấy đều, cho bột vào. lọc kỹ cho hết lợn cợn. Bắc lên bếp khuấy luôn tay cho tới khi nào thấy đặc là được. Nhấc xuống cho vanille, beurre, sầu riêng vào. Lấy máy đánh trứng đánh cho nhuyễn mịn. Dùng douille thụt vào bá .

L.T.T

Bánh Bò

VẬT DỤNG : — 1 bịch bột gạo lọc còn được gọi là bột «Long Xuyên» (khoảng 600gr)-

— nửa ký đường cát
— một chai Limonade
— Nước lã
— Khuôn làm bánh

CÁCH LÀM : Lấy bột nhồi với nước lã- Rồi đổ cả chai Limonade vào, Xong ủ lại đấy, qua một đêm Sáng hôm sau lấy đường và nước (độ 1 tô lớn) hòa với nhau. rồi đưa lên bếp thắng nước đường lại Khi nước đường đã sền sệt, bắc xuống. để hơi nguội, đổ vào nồi bột ủ từ chiều hôm qua, Trộn lên cho bột và đường đều nhau-

Xong lấy đồ đậy kín nồi bột, (đã đổ nước đường vào) đem phơi nắng (nếu không có nắng, có thể để gần bếp lửa để lấy hơi nóng)

Độ 2 giờ sau- múc bột vào khuôn. cho lên nồi hấp- Độ 10 phút sau là chín-

Phân lượng trên đây có thể làm từ 80 đến 100 cái bánh bò, tùy theo khuôn lớn hay nhỏ.

Chúc các [illegible] thành công nhé. Chị HD thiđã được cả nhà khen rồi đấy !!

HOÀNG DŨNG

Viết cho :
MAI BÊ BI
xin nhớ viết ngắn, 1 mặt giấy

Thùy hương trả lời

EM HUỲNH THỊ MINH — (Pleiku) Em thích viết loại nào thì cứ việc viết chẳng hạn như viết văn làm thơ trên trang báo này- Cứ viết rồi gửi về tòa soạn cho chị. nếu được chị sẽ cho đăng để khuyến khích và hướng dẫn em trong việc tập làm văn thơ Mới đầu em sẽ có nhiều bỡ ngỡ và sẽ có bài không được đăng. nhưng cần kiên nhẫn và chờ nha.

EM PHAN LIÊN HƯƠNG— Được thư mới của em chị thật vui vì em đã đạt được kết quả tốt trong việc học hành. Chị dầu có buồn em chị chỉ thấy mến em hơn mà thôi. Thường thường ở đời sự buồn bao giờ cũng nhiều hơn niềm vui và vui buồn luôn luôn đi đôi nhau. Có bao giờ người ta vui mãi và hoàn toàn đâu. vui vừa có thì buồn cũng đuổi đến nơi phải không em- Chỉ có điều là ta phải có nghị lực để đứng cho cái buồn làm ảnh hưởng đến công việc và sự học của mình. Chị thành thực góp vui với em, và luôn theo dõi tin tức của em-

EM ĐỖ NGỌC QUANG — Lần sau chị có thể gọi em bằng bút hiệu em chọn, Bài thơ lục bát của em rất dùng vào điệu nhưng chỉ tiếc không thích hợp với trang MBB này

Muốn gia nhập MBB, điều kiện thật dễ dàng, nhưng em phải chờ đến tháng tới mới có đợt gia nhập 3. Lúc đó sẽ công bố thể lệ trên báo và em theo đó mà làm đề gia nhập.

EM SƯƠNG MAI— Em có nghe chị trả lời BHH trên kia không, nếu muốn gây lại tình bạn cũ sau một vài chuyện hiểu lầm thì trước hết em phải thật tình làm quen lại trước, bạn em sẽ hiểu em và sẽ làm quen lại với em ngay- Chớ tự ái hão, nghĩ rằng làm quen lại trước thì mình sẽ mất giá đi- Trong tình bạn, không nên có mặc cảm hoặc tự ái hão vì chính sự mặc cảm tự ái đó đã giết chết khá nhiều tình bạn đấy em ạ. Trong mấy bài thơ của em chỉ có một bài đăng được. Nhớ chú trọng thêm về ý thơ.

EM LÊ VĂN ĐẦU —Chị đã nhờ người điền thêm vào cho em những điều em cần biết đó và gửi cho em ngay, theo địa chỉ em cho trong thư Rất vui khi thấy em đã hiểu những người phụ trách hơn nữa. Thoạt đầu cũng có một số có thành kiến như em nhưng sau một vài cuộc tiếp xúc, thì mọi thành kiến đó đã tan thành mây khói Rất mến em và chúc em cùng gia đình luôn vui mạnh.

Hộp thư MAI BÊ BI

Để các em tiện việc gửi thư từ, bài vở cho trang báo Mai Bê Bi, từ nay ở trước cửa tòa báo số 82 Lê Lai Saigon luôn luôn có treo hộp thư Mai Bê Bi-

Cũng để tiện điều hành công việc và tiện gặp gỡ các em từ nay, trong tuần các anh chị phụ trách SẼ DÀNH HẲN BUỔI SÁNG THỨ BẢY để tiếp xúc với các em- Ngoài buổi sáng thứ bảy trên, em nào có việc cần liên lạc với tòa soạn xin bảy viết thư bỏ vào hộp thư MBB. sẽ được giải quyết một cách mau chóng-

TÒA SOẠN MBB

Thơ

Mưa ơi xuống đời

Em về khoác áo lụa vàng
Mưa bay từng phiến thênh thang xuống đời
Ngồi nghe nỗi nhớ tuyệt vời
Xót xa tình cũ, ngậm ngùi hương xưa
Tình như những giọt nước mưa

Qua vườn sứ trắng

Qua vườn ngắt một bông hoa
Chút tình xưa cũng gọi là nhớ nhau
Vườn thơm sứ trắng một màu
Tình ta rồi cũng qua cầu gió bay
Gọi thầm khe khẽ «ô hay !»

Mắt nâu

Nhớ lần tan học đưa về
Qua trăm con phố não nề bước chân
Em yêu dạo ấy nghìn lần
Dỗi hờn môi mắt bâng khuâng buổi đầu
Ơi người em nhỏ mắt nâu

THẢO (P. L)

Chiều buồn

Ta về ngang nhà em
Có lối mòn chân em
Cây sứ đầy bông trắng
(Hương ngát trời đêm đêm)

Rồi mất tìm dáng Thanh
Tường rào xanh cổng xanh
Ngoắt nghẻo chùm bông giấy
Nhà sao mà vắng tanh

Nắng hanh vàng cỏ cây
Em đâu rồi chiều nay
Bước lê đôi chân nặng
Buồn xây đen trời mây

PHÙNG THIỆN QUÝ

Như một ước mơ

Ngày em tóc xoã ngang vai
Thơ ngây còn đọng mắt nai dại khờ
Lần đầu ra biển làm thơ
Ươm bao mộng mị ước mơ trong lòng

Đắp xây một mảnh trời hồng
Gom ngàn tia nắng hạ bồng ngoài khơi

Bàn tay năm ngón chơi vơi
Khép từng nỗi nhớ rơi rơi xuống hồn

Biển chiều nhẹ dứt nụ hôn
Cát vàng ngơ ngác vùi chôn giọt sầu

Con thuyền không bến về đâu
Cho em hiu hắt bên cầu hắt buồn

QUỲNH NGỌC
THIÊN HƯƠNG
(Trường Cửu)

Ơi!... Yêu thương như biển rộng sông dài

Tặng NỦI

Buổi sớm mai nồng hương hoa cỏ dại
Hoa nhà ai nở rộ một vườn thơm
Như mây trắng ngàn đời còn bay mãi
Em như chim nhảy nhót ở trong vườn
Và những buổi chiều mưa bay nhè nhẹ
Ơi !--- nhớ thương man mác cả mây trời
Như sương khói thơm nồng bay khe khẽ
Ô cửa xinh, em nghiêng mắt mỉm cười
Em có biết ? chung quanh— mùa hạ mới
Thơm như vườn hoa nở ngát trắng đêm
Và sương khói một mùa qua rơi lại
Một chút thương, chút nhớ, rất êm đềm
Tặng em nhé, hương trời thơm cỏ mật
Tiếng chim buồn dưới tàn phượng bâng khuâng
Ngày tháng cũ nụ cười xa xưa mất
Em vừa nghe thương nhớ ngập tâm hồn
Và nghìn năm ngậm ngùi hoa sứ trắng
Ngày thơ vừa thơm ngát nụ chiêm bao
Em ngồi hát trong vườn xanh bông nắng
Ơi !... trời xanh hương mùa hạ ngọt ngào
Còn chăng em ? nụ cười thơm nước mắt
Hạ trắng bay trong năm tháng miệt mài
Mùa trẻ dại của một thời đã khuất
Ôi !--- yêu thương như biển rộng sông dài

NẮNG HẠ
L. TRƯỜNG DU (P-N)

Thiên đường 16

TRẦN MỸ LAM

(Tiếp theo)

Du viết truyện. Tác phẩm đầu của Du còn rất nhiều khuyết điểm- Lối hành văn, ý tưởng không đặc sắc. Nhưng rất chân thành. Giam mình vào bốn vách tường. Du hòa mình với nhân vật trong truyện một cô bé tên Quỳnh Lâm. Đôi khi Du cứ ngỡ mình là Quỳnh Lâm thật. Viết hết mình cảm xúc thật chân thực Du đau khổ với Quỳnh Lâm, khóc với nàng Du thì vì quá nhân vật, tặng nàng một mái tóc đen huyền, dài ngang lưng, một đôi mắt chỉ để mộng mơ và đôi tay để níu kéo thời gian, Quỳnh Lâm của Du bằng tuổi Du, và đang dang tay ôm tuổi mộng mơ vào lòng sợ thời gian sẽ đánh cắp. Chẳng hiểu ấy có phải là hình ảnh của chính Du không.

Du bảo rằng « không phải «nhưng có lẽ trong tiềm thức đó là sự thật Du không muốn mình có sự yếu ớt như Quỳnh Lâm sự dại khờ như nàng nhược điểm của nàng là sự lăng mạng Du muốn đạp đổ những cá tính ấy nên Du viết, viết thật chiều Du muốn Quỳnh Lâm sẽ chừa cái tật lãng mạng hay buồn vu vơ để sống sát với thực tế vì thật ra Du thật giống Quỳnh Lâm phải cho Quỳnh lâm nếm mùi đau khổ để Quỳnh Lâm tỉnh giấc mơ Phải tự mình đánh thức hình ảnh của mình đưa nó ra vùng ánh sáng Khó quá Du ơi viết thật dễ nhưng đem ra sự thật là điều Du không dám tưởng đến,

Thứ tư 4giờ chiều.

Gần một tháng trôi qua, Du trốn né anh Thành. Mấy lần anh Thành cười làm duyên với Du. Nhưng Du thản nhiên đi thẳng. Chắc anh Thành tưởng Du không thấy. Tội nghiệp anh Thành Độ này anh Thành bận như bận rộn việc gì. Đôi khi anh đàn, rồi nương đàn Công việc nà khiến anh bỏ cả khúc «Tristesse» ? Du đang lắng nghe, thì anh làm vậy. Anh Thành vô tình không hề hay biết Du đang giận anh vô tả. Nhưng Du vờ đứng dậy, ra cửa sổ ngắm sơn ca. nghe sơn ca hót. Để khi anh ra cửa, thấy vậy, sẽ tưởng tiếng đàn của anh là một con số không to tướng Nhưng hiếm khi anh ngẩng mặt lên, quay đầu lại để thấy màn kịch Du thủ diễn. Du tức anh Thành vì anh Thành khiến Du hờ mấy lần. Sự tức giận đã đưa Du đến ý nghĩ «cầu mong sao cho anh Thành bán cây đàn của anh đi» hoặc «ước gì đạo chích thăm nhà anh vác theo cây đàn của anh cho anh Thành ngồi khóc chơi».

Thứ năm 11 giờ sáng.

Du vừa đi học về. Lúc này, Du nguýt anh Thành. nhật ký ạ. và Du nói với anh : anh đàn dở lắm, biết không hử ? nhưng tất cả đều «thầm» cả. Khi anh đang lui cui dắt chiếc xe Lambretta trắng của anh ra, Du vội «liếc» anh một cái, một cái liếc dây về ác cảm, kéo dài từ đầu đường đến cuối đường... cái liếc thật khéo léo, toàn tình một cách không ngờ ? Khi anh ngửng đầu lên, thấy Du, thì Du vội lấy lại vẻ tự nhiên, hiền lành, ngoan ngoãn nhưng lạnh lùng. Anh Thành không ngờ bị trẻ con lép chân.. thâm như thế, Ha Ha. Du thích chí quá, nên sau khi hàng rào cửa nhà vừa đóng lại sau lưng, khi anh Thành đang đạp, và rồ máy xe thì Du tặng thêm cho anh một câu : «hứ, anh đàn dở lắm, biết không hử»-

Hoàn tất xong hai công việc trả thù anh Thành. Du bỗng thấy khoan khoái hẳn lên- Bao nhiêu sự uất ức ấp ủ trong lòng từ hai ngày qua bay mất hẳn- Bây giờ Du có thể yên ổn đem bút giấy ra viết truyện. Hoan hô cái liếc, hoan hô câu nói--- thầm-

Thứ sáu- 9g 30 tối

Lại thêm một tuần sắp hết. Thời gian đi qua đều đặn như thế này, đem lại bao sự đổi thay cho cuộc đời- Người ta già đi lúc nào cũng chả biết- Cũng như mùa thu đến sau mùa hè, rồi mùa đông tiếp nối cho mùa thu. sự thay đổi ở con người thật chậm chạp- Lá vàng mùa thu đã thay cho những lá xanh tươi tốt của mùa hạ- Nhưng rồi đến một lúc nào đó, cơn gió lạnh thổi ập đến 1 lá vàng rơi rụng để trơ trụi thân cây cằn cỗi- Con người ta từ ấu thơ đến trưởng thành, và cuối cùng là cái già. Không hiểu «ta già» thì ta sẽ ra sao nhỉ ? Tánh tình sẽ như thế nào, tình cảm ra sao, và có còn ấp ủ trong lòng cái hoài bão thuở thiếu thời nữa không nhỉ ? Du sợ già lắm, cũng như mọi người khác- Già có nghĩa là sống trong bóng tối, có nghĩa là tất cả những gì mình làm trong kiếp này hình như chỉ để cho một kiếpkhác- Nhất là cái già kề cận cái chết- Mà Du là con bé ham sống hơn ai hết- Nghĩ thế nên Du cần phải thật ngoan, và hưởng cho trọn tuổi của Du, cái tuổi mà các thi sĩ thế kỷ thứ 20 thường gọi là tuổi vàng l'âge d'or. Nhưng Du thật tình không biết phải hưởng như thế nào ? Có lẽ Du đang được hưởng trong khí hậu tuyệt đẹp mà Du vô tình không biết đấy nhỉ ? Nhưng làm sao để giữ mãi tuổi vàng của Du ? Làm sao níu kéo lại dòng sông thời gian ? Ồ ! lúc nào Du cũng có thắc mắc hết cả nhỉ, hỏi mà chẳng bao giờ tìm được câu trả lời.

Thứ hai 5 giờ chiều

Du đang nâng niu tác phẩm đầu tay của mình, thì ào ! Cánh cửa mở toang- Hứ ! Trà Mi, Lâu quá không thèm lên ta chơi- Nhà mi xa thấy mồ, Bắt ta lên hoài- Xì gì, tại mi chê ta rồi. có bạn mới rồi, quên ta rồi mà- Du, ơi mi điên rồi. à mi đang cầm gì vậy, chép thơ nữa hả ? Cho ta xem được không ? Xem thì cứ việc xem, ta đâu có chi bí mật để giấu như mi, nhưng nói trước, cấm cười à nhe- Chu choa ơi, viết truyện nữa ta. Con Du viết truyện bà con ơi. Suỵt ! Đừng có la- Cả nhà nghe thấy lại lo cho ta bi giờ, Lo chi ? Thì.. lo ta mơ mộng, bỏ học bỏ hành. là ta bị «ngoại cảnh chi phối».- người lớn mà, lo cho mình vạn sự. Mi nói đúng, mẹ ta mỗi khi thấy ta lo âu chuyện gì. hay đang suy nghĩ đến việc gì. mẹ ta lo ngay ngáy mi ạ, sợ ta đã bị ai hớp hồn, sợ ta «cảm». Sao người lớn tinh ghê mi nhỉ, chút xíu gì, ngó mặt mình là đoán ra ngay.

Phải rồi. Trà Mi nói đúng quá- Mỗi khi Du có tâm sự gì, một chút ngơ ngẩn, mẹ Du bắt đúng mạch Du ngay- Con đau sao Du, con ốm hay sao mà tiều tụy thế Du, Du, sao buồn vậy con, Du, ai vừa ăn hiếp nữa nào, mách mẹ nghe nào... Những lần như thế, Du chỉ biết im lặng. Vì mẹ Du nói đúng tim đen Du quá. Ít khi Du thú thật điều đang hành hạ tinh thần mình, ngoại trừ những việc liên quan đến học hành, bạn bè. Những nỗi buồn của Du thường vô cớ, không một chủ đề rõ rệt.

Du bỗng thấy thương Trà Mi. và trong giây phút ấy, Du hiểu hắn hơn ai hết. Hai đứa ngồi bệt xuống nền đất, ngồi ôn lại những kỷ niệm của tháng 10, 11, 12- Nhờ Trà Mi, Du được sống lại vài phút giây của đêm Noel một đêm tràn ấp kỷ niệm đẹp- Trà Mi nhớ nhiều chi tiết nhỏ nhặt mà óc Du không chứa đựng hết, Khoảng trời xanh ngoài song cửa mang một hình bán nguyệt- Ở cửa nhỏ bé, ngó ra hai dãy phố. hai dãy phố dài như bất tận- Ở trong lòng Du và Trà Mi, hình như có những lần sóng tình cảm trào dâng- Bất giác, hai đứa chợt bỏ khung cửa sổ, và nhìn nhau rồi bật cười lên khanh khách-

Thứ hai 9g sáng, Tháng tám đến rồi. Nhật ký ơi !

Tháng 8 đã đến, mà cho đến bi chừ, mối hận thầm kín đối với anh Thanh. Du vẫn chưa quên. Nghĩ. mà tiếc cho cái thuở Du và anh Thành còn trong tình trạng có «hòa khí». Mà nói như thế cũng chưa đúng hẳn vì anh nào biết Du ghét anh nhỉ ? Tội nghiệp anh Thành, bị người ta ghét mà chẳng biết gì hết. Du hay «tội nghiệp» người khác, mà ít khi nghĩ rằng người ta tội nghiệp mình- Hình như những tâm hồn mười sáu có lắm tự ái hơn ai hết. Tự ái nhưng đầy cao thượng, phải không nhật ký ?

Thứ ba 5g chiều

Ồ hay- Độ này Du lạ quá nhật ký ạ. Tâm hồn Du như bị phân ra làm ngàn mảnh. Còn đâu, những ngày xưa, những tháng tư, tháng năm, tháng sáu hồn nhiên. Du dường như đang bơi trong một bể nước bơ vơ, và cảm thấy chung quanh mình. vũ trụ thật xa lạ. Ở đây không phải là vùng đất cho tâm hồn Du ! Nhưng làm sao, Du đành phải chấp nhận thực tế, vì sự thể nó là như thế-

Đôi lúc Du ngồi buồn bã trên bàn học. mân mê cây bút Du muốn viết một cái gì cho có ý nghĩa, cho thật xúc tích nhưng Du chỉ viết được những giòng chữ vô nghĩa. Phải đặt một cái tên mới cho nỗi buồn mới của Du. 1 nỗi buồn lãng lãng khuấy động tâm hồn phẳng như tờ giấy trắng của Du.Đôi lúc Du muốn vùng lên.thoát khỏi cái lưới vô hình như mình càng vùng vẫy thì màng lưới lại khép chặt, khép chặt dần- Mùa mưa đến trong mùa hè năm X đem lại cho Du nhiều mới lạ quá. Du vừa thích thú thụ hưởng vừa âm thầm sợ hãi. Ôi ! Nỗi ám ảnh ngàn đời của Du, Mi theo ta mãi, như một cái bóng-

Thứ tư 2g trưa-

Xin chào mi. nhật ký- Cô bạn thân của mi đang hí hoáy chép thơ HAT và LTL lên lá me đây. Du mơ ước cạnh nó có một giòng sông để Du được đem thả lá lên giòng sông thi vị- Lá của Du chiếc lá hai thư sẽ trôi dạt vào bờ bến nào để cho trời, đất hiểu được nỗi buồn của Du Sáng nay, nỗi buồn, nỗi thiếu một cái gì thật xa lạ dày vò Du đến một độ là Du không thể nào ở yên một chỗ được- Du đến nhà Trà Mi. Nhìn vẻ mặt rầu rầu trông đến phát buồn cười của Du hắn lạ lắm : (Còn nữa)

Sóng vô tận

(11) Tiểu Thuyết của Nguyễn Ái Lữ

— Hôm nay sao anh có vẻ buồn.
Thụy ngẩng mặt nói.
— Buồn à.
— Phải. Mọi lần anh rất vui tính, nói nhiều hơn.
Thụy bảo :
— Marie nhận xét khá đấy. Anh có chuyện riêng không thể nói ra.
Marie dịu giọng nói :
— Em hiểu rồi. Anh là người rất kín đáo.

Thụy nhìn xung quanh thấy có vài người khác đang ngồi uống nước. Một điệu nhạc dịu dàng vang lên. Marie khẽ bảo :
— Anh uống nước đi.
Thụy lấy bao thuốc lá trong túi ra để trên bàn. Chàng nói :
— Em hút thuốc đi.
Marie rút một điếu đưa lên môi. Thụy bật lửa châm cho nàng, rồi
— Em nhảy với anh một bài nhé.
Marie sung sướng đáp :
— Em sẵn sàng.
Thụy nhấp một hơi nước trà đoạn đưa Marie ra sàn nhảy. Đó là bản tango êm dịu mà Thụy đã nghe một vài lần.
— Hình như chúng mình đã nhảy bài này.
Marie ôm chặt lấy vai Thụy, ngọt ngào nói qua vai chàng :
— Đúng, anh nhớ kỹ quá. Chúng mình đã nhảy bài này từ khi mới gặp nhau tại Mỹ Phụng.
Thụy chậm rãi nói :
— Lần đó, em thật ngây thơ. Anh không ngờ em lại là một vũ nữ.
Marie cười bảo :
— Một vũ nữ bất đắc dĩ phải không. À em chưa nói cho anh biết lý do tại sao em lại sống nghề này.
Thụy hỏi :
— Tại sao ?
Marie cảm động nói tiếp :
— Em bị người ta phản bội, bỏ rơi, nên em chán đời đi làm vũ nữ. Cuộc đời em coi như bỏ đi phải không anh ?
Thụy nắm lấy bàn tay hơi lành lạnh của Marie an ủi :
— Không. Em nghĩ lầm. Cuộc đời em còn nhiều hy vọng.
Marie nói :
— Em phải bỏ học, bỏ tất cả mộng ước của tuổi trẻ vì một chút lỡ lầm, nên nhiều lúc em chán đời ghê gớm. Em căm thù đàn ông.
Thụy nhìn vào mắt Marie hỏi :
— Kể cả anh.
Marie cười nhạt :
— Không, em chỉ căm thù người đàn ông phản bội em và đề phòng người đàn ông khác mon men đến với em.
Thụy trêu :
— Nếu anh là người sắp đến với em thì sao ?
Marie khói hài nói :
— Anh chỉ trêu em thôi. Em biết anh đang yêu một người. Nói thế là anh hiểu em vẫn theo dõi anh.
Thụy hỏi :
— Yêu rồi không có quyền yêu nữa hay sao ? Ai cấm anh.
Marie dịu dàng bảo :
— Đồng ý. Ai cấm được anh. Nhưng anh không thể làm khổ những người con gái, nhất là anh lại là một người trí thức.
Thụy cười :
— Thôi đừng nói đến hai tiếng trí thức nữa. Anh không thích em đề cao anh như thế.
Marie dịu giọng :
— Anh thật khó tính. Nhưng em vẫn thích cái tính tình thẳng thắn của anh.
Bản nhạc chấm dứt. Với cặp thanh niên nam nữ rời sàn nhảy vào bàn ngồi. Thụy trở lại chỗ cũ, thấy Marie vội vàng nói với chàng :
— Anh ngồi đây nhá, em ra gặp người khách quen.
Thụy nhìn theo Marie. Nàng ra quầy rượu nói chuyện với một người Việt lai Pháp đã đứng tuổi. Hai người nói với nhau được một lát thì Marie bắt tay tiễn người khách ra cửa. Sau đó nàng quay lại với Thụy, ngồi bên cạnh chàng.
Thụy tò mò hỏi :
— Ai thế ?
Marie trả lời :
— Ông chủ đồn điền cao su.
Thụy hất hàm hỏi :
— Em quen đã lâu chưa ?
Marie nhí nhảnh nói :
— Sao anh hỏi kỹ thế.
— Nếu em không muốn nói thì thôi.
Sợ phật ý của Thụy, Marie ân cần nói :

(Còn nữa)

Một chiều mưa

(Tiếp theo trang 4)

mưa càng lúc càng to, những giọt nước bắn vào mặt em, ngồi lên xe, em sửa soạn đạp nhanh. Lần đầu tiên, mình gặp một người đàn ông phách lối, kiêu hãnh lẫn bần tiện như thế này. Từng cơn gió lạnh buốt da, em mím môi lại để ngăn giòng nước mắt sắp trào ra.
— Này, cô kia...
Em quay lại nhìn hắn bỉu môi khinh bỉ. Hắn gọi to :
— Cô, vào trú mưa đi, tôi..- nói này
Em lắc đầu vờ không nghe, chân vẫn đạp xe. Tự ái dâng cao em muốn tát mạnh vào mặt hắn để cho hắn biết em không cần trú mưa nơi nhà hắn. Chiếc xe bỗng dừng hắn lấy tay trì kéo chiếc xe lại. Hắn nhìn em bằng đôi mắt..- sao ấy :
— Cô trở vào trú mưa đi, kẻo bệnh rồi tôi mắc tội
Em bướng bỉnh lắc đầu, chiếc xe không di chuyển được một chút. Em hoảng hốt, thét :
— Buông xe tôi ra !
— Cô phải vào trú mưa— Tôi năn nỉ đó, xin lỗi mà
— Nhưng tôi không thèm đứng trước nhà ông
— Cũng được
Hắn đưa xe em vào nơi biệt thự bên cạnh. Em xuống xe, lòng vẫn còn căm tức— Hắn nói giọng dịu dàng:
— Cô trú đây đi, tôi về thay áo ! Ướt hết
Nhìn theo bóng dáng cao to dẫy vẻ nghệ sĩ em bỗng thấy thương hại hắn Sao lúc nãy hắn phách lối mà bây giờ hắn lại xin lỗi mình Hắn bị ướt hết cả áo chemise phưng em bị ướt như chuột lột cũng tại hắn. Thiệt mình ngu ghê không chịu đem áo mưa đề nông nỗi như vậy Liếc nhìn đồng hồ đã năm giờ hơn rồi chắc ở nhà mẹ đang lo lắng cho mình Em vuốt lại mái tóc ướt sũng nước bỗng lo âu vô cùng
Trời vẫn tối mưa vẫn kéo dài từng hạt mưa lớn rơi xuống mặt đường gần sáu giờ rồi em nghe lạnh buốt da đứng co ro em ngước mặt nhìn lên trời cầu mong cơn mưa tạnh chiếc cổng biệt thự bên ấy mở ra hắn ta đã thay áo quần bằng bộ pyjama xanh trên tay cầm chiếc áo mưa Đến gần em hắn hỏi
— Cô chưa về à ?
Em lạnh lùng :
— Mưa thế này sao về được ở nhà mọi người đang trông tôi chả biết làm sao bây giờ.
— Tôi cho cô mượn áo mưa của em gái tôi cô về đi rồi mai đem tới trả cũng được.
Em từ chối.
— Thôi cám ơn. Để áo mưa cho chị ấy dùng
— Không em tôi đi học xa rồi. Cô vẫn còn giận sao Rốt cuộc, em đành mượn chiếc áo mưa của em hắn. Hắn nhìn em mặc áo tơi vào bằng đôi mắt trìu mến. Em bỗng ngượng ngùng luống cuống. Ngồi lên xe em chợt mỉm cười thầm hắn hỏi :
— Cô cười gì thế ?
— Tôi nghĩ có lẽ ông vừa nói dối
— Về chuyện gì ?
Em cười hóm hỉnh
— Về chiếc áo mưa này không phải của em ông !
Hắn lắc đầu :
— Cô lầm rồi tôi đâu có - - -
— Tôi không cần biết và không cần tin
— Nhưng cô phải tin . . . Mai cô đến chơi nhé.
— Không, mai tôi sẽ nhờ em đến trả
— Thế thì tôi không lấy chiếc áo mưa đó
Em mỉm cười chiếc xe lăn nhanh trên con đường trơn ướt. Em thấy lòng mình rộn rã có lẽ hắn đang nhìn em đấy, nhưng kệ hắn mai em sẽ đến nhà hắn . . .

Gác lại

Vì trường hợp đặc biệt phải gác phóng sự «Ăn cơm via hè xó chợ» lại một kỳ. Thành thực cáo lỗi cùng quý bạn đọc

Duyên con gái

(Tiếp theo trang 4)

Hắn cười cầu tài, nói :
— Xin lỗi, tôi hơi vội, cũng— tại cô không để ý—
— Tại gì ? Đồ khỉ, làm rách cả quần mới của người ta.
Cơ chanh chua cãi lại, nhìn gương mặt với cặp kính cận dầy cộm trễ xuống, ơ thấy mất cảm tình.
— Lần sau là tôi đụng vàng mất kính của ông đó. Đã cận mà còn bam phóng xe, khi ...
Nói xong, Cơ bỏ mặc hắn với đôi mắt ti hí ngơ ngác nhìn vội vàng đạp xe đi. Cơ cười thầm trong bụng cũng tại mình vô ý thật, mà kệ hắn xe hắn lớn, hắn phải nhận lỗi. Cơ cũng không ngờ mình đanh đá thế, chỉ tại tiếc cái quần.
Về đến nhà, Cơ vòng cửa sau cất xe, định lên thay quần áo thì chị Hai đã bảo :
— Ông nói khi nào cô về thì lên chào ông giáo sư. Ông ấy đợi trên nhà trên
«Giáo sư cái con khỉ» Cơ lầm bầm trong miệng và phóng vội đi, vừa đến cửa phòng khách Cơ giật mình nhìn sững «lão thầy» cố định tâm để khỏi té ngửa ra sau : nào có ai ngờ lão ấy chính là anh chàng làm rách quần cơ ban chiều và nỗi ngạc nhiên ở lão cũng không vừa cố giương cặp mắt bẹp dí lên ngó Cơ vẻ sửng sốt không ngờ. Nhớ lại cảnh hồi nãy Cơ không khỏi đỏ mặt và «lão thầy» mỉm cười :
— Chào cô bé, ngạc nhiên lắm phải không. tôi cũng vậy. Đúng là quen nhau trước biết nhau sau nhé
— Thầy ạ. Cơ mất cả vẻ đanh đá lúc nãy, lúng túng không nên lời, thưa thầy— em xin lỗi.-
— Xin lỗi cô bé nhé. đanh đá đôi khi là một cái duyên đấy, đanh đá như cô bé là nhất rồi.
Cơ đỏ mặt, khiếp. lão đoán được bết ý nghĩ của Cơ, mà lại có vẻ móc máy nữa chứ. ghê thật. Nhưng dạy toán mà cởi mở như thế này là được rồi. Nếu khó k ao thì Cơ xin chào thua. Và trong bầu không khí thân mật đó, Cơ bắt đầu một buổi học thật thích thú. Hy vọng rằng từ đây con số «không» sẽ không còn đi tiên phong trước điểm toán nữa. Cơ mỉm cười nghĩ đến nhỏ Dung ngày mai chắc chắn câu chuyện này sẽ là một bất ngờ thích thú cho nó. Lần đầu tiên tao nghe một người khen con gái đanh đá là có duyên đấy ! Dung ơi :

NGUYỆT VỌNG

CUỘC VUI BUỔI TỐI

REX. VISTARAMA QUỐC TẾ VĂN HOA DAKAO
L'aventure du Poseidon
Ernest Borgnine — Carol Lynle

EDEN, NGUYỄN VĂN HẢO KIM CHÂU
Biết tỏ cùng ai ?
Chân Trân — Tần Tường Lâm

ĐẠI NAM, LIDO, ĐÔ THÀNH
Tình đẹp thiên thu
Thang Lan Hoa — Đường Bảo Vân

MINI REX A. HƯNG ĐẠO, MINI QUỐC TẾ
Mayerling
Omar Sharif — Catherine Deneuve

MINI REX B
Le solitaire de l'Ouest
Lee Jcobb — Charles Bronson

CASINO SAIGON KHẢI HOÀN OPÉRA
Tiểu Hồ Mạnh Phi
Mạnh Phi — Lý Lâm Lâm

LỆ THANH A. LỆ THANH B
Song Ngoại
Lâm Thanh Hà — Tần Hán Chủ

Mái Ấm Gia Đình

Những xích mích chồng vợ

(Tiếp theo và hết)

Trong bất cứ hoàn cảnh nào, vợ chồng cũng không nên dấu diếm, nói dối nhau một điều gì. Đã phải nói dối tức là điều xấu. Vợ chồng sống bên nhau điều cần yếu là phải biết rõ những tính xấu của nhau. Nhiều khi người ta yêu thương nhau hơn vì biết rõ những tính xấu của nhau. Nếu mình chỉ cho nhau hay tính tốt mà cố bịt đi những tính xấu thì có khác gì người dưng.

Có một số bà vợ thật kỳ lạ, những chuyện không đáng dấu diếm tý nào cũng cứ nhất định không chịu nói thật cho chồng biết việc lý việc dấu đó không có hại gì. Các bà không biết rằng nguyên việc không nói ra hết mọi việc cho chồng nghe cũng đã là một sự tai hại ghê gớm rồi. Người đàn ông nào cũng thích vợ mình thành thực với mình (còn thành thực hay không thành thực với ai thì không thành vấn đề) dù rằng đôi khi có những người không chịu thành thực hoàn toàn với vợ.

Người vợ phải thành thực với chồng và phải làm sao để người chồng cũng phải đối lại hoàn toàn thành thực với mình. Đó cũng là bí quyết để xây dựng hạnh phúc gia đình lâu dài.

Nếu người này nói dối người kia, khi khám phá ra tất nhiên hạnh phúc gia đình bị sứt mẻ vì hạnh phúc gia đình là gì nếu chẳng phải là sự tin yêu thành thực giữa vợ chồng.

Chắc không ai phủ nhận được rằng mọi sự xích mích giữa vợ chồng kể cả chuyện tiền bạc lẫn chuyện nhà cửa đều bắt nguồn từ sự thiếu thành thực với nhau. Không phải là những người thiếu thành thực trên đều là người không hiểu biết và không rõ nguyên tắc căn bản xây dựng nên hạnh phúc gia đình. Có thể nói hầu hết đều rõ nhưng đã không làm được chỉ vì thiếu cương quyết và luôn luôn chiều theo thói quen khá xấu của mình. Ai cũng tự bào chữa : nói dối sơ sơ có thiệt hại gì đâu.

Và cứ như thế ai cũng đi sâu vào con đường nói dối. Khi đã đi quá sâu rồi có muốn sửa chữa thì cũng khó lòng.

Muốn sửa chữa, chắc chắn không khó nếu chúng ta quyết tâm. Hãy bàn thảo với chồng, cùng đi đến một quyết định chung và cùng cương quyết thực hiện song song. Nếu cả vợ lẫn chồng cùng làm thì ta sẽ thấy thêm nhiều hứng khởi để thực hiện mục tiêu theo đuổi. Còn nếu bạn nào muốn thực hiện đơn phương thì sự quyết tâm cần phải bền vững hơn và chắc chắn cũng thi hành được một cách khả quan. Cái gì cũng chỉ khó lúc ban đầu. Cố gắng vượt qua nỗi khó đó, ta sẽ thành công không khó. Nỗi khó khăn ta sẽ gặp là gì, chắc chắn là ta phải chiến thắng cái thói xấu quen thuộc gần như đã thành nếp.

Hãy cương quyết, nếu không cương quyết ta sẽ chẳng thể làm nổi và hậu quả đem đến rất nguy hại. gia đình ta sẽ trở thành địa ngục nếu chưa tan vỡ, hoặc sẽ tan vỡ, chia ly.

Hãy nghĩ đến tương lai con cái

PHẠM TƯỜNG DUYÊN VÂN

Đối với những gia đình đông con cái tình vợ chồng không còn thắm thiết mà nghĩa nặng hơn thì sự thành thực với nhau cũng rất cần thiết. Cần thiết không phải với chính bản thân người chồng hay người vợ mà chính là đối với con cái.

Con cái nếu hàng ngày phải chứng kiến những pha mẹ nói dối bố hoặc bố nói dối mẹ thì chúng sẽ nghĩ sao? đó là một tấm gương xấu rất nguy hiểm ảnh hưởng rất lớn đến ý nghĩ và hành động của chúng về sau này.

Nếu không phải là tự nguyện hy sinh cho chính mình thì những bậc cha mẹ trên hãy nghĩ đến con cái mà tự vứt bỏ cái tôi để cùng xây dựng cho con cái một tương lai tươi sáng.

Hãy nghe một đứa con trai chừng 16 tuổi đi « bụi đời » nói với bạn bè bụi đời của nó

— Tao chán gia đình tao quá ông bà già tao nói dối nhau tối ngày cái gì cũng dối nhau nhưng cứ cấm bọn con cái chúng tao không được nói dối ông bà bất cứ một điều gì. Người lớn thật bất công vì thế tao mới chán ngán tất cả. Thà đi bụi đời để nói ba tuếch ba toác với bọn cùng lứa còn hơn sống trong một vô đạo đức tởm.

Câu nói trên của một kẻ vị thành niên thiết tưởng thật có ý nghĩa vậy.

Phạm Trường Duyên Vân

GS Cao Học Giáo Dục, nhận dạy tư gia dạy Pháp văn, Anh văn các cấp. Hỏi Ô Thiết ĐT 21017 giờ làm việc.

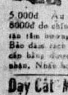
Đăng Báo
Tiện tất cả các Nhật Báo Xin đưa đến :
Mõ Đakao
4C Hiền Vương, hoặc ĐT 21.697 có nhân viên đến nhận tại nhà, Giá vẫn không tăng.

LỚP KHIÊU VŨ
THIÊN HƯƠNG
Vô địch Valse, Tango (Bebop, Cha cha cha có khóa thợ) do chính Vũ Sư THIÊN HƯƠNG hướng dẫn. 48/36 Hồ biểu Chánh PN (Sgon qua cầu Công Lý khỏi Trương Tấn Bửu rẽ trái. (cấp bản 1 tuần 10.000đ.8 điệu đẹp, vững cho Nam, Nữ S.Viên, H.Sinh) Nhận dạy tư gia Đ.T. 43.293.

Dạy cắt may thực hành
Nhà may ROSETTE 326 Lý Thái Tổ Saigon. Dạy cắt và ráp, thực hành ngay trên vải. Dạy đủ các môn áo dài Raglan âu phục, đồ đầm, áo dạ hội quần cigare đủ kiểu Bao luôn vải học. Bảo đảm hành nghề trong 3 tháng.

Khiêu vũ Bài tư học và luyện riêng từng người. Do TRỌNG THÍCH tận tâm hướng dẫn tại 70 Nguyễn Khoái Sg4. Nhận dạy tư gia Phone 99003 từ 8—10 giờ.

MAI
465 Phan thanh Giản—Saigon
DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI Méthode GUERRE LAVIGNE Haute Couture de PARIS. do Mme MAI chỉ dẫn bảo đảm thành nghề. Cấp chứng chỉ mãn khóa
⊕ Có bán quần áo thời trang may sẵn, hàng tốt, đủ kiểu may kỹ, thật đẹp dành cho phụ nữ và các em gái với giá tiền thật hạ.

VIỆT NỮ

Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư Minh Mạng (mặt đường Vạn Hạnh.) SG.
Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 5.000đ Âu Việt trọn khóa 8000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Bảo đảm rành nghề Mãn khóa có cấp bằng được Bộ VHGD thừa nhận. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy Cắt May thực hành
Cắt trên vải theo Catalogue Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng SG. Chuyên dạy các kiểu quần Vải xéo, Cigare, Patter áo dài Raglan, Dayline, Tunique áo Blouson Chemise, Robe De Soirée, Mini, Maxi, Midi. Đặc biệt các kiểu áo tắm, áo thượng bất, Kimono Veston Manteau, Bảo đảm 3 tháng ra tiệm Do chủ nhân tận tâm hướng dẫn

Lớp Hướng Dẫn Khiêu Vũ
DUY PHƯƠNG
331/8 Nguyễn thiện Thuật Sg3
— Phương pháp dễ hiểu.
— Học phí tượng trưng.
— Hướng dẫn từ căn bản đến fantaisie.

Sinh viên nhận dạy kèm Toán lớp, 6, 7 8 Hỏi tại 60 Cư Xá Lữ Gia.

BĂNG HỌC
209 Nguyễn văn Sâm, gần bót Cảnh Sát Quận Nhì. Tiến Sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong : Toàn bộ English for Today English 900. Better speech. Đàm Thoại kèm sách đối chiếu. Băng Mauger toàn bộ La France en Direct Đàm Thoại Pháp liên lạc Giáo sư Tòng ĐT 97288.

Khiêu vũ
— Muốn Khiêu vũ đúng căn bản và đẹp hãy đến 48 Nguyễn cư Trinh Sg2. Nữ Vũ Sư trẻ TUYẾT-NGA đã từng được hoan hô nhiệt liệt trong các cuộc trình diễn ở Khiêu Vũ trường Queen Bee và Tự Do, Olympia, Maxim's do «Giải Kim Khánh Nghệ Thuật và Thể Thao 73» tổ chức dịch thân tận tâm hướng dẫn. Có giá học sinh.

ĐỆ NHẤT VŨ SƯ
TRẦN-BÌNH
và Cô LỆ-HỒNG
Vô Địch khiêu vũ tại Việt Nam. Nhận dạy riêng từng người đủ mọi trình độ từ căn bản đến cao cấp. Hỏi tại 83 Công Lý (cà phê Trung Đài) Saigon ĐT 91891

Gia Chánh
MỸ PHƯƠNG
559 Trần Quốc Toản Saigon 10 ĐT 58581 (gần góc Ng Tiểu La)
Thứ ba 26-11 3g Chou à la crème (bánh su nhân kem) Conversations (bánh tiệc trà).
Thứ tư 27-11 9g Thịt bò viên (chỉ dẫn làm tương cay 1500đ).
Thứ năm 28-11 3g Consommé froid (súp lạnh), Barquettes joinville
Thứ sáu 29-11 3g Biscuits champagne (bích qui sâm banh) Brioche mousseline.
Thứ bảy 30-11 3g Càng cua chiên bách hoa. Thịt cua măng tre lăn bột chiên

GIA CHÁNH HỒNG NGỌC
44 Nguyễn phi Khanh Tân Định Đ.T. 97.905
Chủ nhật 24-11 Sáng 9h15 Bánh Pháp Majeste (con thiên nga nổ cu) -|- Langue de chat (bánh lưỡi mèo) Dạy sẻ bông bột, shampoing vật liệu dễ mua
Thứ hai 25-11 Chiều 3h15 Cá rr chả -|- Cơm ai 1500 Dạy sẻ bông bột. Shampoing 5000 1 môn.
Thứ ba 26-11 Sáng 9h15 Bánh bao tàu có bột khai và không bột khai. Chiều 3h15 Bánh Việt Bánh bẻ nhân tôm thịt (tráng mềm) -|- Cá cầm thạch (rau câu).

Nữ SV Khoa học nhận kèm TLH lớp 2—9 (có luyện thi lớp 6) L/L 45A Cao Thắng Sg3 hay 93075.

1 nhóm SVKS Điện Tử Phú Thọ Đứng đắn có kinh nghiệm nhận kèm TLH cho người mất căn bản hay muốn giỏi. Liên lạc Phan Lộc 240 Triệu Đà SG. 10 hoặc Cô Sơn Ba Tel 23119 (trong giờ làm việc).

SVKS Điện tử III Phú Thọ Nhận kèm TLH lớp 6—12AB, L/L 116 Cao Thắng Sg3 Tél 92431.

SV Sư phạm và KH năm chót nhận kèm TLH từ 12AB Liên lạc Chị Hà ĐT 51832 hay 300A Minh Mạng.

SV có cử nhân Toán dạy Toán Lý Hóa tư gia từ lớp 12 trở xuống. LL Hùng 298x Bến Chương Dương Sg2.

CA NHẠC
Đờn—Trống—Organ—Nhạc Trẻ
Dạy bảo đảm : 1148 Bùi Chu Sg2

VŨ SƯ NGUYỄN - TÙNG
Dạy có uy tín phương pháp rất dễ hiểu dáng điệu qui phái trang nhã. Phòng tập lịch sự. Địa chỉ 221/1C Trương minh Giảng Saigon3 (gần chợ TMG)

ĐẶT BÁNH ?
HUYỀN TRÂN 207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự).
⊖ Triển lãm thường xuyên các kiểu bánh trang hoàng tân kỳ.
⊖ Nhận đặt Bánh cưới sinh nhật nhiều từng, lộng lẫy
⊖ Bảo đảm : Ngon giá hạ hơn tất cả mọi nơi.

TOÁN LÝ HÓA TƯ GIA
GS TRẦN CAO LỘC
ĐỦ LỚP TỪ 6 TỚI 12AB.
— Học từng nhóm
— Học từng người. Phòng Lạnh 87R Lê văn Duyệt GIA ĐỊNH

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, học phí hạ, tập nhiều thi đậu 100o/o bằng lái sớm ghi tên học ngay các lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI Tại TRƯỜNG DẠY LÁI XE BÁCH VIỆT 76 Trương tấn Bửu Phúnhuận Saigon, (số cũ 214A) ĐT 42.692. Lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày Thi đậu. Học phí không tăng

Điện nhà điện xe hơi
Nhận học viên mỗi ngày các lớp sáng chiều tối. Khóa cấp tốc 1 tháng Học phí 5000đ. Nội trú 11000đ, mỗi khóa cấp bằng Trường Đại Nam 1011 Trần Hưng Đạo (xế Opéra) 239 Nguyễn Trãi Phương Cholon.

bạch yến
57 Ng khắc Nhu Sg ĐT 99311 (gần tạp Hưng Đạo)
Nơi dạy Cắt May Âu phục Phụ Nữ được uy tín nhứt. Chỉ dẫn riêng từng người đến lúc thật rành nghề. Học phí 30.000đ.

Nữ Vũ Sư PhượngHoàng
Từng được tán thưởng nồng nhiệt qua các cuộc trình diễn tại Thủ Đô với sự hợp tác của Huy chương vàng Hoàng Trọng. Nhận dạy riêng từng người từ căn bản đến điêu luyện Đặc biệt có khóa học cấp tốc để xuất ngoại và đào luyện vũ nữ 57A Nguyễn ĐìnhChiểu Tân Định Saigon

Giáo sư ĐHSP Cử nhân Toán Lý hóa Cao học Vật Lý. Nhận kèm TLH từ 12AB xuống. L/L Thuận 10B Lữ Gia (lầu I) Sg11.

Bán 1 bộ Répertoire Pratique Dalloz gồm 16 quyển bìa da chữ vàng và nhiều Cours de Droit của. Planiol. Morel, Huguency, Donnedieu de Vabres v.v.. Hỏi 439 Quốc lộ 1. Bà Quẹo (đối diện xéo Ngân Hàng Nông Thôn Tân Bình).

Sinh viên năm thứ 3 ĐH SP Nhận dạy kèm Toán Lý Hóa từ 12AB trở xuống. Thư về Hinh 735 Lạc long Quân-Bảy Hiền.

Nữ giáo chức, tận tâm, nhiều kinh nghiệm. Nhận dạy kèm các em tại tư gia. Chuyên luyện thi vào lớp 6. Kết quả bảo đảm. L/L về Kim Chi 87B Bùi thị Xuân Sg2

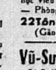
2 Cựu nữ sinh Marie Curie Bac Pháp nhận kèm Français Anglais Hỏi 154/12 Trần Q Khải Tân Định Tel 25056.

SV năm cuối Licence (Math) cựu JJR Nhận kèm Math-Physique các lớp 2e cycle và Français-Math các lớp 1er cycle Hỏi Ô Hảo 119B/74 Khải Định (qua cầu chữ Y Hẻm Sao Hà).

LớpGiachánhPhươngMai
448/1c Tr. minh Giảng Sg
Thứ hai 25-11 9h Pâté chaud nở cao xốp -|- Palmier 15h 8 kiểu bánh tiệc trà ngọt dẹp ngon.
Thứ ba 26-11 9h Kẹo trái cây nhiều màu dòn thơm ngon 15h Coq au vin (gà nấu rượu) -|- Súp bắp.
Thứ tư 27-11 9b Saucisse en Cumin Pháp thơm ngon đặc biệt 15h kẹo caramel Pháp đặc biệt.

VŨ SƯ HOÀNG TRỌNG
Huy chương vàng khiêu vũ
Giải trình diễn xuất sắc Kim Khánh 1973—1974 Nhận chỉ dẫn riêngtừng người từ căn bản đếndiêu luyện : Khiêu Vũ đúng nhịp, dáng điệu sang trọng, hình bước độc đáo Tiếp khách để bẹn giờ học kết 16g Học phí nâng đỡ đối với quân, công và Sinh viên, Học sinh, 020 lô B Chung cư Nguyễn thiện ThuậtSaigon

Dạy Khiêu Vũ
Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th Giản Saigon

HUY CHƯƠNG VÀNG
TUẤN - HÙNG
— Huy chương vàng khiêu vũ 1974
— Giải trình diễn kim khánh 1974
Do chính Vũ Sư

TUẤN HÙNG và cô PHƯƠNG DUNG tận tâm hướng dẫn nhiều bước lả lướt, lịch sự và hợp thời
— Hợp theo phương pháp quốc tế.
— Dạy tại tư gia hay lớp riêng cho học viên lớn tuổi có địa vị.
— Phòng tập đứng dắn máy lạnh.
22 Tôn Thất Thiệp Saigon I (Gần ngã tư Nguyễn Huệ)

Vũ-Sư NGUYỄN-TRỌNG
Số 7 (lầu 2) Trần nhật Duật, Tân định, SgI ĐT 41729. Dạy trực tiếp và hàm thụ. Phương pháp và điệu bộ Âu Mỹ. Lớp học sạch sẽ, mát mẻ kín đáo, sang trọng. Không khí gia đình, lành mạnh, trí thức. Thích hợp với giới thượng lưu. Có thể giảng dạy bằng tiếng Pháp hay tiếng Anh cho người ngoại quốc. Nhận đến dạy tận nhà. Có bán băng nhạc khiêu vũ Nguyễn Trọng hay như nhạc vũ trường.

Nam SV Khoa Học nhận dạy kèm từ lớp 11 trở xuống L/L Lượng ĐT 25867.

SV chuyên khoa Toán, nhận dạy kèm Toán 11—12. Toán Lý Hóa 9. 10. Hỏi 185/11 Trần quốc Toản Sg 10.

Cô giáo có sư phạm, nhận kèm trẻ tại tư gia từ lớp 1 đến lớp 5 và luyện thi vào lớp 6. L/L Cô Loan 58 Trần văn Vân Sg (ngang Viện Hóa Đạo).

Vũ Trường dạy Khiêu vũ cho bạn gái và giới biệu vào vũ trường làm. Lương từ 50 ngàn đồng trở lên. L/L ghi tên bằng ngày 238 Nguyễn huỳnh Đức PN cổng xe lửa số 6 T Minh Ký Gia Định quẹo vô.

MẪU GIÁO
MỸ PHƯƠNG
559 Tr. Q Toản Sg 10 ĐT 58581 (gần góc Nguyễn Tr. La)
Phương pháp giáo dục tân tiến nhất Nơi lý tưởng của những phụ huynh mong muốn cho con em một nền học vấn có căn bản vững chắc. Mẫu giáo Việt và Việt Pháp.

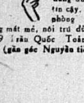
BĂNG HỌC
Trung Tâm Văn Hóa Pháp (EFTODAY VALENTINE) Mauger FRANCE EN DIRECT
60 Huỳnh tịnh CủaSg
(417/53 Hai Bà Trưng Tân Định)

NGUYỄN SĨ
Vũ Sư tận tâm với kinh nghiệm sẵn có, sẽ hướng dẫn từng người đúng vũ điệu quốc tế. Có khóa Fantaisie cho trình độ trung cấp. Nơi học đứng đắn trang nhã. Đến xem sẽ muốn học ngay Nhận dạy Tối Có dạy tại tư gia 85C Cao Thắng SG ĐT 99.105.

KHIÊU VŨ NGỌC HƯNG
DO VŨ SƯ NGỌC HƯNG
nhiều kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn bằng phương pháp tân kỳ, dễ hiểu, nhảy đẹp, thích hợp cho người lớn xuất ngoại xã giao. Dạy riêng từng người, nhận dạy tư gia học phí hạ.
Hỏi : 148/15 Yên Đỗ SG3.

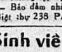
BĂNG HỌC
Anh Pháp Đức Hoa Nhựt Ngoài EFToday English 900 Mauger. France en direct còn nhiều loại đủ mọi trình độ cho Trung Học, du học, buôn bán
BÍCH CHÂU 66t Lê Lợi Sg

HỌC KỸ NGHỆ LẠNH
LỚP VẤN DÂY
Trường số đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trường xưởng. Chủ tiệm, Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn trãi Phương Ngã Sáu Cholớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 11000đ-Lớp vấn dây bobinaer) 8500đ.)

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ - PHƯƠNG

Học nghề may bạn nên tìm nơi đứng dắn và có thực tài. Trường MỹPhương tức Lớp Cắt May Bà Ngà danh tiếng từ lâu, rất xứng đáng được các bạn tin cậy. Học phí hạ. phòng học khang trang mát mẻ, nơi trú đủ tiện nghi 559 Trần Quốc Toản Saigon10. (gần góc Nguyễn tiểu La)

1 nhóm SV (cựu Marie-Curie) nhận dạy Français-Anglais- Math moderne từ 6e tới 3e và kèm Pháp văn từ lớp 6 tới lớp 12. Hỏi 174 Công Lý Saigon 3.

SV Khoa Học và Vạn Hạnh Cần nơi dạy kèm các môn TLH -|- AV lớp 11 trở xuống, hứa tận tâm chỉ dẫn cho các em mất căn bản. Xin LL Hóa 22 Quốc Lộ 1 Ngã Tư Bảy Hiền, Quận Nguyên Phát

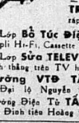
HUY CHƯƠNG VÀNG KHIÊU VŨ
JACKIE
Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1966-1967 Giải Danh dự Kim Khánh 1973 Giải vô địch Tango BeBop 1974.

Do Bà JACKIE Vũ sư HOÀI-NHÂN và MẠNH HÙNG hướng dẫn đúng vũ điệu QuốcTế. Đặc biệt: cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Khóa FANTAISIE chotrình độ trung cấp.
— Dạy riêng từng người.
— Phòng tập lịch sự.
— Bảo đảm nhảy giỏi và đẹp.
Biệt thự 238 PASTEUR Saigon3

Sinh viên Kỹ Sư năm cuối, có chứng chỉ MPC, Kinh nghiệm, tận tâm và hướng dẫn từ căn bản. Nhận dạy kèm tại tư gia Toán Lý Hóa và Sinh Ngữ từ lớp 12AB trở xuống. Xin liên lạc Lê Xuân Hồng ĐT 51925 hay 199 Lý Thái Tổ Saigòn 10 (chuyên Sanh).

Lớp khiêu vũ NGỌC VŨ
102 Thoại Ngọc Hầu G.Đ
— Phương pháp dễ hiểu, mau biết phân biệt nhịp điệu dù không biết nhạc. — Học phí nhẹ. Có thể trả dần — Nữ giới bớt 30o/o Có khóa trung cấp cho người đã biết căn bản muốn nhảy đẹp — Học nhiều và tối

LỚP ĐIỆN TỬ VÀ T.V TRÌNH ĐỘ CAO
Khai giảng : 2 và 16-12-1974
Dành cho học viên có học lực Tú Tài và Sinh Viên Chương trình gồm Điện Tử căn bản—Radio AM-FM Cassette, Tape Recorder, Ampli Hi-Fi Stereo TV trắng đen và Color T.V., (dùng đèn điện tử, Transistor IC...) bổ túc hoàn hảo chương trình thực tập các Trường Kỹ Thuật. Ghi danh và hỏi thể lệ tại :
Trường Điện Tử Tấn Thành 100 Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg 1

HỌC NGHỀ
RÁP SỬA RADIO—TV
— Học nhanh (mỗi khóa 1 tháng rưỡi)
— Học phí rẻ (6000đ có tặng sách)
— Kết quả bảo đảm 100o/o
Trường Điện Tử VIỄN-THÔNG 129 Nguyễn Trãi—ChợQuán SG5
⊖ Trợ huấn cụ, máy thực tập Sách giáo khoa, tài liệu thực hành đầy đủ
⊖ Cấp Chứng chỉ kiểm nhận BGD Ghi tên giữ chỗ trước 25-11-74

Lớp RADIO-TV và CASSETTE

2, 4, 9, và 16-12-1974 khai giảng các lớp Sáng-Chiều-Tối
— Ráp và sửa RADIO (5 loại máy).
— Lớp đặc biệt TRANSISTOR ráp mạch điện in
— Lớp Bổ Túc Điện Tử, sửa Ampli Hi-Fi, Cassette Transistor IC
— Lớp Sửa TELEVISION thực hành thẳng trên TV hiệu.
Trường VTĐ TẤN PHÁT 50 Đại lộ Nguyễn Huệ, Saigon
Trường Điện Tử TẤN THÀNH 100 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon

KHIÊU VŨ ĐOÀN HÙNG
368 Hai Bà Trưng ĐT 97.920
Quý vị và các bạn trẻ muốn biết những bước bay bướm của Saigon hoa lệ và Quốc tế. Muốn tổ chức dạ vũ thành công. Muốn biểu diễn hoặc dự concours. Vũ sư ĐOÀN HÙNG cây nhảy đã hơn 60 lần đoạt giải sẽ tận tình hướng dẫn Nam nữ huấn luyện viên toàn cấp vũ sư Huy Chương Vàng và vô địch

Sinh viên năm thứ tư kinh tế khá Anh ngữ thạo đánh máy Anh, biết Kế Toán cần tìm việc làm một buổi (sáng hoặc chiều). Xin liên lạc Lê Kim Song 194/326 Bạch Đằng Gia-Định

Dạy Khiêu Vũ
Quách Chín 11 Nguyễn-Trãi (trên lầu) sẽ cửa trường Bác Ái. Dạy riêng từ người. Chỉ 1 tuần biết rành 10 vũ điệu.

KX Hoa vải
Nơi duy nhất dạy hoa Ruban hoàn toàn theo lối Nhựt. Và nhiều kiểu thứ lạ 2000đ. Học phí cho mỗi khóa Ruban. Sách dạy Hoa của Nhựt bán giá hạ 55 Nguyễn Hoàng Saigon 5. (xin cứ mở cổng vào)

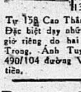
KHIÊU VŨ
Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học bằng hình vẽ trọn khóa 500đ Không hiểu tới lớp hỏi. Hỏi Cô LAN và ông ĐỖ LONG 68/17A Trần Quang Khải SGI. Nhân dịp Noel Học phí bớt 40o/o.

Nữ Sinh viên nhận dạy kèm từ lớp 1 đến lớp 8. Liên lạc Kim Lang ĐT 96528.

Lớp Gia Chánh
VIỄN - ĐÔNG
Tức NGUYỄN-TÂM cũ
177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn. Chiềuthứ hai25-11-74 9giờ bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.
Thứ ba 26-11-74 9giờ Đặc biệt dạy tráng bò bía và quấn chả giò bằng bò bía dòn lâu chiên không bể tiệu dùng vào những nơi không có bánh tráng 1500đ. 3giờ đặc biệt bánh chôi bánh chay và bánh chưng do thợ lành nghề dạy 1200đ.
Thứ tư 27-11-74 9giờ bánh bao nướng thượng hải Chè tàu hủ hạnh nhân. 3giờ cơm tàu 4 món ăn chơi (1) kim tiền kê (2) long thổ phụng thai (3) mực phá lấu (4) pạc quả xào gà.

Gia Chánh
THẾ GIỚI
7/5 Võ Tánh Saigon ĐT : 92291
Học 1 buổi 500đ 1 món, khóa 10 món chọn lựa 3000đ tất cả các buổi học khỏi chia phần Hiệu trưởng Bà Huê tốt nghiệp bằng Cao Đẳng Chu ẩn Nghiệp trường Wilton Hoa Kỳ, Le Cordon Bleu Pháp và tu nghiệp nhiều nước dạy bảo đảm.
Thứ hai 25.11 chiều 4giờ : Nơi duy nhất dạy croissant au beurre cordon Bleu nhiều lớp xốp nhẹ độc đáo 500đ Khraffeo (bánh tiêu Pháp nhân mứt nổi tiếng 500đ).
Thứ ba 4giờ Nấu 1 buổi ăn tối ngon tuyệt đẹp. bài học có tên Pháp Potage Princesse (súp) Tôm hùm với cảnh đẹp Ba Lê- Lâm bánh brioche và dựng món ăn đặc biệt. Salade miễn phí.
Thứ tư 4g Bánh buche Noel cuốn nóng nguội trong nháy mắt thật ngon trình bày và làm nấm độc đáo bằng crème bơ không chảy. Bánh gà con dẹp như thật (tiệc trà).
Thứ năm 4giờ Nấu ăn tàu đặc biệt Ngư trầm hoàng kiếm (canh bao quảng và lấy tôm chạo làm những con cá nhỏ, cô bông sen và thiên nga lội trên mặt nước. Hỷ tước xuân lai (bồ câu rút xương nhồi nhân ngon trình bày đẹp. Kỳ lân ngư ngọc thụ cá chẽm nguyên con đặc biệt).
Thứ sáu sáng 10giờ đặc biệt bông đường : Bông chùm bận hoag bánh cưới 1000đ Chiều 4giờ pâté chaud cán không bể nhiều lớp xốp tarte dâu tươi có crème chantilly vỏ bánh dòn xốp cornet à la crème tuyệt.
Thứ bảy sáng 10giờ kẹo caramel sữa mềm (nấu sữa tươi) kẹo trái cây dẻo Hòa Lan 500đ 1 món.
Chủ nhật sáng 10giờ bánh Việt Bông hồng nhân tôm thịt làm thật dễ mềm mãi ngon đẹp Bánh xếp khoai môn nhân tôm thịt chiên phồng bật ngon (2 món tiệc trà) Chiều 4giờ nấu ăn Ý đặc biệt Pizza Napoletena- Menetrone Melanese (súp) Bocconcini (bò cuốn bánh cải kén mềm như chuối, nhân bông, nhụy vàng có nấm và petit pois.

ĐẠI VIỆT
108 Lê Thánh Tôn Saigon
(kế rạp ciné Lê Lợi)
Chuyên sản xuất và bán sỉ lẻ đầy đủ các vật liệu làm hoa vải. Đặc biệt : 18 màu satin Sồ máy và keo đặc Đài Loan loại tốt nhất. Từ 15-11 có mở thêm lớp dạy hoa vải và thú nhồi bông. Nhiều kiểu hoa thật đẹp và độc đáo.

ÁNH TUYẾT

Dạy khiêu vũ riêng từng người bước đi qui phái và tao nhã. Chính Vũ Sư Ánh Tuyết và Nguyễn Hương. Ánh Mai hướng dẫn. Thực tập ngay với Ánh Ngọc Tuyết Tâm, Ánh Nguyệt. Ghi tên tại 131/3 Hồng Thập Tự 158 Cao Thắng Sg ĐT 94190. Đặc biệt dạy những bước Fantaisie giờ riêng do hai Vũ Sư Nguyễn Trọng. Ánh Tuyết hướng dẫn tại 490/104 đường Vườn Chuối mặt tiền.

Dạy Anh Pháp
1 lớp Anh văn vỡ lòng đàm thoại cho học sinh học sáng thứ 3-5-7 từ 9g—10g và 1 lớp Pháp văn từ 10g —11g. Học trọn khóa 3 tháng 9000đ mỗi lớp do G.S. Cử nhân Văn chương và ĐHSP giàu kinh nghiệm lâu năm hướng dẫn. Bảo đảm kết quả ghi tên trước vì số chỗ có hạn Hỏi GS ROBERT 54D Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao sáng từ 8g—12g chiều 4g—6g00. Có lớp dành riêng cho người lớn vào giờ khác.

MUỐN ĐƯỢC GIỚI THIỆU VIỆC LÀM ?
Hãy theo học khóa đánh máy và Kế Toán Ngân Hàng Thương Mại tại Trường.
QUỐC - TẾ
6 Tô hiến Thành Sg10 (Chợ Hòa Hưng) 2-12-74 Khai giảng thêm 3 lớp Kế Toán SCT (Thâu học viên đánh máy mỗi ngày).

Phòng phiên dịch TVC Anh, Việt, Pháp
130 Pasteur Phòng 104 ĐT. 93.567 (trước rạp Casino Sg). Dịch đủ các tài liệu văn chương báo chí thư từ và kỹ thuật. Nhận quay Ronéo hoặc in thành sách.

Trường **RADIO.TV ĐIỆN-TUYẾN**
264H Trương minh Giảng Saigon trước chợ T M Giảng ĐT 40529 Đủ lớp Sáng Chiều, Tối, Nội trú KHÓA MỚI 2.12 — 16-12-74
⊖ RADIO-AMPLI : ráp sửa đèn
⊖ TRANSISTOR : ráp sửa mạch in- Signal Injector, Tracer.
⊖ TRƯỜNG XƯỞNG : t/tập 20 loại : Máy do-Cass-Magné-A/ Sansui, Pioneer-D/Teac, Akai.
⊖ TV ĐEN TR : t/tập 9 loại TV GS : Nâm, Tự, Thắng, Khim, Thống c/chỉ KN Bộ VHGD HP : 4500đ. p/p tân tiến bảo đảm. Xin mời dự thính.

Gia Chánh **Lan Khanh**
43 Tự Đức sau lưng đình Tân An Thứ hai 9g bò 7 món thật ngon ăn không bỏi bỏ. Thứ ba 3g bánh anh đào lưỡi mèo.

LỚP GIA CHÁNH
HUYỀN - TRÂN
207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự) Nhận đặt bánh sinh nhật bánh cưới nhiều từng trang hoàng lộng lẫy. Chủ nhật 24-11 15g cơm gà siu siu (chỉ cách luộc gà để từ sáng tới chiều vẫn mỡ màng không thâm da) -|- canh thập cẩm. Thứ hai 15g Bánh Paté chaud (nở cao xốp) -|- cornet à la crème. Thứ ba 15g Cơm Pháp Risotto (cơm thập cẩm trình bày thật đẹp, ngon) -|- Beefsteck chảy cạnh thật mềm. Thứ tư 15g 4 kiểu bánh tiệc trà (đẹp, lạ mắt). Thứ năm 15g Vịt hầm tóc tiên -|- bột điều xào thập cẩm.

Sóng Vỡ

(11) **Tiểu Thuyết của Nguyễn Ái Lữ**

— Hôm nay sao anh có vẻ buồn.
Thụy ngẩng mặt nói .
— Buồn à.
— Phải. Mọi lần anh rất vui tính, nói nhiều hơn.
Thụy bảo :
— Marie nhận xét khá đấy. Anh có chuyện riêng không thể nói ra.
Marie dịu giọng nói :
— Em hiểu rồi. Anh là người rất kín đáo.
Thụy nhìn xung quanh thấy có vài người khác đang ngồi uống nước. Một điệu nhạc dịu dàng vang lên. Marie khẽ bảo :
— Anh uống nước đi.
Thụy lấy bao thuốc lá trong túi ra để trên bàn- Chàng nói :
— Em hút thuốc đi.
Marie rút một điếu đưa lên môi. Thụy bật lửa châm cho nàng, rồi
— Em nhảy với anh một bài nhé.
Marie sung sướng đáp :
— Em sẵn sàng.
Thụy nhấp một hơi nước trà đoạn đưa Marie ra sàn nhảy- Đó là bản tango êm dịu mà Thụy đã nghe một vài lần.
— Hình như chúng mình đã nhảy bài này-
Marie ôm chặt lấy vai Thụy. ngọt ngào nói qua vai chàng :
— Đúng, anh nhớ kỹ quá. Chúng mình đã nhảy bài này từ khi mới gặp nhau tại Mỹ Phụng.
Thụy chậm rãi nói :
— Lần đó, em thật ngây thơ- Anh không ngờ em lại là một vũ nữ.
Marie cười bảo :
— Một vũ nữ bất đắc dĩ phải không- À em chưa nói cho anh biết lý do tại sao em lại sống nghề này.
Thụy hỏi :
— Tại sao ?
Marie cảm động nói tiếp :
— Em bị người ta phản bội, bỏ rơi, nên em chán đời đi làm vũ nữ. Cuộc đời em coi như bỏ đi phải không anh ?
Thụy nắm lấy bàn tay hơi lành lạnh của Marie an ủi :
— Không- Em nghĩ lầm- Cuộc đời em còn nhiều hy vọng.
Marie nói :
— Em phải bỏ học, bỏ tất cả mộng ước của tuổi trẻ vì một chút lỡ lầm, nên nhiều lúc em chán đời ghê gớm. Em căm thù đàn ông.
Thụy nhìn vào mắt Marie hỏi :
— Kể cả anh-
Marie cười nhạt :
— Không, em chỉ căm thù người đàn ông phản bội em và đề phòng người đàn ông khác mon men đến với em.
Thụy trêu :
— Nếu anh là người sắp đến với em thì sao ?
Marie khôi hài nói :
— Anh chỉ trêu em thôi Em biết anh đang yêu một người- Nói thế là anh hiểu em vẫn theo dõi anh.
Thụy hỏi :
— Yêu tôi không có quyền yêu nữa hay sao ? Ai cấm anh.
Marie dịu dàng bảo :
— Đồng ý. Ai cấm được anh. Nhưng anh không thể làm khổ những người con gái, nhất là anh lại là một người trí thức-
Thụy cười :
— Thôi đừng nói đến hai tiếng trí thức nữa- Anh không thích em đề cao anh như thế-
Marie dịu giọng :
— Anh thật khó tính- Nhưng em vẫn thích cái tính tình thẳng thắn của anh.
Bản nhạc chấm dứt- Với cặp thanh niên nam nữ rời sàn nhảy vào bàn ngồi- Thụy trở lại chỗ cũ, thấy Marie vội vàng nói với chàng :
— Anh ngồi đây nhá, em ra gặp người khách quen-
Thụy nhìn theo Marie- Nàng ra quầy rượu nói chuyện với một người Việt lai Pháp đã đứng tuổi- Hai người nói với nhau được một lát thì Marie bắt tay tiễn người khách ra cửa- Sau đó nàng quay lại với Thụy, ngồi bên cạnh chàng.
Thụy tò mò hỏi :
— Ai thế ?
Marie trả lời :
— Ông chủ đồn điền cao su.
Thụy hất hàm hỏi :
— Em quen đã lâu chưa ?
Marie nhí nhảnh nói :
— Sao anh hỏi kỹ thế.
— Nếu em không muốn nói thì thôi-
Sợ phật ý của Thụy, Marie ân cần nói :

(Còn nữa)

Một chiều mưa

(Tiếp theo trang 4)

mưa càng lúc càng to, những giọt nước bắn vào mặt em, ngồi lên xe, em sửa soạn đạp nhanh- Lần đầu tiên, mình gặp một người đàn ông phách lối, kiêu hãnh lẫn bần tiện như thế này- Từng cơn gió lạnh buốt da. em mím môi lại để ngăn giòng nước mắt sắp trào ra.

— Này, cô kia..-

Em quay lại nhìn hắn bỉu môi khinh bỉ- Hắn gọi to :

— Cô, vào trú mưa đi, tôi..- nói này

Em lắc đầu vờ không nghe, chân vẫn đạp xe. Tự ái dâng cao em muốn tát mạnh vào mặt hắn để cho hắn biết em không cần trú mưa nơi nhà hắn- Chiếc xe bỗng dừng hắn lấy tay trì kéo chiếc xe lại- Hắn nhìn em bằng đôi mắt..- sao ấy :

— Cô trở vào trú mưa đi, kẻo bệnh rồi tôi mắc tội

Em bướng bỉnh lắc đầu, chiếc xe không di chuyển được một chút. Em hoảng hốt, thét :

— Buông xe tôi ra !

— Cô phải vào trú mưa— Tôi nán nỉ đó, xin lỗi mà

— Nhưng tôi không thèm đứng trước nhà ông

— Cũng được

Hắn đưa xe em vào nơi biệt thự bên cạnh, Em xuống xe, lòng vẫn còn căm tức— Hắn nói giọng dịu dàng:

— Cô trú đây đi, tôi về thay áo ! Ướt hết

Nhìn theo bóng dáng cao to đầy vẻ nghệ sĩ em bỗng thấy thương hại hắn Sao lúc này hắn phách lối mà bây giờ hắn lại xin lỗi mình Hắn bị ướt hết cả áo chemise phưng em bị ướt như chuột lột cũng tại hắn- Thiệt mình ngu ghê không chịu đem áo mưa để nông nỗi như vậy Liếc nhìn đồng hồ đã năm giờ hơn rồi chắc ở nhà mẹ đang lo lắng cho mình Em vuốt lại mái tóc ướt sũng nước bỗng lo âu vô cùng

Trời vẫn tối mưa vẫn kéo dài từng hạt mưa lớn rơi xuống mặt đường gần sáu giờ rồi em nghe lạnh buốt da đứng co ro em ngước mặt nhìn lên trời cầu mong cơn mưa tạnh chiếc cổng biệt thự bên ấy mở ra hắn ta đã thay áo quần bằng bộ pyjama xanh trên tay cầm chiếc áo mưa Đến gần em hắn hỏi

— Cô chưa về à ?

Em lạnh lùng :

— Mưa thế này sao về được ở nhà mọi người đang trông tôi chả biết làm sao bây giờ-

— Tôi cho cô mượn áo mưa của em gái tôi cô về đi rồi mai đem tới trả cũng được.

Em từ chối.

— Thôi cám ơn-Để áo mưa cho chị ấy dùng

— Không em tôi đi học xa rồi- Cô vẫn còn giận sao Rốt cuộc, em đành mượn chiếc áo mưa của em hắn. Hắn nhìn em mặc áo tơi vào bằng đôi mắt trìu mến- Em bỗng ngượng ngùng luống cuống- Ngồi lên xe em chợt mỉm cười thầm hắn hỏi :

— Cô cười gì thế ?

— Tôi nghĩ có lẽ ông vừa nói dối

— Về chuyện gì ?

Em cười hóm hỉnh

— Về chiếc áo mưa này không phải của em ông !

Hắn lắc đầu :

— Cô lầm rồi tôi đâu có - - -

— Tôi không cần biết và không cần tin

— Nhưng cô phải tin . . - Mai cô đến chơi nhé-

— Không, mai tôi sẽ nhờ em đến trả

— Thế thì tôi không lấy chiếc áo mưa đó.

Em mỉm cười chiếc xe lăn nhanh trên con đường trơn ướt. Em thấy lòng mình rộn rã có lẽ hắn đang nhìn em đấy, nhưng kệ hắn mai em sẽ đến nhà hắn . . .

Gác lại

Vì trường hợp đặc biệt phải gác phóng sự «Ăn cơm vỉa hè xó chợ» lại một kỳ- Thành thực cáo lỗi cùng quý bạn đọc

CUỘC VUI BUỔI TỐI

REX, VISTARAMA QUỐC TẾ
VĂN HOA DAKAO
L'aventure du Poseidon
Ernest Borgnine — Carol Lynle
EDEN, NGUYỄN VĂN HẢO, KIM CHÂU
Biết tỏ cùng ai ?
Chân Trân — Tần Tường Lâm
ĐẠI NAM, LIDO, ĐÔ THÀNH
Tình đẹp thiên thu
Thang Lan Hoa — Đường Bảo Vân
MINI REX A, HƯNG ĐẠO, MINI QUỐC TẾ
Mayerling
Omar Sharif — Catherine Deneuve
MINI REX B
Le solitaire de l'Ouest
Lee Jcobb — Charles Bronson
CASINO SÀIGÒN KHẢI HOÀN OPÉRA
Tiểu Hồ Mạnh Phi
Mạnh Phi — Lý Lâm Lâm
LỆ THANH A, LỆ THANH B
Song Ngoại
Lâm Thanh Hà — Tần Hán Chủ

Duyên con gái

(Tiếp theo trang 4)

Hắn cười cầu tai, nói :

— Xin lỗi, tôi hơi vội, cũng--- tại cô không để ý---

— Tại gì ? Đồ khỉ, làm rách cả quần mới của người ta-

Cơ chanh chua cãi lại, nhìn gương mặt với cặp kính cận dày cộm trễ xuống, ơ thấy mất cảm tình-

— Lần sau là tôi đụng vàng mắt kính của ông đó- Đã cận mà còn bam phóng xe, khi ...

Nói xong, Cơ bỏ mặc hắn với đôi mắt ti hí ngơ ngác nhìn vội vàng đạp xe đi- Cơ cười thầm trong bụng cũng tại mình vô ý thật, mà kệ hắn xe hắn lớn, hắn phải nhận lỗi- Cơ cũng không ngờ mình đanh đá thế, chỉ tại tiếc cái quần-

Về đến nhà, Cơ vòng cửa sau cất xe, định lên thay quần áo thì chị Hai đã bảo :

— Ông nói khi nào cô về thì lên chào ông giáo sư. Ông ấy đợi trên nhà trên

«Giáo sư cái con khỉ» Cơ lầm bầm trong miệng và phóng vội đi, vừa đến cửa phòng khách Cơ giật mình nhìn sững «lão thầy» cố định tâm để khỏi té ngửa ra sau : nào có ai ngờ lão ấy chính là anh chàng làm rách quần cơ ban chiều và nỗi ngạc nhiên ở lão cũng không vừa cố giương cặp mắt hẹp dí lên ngó Cơ vẻ sửng sốt không ngờ- Nhớ lại cảnh hồi này Cơ không khỏi đỏ mặt và «lão thầy» mỉm cười :

— Chào cô bé, ngạc nhiên lắm phải không. tôi cũng vậy- Đúng là quen nhau trước biết nhau sau nhé

— Thầy ạ. Cơ mất cả vẻ đanh đá lúc này, lúng túng không nên lời, thưa thầy-- em xin lỗi.-

— Xin lỗi cô bé nhé. danh đá đôi khi là một cái duyên đấy, danh đá như cô bé là nhất rồi-

Cơ đỏ mặt, khiếp. lão đoán được hết ý nghĩ của Cơ, mà lại có vẻ móc máy nữa chứ, ghê thật- Nhưng dạy toán mà cởi mở như thế này là được rồi- Nếu khó khăn thì Cơ xin chào thua- Và trong bầu không khí thân mật đó, Cơ bắt đầu một buổi học thật thích thú. Hy vọng rằng từ đây con số «không» sẽ không còn đi tiên phong trước điểm toán nữa. Cơ mỉm cười nghĩ đến nhỏ Dung ngày mai chắc chắn câu chuyện này sẽ là một bất ngờ thích thú cho nó. Lần đầu tiên tao nghe một người khen con gái danh đá là có duyên đấy ! Dung ơi :

NGUYỆT VỌNG

Mái Ấm Gia Đình

Những xích mích chồng vợ

PHẠM TƯỜNG DUYÊN VÂN

(Tiếp theo và hết)

Trong bất cứ hoàn cảnh nào, vợ chồng cũng không nên dấu diếm, nói dối nhau một điều gì. Đã phải nói dối tức là điều xấu- Vợ chồng sống bên nhau điều cần yếu là phải biết rõ những tính xấu của nhau Nhiều khi người ta yêu thương nhau hơn vì biết rõ những tính xấu của nhau. Nếu mình chỉ cho nhau hay tính tốt mà cố bịt đi những tính xấu thì có khác gì người dưng.

Có một số bà vợ thật kỳ lạ,những chuyện không đáng dấu diếm tý nào cũng cứ nhất định không chịu nói thật cho chồng biết việc lý việc dấu đó không có hại gì- Các bà không biết rằng nguyên việc không nói ra hết mọi việc cho chồng nghe cũng đã là một sự tai hại ghê gớm rồi- Người đàn ông nào cũng thích vợ mình thành thực với mình (còn thành thực hay không thành thực với ai thì không thành vấn đề) dù rằng đôi khi có những người không chịu thành thực hoàn toàn với vợ

Người vợ phải thành thực với chồng và phải làm sao để người chồng cũng phải đối lại hoàn toàn thành thực với mình- Đó cũng là bí quyết để xây dựng hạnh phúc gia đình lâu dài-

Nếu người này nói dối người kia, khi khám phá ra tất nhiên hạnh phúc gia đình bị sứt mẻ vì hạnh phúc gia đình là gì nếu chẳng phải là sự tin yêu thành thực giữa vợ chồng.

Chắc không ai phủ nhận được rằng mọi sự xích mích giữa vợ chồng kể cả chuyện tiền bạc lẫn chuyện nhà cửa đều bắt nguồn từ sự thiếu thành thực với nhau- Không phải là những người thiếu thành thực trên đều là người không hiểu biết và không rõ nguyên tắc căn bản xây dựng nên hạnh phúc gia đình. Có thể nói hầu hết đều rõ nhưng đã không làm được chỉ vì thiếu cương quyết và luôn luôn chiều theo thói quen khá xấu của mình. Ai cũng tự bào chữa : nói dối sơ sơ có thiệt hại gì đâu-

Và cứ như thế ai cũng đi sâu vào con đường nói dối- Khi đã đi quá sâu rồi có muốn sửa chữa thì cũng khó lòng-

Muốn sửa chữa, chắc chắn không khó nếu chúng ta quyết tâm- Hãy bàn thảo với chồng, cùng đi đến một quyết định chung và cùng cương quyết thực hiện song song. Nếu cả vợ lẫn chồng cùng làm thì ta sẽ thấy thêm nhiều hứng khởi để thực hiện mục tiêu theo đuổi. Còn nếu bạn nào muốn thực hiện đơn phương thì sự quyết tâm cần phải bền vững hơn và chắc chắn cũng thi hành được một cách khả quan- Cái gì cũng chỉ khó lúc ban đầu- Cố gắng vượt qua nỗi khó đó, ta sẽ thành công không khó. Nỗi khó khăn ta sẽ gặp là gì, chắc chắn là ta phải chiến thắng cái thói xấu quen thuộc gần như đã thành nếp-

Hãy cương quyết, nếu không cương quyết ta sẽ chẳng thể làm nổi và hậu quả đem đến rất nguy hại. gia đình ta sẽ trở thành địa ngục nếu chưa tan vỡ, hoặc sẽ tan vỡ, chia ly-

Hãy nghĩ đến tương lai con cái

Đối với những gia đình đông con cái tình vợ chồng không còn thắm thiết mà nghĩa nặng hơn thì sự thành thực với nhau cũng rất cần thiết Cần thiết không phải với chính bản thân người chồng hay người vợ mà chính là đối với con cái-

Con cái nếu hàng ngày phải chứng kiến những pha mẹ nói dối bố hoặc bố nói dối mẹ thì chúng sẽ nghĩ sao? đó là một tấm gương xấu rất nguy hiểm ảnh hưởng rất lớn đến ý nghĩ và hành động của chúng về sau này-

Nếu không phải là tự nguyện hy sinh cho chính mình thì những bậc cha mẹ trên hãy nghĩ đến con cái mà tự vứt bỏ cái tôi để cùng xây dựng cho con cái một tương lai tươi sáng.

Hãy nghe một đứa con trai chừng 16 tuổi đi « bụi đời » nói với bạn bè bụi đời của nó

— Tao chán gia đình tao quá ông bà già tao nói dối nhau tối ngày cái gì cũng dối nhau nhưng cứ cấm bọn con cái chúng tao không được nói dối ông bà bất cứ một điều gì Người lớn thật bất công vì thế tao mới chán ngán tất cả Thà đi bụi đời để nói ba tuếch ba toác với bọn cùng lứa còn hơn sống trong một vô đạo đức tởm.

Câu nói trên của một kẻ vị thành niên thiết tưởng thật có ý nghĩa vậy.

Phạm Trường Duyên Vân

GS Cao Học Giáo Dục, nhận dạy tư gia dạy Pháp văn, Anh văn các cấp. Hỏi Ô Thiệt ĐT 21017 giờ làm việc.

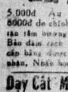
Đăng Báo
Tiện tất cả các Nhật Báo Xin đưa đến ;
Mõ Đakao
4C Hiền Vương, hoặc ĐT 21.697 có nhân viên đến nhận tại nhà, Giá vẫn không tăng.

LỚP KHIÊU VŨ THIÊN HƯƠNG
Vô địch Valse,Tango(Bebop, Cha cha cha có khóa thợ) do chính Vũ Sư THIÊN HƯƠNG hướng dẫn. 48/36 Hồ biểu Chánh PN. (Sang qua cầu Công Lý khỏi Trương Tấn Bửu rẽ trái. (căn bản 1 tuần 10.000đ.8 điệu đẹp,vững cho Nam, Nữ S.Viên, H.Sinh) Nhận dạy tư gia Đ.T. 43.293.

Dạy cắt may thực hành
Nhà may ROSETTE 326 Lý Thái Tổ Saigon. Dạy cắt và ráp, thực hành ngay trên vải. Dạy đủ các môn áo dài Raglan âu phục, đồ đầm, áo dạ hội quần cigare đủ kiểu Bao luôn vải học. Bảo đảm hành nghề trong 3 tháng.

Khiêu vũ Bài tự học và luyện riêng từng người. Do TRỌNG THÍCH tận tâm hướng dẫn tại 70 NguyễnKhoái Sg4. Nhận dạy tư gia Phone 99003 từ 8—10 giờ.

MAI
465 Phan thanh Giản—Saigon
DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI Méthode GUERRE LAVIGNE Haute Couture de PARIS. do Mme MAI chỉ dẫn bảo đảm thành nghề. Cấp chứng chỉ mãn khóa ⊕ Có bán quần áo thời trang may sẵn, hàng tốt, đủ kiểu may kỹ, thật đẹp dành cho phụ nữ và các em gái với giá tiền thật hạ.

VIỆT NỮ

Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư Minh Mạng (mặt đường ... Vạn Hạnh.) SG Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 5.000đ Âu Việt trọn khóa 8000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Bảo đảm rành nghề Mãn khóa có cấp bằng được Bộ VHGD thừa nhận. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy Cắt May thực hành
Cắt trên vải theo Catalogue Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng SG. Chuyên dạy các kiểu quần Vải xéo, Cigare, Patter áo dài Raglan,Danyline,Tunique áo Blouson Chemise, Robe De Soirée, Mini, Maxi, Midi. Đặc biệt các kiểu áo tắm, áo thượng bắt, Kimono Veston Manteau. Bảo đảm 3 tháng ra tiệm Do chủ nhân tận tâm hướng dẫn

Lớp Hướng Dẫn Khiêu Vũ
DUY PHƯƠNG
331/8 Nguyễn thiện Thuật Sg3
— Phương pháp dễ hiểu.
— Học phí tượng trưng.
— Hướng dẫn từ căn bản đến fantaisie.

Sinh viên nhận dạy kèm Toán lớp, 6, 7 8 Hỏi tại 60 Cư Xá Lữ Gia.

BĂNG HỌC
209 Nguyễn văn Sâm, gần bót Cảnh Sát Quận Nhì. Tiến Sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong : Toàn bộ English for Today English 900. Better speech. Đàm Thoại kèm sách đối chiếu. Băng Mauger toàn bộ La France en Direct Đàm Thoại Pháp liên lạc Giáo sư Tòng ĐT 97288.

Khiêu vũ
— Muốn Khiêu vũ đúng căn bản và đẹp hãy đến 48 Nguyễn cư Trinh Sg2-Nữ Vũ Sư trẻ TUYẾT-NGA đã từng được hoan hô nhiệt liệt trong các cuộc trình diễn ở Khiêu Vũ trường Queen Bee và Tự Do, Olympia, Maxim's do «Giải Kim Khánh Nghệ Thuật và Thể Thao 73» tổ chức dịch thân tận tâm hướng dẫn- Có giá học sinh-

ĐỆ NHẤT VŨ SƯ
TRẦN-BÌNH và Cô LỆ-HỒNG
Vô Địch khiêu vũ tại Việt Nam. Nhận dạy riêng từng người đủ mọi trình độ từ căn bản đến cao cấp. Hỏi tại 83 Công Lý (cà phê Trùng Đài) Saigon1 ĐT 91891

Gia Chánh
MỸ PHƯƠNG
559 Trần Quốc Toản Saigon 10 ĐT 58581 (gần góc Ng Tiểu La)
Thứ ba 26-11 3g Chou à la crème (bánh su nhân kem) Conversations (bánh tiệc trà).
Thứ tư 27-11 9g Thịt bò viên (chỉ dẫn làm tương cay 1500đ).
Thứ năm 28-11 3g Consommé froid (súp lạnh), Barquettes joinville
Thứ sáu 29-11 3g Biscuits champagne (bích qui sâm banh) Brioche mousseline.
Thứ bảy 30-11 3g Càng cua chiên bách hoa. Thịt cua măng tre lăn bột chiên

GIA CHÁNH HỒNG NGỌC
44 Nguyễn phi Khanh Tân Định Đ.T. 97.905
Chủ nhật 24-11 Sáng 9h15 Bánh Pháp Majeste (con thiên nga nổ ca) -|- Langue de chat (bánh lưỡi mèo) Dạy sỉ bông bột, shampoing vật liệu dễ mua
Thứ hai 25-11 Chiều 3h15 Cá rr chả -|- Cơm ai 1500 Dạy sỉ bông bột. Shampoing 5000 1 môn.
Thứ ba 26.11 Sáng 9h15 Bánh bao tàu có bột khai và không bột khai. Chiều 3h15 Bánh Việt Bánh bê nhân tôm thịt (tráng mềm) -|- Cá cầm thạch (rau câu).

Nữ SV Khoa học nhận kèm T-LH lớp 2—9 (có luyện thi lớp 6) L/L 45A Cao Thắng Sg3 hay 93075.

1 nhóm SVKS Điện Tử Phú Thọ Đứng đắn có kinh nghiệm nhận kèm TLH cho người mất căn bản hay muốn giỏi. Liên lạc Phan Lộc 240 Triệu Đà SG. 10 hoặc Cô Sơn Ba Tel 23119 (trong giờ làm việc).

SVKS Điện tử III Phú Thọ Nhận kèm TLH lớp 6—12AB, L/L 116 Cao Thắng Sg3 Tél 92431.

SV Sư phạm và KH năm chót nhận kèm TLH từ 12AB Liên lạc Chị Hà ĐT 51832 hay 300A Minh Mạng.

SV có cử nhân Toán dạy Toán Lý Hóa tư gia từ lớp 12 trở xuống. LL Hùng 298x Bến Chương Dương Sg2.

CA NHẠC
Đờn—Trống—Organ—Nhạc Trẻ Dạy bảo đảm : 114B Bùi Chu Sg2

VŨ SƯ NGUYỄN - TÙNG
Dạy có uy tín phương pháp rất dễ hiểu dáng điệu qui phái trang nhã. Phòng tập lịch sự. Địa chỉ 221/1C Trương minh GiảngSaigon3 (gần chợ TMG)

ĐẶT BÁNH ?
HUYỀN TRÂN 207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự).
⊖ Triển lãm thường xuyên các kiểu bánh trang hoàng tân kỳ.
⊖ Nhận đặt Bánh cưới sinh nhật nhiều từng, lộng lẫy
⊖ Bảo đảm : Ngon giá hạ hơn tất cả mọi nơi.

TOÁN LÝ HÓA TƯ GIA
GS TRẦN CAO LỘC
ĐỦ LỚP TỪ 6 TỚI 12AB.
— Học từng nhóm
— Học từng người. Phòng Lạnh 87R Lê văn Duyệt GIA ĐỊNH

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
Muốn lái xe giỏi mau thành nghề, học phí hạ, tập nhiều thi đậu 100o/o bằng lái sớm ghi tên học ngay các lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI Tại TRƯỜNG DẠY LÁI XE BÁCH VIỆT 76 Trương tấn Bửu Phúnhuận Saigon. (số cũ 214A) ĐT 42.692. Lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày Thi đậu. Học phí không tăng

Điện nhà điện xe hơi
Nhận học viên mỗi ngày các lớp sáng chiều tối. Khóa cấp tốc 1 tháng Học phí 5000đ. Nội trú 11000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 1011 Trần Hưng Đạo (xế Opéra)239 Nguyễn Trĩ Phương Cholon.

bạch yến
57 Ng khắc Nhu Sg ĐT 99311 (gần Trần Hưng Đạo) Nơi dạy Cắt May Âu phục Phụ Nữ được uy tín nhứt. Chỉ dẫn riêng từng người đến lúc thật rành nghề. Học phí 30.000đ.

Nữ Vũ Sư PhượngHoàng
Từng được tán thưởng nồng nhiệt qua các cuộc trình diễn tại Thủ Đô với sự hợp tác của Huy chương vàng Hoàng Trọng. Nhận dạy riêng từng người từ căn bản đến điêu luyện Đặc biệt có khóa học cấp tốc để xuất ngoại và đào luyện vũ nữ 57A Nguyễn ĐìnhChiểu Tân Định Saigon

Giáo sư ĐHSP Cử nhân Toán Lý hóa Cao học Vật Lý. Nhận kèm TLH từ 12AB xuống. L/L Thuận 10B Lữ Gia (lầu 1) Sg11.

Bán 1 bộ Répertoire Pratique Dalloz gồm 16 quyển bìa da chữ vàng và nhiều Cours de Droit của Planiol, Morel, Huguenev, Donnedieu de Vabres v.v... Hỏi 439 Quốc lộ 1, Bà Queo (đối diện xéo Ngân Hàng Nông Thôn Tân Bình).

Sinh viên năm thứ 3 ĐH SP Nhận dạy kèm Toán Lý Hóa từ 12AB trở xuống. Thư về Hinh 735 Lạc long Quân-Bảy Hiền.

Nữ giáo chức, tận tâm, nhiều kinh nghiệm. Nhận dạy kèm các em tại tư gia. Chuyên luyện thi vào lớp 6. Kết quả bảo đảm. L/L về Kim Chi 87B Bùi thị Xuân Sg2

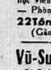
2 Cựu nữ sinh Marie Curie Bac Pháp nhận kèm Français Anglais Hỏi 154/12 Trần Q Khải Tân Định Tel 25056.

SV năm cuối Licence (Math) cựu JJR Nhận kèm Math-Physique các lớp 2e cycle và Français-Math các lớp 1er cycle Hỏi Ô Hảo 119B/74 Khải Định (qua cầu chữ Y Hẻm San Hà).

LớpGiachánhPhươngMai
448/1c Tr. minh Giảng Sg
Thứ hai 25-11 9h Pâté chaud nở cao xốp -|- Palmier 15h 8 kiểu bánh tiệc trà ngọt dẹp ngon.
Thứ ba 26-11 9h Kẹo trái cây nhiều màu dòn thơm ngon 15h Coq au vin (gà nấu rượu) -|- Súp bắp.
Thứ tư 27-11 9h Saucisse en Cumin Pháp thơm ngon đặc biệt 15h kẹo caramel Pháp đặc biệt.

VŨ SƯ HOÀNG TRỌNG
Huy chương vàng khiêu vũ Giải trình diễn xuất sắc Kim Khánh 1973—1974 Nhận chỉ dẫn riêngtừng người từ căn bản đếndiêu luyện : Khiêu Vũ đúng nhịp, dáng điệu sang trọng. hình bước độc đáo Tiếp khách để bạn giữ học kết 16g Học phí nâng đỡ đối với quân, công và Sinh viên. Học sinh, 020 lô B Chung cư Nguyễn thiện ThuậtSaigon

Dạy Khiêu Vũ
Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th Giản Saigon

HUY CHƯƠNG VÀNG
TUẤN - HÙNG
— Huy chương vàng khiêu vũ 1974
— Giải trình diễn kim khánh 1974

Do chính Vũ Sư TUẤN HÙNG và cô PHƯƠNG DUNG tận tâm hướng dẫn nhiều bước lả lướt,lịch sự và hợp thời
— Hợp theo phương pháp quốc tế.
— Dạy tại tư gia hay lớp riêng cho học viên lớn tuổi có địa vị.
— Phòng tập đứng đắn máy lạnh.
22Tôn Thất Thiệp Saigon I (Gần ngã tư Nguyễn Huệ)

Vũ-Sư NGUYỄN-TRỌNG
Số 7 (lầu 2) Trần nhật Duật, Tân định, Sg1 ĐT 41729. Dạy trực tiếp và hàm thụ. Phương pháp và điệu bộ Âu Mỹ. Lớp học sạch sẽ, mát mẻ kín đáo, sang trọng. Không khí gia đình. lành mạnh, trí thức. Thích hợp với giới thượng lưu.Có thể giảng dạy bằng tiếng Pháp hay tiếng Anh cho người ngoại quốc. Nhận đến dạy tận nhà. Có bán băng nhạc khiêu vũ Nguyễn Trọng hay như nhạc vũ trường.

Nam SV Khoa Học nhận dạy kèm từ lớp 11 trở xuống L/L Lương ĐT 25867.

SV chuyên khoa Toán, nhận dạy kèm Toán 11—12. Toán Lý Hóa 9, 10. Hỏi 185/11 Trần quốc Toản Sg 10.

Cô giáo có sư phạm, nhận kèm trẻ tại tư gia từ lớp 1 đến lớp 5 và luyện thi vào lớp 6. L/L Cô Loan 58 Trần văn Văn Sg(ngang Viện Hóa Đạo).

Vũ Trường dạy Khiêu vũ cho bạn gái và giới thiệu vào vũ trường làm. Lương từ 50 ngàn đồng trở lên. L/L ghi tên bằng ngày 238 Nguyễn huỳnh Đức PN cổng xe lửa số 6 T Minh Ký Gia Định quẹo vô.

MẪU GIÁO MỸ PHƯƠNG
559 Tr. Q Toản Sg 10 ĐT 58581 (gần góc Nguyễn Tr. La) Phương pháp giáo dục tân tiến nhất Nơi lý tưởng của những phụ huynh mong muốn cho con em một nền học vấn có căn bản vững chắc- Mẫu giáo Việt và Việt Pháp-

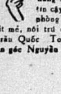
BĂNG HỌC
Trung Tâm Văn Hóa Pháp (EFTODAY VALENTINE) Mauger FRANCE EN DIRECT
60 Huỳnh tịnh CủaSg (417/53 Hai Bà Trưng Tân Định)

NGUYỄN SĨ
Vũ Sư tận tâm với kinh nghiệm sẵn có, sẽ hướng dẫn từng người đúng vũ điệu quốc tế. Có khóa Fantaisie cho trình độ trung cấp. Nơi học đứng đắn trang nhã. Đến xem sẽ muốn học ngay Nhận dạy Tối Có dạy tại tư gia 85C Cao Thắng SG ĐT 99.105.

KHIÊU VŨ NGỌC HƯNG
DO VŨ SƯ NGỌC HƯNG nhiều kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn bằng phương pháp tân kỳ, dễ hiểu, nhảy đẹp, thích hợp cho người lớn xuất ngoại xã giao- Dạy riêng từng người, nhận dạy tư gia học phí hạ. Hỏi : 148/15 Yên Đỗ SG3.

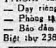
BĂNG HỌC
Anh Pháp Đức Hoa Nhựt Ngoài EFToday English 900 Mauger- France en direct còn nhiều loại đủ mọi trình độ cho Trung Học, du học, buôn bán BÍCH CHÂU 66t Lê Lợi Sg

HỌC KỸ NGHỆ LẠNH
LỚP VẤN DÂY
Trường số đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm, Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn trĩ Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 11000đ-Lớp vấn dây bobinaer) 8500đ.)

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ - PHƯƠNG

Học nghề may bạn nên tìm nơi đứng dắn và có thực tài. Trường MỹPhương tức Lớp Cắt May Bà Ngà danh tiếng từ lâu, rất xứng đáng được các bạn tin cậy. Học phí hạ. phòng học khang trang mát mẻ, nội trú đủ tiện nghi 559 Trần Quốc Toản Saigon10. (gần góc Nguyễn tiểu La)

1 nhóm SV (cựu Marie-Curie) nhận dạy Français-Anglais- Math moderne từ 6e tới 3e và kèm Pháp văn từ lớp 6 tới lớp 12. Hỏi 174 Công Lý Sai gon 3.

SV Khoa Học và Vạn Hạnh Cần nơi dạy kèm các môn TLH -|- AV lớp 11 trở xuống,hứa tận tâm chỉ dẫn cho các em mất căn bản. Xin LL Hóa 22 Quốc Lộ 1 Ngã Tư Bảy Hiền, Quận Nguyên Phát

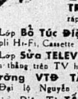
HUY CHƯƠNG VÀNG KHIÊU VŨ **JACKIE**
Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1966-1967 Giải Danh dự Kim Khánh 1973 Giải vô địch Tango BeBop 1974.

Do Bà JACKIE Vũ sư HOÀI-NHÂN và MẠNH HÙNG hướng dẫn đúng vũđiệu QuốcTế. Đặc biệt: cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Khóa FANTAISIE chotrình độ trung cấp.
— Dạy riêng từng người.
— Phòng tập lịch sự.
— Bảo đảm nhảy giỏi và đẹp.
Biệt thự 238 PASTEUR Saigon3

Sinh viên Kỹ Sư năm cuối, có chứng chỉ MPC, Kinh nghiệm, tận tâm và hướng dẫn từ căn bản. Nhận dạy kèm tại tư gia Toán Lý Hóa và Sinh Ngữ từ lớp 12AB trở xuống. Xin liên lạc Lê Xuân Hồng ĐT 51925 hay 199 Lý Thái Tổ Saigòn 10 (chuyên Sanh).

Lớp khiêu vũ NGỌC VŨ
102 Thoại Ngọc Hầu G.Đ
— Phương pháp dễ hiểu, mau biết phân biệt nhịp điệu dù không biết nhạc. — Học phí nhẹ. Có thể trả dần — Nữ giới bớt 30o/o Có khóa trung cấp cho người đã biết căn bản muốn nhảy đẹp — Học chiều và tối

LỚP ĐIỆN TỬ VÀ T.V TRÌNH ĐỘ CAO
Khai giảng : 2 và 16-12-1974
Dành cho học viên có học lực Tú Tài và Sinh Viên Chương trình gồm Điện Tử căn bản—Radio AM-FM Cassette, Tape Recorder, Ampli Hi-Fi Stereo TV trắng đen và Color T.V., (dùng đèn điện tử, Transistor IC...) bổ túc hoàn hảo chương trình thực tập các Trường Kỹ Thuật. Ghi danh và hỏi thể lệ tại : Trường Điện Tử Tấn Thành 100 Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg 1

HỌC NGHỀ
RÁP SỬA RADIO—TV
— Học nhanh (mỗi khóa 1 tháng rưỡi):
— Học phí rẻ (6000đ có tặng sách)
— Kết quả bảo đảm 100o/o
Trường Điện Tử VIỄN-THÔNG 129 Nguyễn Trãi—ChợQuán SG5
⊖ Trợ huấn cụ, máy thực tập Sách giáo khoa, tài liệu thực hành đầy đủ
⊖ Cấp Chứng chỉ kiểm nhận BGD Ghi tên giữ chỗ trước 25-11-74

Lớp RADIO-TV và CASSETTE

2, 4, 9, và 16-12-1974khai giảng các lớp Sáng-Chiều-Tối
— Ráp và sửa RADIO (5 loại máy).
— Lớp đặc biệt TRANSISTOR ráp mạch điện in
— Lớp Bổ Túc Điện Tử, sửa Ampli Hi-Fi, Cassette Transistor IC
— Lớp Sửa TELEVISION thực hành thẳng trên TV hiệu.
Trường VTĐ TẤN PHÁT 50 Đại lộ Nguyễn Huệ, Saigon
Trường Điện Tử TẤN THÀNH 100 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon

KHIÊU VŨ ĐOÀN HÙNG
368 Hai Bà Trưng ĐT 97.920
Quý vị và các bạn trẻ muốn biết những bước bay bướm của Saigon hoa lệ và Quốc tế. Muốn tổ chức dạ vũ thành công. Muốn biểu diễn hoặc dự concours. Vũ sư ĐOÀN HÙNG cây nhảy đã hơn 60 lần đoạt giải sẽ tận tình hướng dẫn Nam nữ huấn luyện viên toàn cấp vũ sư Huy Chương Vàng và vô địch

Sinh viên năm thứ tư kinh tế khá Anh ngữ thạo đánh máy Anh, biết Kế Toán cần tìm việc làm một buổi (sáng hoặc chiều). Xin liên lạc Lê Kim Song 194/326 Bạch Đằng Gia-Định

Dạy Khiêu Vũ
Quách Chín 11 Nguyễn-Trãi (trên lầu) sẽ cửa trường Bác Ái. Dạy riêng từ người. Chỉ 1 tuần biết rành 10 vũ điệu.

KX Hoa vải
Nơi duy nhất dạy hoa Ruban hoàn toàn theo lối Nhựt- Và nhiều kiểu thư lạ 2000đ. Học phí cho mỗi khóa Ruban. Sách dạy Hoa của Nhựt bán giá hạ 55 Nguyễn Hoàng Saigon 5. (xin cứ mở cổng vào)

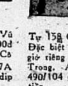
KHIÊU VŨ
Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học bằng hình vẽ trọn khóa 500đ Không hiểu tới lớp hỏi. Hỏi Cô LAN và ông ĐỖ LONG 68/17A Trần Quang Khải SGI. Nhân dịp Noel Học phí bớt 40o/o.

Nữ Sinh viên nhận dạy kèm từ lớp 1 đến lớp 8. Liên lạc Kim Lang ĐT 96528.

Lớp Gia Chánh
VIỄN - ĐÔNG
Tức NGUYỄN-TÂM cũ
177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn. Chiều thứ hai25-11-74 9giờ bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.
Thứ ba 26-11-74 9giờ Đặc biệt dạy tráng bò bía và quấn chả giò bằng bò bía dòn lâu chiên không bể tiện dùng vào những nơi không có bánh tráng 1500đ. 3giờ đặc biệt bánh chôi bánh chay và bánh chưng do thợ lành nghề dạy 1200đ.
Thứ tư 27-11-74 9giờ bánh bao nướng thượng hải Chè tàu hủ bạnh nhân. 3giờ cơm tàu 4 món ăn chơi (1) kim tiền kê (2) long thổ phụng thai (3) mực phá lấu (4) pạc quả xào gà.

Gia Chánh
THẾ GIỚI
7/5 Võ Tánh Saigon ĐT : 92291
Học 1 buổi 500đ 1 món, khóa 10 món chọn lựa 3000đ tất cả các buổi học khỏi chia phần Hiệu trưởng Bà Huế tốt nghiệp bằng Cao Đẳng Chuyên Nghiệp trường Wilton Hoa Kỳ, Le Cordon Bleu Pháp và tu nghiệp nhiều nước dạy bảo đảm.
Thứ hai 25.11 chiều 4giờ : Nơi duy nhất dạy croissant au beurre cordon Bleu nhiều lớp sốp nhẹ độc đáo 500đ Khraffeo (bánh tiêu Pháp nhân mứt nổi tiếng 500đ).
Thứ ba 4giờ Nấu 1 buổi ăn tối ngon tuyệt đẹp. bài học có tên Pháp Potage Princesse (súp) Tôm hùm với cảnh dẹp Ba Lê- Làm bánh brioche và dựng món ăn đặc biệt. Salade miễn phí,
Thứ tư 4g Bánh buche Noel cuốn nóng nguội trong nháy mắt thật ngon trình bày và làm nấm độc đáo bằng crème bơ không chảy- Bánh gà con đẹp như thật (tiệc trà).
Thứ năm 4giờ Nấu ăn tàu đặc biệt Ngư trầm hoàng kiếm (canh bao quảng và lấy tôm chạo làm những con cá nhỏ, có bông sen và thiên nga lội trên mặt nước- Hý tước xuân lai (bồ câu rút xương nhồi nhân ngon trình bày đẹp- Kỳ lân ngư ngọc thụ cá chẽm nguyên con đặc biệt).
Thứ sáu sáng 10giờ đặc biệt bông đường : Bông chùm bạn hoa bánh cưới 1000đ Chiều 4giờ pâté chaud cán không bể nhiều lớp sốp tarte dâu tươi có crème chantilly vỏ bánh dòn sốp cornet à la crème tuyệt.
Thứ bảy sáng 10giờ kẹo caramel sữa mềm (nấu sữa tươi) kẹo trái cây dẻo Hòa Lan 500đ 1 món.
Chủ nhật sáng 10giờ bánh Việt Bông hồng nhân tôm thịt làm thật dễ mềm mãi ngon đẹp Bánh xếp khoai môn nhân tôm thịt chiên phồng rất ngon (2 món tiệc trà) Chiều 4giờ nấu ăn Ý đặc biệt Pizza Napoletena- Menetrone Melanese (súp) Bocconcini (bò cuốn bánh cải kéo mềm như chuối, nhân hồng, nhụy vàng có nấm và petit pois-

ĐẠI VIỆT
108 Lê Thánh Tôn Saigon
(kế rạp ciné Lê Lợi)
Chuyên sản xuất và bán sỉ lẻ đầy đủ các vật liệu làm hoa vải- Đặc biệt : 18 màu satin Sỗ máy và keo đặc Đài Loan loại tốt nhất- Từ 15-11 có mở thêm lớp dạy hoa vải và thú nhồi bông. Nhiều kiểu hoa thật đẹp và độc đáo.

ÁNH TUYẾT

Dạy khiêu vũ riêng từng người bước đi qui phái và tao nhã. Chính Vũ Sư Ánh Tuyết và Nguyễn Hương. Ánh Mai hướng dẫn.Thực tập ngay với Ánh Ngọc Tuyết Tâm, Ánh Nguyệt. Ghi tên tại 131/3 Hồng Thập Tự 158 Cao Thắng Sg ĐT 94190. Đặc biệt dạy những bước Fantaisie giờ riêng do hai Vũ Sư Nguyễn Trọng. Ánh Tuyết hướng dẫn tại 490/104 đường Vườn Chuối mặt tiền.

Dạy Anh Pháp
1 lớp Anh văn vỡ lòng đàm thoại cho học sinh học sáng thứ 3-5-7 từ 9g—10g và 1 lớp Pháp văn từ 10g —11g. Học trọn khóa 3 tháng 9000đ mỗi lớp do G.S. Cử nhân Văn chương và ĐHSP giàu kinh nghiệm lâu năm hướng dẫn. Bảo đảm kết quả ghi tên trước vì số chỗ có hạn Hỏi GS ROBERT 54D Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao sáng từ 8g—12g chiều 4g—6g00. Có lớp dành riêng cho người lớn vào giờ khác.

MUỐN ĐƯỢC GIỚI THIỆU VIỆC LÀM ?
Hãy theo học khóa đánh máy và Kế Toán Ngân Hàng Thương Mại tại Trường.
QUỐC - TẾ
6 Tô hiến Thành Sg10 (Chợ Hòa Hưng) 2-12-74 Khai giảng thêm 3 lớp Kế Toán SCT (Thâu học viên đánh máy mỗi ngày).

Phòng phiên dịch TVC Anh, Việt, Pháp
130 Pasteur Phòng 104 ĐT. 93.567 (trước rạp Casino Sg). Dịch đủ các tài liệu văn chương báo chí thư từ và kỹ thuật. Nhận quay Ronéo hoặc in thành sách.

Trường RADIO.TV ĐIỆN-TUYẾN
264H Trương minh Giảng Saigon trước chợ T M Giảng ĐT 40529 Đủ lớp Sáng Chiều, Tối, Nội trú
KHÓA MỚI 2.12 — 16-12-74
⊖ RADIO-AMPLI : ráp sửa đèn
⊖ TRANSISTOR : ráp sửa mạch in- Signal Injector, Tracer.
⊖ TRƯỞNG XƯỞNG : t/tập 20 loại : Máy do-Cass-Magné-A/Sansui, Pioneer-D/Teac, Akai,
⊖ TV ĐÈN TR : t/tập 9 loại TV GS : Năm, Tự, Thắng, Khim, Thống c/chỉ KN Bộ VHGD HP : 4500đ. p/p tân tiến bảo đảm. Xin mời dự thính.

Gia Chánh **Lan Khanh**
43 Tự Đức sau lưng đình Tân An Thứ hai 9g bò 7 món thật ngon ăn không bồi bò. Thứ ba 3g bánh anh đào lưỡi mèo.

LỚP GIA CHÁNH
HUYỀN - TRÂN
207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự) Nhận đặt bánh sinh nhật bánh cưới nhiều từng trang hoàng lộng lẫy. Chủ nhật 24-11 15g cơm gà siu siu (chỉ cách luộc gà để từ sáng tới chiều vẫn mở màng không thâm da) -|- canh thập cẩm. Thứ hai 15g Bánh Paté chaud (nở cao sốp) -|- cornet à la crème. Thứ ba 15g Cơm Pháp Risotto (cơm thập cẩm trình bày thật đẹp, ngon) -|- Beefsteck chảy cạnh thật mềm. Thứ tư 15g 4 kiểu bánh tiệc trà (đẹp, lạ mắt). Thứ năm 15g Vịt hầm tóc tiên -|- hột điều xào thập cẩm.

Mazda 1500 EL6... Radio Cassette máy lạnh, xe toàn hảo và còn nguyên thủy, cần bán gấp. 61 Phan thanh Giản Gò Vấp. ĐT. 41.446.

Bán Daihatsu Fellow EP Fal. điều chỉnh rồi. 51 Ngô Tùng Châu Saigon 2.

Bán xe 4.C.V EA số thật 94 Lý Thái Tổ Saigon.

AMI 6, 3CV, DU LỊCH ED cò máng tại hãng, 1 chủ, đồng, sơn, máy, vỏ nguyên thủy, nệm da. 112 Cao Thắng Sg (3).

Renault 8 sơn trắng, máy toàn hảo, xử dụng kỹ, có Radio, Ant. quạt máy. Hỏi 200 Lê văn Duyệt (Sg) (ngoài giờ làm việc).

Opel Record EE Station Wagon. một đời chủ. Radio Cassette. 29 Thái lập Thành Sg 1.

Toyota Mark II Familiale EI. Radio xe tốt ít đi giữ kỹ. 149 Đề Thám Saigon2.

P.203 xin tiếp xúc buổi chiều 241. Lê quang Định, Gia Định.

BÁN MÁY DẦU Máy 354 còn tốt nguyên xi. Xem 291. T-Q-Toản ngang VQGHChánh

V. Wagen ED Microbus còn tốt cần bán. 29 Thái lập Thành Sg 1.

Bán Ford falcon microbus EP.. Thật toàn hảo. Xin hỏi 211 Trần Quang Khải Saigon1.

3 xe vận tải Dodge EF 2115. Fargo EC 3276 Inter. EQ 3677 hỏi : 07 Đỗ thành Nhân GĐ.

Hãng Renault hiệu Caravelle ED 4, 2 mui, Radio tất cả nguyên thủy, 5 vỏ trắng, 1 chủ. máy R8. 112 Cao Thắng Sg 3.

Toyota Corona du lịch ED. xe trùm mền. còn mới toanh. Hỏi 2/44 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Honda PU. EH xe nhà toàn hảo. 71 Tô hiếnThành Saigon 10.

Bán Renault 4 xe nhà đời EL.., dang rodage. 253 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Daihatsu kiểu du lịch. đời EP. toàn hảo bán 70 Lý thái Tổ SG. Đ.T. 93.161.

Cần bán 1 xe máy cày còn mới hiệu Kubota L2000. Xin liên lạc cây xăng Thái Hòa 234 Đại lộ Bạch Đằng Gia Định. Điện thoại 97.457 trong giờ làm việc.

3C.V A.M.6. EE. Bán hỏi 347. Hiệu Việt Tân Trương minh Giảng Saigon 3.

1.200.000đ 2 Chevaux di đời EH thiệt 9 nút, Radio, thùng xe NSU giấy tờ hợp pháp. Máy, đồng, sơn, vỏ ruột toàn hảo 40.000đ 1 bộ phận máy xe NSU. 1 Hưng Phú Sg8 (tại dốc cầu Chữ Y quẹo trái 50m). Hỏi Ô. Sáu LG18. ĐT. 52.514.

BÁN XE 2CV vận tải nhẹ kiếng bông. bảng sau. 531/4 Nguyễn tri Phương C.L.

Bán Peugeot 203 du lịch số máy 1 triệu 25. bán 450.000đ. Hẻm 125 nhà 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có nhóm tên nước.

R 8 ER, du lịch màu trắng xe tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Mazda 1200 de luxe màu trắng. Radio Cassette máy lạnh.

2CV du lịch đời EB mang ER tân trang 6 kiếng.

V.W Microbus đời EA bảng kiếng, tiện chở hàng nhà hoặc đông người, tình trạng toàn hảo, máy vừa làm còn Rodage. Đường Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh hướng Ngã Tư Bảy Hiền đi qua có Đại Nam Ngân Hàng bên trái, quẹo trái vào hết đường Mai Khôi, quẹo phải 30 thước số 36 (cũ) 40 (mới) đường Vân Côi.

3CV Fourgonnette ED còn thật tốt. Hỏi 2 Nguyễn Duy Gia Định (hẻm trường vẽ).

Dauphine đời EC chưa sút, 2 đời chủ còn cả Facture hãng chưa bể chạy taxi. thật toàn hảo. lộng lẫy, giá bán dễ mua. Hỏi 136 (cũ 91B) Nguyễn văn Thoại từ 16 giờ. Đ.T. 40.417.

P.404 dl. ngoại quốc về đóng thuế số ER 3 đồng hồ đèn de super luxe radio. Tất cả nguyên thủy bán hay đổi xe cũ hơn. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Thuê 1 Bus Toyota 25 chỗ ngồi. 218 Lê Lai Tel 22.845

Bán R4L, EC số 7 lô 8 (tiệm giầy Khanh). Mặt tiền đường Vườn Chuối Sg3.

Bán 1 Daihatsu EI xe nhà.Liên lạc 702/45/29 Phan thanh Giản hoặc ĐT 94.965 không trung gian.

Bán xe nhà Renault 4 đời EB toàn hảo. 67/5 Nguyễn Hoàng Sg5.

690.000 Honda TN 360. P.U. xe nhà, toàn hảo, mui bố. Hỏi Radio Minh. 231 Lê Quang Định Gia Định.

Renault 4CV xe nhà đời mới bán rẻ. 199/17 hẻm 353 Trần quốc Toản xéo cửa Việt Nam Quốc Tự.

Bán xe nhà EB, 4CV thật tốt. Hỏi Quán Café Đông Hải 339 Lý Thái Tổ SG 10.

Bán rẻ 200.000đ một xe hơi hiệu Vedette, bảo đảm máy tốt. 120 Sương nguyệt Ánh Sg 2.

Mazda 1000 V.T.N. EH tốt và cùng. Bán 396 Phan đình Phùng Saigon3.

114 Ngô tùng Châu Gia Định. Bán 1 xe du lịch Chevy 300 4 máy, 9 chỗ ngồi và 1 xe lô Peugeot Saigon—Vũng Tàu.

Fiat 1500L ED toàn hảo mọi phương diện. Giá rẻ. Hỏi 1E Trần quốc Toản, Nguyễn Kim Sg10.

Toyota lite stout 1200 vận tải nhẹ EF. chưa có mui. ít xài còn tốt 233 Nguyễn văn Thoại GĐ. ngang cơ xưởng bảo trì.

Ford Cortina, 12 chỗ ngồi, màu trắng ER.. còn thật tốt, bán gấp. 233 Nguyễn văn Thoại GĐ ngang cơ xưởng bảo trì.

Mazda 1500 De luxe EH 8 nguyên thủy tốt hơn EI, thích hợp vị nào cần xe tốt. 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Fiat 1500L. Bán Fiat 1500L đời EH... toàn hảo có Radio máy lạnh, sơn trắng. Hỏi nơi 107 Pasteur (Saigon 1) từ 15 giờ đến 17 giờ trừ ngày Chúa nhựt.

Mazda 1000 vận tải nhẹ mui bố, bảng sau EO.2 nguyên thủy. 263 Gia Long Saigon (ngoài giờ làm việc).

R16 EP Toyota Corona EG Daihatsu EP du lịch Radio Cassette toàn hảo 134 Cống Quỳnh Sg2.

Bán Toyota 800 Pick-up EH.7 Toyota Corona Faml, cả 2 toàn hảo bán 1, 332 QL 1 Phúc Hải Biên Hòa (cạnh cổng chùa Tam Bửu Gia).

Renault 10, Màu Đỏ EH máy, đồng. sơn, nệm toàn hảo Radio Cartride Anten tự động quạt. L/L 416 Phan Thanh Giản SG. 10. Mời mấy ông trả giá 2.200.000đ đến thương lượng.

BÁN MAZDA 1000 Xe tốt đời EI đồng sơn toàn hảo có Radio. Hỏi tại 1383 đường Trần quốc Toản (ở ngoài đầu đường 46).

Cortina EE Radio, màu trắng và mới tốt. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg2 (ngã 6).

FIAT 1100 NBR Xe toàn hảo, bán rẻ. 91 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán La Dalat đời ER. L/L 213 Phan đình Phùng Sg 3.

Bán Vespa Ý số EK. Hỏi Ô. Tư Rêu 4E. Hiền Vương Tiệm Thông Mỹ Đakao.

Bán 1 xe Peugeot 403 số EB.. VTN. Xem xe hỏi 218 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 01 Commer dầu VTN. hỏi 48 Trần quý Cáp ngã ba Cây Thị GĐ.

203 Familial và Jeep thấp bán hay đổi Lambro. 14 Hùng Vương Cholon ĐT 57.001.

R4 du lịch 173/37 Trương minh Giảng Sg3.

Fiat 850 Coupé Sơn trắng mui da đen, máy chạy êm Thích hợp giới trẻ và phụ nữ. 114E Trần quang Khải Sg1.

XE CHO THUÊ Mazda1500, Microbus. Toyota Corona Deluxe xe nhà đẹp,đủ màu, máy lạnh. Chạy ngày, giờ, chuyến. Cưới, Hỏi, xa gần. L/L . 423/4. Võ Di Nguy, Phú Nhuận. ĐT : 43.021.

404 SUPER LUXE EH Radio Cassette nệm nhung, xe toàn hảo máy 5T4. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

Honda VTN mui tôle máy đồng, sơn toàn hảo EI 7... 242 Nguyễn tri Phương CL.

Prefect du lịch, một đời chủ, sơn, đồng, nệm vỏ thật mới. 145/38 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

Nissan Fam EP 4 cửa đời 70 có máy lạnh Radio còn mới bán hoặc đổi xe 31 Lê văn Duyệt.

Fiat125S 1972 mang số ER,9... Máy lạnh, xe mới nguyên. Bán hoặc đổi xe ít tiền hơn. 249 Bà Hạt Sg 10.

MAZDA P.U. 800 EH.17... Xe toàn hảo, một đời chủ. Hỏi 306 Tôn Đản Saigon4.

Bán gấp Peugeot 403 V.T.N. Hỏi 370 bis Thành Thái.

Mazda 1500SS Radio, cart, máy lạnh số X..

Toyota Crown 2300 số tự động, radio, máy lạnh, tủ lạnh số X.. Bán bao thuế điều kiện dễ dàng. 91 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán Fiat 125 EI số 9 đầu, máy lạnh, Cassette. Radio. Hỏi 163 Khổng Tử Chợlớn. ĐT 56.039.

Daihatsu Fellow, Station Wagon đóng kiếng thật đẹp, 100km 5 lít xăng xe toàn hảo cần bán. Hỏi Đức Hưng 211A Trần quốc Toản trước VN Quốc Tự.

Daihatsu PU.EO xe nhà toàn hảo 8 Đặng Tất Saigon 1.

Cho thuê Ford Microbus mới ĐK dễ dàng. 12B Nguyễn Hoàng Saigon 5. (góc Trần bình Trọng).

MAZDA 1000 Familial EI 9.. ít đi. 27 Lê văn Duyệt Sg2.

Dauphine ED thật 12 Volts, 5 số. thắng dĩa, toàn mới. 224 Lê-q-Định Gia Định.

Toyota Corona Deluxe ER9 mới cáo cạnh Radio Cass.bán gấp. 21/15/6 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Bán 3 xe vận tải hạng nặng 2 Desoto, EF. và EC. 1 Inter EQ. Hỏi 7 Đỗ thành Nhân Gia Định.

LaDalat EQ8 sung quanh cửa mica bán gấp. Hỏi ông Nhượng đài ViBa ĐT 91270. 125 Hai bà Trưng Saigon1. 109/31 Lê quốc Hưng Sg4.

Honda DL kiểu LN 360, hai đồng hồ tròn, đời 71. Số ER4. xe nguyên thủy. Hỏi 29 Đại lộ Cường Để Saigon 1. Ngoài giờ làm việc, miễn trung gian.

Honda V.T nhẹ EO số 7 lô 8 (tiệm giầy Khanh). Mặt tiền đường Vườn Chuối SG 3.

FIAT 600D BERLINE EC Một chủ, tuyệt tốt. 36 Tân Thành Sg5 (B.V Chợ Rẫy).

Honda PU ER Đồng sơn nệm máy nguyên thủy mới toanh. Xe kéo hãng. còn hóa đơn bảng. Bán gấp 580 Sư vạn Hạnh Sg 10 ngang bệnh viện Nhi Đồng.

Cần mua R.8 R 10 đời 68 trở lên hay VW 1300 đời ED trở lên. Xin liên lạc 30/8 Nguyễn cảnh Chân Sg Quận11 sau 17 giờ xin miễn trung gian.

Toyota dầu VT nặng ER vỏ ruột 90% tình trạng tốt Inter 1700 EG máy vỏ toàn hảo bán. Hỏi 161 (số cũ 58/1) Phthanh Giản Xa Lộ.

MAZDA 1000 Pick-up EO còn thật tốt. bán gấp 1T520.000đ. xe thật tốt. Tại 403 Trần quốc Toản góc Petrus Ký ngang VN Quốc Tự.

Volkswagen EI. du lịch 1500. đúng đời EI 94.. (mua từ Kyxaco) bán. 79Bis Phan Thanh Giản Đakao Saigon.

Toyota T25 EO VTN. toàn hảo, quản sinh tố Thanh Thủy B.S Yersin Nguyễn công Trứ Sg.

Thuê xe La Dalat Công ty ngoại quốc thuê dài hạn 2 xe La Dalat. L/L Ô. Pháo Hội Việt Mỹ 85 Trần khắc Chân, Tân Định. ĐT. 97.353.

Falcon du lịch 1T350 25bis cư xá Đô Thành Sg3 (trước cửa lò bánh mì).

Bán xe 1T7 Honda N360 EQ coi ngoài giờ làm việc, tại 257 Võ Tánh Sg 2.

XE GẮN MÁY

Honda dame C50 bán rẻ 2 chiếc máy đồng sơn tốt. 50/29. Võ Tánh Saigon.

Yamaha đàn ông còn tốt. Bán. 249 Bà Hạt Saigon 10.

Bán 1 xe đạp Mini mới. Thắng dùm (30ng). 108 Bùi thị Xuân Saigon 2.

Bán rẻ 1 xe PC. 50 máy rất tốt. Xin hỏi 305E/85 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định.

Honda damae bán YK mới. 524/5G Nguyễn tri Phương nối dài (trước cơ cứu hỏa Gia Định).

Mini vespa bán gấp ngã tư Lý Nam Đế Tân Phước số 23B.

Honda Yama -|- Suzu Dame và Mobylet. 80A/12 Cao Thắng Sg.

Vespa Sprint EI Vespa Super EF Vespa Mini 50. 1 chủ bán. 435 Phan đình Phùng Sg.

Yamaha dame, đợt chót, rất tốt hoặc Suzuki M15 mới. 181/31 Trần Quốc Toản Saigon 10

MINI VESPA, MINI LAM bán 1 trong 2 chiếc đàn bà xử dụng máy đồng toàn hảo. Hỏi 293/30 (số mới) Bạch Đằng Gia Định.

MINI VESPA, YAM. DAME Bán 1 trong 2 chiếc người lớn tuổi đi. máy đồng toàn hảo. Hỏi 377 Phạm Thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo mặt 500m Sg 8.

PC như mới -|- Suzuki M12 cả 2 máy sơn nguyên thủy, 1 chủ bán. Hỏi 199 Bùi Viện.

Bán 1 PC. 1 SS50. 1 C50 còn thật tốt tại 81/23 Trần Văn Thạch Tân Định Đ.T. 97.430.

Cần mua- Suzuki và Yamaha. Hỏi 177 Nguyễn công Trứ (Saigon 2).

Honda dame Suzuki M12 máy êm tiệm bánh Hoàng Nga 54/2 đườngVườn Chuối Saigon 3.

Honda CB. 160 430.000đ Xem SX 150 EI như mới 520.000đ. 2 Honda S50. 3 CL50 (68) 5 xe đồng giá 185.000đ. Tại 403 Trần quốc Toản góc Pétrus Ký ngang VN Quốc Tự.

4 Mini Lam 3 Bridgestone, 8 Suzuki M15 -|- M12. 4 Yamaha đời mới, đồng giá từ 95.000đ đến 115.000đ. Tại 403 Trần Quốc Toản góc Pétrus Ký ngang VN Quốc Tự.

Bán gấp Yamaha đàn ông 80.000 đồng. Hỏi 305/19/13 Trương minh Ký GĐ.

130.000 Yamaha đàn ông Bán gấp. Xe toàn hảo, Hỏi 62 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè. Buổi chiều thứ 6,7,2 từ 4giờ

Honda dame một đời chủ ít đi. Hỏi 210/8 Trương minh Ký GĐ.

Vespa EE cuối đời Standard, công chức giữ ít đi toàn hảo. Hỏi 32/70 Cao bá Nhạ Saigon 2 (gần Nguyễn cư Trinh).

Cần bán Honda belly 90cc đời EG còn toàn hảo. Hỏi 177 Nguyễn công Trứ Saigon quận 2.

Vespa EJ máy thay toàn diện đồng đã gò lại như standart. Cần tiền bán thật rẻ 110.000đ. Hỏi 73/6 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Honda CB 300 ED. Bán gấp 197/47 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Honda 68-|-67 toàn hảo để xì 175 ngàn. Hỏi 48 Hoàng hoa Thám GĐ.

Bán 1 Honda dame 1 Yamaha dame. Hỏi 407 Nguyễn tri Phương Sg10.

Vespa Standard EA.8... còn tốt, máy êm, dư dùng bán. Hỏi 6E Phan Kế Bính Đakao.

Honda dame PC50-SS66-67 Tất cả bán giá rẻ tại 312 mới 296 cũ Phạm Hồng Thái (Ông Tạ).

Bán Suzuki dame mới (148 ng) SS50 (168 ng). 513 Phạm Thế Hiển (dốc cầu mặt).

Yamaha - Suzuki Tình trạng còn tốt. chủ đi kỹ bán giá hạ. 129 Nguyễn thiện Thuật Sg3

Mua bán đổi xe 2 bánh xin quý khách đến 403 Trần quốc Toản góc Pétrus Ký ngang VN Quốc (Salon Cộng Hòa). **Cần mua** giá cao Honda Suzuki Vespa Lambretta hiện có trên 40 xe đủ loại sang tên ngay cho quý khách ở các tỉnh xa. Tiếp đãi ân cần. Kính mời quý khách.

S90 Kampuchia lấy số ER Lambretta EE. 2 xe thật mới bán hay đổi xe 50C. 189 Chi Lăng PN.

XE CUỘC Hiệu CNC Pháp. đủ đồ đua bán tại 152/C Bùi thị Xuân Saigon (vào đường xe lửa 30m).

Yamha Dame Còn mới nguyên, dư dùng bán rẻ. Hỏi 205 Trần quốc Toản (gần Cao Thắng).

Bán 1 Suzuki M12 đỏ. tình trạng rất tốt. Hỏi số 554/153B Phan đình Phùng Sg3.

S90cc loại đặc biệt, kiểu Mỹ chơi hết xảy.Mời ông trả 380.000 lại lấy xe. Hỏi Ô. Thu 291 Cách Mạng GĐ.

Mini Lambretta tốt, nguyên thủy Brigestone Bán. 123 Trương minh Giảng Sg hỏi quán Café.

Honda Dame SS-67. Suzuki dame, Brigestone. Yamaha, Suzuki. Mini lam Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa cục mãi dịch).

Bán gấp 1 xe Honda 125cc còn mới, 1 tủ lạnh 450 lít còn mới. Hỏi 25 Cao Thắng Saigon 3.

Vespa Sprint EQ. 1 chủ. ít đi, toàn hảo. 541 Võ di Nguy P.N. (cổng xe lửa số 10).

Cyclo máy bán rẻ. 196 Hiền Vương Saigon 3.

Suzuki dame còn tốt. Mini Lambrette bán. 123 Trương minh Giảng Saigon. Hỏi quán Café.

5 Honda C50 (đời K và J) 6 SS50 (67) 2 SS50 V (72) tất cả toàn hảo (200.000đ đến 255.000đ). Tại 403 Trần Quốc Toản góc Pétrus Ký ngang VN Quốc Tự.

Sprint ER độc đáo. máy đồng toàn hảo bán gấp. giá rẻ. Hỏi 214 Gia Phú.

Salon Thu Tiên Mua nhiều xe Vespa, Lambretta, Honda lớn nhỏ đủ loại. Xe đang cầm. Hiện có nhiều xe trưng bán, 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Honda dame C50 -|- Mini Cady có nhúa -|- Yamaha đàn ông -|- Vespa Italy EA9. Bán. 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

Bán Lambretta 150cc. 190/49 Sư Vạn Hạnh Q.5.

Vespa Sprint ER Một chủ 2 năm không xử dụng, nhập cảng đợt chót mới đăng bộ. bán 293/30 (số mới) Bạch Đằng GĐ

Honda dame. PC50. thật tốt bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh khương Ninh Đakao.

Rabbit (Scooter Nhật) xe thật tốt giá rẻ, 147 Đề Thám Saigon 2.

Vespa 50S bán 1 trong 2 xe Vespa Ý EN... cả 2 toàn hảo. Hỏi 398 Phan đình Phùng SG3.

Cần bán 1 Honda SS50. 436/28 Lê Văn Duyệt SG.

Bán Vespa Italy ED.9 hoàn hảo. Xem xe trong ý ngay. Hỏi 96 Phạm hồng Thái (Ông Tạ). Gia Định.

Bán gấp Lambretta 150cc. 107 Cộng Hòa.

Honda dame bán. Hỏi 100/101C Lê quang Định GĐ. gần chợ Bà Chiểu vào cổng chùa Chánh Giác.

Honda dame tốt (170 ngàn) SS50 máy êm (175 ng) Suzuki M15 (110 ng). Ge bel Sach (55 ng) 394 Hòa Hảo Sg 10.

Bán rẻ 1 Honda dame tốt. Hỏi 83 Bùi Hữu Nghĩa Sg Q. 5 vòng phía sau lầu 1.

255.000đ 1 xe Honda 67 dea. 60 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Honda SS50 kiểu 68 Suzuki M12.Hỏi 39 cổng trường Trương minh Giảng sau chợ Trương minh Giảng Sg.

P.C 50 thật tốt bán 25/3 (mặt tiền đường Vườn Chuối Saigon 3).

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespe Lambretta de Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Honda dame thật tốt bán rẻ 25/3 (mặt tiền đg Vườn Chuối Sg3).

Puch 3 đèn mới làm máy bán rẻ. Hỏi Ô. Tư hớt tóc số 74 Phố cờ Điều ngay góc Đặng minh Khiêm.

Bán gấp Yamaha đàn ông -|- Brigestone. xe như mới cách cầu P-T Giản 50m. đến cổng ấp Nhứt Trí 3, vô 200m số 38/5A

Bán gấp Mini Cady -|- Mini Lam -|- Cách cầu Ph. Th. Giản 50m đến cổng ấp Nhứt Trí 3, vô 200m, số 38/5A.

Suzuki M15 đời mới đợt chót sơn xi còn origine 1350000đ. S.90 còn tốt đủ giấy tờ chưa số 140.000đ. Tại 123 đường BànCờ Saigon 3 (xin bấm chuông hỏi giáo sư Bon lầu 1).

CẦN NGƯỜI

Cần 2 người làm việc nhà và 2 người làm việc hãng tại quán giải khát. Hỏi 36/10 Nguyễn Du Saigon 1.

Cần em gái làm việc nhà, lương 5000đ. ăn ở nhà chủ. Hỏi 265 Trần hưng ĐạoSaigon2 (phòng 1)

Cần 2 chị biết nấu ăn và nhiều cô phụ việc nhà. Lương cao. Hỏi 201 Phan đình Phùng Sg. sáng Chủ nhật và thứ Hai.

Cần 2 bà nấu ăn, 3 chị làm việc nhà, 2 cô giữ em 201 Huỳnh mẫn Đạt Sg 5.

Cần Việc Làm ? Thư Ký, Thâu Ngân, Chiêu Đãi, Lao Công, Tùy Phái, Tài Xế, Giúp Việc Nhà v.v... Liên lạc 62 Trần hưng Đạo (căn 58/2) Sg.

Cần 1 cô thư ký thâu ngân, lịch thiệp. Có điều kiện thế chân và xe Honda. Xin L/L 385 Phan thanh Giản Saigon. đi tới ngã ba quẹo trái, dãy bên phải số 10A.

Cần Thật Gấp 2 cô ăn nói hoạt bát, tế nhị đi bán thuốc lương 20.000đ, có điều kiện, và 1 cô có xe Honda dame đi giao thuốc. Hỏi Thầy Hồng Đức 307 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp.Quán THY MAI 154 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Quý vị cần cô ngay thư ký, tài xế, bồi bếp, giữ em. L/L 201 Huỳnh mẫn Đạt Sg 5. ĐT :53.208.

Cần nhiều chiêu đãi bao ăn 1 bữa cơm, có tiền chạy.Hỏi 207 Nguyễn Lâm (Quán Hồng).

Quán Hương Chiều cần gấp thâu ngân và chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi 25 Hòa Hảo khu phố bình chung cư Minh Mạng.

Sang gấp 1 chân giao thuốc tây. Lương 25.000đ. Có điều kiện. Hỏi Ông Hảo 89 Trương minh Ký GĐ.Lúc13g đến 16g

VIỆN UỐN TÓC TUYẾT MAI Cần gấp 1 thợ tóc đàn ông 2 cô thợ móng tay thật giỏi 55 Trương minh Ký Gia Định. Sáng từ 9g đến 11g đi vào cửa sau.

Nhà hàng mới khai trương sang trọng cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi số 119 Nguyễn Du Saigon 2.

Trường Trí Đức Huấn Nghệ thanh nữ hớt tóc «Để góp phần xây dựng xã hội tân tiến». Do Giáo Sư Albert đích thân chỉ dẫn theo tiêu chuẩn Quốc Tế. Đi thực tập ngay tại các Cô Nhi Viện và Trường học khóa 3 tháng 10.000 đồng. Bảo đảm thành nghề Văn phòng. 17 Huỳnh quang Tiên. Phú Nhuận Gia Định (Bên cạnh nhà thờ 3 chuông).

Quí vị muốn có ngay thư ký tài xế, người làm việc nhà theo việc L/L 1 Cách Mạng GĐ. ĐT. 41361 — 43.222.

CẦN GẤP 8 nam nữ giao tế thâu ngân, 1 trưởng khối bảo trì, 1 phó giám đốc, tất cả có điều kiện và xe. thợ điện tử và điện lạnh rành nghề. Hỏi 36 Lý thái Tổ hay 246Bis Pasteur Sg3.

Quí Bà cần có ngay người giúp việc, tin cẩn, siêng năng, lâu lâu. Xin L/L ĐT 97.951.

Cần một chị bếp nấu ăn cho gia đình ít người, tối về. Hỏi số 013 lô H chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ rành nghề. Hỏi Bà Nguyệt 63/11 lầu 1 Pasteur Saigon.

Cần một người nhỏ tuổi lau dọn và làm công. 173 Đề Thám Sg2.

Cần 20 cô duyên dáng học nhảy để làm Vũ trường của tôi sắp khai trương. Lương hậu. Hỏi 231/30 Trương minh Ký Gia Định

XUẤT NGOẠI kết hôn, lập hồ sơ Passport N.K. Bảo đảm 100%.

CHỌN MẶT GỞI VÀNG Các bạn thanh niên nam nữ,quý ông bà góa muốn tìm bạn tâm đầu ý hiệp có nghề nghiệp địa vị vững chắc để xây dựng tương lai.Xin biên thơ về hộp thơ 2743 Saigon kèm25đ tem để biết chi tiết. Mau chóng kín đáo.

Cần 1 số Thanh Niên Nam Nữ học lực Trung học trở lên để được huấn luyện làm Trình Dược Viên và Bán Thuốc Tây. Mãn khóa được hưởng quyền lợi giới thiệu. Hỏi Biệt Thự Hiếu Học 166/5Bis Lý thái Tổ Sg gần Phan đình Phùng.

Quán Đức Hiền Đang đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi số 54A đường Hùng Vương Chợ lớn đối diện công viên Hòa Bình.

Cần 2 cô thợ uốn tóc chải bới giỏi, 2 cô thợ làm móng tay biết phụ tóc và làm mặt. Hỏi Bích Thuận số 896 Phan thanh Giản gần ngã bảy.

Cần 2 cô bưng café trẻ ngoan, dễ thương. ăn ở luôn. Café Vương Gia 15E đối diện 713 đường Trần quốc Toản Saigon.

QUÁN HOA LY Mới khai trương. Cần nhiều cô trẻ đẹp. Hỏi 1235 Ngô tùng Châu Sg2.

Cần V.S Toán Lý Hóa 12AB và Anh Văn đứng tuổi, kinh nghiệm hợp tác dạy chia dài giờ dung từ 1, 2 học sinh. Thái Hòa 29 Trần quang Khải Saigon.

QUÁN CA NHẠC ĐÊM HỒNG Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi cô Thu quản lý. Số 236/1 Trương minh Ký Gia Định từ 18 giờ đến 21 giờ.

Cần gấp 1 bà bếp. 2 chị giúp việc nhà, 1 cô bé coi em, thạo việc, sạch sẽ. Hỏi 72 Ngô tùng Châu ngã sáu Sg.

Quí vị cần có ngay người làm cảo mẫn, tin cẩn và lâu dài. Xin L/L ĐT. 93267.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. 65 Tự Do Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên và vũ nữ. Nếu không biết sẽ dạy cấp tốc. L/L 216A Trương tấn Bửu PN phòng 412. Nhà hàng Mi Lan.

Bar Steam Bath Mới khai trương, đông khách cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp và vài cô Massage giỏi, điều kiện dễ.Hỏi 240 Trương minh Ký Gia Định.

Cần 1 cô thợ chánh chuyên về áo dài và âu phục, phụ nữ đã có nhiều năm kinh nghiệm để hợp tác mở tiệm may. Hỏi 74 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Cần cô giáo kèm em lớp một chương trình Việt Pháp tại nhà. Hỏi 430/14 Lê Văn Duyệt Saigon.

NHÀ MAY KIM SA Cần 2 cô chuyên môn may âu phục phụ nữ thật rành nghề, nếu không miễn tiếp. Hỏi 427 Nguyễn tri Phương Saigon 10.

Cần Nữ Giáo Sư kèm Anh văn cho S/V Dự bị y khoa. ĐT 99782. Hỏi Thu Tùng.

Dược sĩ Cần Nữ Dược Sĩ hợp tác mở Nhà thuốc ở Tỉnh ĐT 99782 hỏi Cô Tùng. Hoặc hỏi 129 Ký Con.

Cần cô trẻ đẹp cho quán nhậu đông khách. Ngọc Hạnh 109 (203 cũ) Trương tấn Bửu P.N

Quán Trúc Mai đang đông khách. Cần nhiều CĐV trẻ đẹp Hoa hồng cao nhất. Hỏi tại số 371 Bà Hạt Saigon 10. Buổi chiều và tối.

Cần người có kinh nghiệm kèm trẻ Chương trình Pháp lớp 3 nếu là Sinh Viên hay học sinh phải học chương trình Pháp nếu không xin miễn. L/L địa chỉ số 157/12 Phát Diệm từ 18 giờ đến 20 giờ Saigon.

Cần 1 cô làm việc nhà, biết may đồ trẻ em, và 1 chị bếp. Hỏi 40 đường Trương tấn Bửu Phú Nhuận Gia Định.

Cần 1 bà bếp thạo nấu ăn Việt Nam. Hỏi 643 Trần hưng Đạo Saigon 5.

Cần một chị bồi biết lái xe hơi nhà Hỏi 46A Phạm ngũ Lão Sg.

Cần người giao hàng mỹ phẩm lương tháng 25000đ. Hỏi 237/457 Nguyễn Hoàng Saigon hoặc 165 Nguyễn văn Thoại Gia Định

Nghề móng tay Chỉ tốn 3.000đ có nghề trong đời.

Thợ uốn tóc Cần thợ chánh biết cắt, bới,chải giỏi Uốn tóc Thẩm Mỹ Viện Mỹ Mỹ 22 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Cần thâu ngân cho trường học (có điều kiện). L/L 145 145 Bùi Viện Saigon 2.

Cần Dược sĩ hợp tác mở dược phòng. 39 Âu Dương Lân Saigon 8.

Cần gấp 1 cô thư ký và chữ đẹp, 2 cô chạy bàn, 1 bà nấu ăn. 2 cô phụ việc nhà, 1 cô giữ em. lương cao. Hỏi số 1 Cách Mạng GĐ.

Cần một quản lý đoàn hát và một thư ký kiêm thâu ngân có điều kiện. Hỏi 62 Trần hưng Đạo căn 58/2 (lầu).

Cần gấp nữ thư ký thâu ngân trường học. Hỏi ông Bình số 36/33 Tô Hiến Thành Saigon 10.

Cần 1 thư ký biết đọc tiếng Lào làm việc tại thư viện. L/L 161 Yên Đổ Saigon, hay Tel 24592.

Quán Ngọc Dung 317 Phạm ngũ Lão Saigon khai trương 24-11-74 cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có tiền huê hồng.

Nữ Thợ May Cần gấp hai cô tập quần phục, giá cao. Điều kiện thật rành, trẻ đẹp. Xin hỏi sạp báo Cậu Long số 9/1 Dương Công Trừng Thị Nghè (chỗ chỉ dẫn).

Cần Một cô Thư Ký phụ, lịch thiệp, biết đánh máy. L/L Trung Tâm Sinh Ngữ Anh Pháp Nam Kym, 160/9 Hiền Vương, Tân Định Saigon 5.

Ngoại kiều Mỹ Anh Pháp cần quen phụ nữ thành phần trí thức để trao đổi sinh ngữ kết bạn hoặc tiến tới hôn nhân. Xin liên lạc 385 Phan thanh Giản Saigon. Đi tới ngã ba quẹo trái, dãy bên phải số 10A. (Trọn ngày chủ nhật).

Cần 1 đàn bà làm việc nhà ít người. 382/40 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 cô biết giặt ủi và làm việc vặt, ở lại nhà chủ. gia đình ít người. Hỏi 16 Võ Tánh Saigon 2.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp (biết nhảy càng tốt) làm tại nhà hàngChợ lớn.Hỏi Cô Bạch Cúc lầu 1. 750/15 Phan thanh Giản Saigon (ngã bảy).

Hoa hồng 9 quán giải khát cần nhiều cô tiếp đãi lịch sự bao ăn ở. Hỏi A 15 Cư Xá Phú Lâm B đường Bà Hom Phú Lâm Sg6.

Cần gấp 1 cô thợ giỏi đồ đầm. Hỏi nhà may Thu Thủy 47, Bùi hữu Nghĩa GĐ

TRUNG TÂM NHÂN LỰC Cần 4 nữ giao tế, bặt thiệp, duyên dáng. 1 thư ký thâu ngân, có điều kiện. Xin hỏi Ông Đào Kim Quy 39 lầu 1 Phạm ngũ Lão Saigon 2 ĐT 92449.

Tuyển gấp 5 nam học vũ đi Bal. 10 nữ đưa đi ca vũ gấp, lương thật cao. chưa biết dạy 2 tuần. L/L cô Lan Tuyết Mai 123 Trương minh Ký GĐ (3g30-4g30) nhận giúp vui cả nhạc sinh nhật, đám cưới.. Hạ giá.

Cần gấp người kinh nghiệm tiếp đưa hầu. Lương hậu. Hỏi 211 Phan thanh Giản Sg (Pasteur quẹo mặt).

Cần 1 cô bán hàng và phụ việc nhà. học lực trung học ăn ở tại chỗ. Hỏi Phương Bình 516 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần thợ cắt may âu phục giỏi, không rành miễn tiếp. Âu phục «Thành» 614 (cũ) Phan thanh Giản (góc Nguyễn thiện Thuật Sg).

174 NGUYỄN VĂN THOẠI Văn phòng địa ốc mới khai trương cần mướn gấp 1 phụ tá giám đốc và 1 thư ký thâu ngân (có bảo đảm) duyên dáng lịch thiệp, cả hai phải có kinh nghiệm làm việc, thông thạo Anh Pháp biết Hoa Nhật ngữ càng tốt.

Cần một cô thư ký người Việt gốc Hoa duyên dáng bặt thiệp. Có điều kiện. lương hậu. Hãng thầu Kiến trúc. 450 Trần hoàng Quân Saigon 10 Đ.T53700.

Quán Sơn Ca Đông khách cần tuyển 20 cô CĐV lương tháng 5.000đ. tiền huê hồng riêng, 1 quản lý đứng tuổi kiêm thâu ngân. Điều kiện dễ dàng. Hỏi 11B ngã ba Trung Dũng đường Lê Quang Định.

Sanyo Industries Vietnam CẦN TUYỂN Kỹ sư hay chuyên viên điện tử Việt Nam thông thạo Anh ngữ (hoặc người Việt gốc Hoa hay lai Trung Hoa, thông thạo Anh ngữ và Việt ngữ). Tuổi từ 25 đến 30, hợp lệ tình trạng quân dịch. Nơi nhận hồ sơ : 52 Nguyễn Huệ Saigon.

LINH TINH

ĐỒ LỚN CHO MƯỚN đám cưới hỏi. Nhà may Đông Thịnh 113 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Hyposulphite Photo của Nhựt bột to. 25 kg. giá 3500đ. giao tận nhà. 90 Phùng Hưng, Đ.T. 56.522.

Piano Yamaha P2F và MIB còn nguyên thùng. 41 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Thanh tịnh Đại lý độc quyền Piano Yamaha và Ex' celsior. Mới về nhiều kiểu. Mời quý vị đến chọn. 53 Hai Bà Trưng Saigon.

Piano Yamaha kiểu mới nguyên thùng, giao tận nhà và có bảo đảm. Việt Long. 90 Phùng Hưng (Paris cũ) Q 5.

Mua một xe Pháp hoặc Volkswagen, số X. T hoặc NG trả cả thuế nếu cần. Hỏi bà Nga 44 Lý trần Quán Sg 1. ĐT 95718.

QUA NOEL NEM HUẾ Nổi tiếng do người Huế làm theo phương pháp gia truyền, không dầu nàng, tất cả tinh vi của Nem Huế đều dồn về Nem Huế, 66 Trương minh Giảng Sg3.

IN NHÃN NƯỚC MẮM bao giấy kem, rẻ, đúng hẹn. Nhà in Phùng Hưng. 351/44A Nguyễn Trãi Cholon.

Piano Yamaha P2 (màu đen) đẹp, tiếng thật hay. bán. 406 Nguyễn Hoàng Saigon 5.

XUẤT NGOẠI Quý vị cần xuất ngoại gấp : Kết hôn. Thăm thân nhân đau. Chia gia tài. Chịu tang. Du học. Tìm thị trường xuất cảng. Xin đến Văn phòng Lữ Hành Xã Nam Việt, 92 Ký Con Saigon2 ĐT : 94.709. Chúng tôi sẽ hướng dẫn quí vị thiết lập hồ sơ nhanh chóng và bảo đảm.

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần Nhơn Tôn có rút hầm cầu.

VẼ ÁO 1000đ Phương Linh 31B Thủ Khoa Huân (lầu 3) (sau chợ Saigon).

Cần bán 2 cái đèn xưa rất đẹp của Pháp. 1 cái 14 ngọn. 1 cái 7 ngọn. Do 421 Đại lộ Minh Phụng.

Ăn ở trọ phòng riêng biệt 7000đ 9000đ. Hỏi 321AB Lý thái Tổ Ngã Bảy Nhi Đồng.

Nấu cơm tháng Ngày 6 món ăn thay đổi luôn luôn. Ngon nóng sốt, sạch sẽ đem đến tận nơi giá 10.000đ 12.000đ 14000đ. Hỏi 39A Thủ khoa Huân Sg2.

Bán heo giống Yorkshire, Dukroc, heo lứa, heo con đẻ sai, nuôi thịt. Hỏi 5-7 Lê văn Duyệt cầu Bông G.Đ.

Cơm tháng 9.000đ Người Bắc trưa, tối. đưa đến nhà hoặc ăn tại chỗ. 31/1/2 Nguyễn T. Thuật Sg (trên lầu).

Bán 1 lò bánh mì. 1 xe Land Rover đời EA. chạy bằng diesel. Hỏi 105 Bà Huyện Thanh Quan Saigon 3.

Đồng hồ tay điện tử 7474 Longines Auto Deluxe 74 Singapore về bán rẻ một đồng hồ đeo tay tròn đàn ông, chạy năng điện tử, mẫu 74 deluxe độc đáo. vỏ và giây vàng tuyệt đẹp hình lục giác. 30ngàn mới nguyên hộp và một đồng hồ đeo tay tự động thật mỏng vỏ và giây Inox thật đẹp. 3 sao tuyệt đẹp xinh thật xinh. Longines cả 2 còn trong hộp có lịch. 28 ngàn miễn trả giá. bảo đảm rẻ.

Technosaut, Cal, 17 ngàn Một đồng hồ đàn ông tự động. hiệu Technos Thụy Sĩ vỏ giây Inox 17 ngàn thật đẹp. 2 chiếc đồng hồ nữ dùng qua còn tốt, lạ, rẻ. 5 ngàn bảo đảm rẻ tốt. Hỏi cô Tuyết Phương hẻm 24 đối diện chùa Bồ Đề. Bạch Đằng G.Đ vào hẻm cuối hẻm căn giữa 377/94.

Bán cá giống Cá mè đen (tính từng con), cá chép (10 m) mỗi kí 800đ. Xin L/L lch Đại Hàng. 27 đường Hồng Bàng Cholon. Tel 50.678.

Điện thoại Cần 1 điện thoại hệ thống số 9 quý vị dư dùng xin cho biết 199 Cô Giang Saigon2.

Nhận rút hầm cầu Gọi ĐT. 54 218 hoặc đến 1340B (số mới) Trần Q. Toản Sg11 (được giảm 700đ)

Lịch Ất mão1975 Cung cấp và phân phối đủ loại lịch: lịch lá 6 tờ. lịch Bloc, plateau mạ vàng. nhiều kiểu đủ cỡ nhanh. đẹp. giá thật nhẹ. Nhận thực hiện từ 50 cuốn trở lên Trung tâm Nhân lực 39 (lầu 1) Phạm ngũ Lão Sg II ĐT: 92.449.

Uốn tóc LY LAN 286 đường Bắc Hải (trước cổng chánh Cư xá) uốn chải bới hợp thời trang. Giá uốn từ 600đ. Cần thêm 2 cô thợ phụ biết làm móng tay giỏi.

Bán giá rẻ một lô chuồng gà. dụng cụ chăn nuôi v.v số 11 Đồn Đất Sg1 ĐT ĐT 25.289.

Sang 3.000 cuốn truyện đủ loại vì thiếu người trông nom. Hỏi nhà sách Mỹ Dung. 1 Trần Quốc Tuấn Gò Vấp. gần cầu Hang.

CẦN MUA TEM SƯU TẦM Việt Nam và Quốc Tế. Hội Việt Nam Bưu Hoa 57 Bàn Cờ SG.

Bán rẻ kệ sách bán 5 ngàn 1 kệ để bán sách. Trước đặt 15 ngàn. Xem kệ tại 87 Công Lý Saigon 2.

Vùng Phú Nhuận Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH 238 Võ di Nguy P.N. Chủ nhân Kính Mời

Interphone điện thoại phụ gắn sửa. Hỏi 145 Đề Thám Sg2. Tel 99.860.

Bán rẻ một lô máy đấm bóp National và sửa guigoz vàng 21 Đoàn thị Điểm.

KINH ORCHIDS Lần đầu tiên tại Việt Nam hột lan đã được nảy mầm để mọc thành cây lan đã trong phòng thí nghiệm của. KING ORCHIDS. Sự thành công trong kỹ thuật khoa học này đã đưa vườn lan KING ORCHIDS lên ngang hàng với các vườn lan danh tiếng nhất Đông Nam Á. KING ORCHIDS là vườn lan đầu tiên và duy nhất tại Việt Nam sản xuất đại quy mô FLASK và COMPPT. Mở cửa chiều thứ bảy, ngày chủ nhật và các ngày lễ. Qua cầu Xa lộ, quẹo trái vào khu cư xá ngân hàng quốc gia Khoảng giữa đoạn đường nếu đi từ hồ tắm An Phú vào làng báo chí.

XUẤT NGOẠI Muốn xuất ngoại gấp. nhận lo thủ tục cấp tốc, bảo đảm tất cả mọi trở ngại, khó khăn. Đ.T. 96.052.

Nhà In Hồng Lịch Ngã Bảy 644 Pétrus Ký Saigon 10 (cách Trần Quốc Toản 150m) — Thực hiện đủ loại lịch — In nhãn hiệu nhiều màu — Thiệp cưới — Thiệp xuân v.v... Làm đẹp—Giá rẻ—Giao lẹ

NUÔI HEO GÀ TIẾT KIỆM, LỜI NHIỀU Nhận cung cấp cám gạo, cám mì (100đ/1K), hèm, khoai mì, lang khô... Giá rẻ. Có xe giao tận nhà. L/L 177/6 Nguyễn văn Thoại GĐ (ngõ vào cạnh Pharmacie Tường Linh), Đ.T. 42.510.

Piano cần mua Piano cũ mới tình trạng nào cũng mua, hỏi cô Huệ Đ.T. 93.122. Hỏi 109 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Hồng Anh bán sỉ và lẻ mỹ phẩm và quần áo thời trang, hàng bảo đảm, giá hạ. Hỏi 93 Công Lý Sg.

Bán 1 tủ áo, 1 tủ buffet bằng cẩm lai. Hỏi 141 VõTánh Sg2 (lầu 4 phòng 42).

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười. sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát. 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

THIỆP CƯỚI BBC Nổi danh toàn quốc, vì in đẹp, cẩn thận, mỹ thuật và súc tích Tinh hoa Kim Cổ. Cần gấp 3 tiếng lấy ngay. Xin mời tới nhà in BBC 212/13 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

NOEL carte postal, đồ trang trí cây giáng sinh, đồ chơi trẻ em, tân kỳ khoa học, đủ loại. Sỉ-|-Lẻ. Nhận gửi hàng đi các tỉnh. **Kim Hưng**. 63 Pasteur, Đ.T. 93.518. **Ladatrem**. D5 Thương xá Tax. **Kim Đạt** 299 Hai Bà Trưng. Đ.T. 40.438. **Đức Quang** 560 Phan đình Phùng Sg3 Đ.T. 90.829.

NHẬN RÚT HẦM CẦU 387 Đ.L. Hùng Vương Giađịnh Thông cầu Cống nghẹt.Đ.T. 94.325

Nhà hàng HOÀNG KIM (Đ.T. 93.784) 450 Hồng Thập Tự Sg3 Sáng có mì đặc biệt (250đ). Bò kho và các món ăn sáng. Các món ăn Quảng Đông và BắcKinh ngon tuyệt, mỗi dĩa (600đ) đủ cho 2 vị dùng. Nhận tiệc cưới, sinh nhật, liên hoan giá rẻ nhất Saigon. mở cửa từ 7giờ sáng tới 10giờ tối.

Nhận rút hầm cầu Có xe nhỏ rút trong hẻm. Thông cầu, cống nghẹt TÍN-PHÁT 169/1 Nguyễn văn Thoại. 46 Đỗ Thành Nhân Gia Định. ĐT.42596.

Bất ổn khắp nơi

TIẾP THEO A TRANG 3

hướng cách mạng như trong trường hợp VN».

Arafat hiện có mặt ở Beirut. Hôm thứ Năm, ông ta hội kiến với Tổng Thống Liban Frangieh và Đại sứ Nga Soldatov. Tin của báo An Nahar cho hay Arafat lần đầu tiên sẽ được Brejnev tiếp kiến tại Mạc Tư Khoa, có lẽ trong tuần tới.

Tại Brussels, các nguồn tin thông thạo cho hay một hội nghị cấp Tổng Trưởng giữa các nước thị trường Chung Âu Châu và Liên Minh Á Rập, dự liệu khai diễn ngày thứ Ba tuần tới tại Ba Lê, nay đã được hoãn lại vì có một sự bất đồng ý kiến chung quanh một lời đòi hỏi cho Tổ chức Giải phóng Palestine cũng được tham dự như là quan sát viên.

Mặt khác, Đại sứ Liban Ghorra tối thứ Năm đã đệ trình Hội đồng Bảo An LHQ một kháng thư của Chánh phủ Liban để phản đối điều mà Liban gọi là các cuộc tấn công thô bạo diễn ra gần như là hàng ngày của Do Thái trên phần lãnh thổ Liban. Bản kháng thư không yêu cầu triệu tập phiên họp của HĐBA để cứu xét lời tố cáo này.

NHẮN TIN

Mất bóp Tôi Trương Văn Tiến đã làm mất bóp tại đường Bùi Viện Sg2. Không tiền có những giấy tờ như : Căn cước, Chứng chỉ tình trạng quân dịch và những giấy tờ quan trọng v.v... Bà con nào lượm được xin mang lại địa chỉ 120/13 Phát Diệm Sg2 hay 252 đường Bùi Viện Sg2 (hỏi tiệm may Hoàng Dung). Cam đoan không làm khó dễ, và xin hậu tạ xứng đáng.

Mất bóp ở đường Tô hiến Thành Sg10 trong có giấy tờ quan trọng mang tên TSI Đỗ văn Linh. Ai nhặt được xin mang lại số 133/151 Trại Đào bá Phước đường Tô hiến Thành Sg 10 hoặc ĐT QS 30402-9245104 xin hậu tạ.

Bố cáo thất tung

Chồng tôi tên Nguyễn Chạy sinh năm 1936 tại xã Phương Quý tỉnh Kontum, cấp bậc hạ sĩ số quân 56/900.027 nguyên ở Tiểu đoàn 22 TiếpVận KBC 6330, mất tích ngày 24/4/72 tại quận lỵ Tân Cảnh.

Nay tôi đăng bố cáo này để xin Tòa lên án thất tung thiệt thọ cho chồng tôi tênNguyễn Chạy (ghi trên) hầu tôi có đầy đủ giấy tờ xin sổ cấp dưỡng quả phụ thiệt thọ.

Địa chỉ của tôi Nguyễn thịThích, nhà số 310/T đường Lê thánh Tôn tỉnh Kontum.

Bác Sĩ ĐOÀN VĂN ĐẠO
TỐT NGHIỆP CHUYÊN KHOA VỀ TIM TẠI HOA KỲ

Bệnh tim, Bệnh nội thương người lớn và trẻ em. Phòng mạch 88D Hùng Vương Chợlớn (sau lưng chợ An Đông). Chiều 5giờ—7giờ Chủ Nhật và ngày lễ ; Sáng 8g30-10g30)

Chuyện Phiếm

(Tiếp theo trang 3)

Vậy thì Tửu Ma lấy kinh điển ở đâu ra để trích dẫn. Xin thú thà với quí vị độc giả là Tửu Ma toàn phịa ra đó thôi. Người viết nghĩ rằng thực tế của cuộc đời mình còn dám bịa đặt, tại sao mình lại không dám bịa đặt sách vở ?

Tửu Ma đã có lần nào đặt chân lên Trung Hoa đâu, đã biết Nam Mỹ như thế nào đâu, nhưng cứ nói bừa là mình đã từng du lịch Nam Mỹ và lưu lạc sang Tàu thì cũng đã làm sao ?

Đã có lần nhận để cập tới danh tác «Nhân vật Việt năm 1973» do cơ quan thông tấn nhà nước ấn hành, Tửu Ma có phân trần rằng trong tình trạng kiểm duyệt quá tốt đẹp hiện nay, «viết» tức là phải «lách». (Người thêm tiếng «lách» vào sau tiếng «viết» để tạo nên 1 động từ ghép quả đã tiên tri đúng tình trạng báo chí và xuất bản hiện nay).

Viện dẫn chuyện đời là một cách «lách». Viện dẫn sách vở cũng là một cách «lách». Ai thuộc sách thì trích dẫn sách. Kẻ không thuộc sách như Tửu ma thì đành phải bịa sách chứ biết làm sao hơn. Không thể bịa được tên sách, thì bịa những điều trong sách vậy.

Nếu hiểu rằng sách dẫn không quan trọng mà chính điều người viết muốn nói mới là quan trọng, chắc chắn quí vị độc giả sẽ lượng thứ cho Tửu Ma về cái tội bịa sách.

Vả chăng Tửu Ma không phải là người đầu tiên đã bịa sách. Trước Tửu Ma 2400 năm, Trang tử cũng đã từng làm cái việc này. Cho nên nếu cứ tìm hiểu nguồn gốc của «cá côn», «chim bằng», «cây minh linh» «cây đại xuân» trong Nam hoa kinh của Thầy Trang thì có khác gì tìm hiểu xem phải chăng con cáo về thời La Fontaine biết ăn trái nho.

Đừng nói chuyện viết lách lăng nhăng như Tửu Ma mà cả trong những việc làm hết sức đứng đắn như làm bài thi, cũng đã có người bịa sách.

Trong bài luận nói về sự thưởng phạt làm tại kỳ thi tiến sĩ,Tô đông Pha có viết : «Một người dân phạm tội, Cao Dao ba lần đòi giết, vua Nghiêu ba lần bảo tha». Khoa thi ấy Tô Đông Pha đỗ thứ nhì. Sau kỳ thi một vị giám khảo hỏi họ Tô đọc thấy câu trên trong sách nào mà chính ông không nhớ. Tô Đông Pha thú thật câu này do chính ông bịa ra chứ không hề được chép ở sách nào cả, nhưng ông nghĩ rằng bịa ra câu ấy cũng là một cách làm đẹp cho Vua Nghiêu.

Tô Đông Pha bịa sách để là đẹp cho vua Nghiêu, nghĩa là làm đúng theo tôn chỉ ca tụng các bậc minh quân thánh đế của người xưa. Còn Tửu ma bịa sách một phần là vì không còn biết chọn cách «lách» nào khác hơn và phần khác cũng là để bày tỏ sự khinh bỉ, thù ghét sách của mình. Thế mà người viết lại bị hiểu lầm là quá chuộng sách. Nỗi oan của Tửu ma quả thật còn to hơn nỗi oan của Thị Kính.

Sở dĩ Tửu ma phải dài dòng phân trần như vậy cũng chỉ vì muốn độc giả hiểu cho rằng mình vốn thuộc vào hạng người thù ghét sách.

Lòng thù ghét này đành là do bản chất lười biếng của Tửu Ma, nhưng thực ra, cũng còn vì một lý do bí ẩn khác nữa. Điều này Tửu ma định giữ kín suốt đời, giờ đây vì muốn giải tỏ nỗi oan mà người viết bất đắc dĩ phải tiết lộ với quý vị độc giả. Vậy rất mong quý vị nghe rồi thì tôn trọng giùm đặc quyền sáng chế của Tửu ma.

Rào trước đón sau như vậy kể cũng đã đủ rồi, bây giờ Tửu Ma có thể tiết lộ với quí vị rằng sở dĩ Tửu Ma thù ghét sách là vì «có thù ghét sách, người viết mới hy vọng có cơ hội bước lên hàng lãnh tụ».

TỬU MA

02 «Tư gia» *Toán Lý Hóa* 12
GS. BÙI THỤY HOÀNH
Chuyên đào tạo Học sinh ưu tú
Mở thêm **12 AB** Sáng Chiều. Học tại lầu 3 thoáng mát, yên tĩnh. Hỏi chi tiết : Số 3 đường Bàn Cờ Saigon 3 (gần Kỳ Viên Tự).

Anh Pháp Trần-Việt-Anh
130 Pasteur lầu 1 phòng 104 (trước rạp Casino Saigon), ĐT.93567.
LỚP MỚI ĐẦU và GIỮA THÁNG
ĐÀM THOẠI CẤP TỐC, SƠ CẤP (5 buổi mỗi tuần, chắc chắn nói được trong 2 tháng cho người chưa biết gì). ĐÀM THOẠI CẤP TỐC TRUNG CẤP và CAO CẤP (5 buổi mỗi tuần, mỗi cấp 2 tháng, dành cho các học sinh Trung học, Michigan, Sinh viên Đại học, Du học và các Thương Kỹ Nghệ Gia). VĂN PHẠM và LUYỆN DỊCH (văn chương, sách, báo, thư từ, thương mại và các tài liệu Phân khoa). LỚP CHO TỪNG NGƯỜI hay NHÓM, KÈM ANH-PHÁP, TOÁN hoặc NHẮC LẠI BÀI NHÀ TRƯỜNG (dành cho các em học chương trình ANH, PHÁP, VIỆT từ VỠ LÒNG đến LỚP 10, săn sóc từng em).
Lớp 10 học viên. Sáng, chiều, tối. G.S. ngoại quốc luyện giọng. Phòng lịch sự, máy lạnh. Chỗ để xe an toàn.

TIẾP THEO B TRANG 3

của một nhóm tự xưng «Nhóm của Ahmad Abdel Gholfour tử vì chính nghĩa» nói rằng chính họ đã tổ chức vụ đánh cướp này. Nhóm trên đưa ra một loạt đòi hỏi riêng biệt khác nữa, chẳng hạn như đòi Hòa Lan thả hai người Palestine hiện bị giam tại Hòa Lan và đòi Anh phải tuyên bố rằng vai trò của Anh trong việc tạo lập ra quốc gia Do Thái là tội ác lớn nhất trong lịch sử.

Một nguồn tin của hãng Reuter từ La Haye nói rằng chính phủ Hòa Lan đã ngỏ ý sẽ phóng thích hai tù nhân Palestine để đổi lấy sinh mạng những người vô tội.

Nhắc lại diễn tiến vụ cướp,người ta được biết khi bị cưỡng đoạt tại Dubai, trên phi cơ có 27 hành khách, Mỹ, Bỉ, Anh, 8 nhân viên phi hành và 8 nhân viên phi trường Dubai bị kẹt trong đó. Phi cơ đã đáp xuống Tunis sau khi ghé Tripoli lấy xăng. Các nguồn tin đài không lưu ở La Mã nói chiếc phi cơ bị ba nước khác không cho đáp xuống, đã bay vòng vòng trên thành phố Tunis khoảng một tiếng đồng hồ tới gần cạn xăng. Sau đó,vì lời yêu cầu của chính phủ Anh và điện cấp báo của phi công nói phi cơ sắp rơi, chiếc VC-10 mới được phép đáp xuống Tunis. Trên phi cơ có hai người bị thương trong số có nữ tiếp viên phi hành bị trúng đạn ở lưng. Tại đây, bọn không tặc đã phóng thích 2 phụ nữ và một trẻ em và chỉ còn giữ 40 người làm con tin.

TIẾP THEO C TRANG 3

trên sau khi hội kiến với Thủ tướng Wilson. Ông này mới vừa vội vã trở về Luân Đôn trong khi đang dự tang lễ của Tổng thống Childers của Cộng hòa Ái nhĩ Lan.

IRA là một tổ chức quá khích ra đời cách đây 5 năm với mục tiêu thống nhất Cộng hòa Ái nhĩ Lan và Bắc Ái nhĩ Lan. Tổ chức này được coi là thủ phạm của 209 vụ nổ bom tại Anh trong thời gian qua, khiến cho hơn 50 người thiệt mạng. Riêng vụ nổ ở Birmigham trên đây đã xảy ra không đầy 2 phút sau khi một tòa báo nhận được 1 cú điện thoại báo động của một người đàn ông có giọng Ái nhĩ Lan.

TIẾP THEO D TRANG 6

nghiệm trên căn bản hạn chế một loạt tem mới, không cần dùng nước miếng để dán nữa.

Các con tem mới này có sức «hút» vào giấy một cách bén nhạy đã được phát hành lần đầu tiên vào ngày 16 tháng 11 vừa qua tại năm khu vực bưu chính của Hoa Kỳ.

Công cuộc trắc nghiệm về loại tem hình «chim bồ câu» trước đây bị hủy bỏ, nhưng nay sở bưu chính dự định sẽ phát hành lại vào dịp Giáng sinh năm nay.

2 / 12 Phụ huynh đỡ lo !!! ▼ *Lớp học tiêu biểu uy tín, xứng đáng* ● *Ban GS Pétrus, G.Long-Lớp 20 em*
Toán Lý Hóa-S.Ngữ 6,7,8,9 10, 11 Đặc biệt 12AB ● Đủ môn chính ★ Trách nhiệm thi cử
Người lớn — HS kém ??? Có lớp dạy lại căn bản 1 năm 3, 4 cấp, chắc chắn giỏi!
HIẾU HỌC : Biệt thự 166/5Bis Lý Thái Tổ, Sg 3 (gần Phan Đ.Phùng)

TIẾP THEO E TRANG 3

1001, Trần Hưng Đạo SG 16.074.214d.
25) Thi Hào Thị Quốc Tử, bán nông cơ 24, Tổng Đốc Phương SG 28.711.456d.
26) Huỳnh Thẩm bán giấy 506, Đồng Khánh SG 9.253.650d.
27) Chung hướng Dung Nhập cảng 126, Khổng Tử SG 13.437.852d
28) Ngô Gia Lương Nhập cảng 1-2 Lê quang Định SG 9.034.165d.
39) Trương Quang Trạch chủ 118-120 Khổng Tử SG 8.875.624d.
30) Trần Hồng Chung Trại chăn nuôi Thủ Đức SG 35.070.720d.
31) Tăng Tâm Khoan,Thầu cung cấp bột mì 34, Lạc long Quân SG 17.574.008d.
32) Nguyễn thị Thuận, ThầuTích 84, Phạm thế Hiển SG. 33 Nguyễn Kim 16-18, Chu mạnh Trinh 5.417.795d.
33) Nguyễn Thành Tuấn, Nhà thuốc tây 470B Trần hoàng Quân SG 9.209.430d.
34) Lý Hồng Mỹ, Dệt 1/3 Lạc Long Quân Sg 6.176 771d.
35) Marius G. Dicier,Nghiệp chủ 36 Ter Lê Lợi Sg, Hiền Vương, Sg 34.940.723d.
36) Dương Thị Mẫn Thầu 148 Ấp 10 Phan v Trị GĐ 9.407.563d.
37) Nguyễn Bá Nhân,Thầu khoán 44, Trương minh Ký PN 12.091.526d.
38) Nguyễn Văn Sáng, Hồ Thị Nhạn, nghiệp chủ 243 Chi Lăng PN 11.233.683d.
39) Lâm Thị Xải Nghiệp chủ 89/8 Phùng Hưng Sg 31.346.535d.
40) Ngô Thị Tốt Thầu cung cấp gạo 86/8 ấp 6, Xã An Lạc, 49 Bùi hữu Nghĩa Sg, 16 Lê quang Liêm Sg, 924 Trần hưng Đạo Sg, 29 Tân thuận Đông (Sadec), 24/12 Ấp tây 2, PN 14.226.123d.
41) Lindner Cox and Hacker Incorporation 49, Pasteur (P. 508 and 606) 214.718.008d
42) Landis Brothers 34, Thống Nhất SG 37.281.600d
43) Việt Mỹ 182-184 Trần quý Cáp SG 30.631.104d
44) Whiting-Pike L. T. D 21, Phan thanh Giản SG 40.937 076d
45) Française De Tramway 91, Nguyễn đình Chiểu 26 098 572d.
46) An Lạc Công ty 16.641.214d
47) Kiến Trúc Công ty 727, Trần hưng Đạo SG 11.462.200d.
48) Modern Service Company, L.T.D Huyn-Dai, 358/6 Phan thanh Giản SG 183.348.888d.
Immobilier Aziz et Cie. Commercial Aziz et Cie. Immobilier Ameen et CIE, Saigon Công Nghiệp 177-179 Tự Do Sg, Mohameo Is Mael fils 145 Hồng thập Tự SG, et Co Société. Commerciale Aziz et Cie Sarl 610.255.530d.

Math-Phys. 1ère et Terminales ABCD
Nguyễn minh Trí Lic. ès Sc. Math / Lic. ès Sc. Phys
▲ *Par groupe d'élèves de même niveau*
△ *Donnant de l'importance aux problèmes pratiques*
Inscription : Cours DUY TÂN, 90 Bùi Chu Sg2

Toán Lý Hóa HOÀNG ĐỨC
441/37 Phan Đình Phùng Sgon (hẻm trước trường AURORE).
2-12 Mở các lớp Đặc Biệt Dạy Kèm (ôn kỳ từ đầu) :
★ **7-8-9-10-11** : Lớp 4 người, học phí 5.000đ
★ **12AB** : Lớp 2 người, học phí 25.000đ 1 tháng.
G.Sư chuyên nghiệp, kèm kỹ từng em. (Lớp thường, học phí như cũ).

Lớp dạy nghề Điện Tử mở ngày 2-12-74
— Lớp RÁP SỬA MÁY THÂU THANH ĐÈN — TRANSISTOR
— Lớp SỬA MÁY THÂU HÌNH ĐÈN — TRANSISTOR
— Lớp ĐIỆN KỸ NGHỆ
— Lớp ĐIỆN LẠNH
Cơ xưởng lớn, trang bị nhiều máy. Học riêng từng máy.
Chứng chỉ được Bộ V.H.G.D. kiểm nhận.
Ghi tên tại : **TRƯỜNG CÔNG NGHỆ ĐIỆN VÀ VÔ TUYẾN**
Sáng lập năm 1951, Hiệu Trưởng : **LÊ VĂN KHƯƠNG**
166-168-170, Lê văn Duyệt Saigon 3, Đ.T. 41.970.

TRUNG HỌC TRƯỜNG-SƠN
129-131 LÊ VĂN DUYỆT — SAIGON
4-12 Khai Giảng các lớp
LUYỆN THI TÚ TÀI : BAN A (Khoa học Thực Nghiệm) / BAN C (Triết học — Sinh Ngữ)
— Dành riêng cho học sinh chương trình Pháp
— Khóa học : 6 tháng
— Nhà trường chuyên đơn thi
— Cần ghi tên ngay để kịp lập hồ sơ
— Có đủ lớp SÁNG, CHIỀU, TỐI.
GHI CHÚ : Xem danh sách Giáo sư và hỏi thêm chi tiết tại Văn Phòng.

2-12 Trương Văn Hòa 178 — Gia Long **PHÁP VĂN** CHIỀU (TỐI)
(Nữ GS Pháp Mme Christiane)
MAUGER I (2e Cycle) : Ngữ vựng, Văn phạm, Đối thoại, Trắc nghiệm
ĐÀM THOẠI : Dự bị Đại Học, Du Học (bổ France en Direct).
⊖ Luyện từng nhóm tại tư gia số 358 Nguyễn Minh Chiểu TSN.

MR. Bôn, SDC /USAID
và Ban Giáo sư SDC, VAA, Đại Học SP, VH, HH, KHQT
(Có Giáo sư Mỹ luyện giọng)
— Dạy EFT, Modern American English (phương pháp thính thị - nghe băng) ĐÀM THOẠI THƯƠNG MẠI DU HỌC (lớp 6 người)
— VĂN PHẠM CĂN BẢN CẤP TỐC 60 GIỜ, ELSI 5, 10, 15%
— Phiên dịch báo chí, MICHIGAN, TOEFL. Lớp mới mỗi đầu tháng.
73 HỒNG THẬP TỰ SAIGON 2

TÚ TÀI 1975
— Khóa học hàm thụ dành cho những người thiếu phương tiện đến trường, bỏ học đã lâu, mất căn bản.
— Đầy đủ các môn học, ôn tập từ dễ đến khó, hướng dẫn trắc nghiệm, soạn theo chương trình cải tổ mới nhất.
— Ban Giáo sư uy tín và tận tâm hướng dẫn, giải đáp mọi thắc mắc về bài vở, thi cử.
Liên lạc trực tiếp hoặc bằng thư về :
Ban Giáo sư DUY THỨC
81 Đại lộ Cộng Hòa — SAIGON 5.—

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CỰU CHIẾN BINH

Số : 29097/CCB/HCTC.23

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI GIÁ TỔNG KHOẢN

ĐỀ MỤC : — Công tác cơi từng lầu 2 để làm kho dự trữ hồ sơ trên văn phòng Nha Hành Ngân Kế, số 127 Đoàn thị Điểm Sg3.
— Ước lượng công tác : 4.531.499$00
— Ký quỹ tạm : 80.000$00
— Ký quỹ thiệt thọ : 1/30 trên giá thuận thầu
NGÀY, GIỜ NỘP ĐƠN VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
— Hạn chót nộp đơn 30-11-1974 tại Nha Hành Chánh Tài Chánh Bộ Cựu Chiến Binh.
— Ngày dự cuộc đấu thầu 5-12-1974 tại phòng họp Bộ Cựu Chiến Binh.
ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :
— Ghi tại Điều 6 của Điều kiện sách riêng công tác.
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Hành Chánh Tài Chánh Bộ Cựu Chiến Binh, số 127 đường Đoàn thị Điểm Saigon 3.

SAIGON, ngày 20 tháng 11 năm 1974
GIÁM ĐỐC NHA HÀNH CHÁNH TÀI CHÁNH
CHÁNH SỰ VỤ SỞ TÀI CHÁNH
NGUYỄN VĂN ÚT

(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN
Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

CHƯƠNG LXXXVIII

Vào mồ hoang

Ngọc Lan hỏi :

— Xin thứ lỗi cho tiểu tỳ nhiều miệng, xin hỏi Thương gia bàn việc bố trí với Mã đại hiệp như thế nào chưa ?

Thương Bát đáp :

— Việc này chưa bàn, hiện y đối với bọn ta chưa tín nhiệm lắm, tất nhiên chưa thể nói ra.

Ngọc Lan thở dài ;

— Theo chỗ tiểu tỳ biết, thời mấy năm này Thẩm Mộc Phong ẩn lánh trong Bách Hoa Sơn Trang ngoài việc khổ luyện mấy môn tuyệt kỹ, còn chuẩn bị ngấm ngầm huấn luyện một số cao thủ. Phía sau Vọng Hoa Lâu, y đã ngầm cho kiến trúc một căn mật thất dưới lòng đất cực kỳ kiên cố. Căn mật thất này ngoài Thẩm Mộc Phong ra bất cứ ai cũng không được lai vãng đến. Tỳ thiếp...

Đột nhiên Ngọc Lan đỏ bừng mặt, khoé mắt ngấn lệ.

Đỗ Cửu nghĩ thầm :

— Đang nói chuyện tự nhiên lại khóc, đàn bà thật dễ xúc động.

Thương Bát dường như nhận ra vết thương lòng của Ngọc Lan liền tìm lời khuyên giải:

— Thẩm Mộc Phong tàn ác dã man, hàng ngàn vạn người bị hắn làm hại, cô nương cũng không nên nhớ mãi những dĩ vãng của mình.

Ngọc Lan giơ tay áo khẽ lau mắt, nói :

— Ngày trước có một dạo tiểu tỳ được y sủng ái, lúc nào cũng đem theo sát bên mình không rời nửa bước nên mới hiểu rõ phần nào con người của y.

Thương Bát hỏi :

— Cô nương đã được vào mật thất bao giờ chưa ?

Ngọc Lan đáp :

— Chưa, hồi ấy tuy tiểu tỳ rất được y thương yêu mà y cũng vẫn không cho tiến vào mật thất một bước. Tiểu tỳ nghe phong phanh y huấn luyện một số người tâm phúc trong mật thất. Y là người gian trá hay có tánh đa nghi, trước nay không tín nhiệm một ai, chỉ có bọn thuộc hạ do chính y tuyển chọn y mới truyền tuyệt kỹ cho.

Thương Bát hỏi :

— Những người đó luôn luôn ở trong mật thất không ra đến ngoài nửa bước hay sao ?

CHƯƠNG LXXXIX

Thần Thâu xuất hiện

Ngọc Lan gật đầu :

— Thủ pháp điều khiển thuộc hạ của Thẩm Mộc Phong thật là kỳ dị, y rất giữ bí mật nên không ai đoán được y dùng thủ pháp gì. Tiểu tỳ có một lần được nghe y nói một câu rất kiêu ngạo...

Tiền Linh hiếu kỳ hỏi :

— Kiêu ngạo như thế nào ?

Ngọc Lan đáp :

—Kiêu ngạo bảo ngày nào Ngũ Long thành đạt là y xưng bá thiên hạ.

Thương Bát là người biết nhiều hiểu rộng mà nghe câu này cũng băn khoăn, giơ tay gãi đầu hỏi :

— Ngũ Long là gì ?

Ngọc Lan đáp :

— Tiểu tỳ cũng không hiểu rõ, có thể là năm người hay năm kỳ vật gì đó.

Thương Bát nói :

— Chắc là năm người hơn là năm vật.

Ngọc Lan nói :

— Bất luận là người hay vật nhưng chắc lợi hại vô cùng.

Thương Bát hỏi :

— Dĩ nhiên phải lợi hại, sau y còn nói gì nữa không ?

(Còn tiếp)

MÁY TỦ LẠNH

Vắt sổ hiệu Pégasus, xe Cady Tivi, máy may Singer, Mitsubishi. 356 Minh Mạng CL.

Máy may Necchi ít dùng, còn rất tốt bán rẻ (47ng). Cặp loa nhỏ (10Wx2). 29 (Phố-29) Nguyễn Huệ Gia Định.

HITACHI 140L Sanyo 158L-70L, National Jetcycle 140L, Toshiba 160L, GE 420L, Máy lạnh GE 16.600 BTU, 11.000 BTU, Bếp gaz 3 lò 2 lò automatic, đẹp mới nguyên. Hẻm 376 Trần Quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Máy bán Freezer đứng và nằm toàn inox máy làm lạnh nước, tiện cho các tiệm bán sản phẩm Foremost, máy lạnh 1 ngựa và 1,5 ngựa, giá rẻ. Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Reece S2 Cần mua máy làm khuy hiệu Reece S2 hay tương đương. Hỏi Ô. Tấn, 38/10 Trần khắc Chân Tân Định, Đ.T. 99.366.

Bán 1 máy cày, 2 máy bơm nước chạy dầu cặn và 5 lò đốt dầu đen dùng cho kỹ nghệ. 280C Phạm thế Hiển cầu chữ Y.

Máy may bán 2 Sinco 1 Singer Nhật. Hẻm 108/25A Trần quang Diệu Sg3 (Trương tấn Bửu cũ) gần chùa Kim Cương, chỗ xay bột máy.

Super Graflex máy hình 9x12 đầy đủ phụ tùng, còn mới, ít xử dụng, dư dùng cần bán gấp. Mời quý ông đã trả 200 ngàn đến thương lượng. Máy lạnh hiệu Weatherite 8.000 BTU, điện 220V. 450/1 Trương minh Giảng Sg.

Tủ lạnh Hitachi và National Jetcycle tự động xả đá xấy khô, Sanyo 50L (24) Penasonic 70L bếp gas của Ý, 5 lò có nắp đậy thùng gas để bên trong (85). 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định. Đ.T. 97.841.

Bán 1 máy làm thuốc viên (Tablet Machine Rotative) 1 máy làm thuốc viên (Tablet Mac. 1 Punch) Stockes, 1 Filling Machine Park Davis (Capsules), 1 Filling Machine (For Sirup), 1 Deionizer Mascarini. Mua—Bán— Đổi — Sửa chữa—Chế tạo các loại máy kỹ nghệ sản xuất dược phẩm. Les Equipements Pour Laboratoires Phamaceutiques. **Xin L/L ĐẠI THÀNH, 150 Trương Minh Giảng Saigon (Kỹ sư LONG), Điện Thoại 95.537 - 96.339.**

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt tủ lạnh mới cũ giá cao.

Bán các loại máy giặt 4K, 5K, 3K5 National, Sanyo tự động và quay tay. Máy Mỹ RCA 7kg, hoàn toàn tự động máy tròn Kenmore 7K cho gia đình đông, Hotel, điện 110V.

Sửa chuyên môn các loại máy giặt tự động và tủ máy lạnh. Việt Hùng 4 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận, Đ.T. 41.014.

Tủ lạnh bán hiệu Frigidaire 1 cửa 360L còn mới tinh. Do 38/6M Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán máy thêu tự động Singer «Brother» -|- Necchi 534. Hỏi 373/8 Võ di Nguy PN (hẻm sau Cơ Đốc cũ).

Sửa điện lạnh, ống nước Việt Hùng Frigo
558 Trương minh Giảng, ĐT 45662
Mua, bán, sơn, sửa tủ lạnh, máy lạnh, bếp gaz, máy giặt, quạt máy, máy nước nóng. Thiết trí điện nhà và ống nước. Việc làm nhanh chóng, bảo đảm, giá hạ.

Chuyên máy giặt, bếp gaz
Máy lạnh, Tủ lạnh thợ rất giỏi, sửa tại nhà. 82 Trần quang Khải, Tél 23417.

THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Sg. Đ.T. 95.950.
Lãnh sửa chữa, Sơn, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, điện máy lạnh xe hơi. Công việc kỹ lưỡng đứng đắn chính tay chủ nhân sửa chữa chỉ lấy công. Có xe nhận giao tận nhà.

CẦN MUA TỦ CRÈME
Cần mua nhiều tủ lạnh, tủ kem, bếp gas và máy giặt của Nhật tình trạng chưa sửa chữa. Hỏi 67 Nguyễn thiện Thuật Sg. Điện Thoại 90.555.

Máy chữ Realien Mỹ trục 40 phân mới để bán 41.000 Tủ lạnh Sanyo 127L tốt origine 38.000. Panasonic 140L mới 90% 51.000, 1 quạt bàn Toshiba mới 16.000. Tivi Phillip 20' có chân 52.000. 452 Trương minh Giảng, Tél 43.845.

Máy giặt, máy thể dục
Bán máy giặt National 3kg750 tự động, ít dùng hoàn hảo, 65 ngàn. Máy thể dục Fujicycle mới nguyên, bán lỗ giá 60 ngàn. Hỏi 314/1 Phan thanh Giản, buổi sáng.

Máy lạnh bán quá rẻ 1 máy lạnh hiệu GE 1CV còn thật tốt, giá 45.000đ. Hỏi cô Thủy, 96 Ter Trịnh Minh Thế Khánh Hội Sg4, Đ.T. 91.907.

Máy IBM quả cầu
Dư dùng bán nhiều quả cầu IBM, đủ kiểu và 1 máy IBM. Hỏi 94 Võ Tánh Sg2.

Tủ lạnh quá rẻ !
National, Sanyo, Hitachi, tủ kem, quạt máy, bếp gas. Xin đến **Hướng Phong**, 72 Nguyễn th. Thuật Sg. Đ.T. 90.555.

Bán máy vắt sổ Nhật Pégasus còn thật tốt. 2D Nguyễn Thân Hiến Khánh Hội Sg4.

GENERAL 17000 BTU
General 15000 BTU, 11000 BTU, Tủ lạnh General 420L, FreezerPhilco 420L. Máy giặt xấy khô tự động của Mỹ hiệu General 8 ký, Bếp Magic 4 lò có lò nướng, tất cả nguyên thùng, giá rẻ. 421 (411C số cũ) Võ di Nguy Phú Nhuận, Đ.T. 45.150. Fedders 13000 BTU, 18000 BTU (70), General 19.000 BTU (75) 90%, Bếp gas 4, 3 lò có lò nướng.

Cần bán 1 máy in offset, bán tự động 65x 100, 1 đồng hồ Rolex giá 900.000, chỉ bán 600.000. Hỏi bà Tư Cảnh, 39 Phạm ngũ Lão Sg.

Máy kéo Vialis (Pháp) chạy dầu 30 ngựa 2 piston, máy mới comlet. Hỏi 200 Lê Lai Sg2.

Thuyên chuyển đi xa gởi bán gấp 1 máy cày tay Yanmar YZ8N, 9-10, 5 mã lực còn mới 95%. Tại Hiệp Hưng 267 Trần hưng Đạo Sg. Đ.T. 94.194.

Bán 125.000đ máy bán nước giải khát hiệu Jet Spray. Nhà may Duyên, 580B/1 Nguyễn huỳnh Đức GĐ (qua khỏi trường Thời Đại 3 hẻm).

38.000đ máy Sincere mới có moteur, máy Sinco Nhựt, 43 bis Đoàn Như Hài gần Quận Tư.

Cần mua máy tiện 1m,4 1m,6 1m,8 ai bán xin cho giá về số 80/8 Võ Tánh Saigon 2 sẽ có người đến mua.

Bán rẻ 1 máy Ronéo và 1 Radio còn mới tại 128 Hai Bà Trưng phòng 1T.

Bán máy Addressograph (in địa chỉ lên bì thơ), Hỏi ông Diệp, 92 Kỳ Con Sg 2, ĐT 94709.

Bán rẻ tủ lạnh Sanyo 158N Panasonic 120L quạt máy Sanyo, Panasonic Toshiba, T V 16' National. Cô Hương 368 Thành Thái Sg 5 ngoài giờ làm việc.

Sanyo máy giặt 5L5 và bàn Mỹ có ghế quay cả 2 đều tốt, 13E Trần Quốc Toản Sg. (Café Vương Gia).

MÁY TIỆN
bán 1m,40 Tashing Đài Loan, Hỏi 419 Trương Minh Ký. Gần T.S.N.

Bán rẻ 1 máy lạnh Fedders 1 CV 5 còn mới và nhiều xác máy Fedders. Hỏi 482 đường L.T 15 Nhà Bè GĐ cạnh lò bánh mì Phú Đô.

Bán 1 tủ lạnh Kelvingtor tốt 95%, 160L tự động. Hỏi cô Phượng, 128 Hai Bà Trưng căn 7R Sg1.

TRUNG TÂM KỸ THUẬT ĐIỆN LỰC
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy nước nóng, máy giặt, lò gas. — Nhận cung cấp và thiết trí điện nhà. — Công việc mau chóng và bảo đảm. **744** (số cũ 598) **Phan thanh Giản Saigon, Đ.T. 98.240.**

Rẻ National Jetcycle 140L, Hitachi 140L, Sanyo 150L, tất cả mới 95%. Hỏi 410/46 Lê văn Duyệt Sg3.

Bán máy lạnh GE 13000 BTU và Carrier 9.000 BTU đời mới thật đẹp, điện 220V. Hỏi 325 Thành Thái Sg5.

Bán máy điều hòa 2CV và 1CV5 điện 220V đời mới còn mới nguyên. Hỏi 42/15 Phát Diệm Sg2.

Dư dùng bán rẻ 1 tủ lạnh General Electric 380L hoàn hảo. 98 Lê thánh Tôn.

90.000đ máy rọi hình 6x9 đen trắng màu. 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

National Jetcycle 180L (75ng) 120L (55ng), cả 2 tự động xả đá -|- xấy nước khô (khỏi đổ) mới 80%, máy giặt National 5kg5, model N.5500, có xấy khô, còn mới 95% (115ng).

Sanyo tủ lạnh 150L (45ng) mới 80%. Bếp gas Sanyo tự động, 2 lò nấu -|- 1 lò nướng giữa (28ng) mới 80%. Bình gas Esso -|- đầu khóa -|- dây nylon (9ng). Tất cả máy móc trên bảo đảm còn origine. Hỏi 277/23 Trần hưng Đạo Saigon 2.

SALON KỸ NGHỆ LẠNH THANH - THẢO
275F Đại lộ Nguyễn văn Thoại Saigon, Đ.T. 51.056
Chuyên thiết trí bảo trì hệ thống lạnh, mua, bán, đổi, gởi, sửa máy lạnh, tủ lạnh, cung cấp đủ loại đồ phụ tùng nhập cảng nguyên xứ. Mới về 1 lô máy Ferder đời mới 1 ngựa đến 1 ngựa rưỡi, giá chính thức. Có kỹ sư đảm nhiệm. Thợ rành nghề, tin cần sửa nhanh, giao ngay. Bán đầy đủ đèn điện, phụ tùng điện nhà, giá phải chăng. Xin quý thân chủ lưu ý và ủng hộ nồng hậu, cám ơn. Kính mời.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP :
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... —Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh — Nhân viên đến tại chỗ.Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia. Sửa lò gas và lò điện và máy giặt,
Xin liên lạc : **ĐẠI-THÀNH**
150 Trương minh Giảng Saigon
Tel : 95.537—96.339

MỚI CÓ TRÊN THỊ TRƯỜNG
VI - AM BRAND nhãn hiệu chuyên biệt sản xuất :
— Các loại Steaks, Hamburgers.
— Gà đông lạnh
— Hải sản
theo những tiêu chuẩn
—tươi ngon—vệ sinh—dinh dưỡng
Bán sỉ và lẻ tại :
Joint Processing Co. Ltd
Công Ty Hỗn hợp Biến Chế Thực Phẩm 229 Võ Tánh Phú Nhuận, ĐT : 43.690.
Điều kiện dễ dàng cho đại lý, xin liên lạc tại địa chỉ trên.

ANH NGỮ CHUYÊN KHOA (CARITAS)
Đào luyện từ căn bản đến chuyên khoa Anh ngữ về y học, kinh tế, chính trị, thương mại, khoa học, xã hội v.v... Một cơ hội cho sinh viên đủ sức theo đại học, cho học sinh có căn bản vững chắc ngay ở trung học để học được thực tài và cho mọi người có cơ hội trau dồi Anh ngữ đại học.
Toàn thể học sinh không dùng được Anh ngữ vì thiếu căn bản nhưng sách EFT không đem đến căn bản cho người Việt. Có 4 lớp 8g sáng, 2g chiều, 5g30g chiều và 8g tối.Sau Khóa căn bản đặc biệt 1 tháng lên chuyên khoa Đại Học. Khai giảng 27-11-1974 : SÁNG, CHIỀU, TỐI đến chọn giờ học tại **lầu 4-289 HAI BÀ TRƯNG(NHÀ THỜ TÂNĐỊNH)**
Chỉ người có mặt ngày khai giảng biết mọi chi tiết mới được ghi tên vào ngày học sau.

2-12 Toán Lý Hóa Trường Sơn
12A, 12B và 11AB
GS. HÀ, HƯNG, ĐẠI, LĂNG
Chiều và Tối tại 129. Lê văn Duyệt Saigon

Trung Tâm Sinh Ngữ Pháp - Anh - Hoa - Nhật *LÊ VĂN*
Khai giảng ngày 2-12-74. Sáng, Chiều, Tối. Dạy đủ trình độ : Sơ cấp, Trung cấp, Cao cấp. Ghi tên tại Văn phòng số 168, Lê văn Duyệt, Saigon3.

ANH - PHÁP - TRIẾT ANGLAIS - FRANÇAIS - PHILO
NAM - KYM
160/5, Hiền Vương Tân Định Saigon (Pasteur+Duy Tân)
DU HỌC và SINH VIÊN ĐẠI HỌC CHÚ Ý
02-12-1974, KHÓA MỚI : Lớp ĐÀM THOẠI ANH PHÁP CẤP TỐC BẢO ĐẢM (khóa 2 tháng) dành cho N.L. và S.V. DU HỌC (Pays Francophones) FRANCE, SUISSE, CANADA, (English Speaking Countries) U.S.A., ENGLAND, NEW-ZEALAND, AUSTRALIA. Lớp Bổ Túc CHUYÊN KHOA Đ.H., DỰ BỊ VĂN KHOA và NHA-Y-DƯỢC, lớp căn bản VĂN PHẠM, NGỮ VỰNG, Bài tập TRẮC NGHIỆM BỔ TÚC (6-12), E.F. Today, MAUGER, Lớp ANH — PHÁP — TRIẾT, L.T. Tú Tài (75), ANGLAIS-FRANÇAIS-PHILO (Bacc et B.E.P.C.), TOEFL MICHIGAN, PROFICIENCY (4-75), do G.S. NAM KYM, T.N.B, Ngôn Ngữ Học phụ trách, cùng sự cộng tác của ban G.S.N.Q. thực hiện TESTS và BĂNG để thực tập thi bằng máy đúng tiêu chuẩn thi TOEFL, COLOMBO, PROFICIENCY và các P.K. Đ.H. **LƯU Ý** : Kết quả Tú Tài 74, TOEFL và DU HỌC PHÁP-ÚC HV nhà trường đã đạt số điểm tối đa, là Trường Sinh Ngữ duy nhất có đầy đủ Học Liệu, trên 10 năm qua đã đào tạo và hướng dẫn hằng ngàn DU HỌC SINH. Kết quả bảo đảm.

LUYỆN THI LỚP 6
Có đủ lớp SÁNG và CHIỀU
425/16 PHAN ĐÌNH PHÙNG SAIGON 3
Luyện cho các học sinh Tiểu học có một căn bản vững chắc, nhất là về TOÁN để có thể vững vàng bước lên Trung học.
Chúng tôi chỉ có ba đứa con, chúng tôi đã dích thân dạy chúng nó đậu vô Đệ Thất Pétrus Ký ngay năm 11 tuổi :
Đứa thứ nhất, được xếp hạng 1 toàn niên lớp Đệ Thất 4 niên khóa 1966-67, Tú Tài II ƯU 1973 với điểm số trung bình 17.11 và với điểm toán 20 trên 20. Đậu nhập học Kỹ sư Phú Thọ 1973 hạng 6, (xếp hạng chung 8 ban), ĐHSP Toán Đệ II Cấp Saigon hạng 2.
Đứa thứ nhì, được xếp hạng 1 toàn niên lớp Sáu 1 niên khóa 69-70 được nhất về môn TOÁN liên tiếp trong các lớp 6, 7, 8, 9 và 10B.
Đứa thứ ba, đậu 1970 hạng 17 với 50 điểm rưỡi, điểm số trung bình 16.83 trên 20. Được xếp hạng 1 lớp Sáu 4 về tháng 12-1970 và tháng và 2-1971.
Xin hỏi Ông ĐÀM TRUNG BA, 425/16 Phan đình Phùng Sg3. Đã được phần thưởng ưu hạng Trường Bưởi Hà Nội 3 năm liền 1937-1938-1939 (hiện tôi vẫn giữ được các tưởng lệ do Trường Bưởi cấp).
Bà ĐÀM TRUNG BA (NGUYỄN THỊ DIỄM PHÚC, cựu nữ sinh trường Nữ Trung Học Đồng Khánh Hà Nội).
Đã dạy nhiều học sinh đậu vô Gia Long, Pétrus Ký, Trưng Vương, Chu văn An. Học phí phải chăng trả tiền từng tháng một.

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Chính bọn khủng bố Palestine cướp chiếc phi cơ Anh

Ai Cập bác yêu sách không tặc 40 người còn bị giữ làm con tin

★ *Arafat phủ nhận trách nhiệm và lên án không tặc*

TUNIS 22-11 (UPI).— Ba tên không tặc Ả Rập đánh cướp chiếc VC-10 của hãng Hàng không British Airlines hôm nay dọa sẽ lần lượt giết 40 con tin trừ phi Ai Cập phóng thích 13 du kích quân Palestine hiện bị giam tại Ai Cập. Nhà cầm quyền Tunisie nói rằng bọn không tặc đưa ra tối hậu thư trên lúc 14g30 quốc tế (22g30 Saigon).

Tối hậu thư được đưa ra hai giờ sau khi chiếc phi cơ bị đánh cướp được phép đáp xuống phi trường Tunis lúc đã phải sử dụng đến số xăng dự trữ chót và có thể đâm xuống đất không biết lúc nào. Bộ Trưởng Nội Vụ Tunis là ông Tahar Belkhodja nói rằng bọn không tặc tự xưng du kích Palestine, nói qua máy vô tuyến là họ muốn Le Caire trả lời trong vòng ba tiếng đồng hồ nghĩa là vào lúc 17g30 quốc tế.

Trong trường hợp 13 du kích quân được Le Caire đồng ý thả, bọn cướp sẽ chờ thêm 6 tiếng đồng hồ để đồng chí của chúng có thì giờ đến phi trường Tunis.

Đài phát thanh Le Caire vào lúc 17g45 quốc tế hôm thứ Sáu đã ngưng chương trình thường lệ lúc 17g45 quốc tế để loan báo một thông cáo của chính phủ Ai-Cập bác bỏ đòi hỏi của bọn không tặc. Thông cáo nói rằng Ai Cập chỉ sẵn sàng thương thuyết với nhà lãnh đạo Tổ chức Giải Phóng Palestine về các vấn đề liên quan đến nhân dân Palestine.

Thông cáo nói rằng vụ đánh cướp này đã bị Phong trào Giải Phóng Palestine lên án và AiCập không thể chấp thuận các quyết định đơn phương do một số cá nhân đưa ra. Điều đó phương hại đến chính nghĩa Palestine. Trước đó, đại diện Tổ chức GiảiPhóng Palestine ở Tunis, ô. Ablu Nabil đã lái xe đến phi trường và trao cho Bộ trưởng Nội Vụ Tunis một thông cáo của lãnh tụ Yasser Arafat lên án vụ đánh cướp này là một «hành động vô trách nhiệm».

Cũng trong ngày thứ Sáu, người ta tìm thấy trong hộp thơ của Pháp tấn Xã tại Beyrouth một cáo tri

XEM TIẾP B TRANG 8

Đến Nhật khi Ford vừa đi

Ngoại Trưởng Pháp : MỸ-PHÁP BẤT ĐỒNG chớ không mâu thuẫn

ĐÔNG KINH, 22-11 (AFP).— Trong một cuộc họp báo hôm thứ Sáu, NT Pháp ông Sauvagnargues tuyên bố tại Đông Kinh rằng giữa các quan điểm của Mỹ và Pháp về vấn đề dầu hỏa không có mâu thuẫn mà chỉ có sự dị biệt về phương pháp thực hiện và ý nghĩa về thẩm định giá trị.

Ông nói tiếp rằng phát triển sự đoàn kết nhất trí giữa các nước tiêu thụ dầu hỏa chưa đủ, mặc dù Pháp không phản đối, nhưng Pháp còn muốn mở những cuộc đối thoại nhanh chóng giữa các nước sản xuất và tiêu thụ dầu hỏa, giữa Pháp và Mỹ theo ông chưa có một cuộc thảo luận trực tiếp nào về vấn đề này nên có thể có sự hiểu lầm, chính ông cũng chưa biết ông Kissinger có những ý kiến gì về dầu hỏa và ông đặt nhiều hy vọng vào cuộc gặp gỡ giữa Tổng Thống Ford và T.T. D'Estaing để làm cho vấn đề được minh bạch. Trả lời về câu hỏi liên quan đến việc ấn định chỉ tiêu cho giá dầu hỏa của TT D'Estaing, ô. Sauvagnargues cho biết không nên coi đó là một hình thức cứng ngắc như ấn định chỉ tiêu về giá cả và lương bổng, nhưng mà đó là một sự quân bình quyền lợi chung giữa nước này và nước nọ, về lâu về dài quyền lợi của các nước sản xuất sẽ không khác quyền lợi của các nước tiêu thụ dầu.

Ngoại trưởng Sauvagnargues đến ĐôngKinh vào sáng thứ Sáu đã được Nhật Hoàng cho bệ kiến, sau đó ông gặp Thủ Tướng Tanaka trong 45 phút, ông Tanaka đã ngỏ lời mời T.T D'Estaing sang thăm Nhật Bản, ông Sauvagnargues cho biết TT d'Estaing khó lòng mà công du Nhật trong một tương lai gần đây. Tại Đông Kinh, ông Sauvagnargues tham dự các cuộc thảo luận hàng năm Nhật Pháp lần thứ 11 và hội đàm cùng Ngoại trưởng Kimura về các vấn đề giữa hai nước cũng như các vấn đề quốc tế khác.

Dân Anh nổi giận sau 2 vụ nổ thương vong 200 người

Dân Ái Nhĩ Lan bị trả đũa tới tấp Anh chuẩn bị ban hành lệnh khẩn cấp

5 tên tình nghi quân đội Cộng Hòa Ái Nhĩ Lan bị bắt giữ

LUÂN ĐÔN, 22-11 (AP).— Chết 19, bị thương trên 200—trong đó có nhiều người phải cưa chân tay—là con số thương vong trong 2 vụ nổ bom đồng loạt tối thứ Năm tại 2 quán rượu ở Birmingham, thành phố lớn thứ nhì của Anh. Đây là vụ phá hoại khủng khiếp nhất trong chiến dịch khủng bố bằng bom hiện nay tại Anh, và được coi là một hành động của Quân Đội Cộng Hòa Ái Nhĩ Lan (IRA). Lập tức toàn quốc Anh dâng cao một làn sóng công phẫn chống người Ái Nhĩ Lan.

Hai quán rượu trên nằm ở khu thị tứ, lúc bấy giờ đang đông nghẹt người — phần lớn là giới trẻ — vì đúng vào ngày lãnh lương. Khi tin nổ lan đi, các thanh niên Anh đổ xô ra đường hô hét đòi trả thù, và khoảng vài giờ sau vụ nổ, một nhà thờ Công giáo La Mã của người Ái nhĩ Lan ở Birmingham bị ném bom xăng, trong khi tại nhà của viên thủ lãnh đảng Sinn Fein — bộ phận chánh trị của IRA bị một nhóm lạ mặt ném gạch đá tứ tung.

Đồng thời, một nhóm cựu chiến binh Anh nghe nói đã thành lập một «nhóm hành động» với lời hô hào sẽ tổ chức các cuộc đột kích trả thù nhắm vào các cơ sở và câu lạc bộ người Ái nhĩ Lan. Trong khi đó, khoảng 5.000 công nhân xe hơi của thành phố kỹ nghệ Birmingham tổ chức láng công và biểu tình để phản đối IRA vì một đồng nghiệp của họ bị chết trong vụ nổ trên.

Nói chung dân Anh đều tỏ ý căm phẫn và đòi chánh phủ cấm IRA hoạt động tại đất Anh, đồng thời tái lập hình phạt tử hình đối với những kẻ phạm pháp. Và tại Quốc hội, các nhà lập pháp cho biết họ sẽ lập lại lời đòi hỏi đặt IRA ngoài vòng pháp luật.

Viên thị trưởng Birmingham vội ra lời kêu gọi dân Anh bình tĩnh, đừng nên có hành động trả đũa tức thời, mà phải tìm biện pháp đối phó toàn diện. Đồng thời cảnh sát mở một huy động thêm nhân viên để phòng ngừa các vụ khủng bố trả đũa, một mặt mở những cuộc ruồng bố tại các khu người Ái-nhĩ-lan, và loan báo đã bắt giữ 5 người tình nghi thủ phạm 2 vụ nổ trên đây, khi chúng khởi hành thoát khỏi nước Anh để trở về Bắc Ái-nhĩ-lan.

Bộ Trưởng Nội Vụ Roy Jenkins cũng lập tức ra điều trần trước Quốc hội trước khi đi Birmingham để đích thân điều tra. Ông cam kết sẽ mở một chiến dịch toàn diện chống các phần tử IRA khủng bố, và nói rằng chánh phủ sẽ lập tức đưa ra các dự luật khẩn cấp chống khủng bố ở Anh. Ông cũng cho biết thánh phủ sẽ cứu xét việc cấm chỉ IRA hoạt động, nhưng không tính chuyện tái lập án tử hình.

Bộ Trưởng Jenkins tuyên bố như

XEM TIẾP C TRANG 8

ĐẠI SỨ NAM DƯƠNG buồn lòng thấy ASEAN chia rẽ

HOA THỊNH ĐỐN, 22-11 (AP)— Đại sứ Nam Dương tại Hoa kỳ ông Rusmin Nurjadim hôm thứ Sáu tuyên bố tại Đại học Johns Hopkins rằng chính phủ ông không mấy hài lòng về bước tiến chậm chạp của Hiệp hội các nước Đông Nam Á (ASEAN).

Ông nói tiếp : «chúng tôi hy vọng các nước Phi-luật-tân, Thái-Lan, Mã-lai-á, Tân-gia-ba và Nam-dương liên lạc chặt chẽ cùng nhau hơn để có thể đưa ra tiếng nói mạnh mẽ trên trường quốc tế, nhưng bước tiến bị chậm lại vì có những tranh chấp và căng thẳng giữa các nước hội viên như Phi luật Tân đối với Mã Lai Á, Nam Dương đối với Mã Lai Á và Tân gia Ba».

Ông Mujadim nhấn mạnh rằng các nước trên đều sản xuất 70 phần trăm cao su thiên nhiên, 80 phần trăm thiếc và các khoáng sản khác, lại nằm trên ngã tư giao thông giữa Thái Bình Dương và Ấn Độ Dương, giữa Á châu và Úc châu, đáng lẽ phải có một vai trò quan trọng hơn nữa.

Huế có 28 ông bác sĩ mới ra lò

SAIGON, 22-11.— Hai mươi tám tân Y-Khoa Bác Sĩ vừa được chấm đậu Tiến Sĩ Y Khoa Huế trong buổi lễ để biện luận án tổ chức tại Đại Học Y Khoa Huế.

Viện Đại Học Huế cho hay, trong số 28 tân Y Khoa Bác Sĩ, có 11 người được chấm với hạng Tối Danh Dự và số còn lại đậu hạng Danh Dự.

Trong niên khóa này, đã có 5.290 tân Sinh viên ghi danh học năm thứ I tại Viện Đại Học Huế, theo đó, Luật Khoa 1.350 Sinh viên; Văn Khoa 2.900 Sinh viên; Sư phạm 480 Khoa học 480 và Y Khoa 80.

Ngoài ra, Đại Học Khoa Học thuộc Viện Đại Học Huế mới đây đã khai giảng lớp Nông Nghiệp Sản Xuất đồng thời cũng tổ chức huấn luyện cho 11 Cán sự Canh Nông được Bộ Canh Nông can thiệp để theo học chương trình Cử Nhân Ứng Dụng Nông Nghiệp. (VTX)

Được UB Nội Quy TV đồng thanh ủng hộ

Rockefeller chắc chắn sẽ được cả 2 Viện Quốc Hội chấp thuận

★ *Quốc Hội khởi sự điều tra hoạt động của FBI*

HOA THỊNH ĐỐN, 22-11 (UPI).— Ủy ban Nội quy Thượng viện Mỹ hôm thứ Sáu đã đồng thanh chấp thuận sự bổ nhiệm ông Nelson Rockefeller vào chức vụ Phó Tổng Thống.

Ủy ban đã gởi nghị quyết tiến cho Thượng viện, trong khi Ủy ban Tư pháp tiếp tục nghe ông Rockefeller điều trần thêm một ngày nữa. Chủ tịch Ủy ban nội quy TV Howard Cannon tiên đoán là sự bổ nhiệm ông Rockefeller sẽ được cả hai viện Quốc Hội Mỹ đồng thanh chấp thuận mặc dầu có sự sợ hãi về vấn đề tiền bạc và tặng phẩm mà Rockefeller đã tung ra trong các hoạt động chính trị.

Về vấn đề này thì Rockefeller hôm thứ Năm đã điều trần trước Ủy ban tư pháp Thượng viện rằng sở dĩ ông đã xài 20 triệu Mỹ kim tiền riêng vào các hoạt động chính trị vì với danh nghĩa tỷ phú Rockefeller thì không thể quyên tiền của ai được. Trong cuộc điều trần này, ông cũng hứa sẽ gởi phần lớn tài sản của ông vào một trương mục ký thác ẩn danh nếu ông được chấp nhận làm Phó Tổng Thống Mỹ để tránh mọi lời tố cáo liên quan tới vấn đề tài sản.

Trong khi đó, Nghị sĩ Walter Mondale thuộc tiểu bang Minnesota hôm thứ Năm tự ý rút tên khỏi danh sách ứng cử Tổng Thống 1976 của đảng Dân Chủ.

Ngỏ lời với báo chí, ông nhấn mạnh rằng đó là một quyết định dứt khoát và dù trong kỳ đại hội Đảng Dân Chủ có chỉ định ông làm ứng cử viên đi nữa ông cũng không nhận. Ông nói rằng, điểm chính là ông không muốn làm Tổng Thống và điểm này theo ông thật là quan trọng cho một cuộc tranh cử.

Các quan sát viên cho rằng việc Nghị sĩ Mondale rút tên ra khỏi danh sách ứng cử đã làm cho phe Tự Do của Đảng Dân Chủ mất đi một khuôn mặt ứng cử viên cỡ lớn.

Mặt khác, lần đầu tiên trong lịch sử, Quốc Hội Mỹ hiện đang gởi những điều tra viên điều tra những hồ sơ mật của cơ quan tình báo liên bang FBI để nhận định xem những hoạt động của cơ quan này có được điều hành hợp pháp và có hiệu quả hay không.

Trong khi đó tại nghĩa trang quốc gia Arlington, hai vợ chồng Thượng Nghị Sĩ Edward Kennedy hôm thứ Sáu đã đặt vòng hoa trước mộ của cố TT Kennedy nhân kỷ giỗ thứ 11 ngày Kennedy bị ám sát.

Người đẹp nước Anh hay nước Bỉ sẽ đoạt chức hoa hậu Thế giới ?

LUÂN ĐÔN (UPI-AP).— Dân đánh cá Anh quốc hôm thứ Năm đã chọn Hoa hậu Bỉ AnneMarie Sikorsky, 21 tuổi và Hoa hậu Anh quốc Helen Morgan, 22 tuổi là những thí sinh có nhiều triển vọng nhất trong số 58 người đẹp đang dự tranh ngôi vương hậu thế giới.

Cả hai Hoa hậu tóc vàng trên đã được giới đánh cá tại Luân Đôn cho là có hy vọng nhất để đoạt giải Hoa hậu thế giới, trong một cuộc chọn lựa đêm thứ Sáu. Đứng hàng thứ ba là Hoa hậu tóc vàng Anneline Kriel, 19 tuổi của Nam Phi, Hoa hậu Úc Gail Petith, 19 tuổi đứng hàng thứ tư, cùng hạng với Hoa hậu Do Thái Zea Klein, 22 tuổi.

Trong khi đó, Hoa hậu Mỹ quốc Terry Browning, 20t với kích thước 87 phân rưỡi, 62 phân rưỡi và 87 phân rưỡi, đứng hàng thứ Sáu. Trong số 10 người đẹp được giới đánh cá Anh quốc cho là sáng giá nhất, còn có hoa hậu Pháp, hoa hậu Áo, hoa hậu Tân Tây Lan và hoa hậu Venezuela.

Những số tiền thưởng vĩ đại

Được biết, Hoa hậu thế giới thứ 23 này sẽ được cao tặng 24000 Mỹ kim (khoảng trên 16 triệu bạc VN), và ít nhất là 70.000 Mỹ kim về các dịch vụ quảng cáo hay tặng phẩm thương mại của các xí nghiệp, công ty khác nhau.

Khoảng 30 triệu khán giả trên khắp thế giới sẽ theo dõi cuộc thi Hoa hậu thế giới này, qua máy vô tuyến truyền hình do đài truyền hình Anh quốc truyền đi.

Đặc biệt trong kỳ thi năm nay, các người đẹp sẽ không còn mang những đôi giày gót cao, từng khiến các cô mất đi phần nào duyên dáng, yểu điệu, khi họ mặc áo tắm trình diện trước ban giám khảo. Lần này họ sẽ đi chân không và như vậy trông có vẻ tự nhiên hơn.

Trưởng ban tổ chức cuộc thi, bà Julia Morley, đã yêu cầu hoạt náo viên của đài BBC hãy đưa ra những câu hỏi có vẻ thực tế hơn là những câu hỏi sáo cũ về tham vọng và sở thích của các người đẹp.

Tem không cần nước miếng để dán

HOA THỊNH ĐỐN (AP).— Sở bưu chính Hoa Kỳ đang trắc

XEM TIẾP D TRANG 8

TỔNG NHA THUẾ VỤ CÔNG BỐ DANH TÁNH

49 người thiếu thuế từ 5 triệu đến 600 triệu thuộc loại «ngoan cố»

SAIGON, 23-11.— Sáng nay, Tổng Nha Thuế Vụ đã cho công bố danh tánh và số thuế thiếu của 49 người. Tổng số thuế thiếu của những người này lên đến gần 2 tỷ bạc, người thiếu ít nhất trên 5 triệu, nhiều nhất trên 600 triệu.

Lần công bố đầu tiên này được thực hiện nhân một buổi lễ ký thỏa hiệp các nguyên tắc và số thuế giữa một số các ngành hoạt động với Tổng Nha Thuế Vụ, tổ chức tại Trung Tâm Huấn Luyện Thuế Vụ Chợlớn.

Một bản thông cáo được phổ biến đồng thời với bản danh sách những người thiếu thuế nói rằng, lần này TNTV chỉ công bố những người thiếu trên 5 triệu thuộc loại «ngoan cố», tạm hoãn công bố danh tánh những người thiếu thuế xin thanh toán nhiều phần kỳ hoặc việc khiếu nại có lý do chính đáng.

Việc công bố danh tánh những người thiếu thuế theo TNTV chỉ nhằm bổ trợ cho biện pháp hành thâu, không nhằm làm mất uy tín người thiếu thuế, cho nên trong đợt này tạm hoãn công bố người thiếu thuế sau khi điều tra xét thấy vô tư lực (khánh tận tài sản).

Đối với thành phần thiếu thuế dưới 5 triệu, TNTV cho hay, sẽ cho công bố làm nhiều đợt vì số này tương đối đông.

Công tư chức cao cấp, dân cử và công cử dầu đã được khấu lưu thuế hàng tháng. TNTV cũng đang cho xét lại để nếu thấy cần phải trả thuế bổ túc, những người này sẽ nhận được báo thư trả thuế.

TNTV nói rõ rằng, các biện pháp trên chỉ nhằm làm «sạch sẽ» tình trạng thuế má của mọi công dân. Vậy nếu ai còn ngoan cố thì dù ở cương vị nào, thiếu thuế nhiều ít cũng vẫn bị công bố danh tánh nào các đợt sau.

Dưới đây là tên họ, địa chỉ và số tiền thuế thiếu của những người được TNTV cho công bố ông nay :

1) Nguyễn Văn Tư, Khai Quan thuế, 31 Pasteur, Saigon, 474/26 Nguyễn tri Phương Sg 137.522.517đ.

2) Đỗ Ngọc Khoa, Thầu 110, Hai bà Trưng SG 15.452.500đ.

3) Đỗ Thị Hân, Thầu 93/4, Trần khắc Chân SG 15.120.917đ.

4) Hà Quốc Linh, Xuất nhập cảng 70, Nguyễn công Trứ Sg. 26, Kỳ Hòa, Chợlớn 15.115.815đ.

5) Thái Thúc Nha, Páo Radio — TV 157, Tự Do Sg. 11.901.098đ.

6) Mohamed Meidine Nghiệp chủ Bùi Thị Diệm Cong, Khách sạn 64, Ngô Đức Kế Sg 10.310.285đ.

7) Nguyễn HồngHuê, Khai Quan thuế 95, Tôn Thất Đạm Saigon, 9.289.256đ.

8) Nguyễn Văn Hảo Queen-Bee Nhà hàng 106, Nguyễn Huệ Saigon 8.423.441đ.

9) Trần thị Thưởng, Khách sạn, Garage, Nghiệp chủ 193-203 Trần hưng Đạo Saigon 5.300.488đ.

10) Phan thoại Xương, khách sạn garage, Nghiệp chủ 193-203 Trần hưng Đạo Saigon 12.467.609đ.

11) Bùi thị Đốc, Nguyễn văn Sung, Nghiệp chủ 6/9 xã Tân thuận Đông, 249 hoặc 270 Tôn Đản Saigon 15.937.875đ.

12) Nguyễn thị Nhi, Thầu cung cấp 111, Võ Tánh Sg 14.169.180đ.

13) NguyễnTư Thủy, Thầu 47D, Duy Tân SG, 6, Bùi hữu Nghĩa GĐ 12.974.182đ.

14) Đái Văn Vu, khai thác rạp hát 343, Phạm ngũ Lão SG 9.760.013đ.

15) Hoàng Thị Điều, khai thác films, 325/548B Phan thanh Giản SG 10.453.431đ.

16) Gil.S.Manalo, Kỹ sư 146/12 Trương minh Giảng SG 8.751.610đ.

17) Koumay, cho thuê xe 398, Trương minh Giảng SG 8.228.721đ.

18) Antoine Flindell, nghiệp chủ 23, Gia Long SG 5.458.200đ.

19) Nguyễn văn Mão Vận tải 92, Nguyễn trường Tộ SG 5.158.034đ.

20) Phạm thị Tươi, Thầu 39, Nguyễn trường Tộ SG 8.008.652đ.

21) Võ văn Lân, khách sạn 937, Trần hưng Đạo SG 9.041.888đ.

22) Vương chí Thành sản xuất đồ nhôm 303, Nguyễn Hoàng SG 12.363.500đ.

23) Chu Lương Cơ, Dược sĩ 3, Hồng Bàng 14.308.344đ.

24) Trương Cẩm Vân, nhập cảng

XEM TIẾP E TRANG 8

Bất ổn khắp nơi trong khu Do Thái chiếm đóng

Ả Rập biểu tình ở Jerusalem bị cảnh sát Do Thái giải tán

★ *Mặt trận giải phóng Palestine rạn nứt*

● *Palestine đòi quan sát hội nghị với TTC Âu Châu*

JERUSALEM, 22-11 (UPI).— Cảnh sát và binh sĩ Do Thái hôm thứ Sáu đã bắn súng chỉ thiên để giải tán khoảng 200 người Ả Rập—phần lớn là thiếu niên—khi đám người này xông ra đường phố sau một thánh lễ cầu nguyện tại khu cổ thành ở Jerusalem để biểu tình ủng hộ Tổ chức giải phóng Palestine của Arafat.

Số người biểu tình trên cầm cờ Palestine và trương biểu ngữ hoan hô Arafat. Có lúc họ đánh nhau với cảnh sát, bị cảnh sát bắn chỉ thiên, ép họ vào các ngõ hẹp trong khu cổ thành, và sau cùng bị giải tán. Tin cảnh sát cho biết có 30 người biểu tình bị bắt, trong khi phía cảnh sát một người bị thương.

Tại các nơi khác trong khu vực phía Tây sông Jordan, tình hình được mô tả yên tĩnh, nhưng không khí căng thẳng tiếp tục bao trùm. Tại trường trung học Bier Zeit, học sinh Ả Rập lấy đá lập hàng rào chiến đấu. Tướng nhà trường dầy những hàng chữ kêu gọi tổng đình công. Hiệu trưởng của trường này đã bị trục xuất qua Liban hôm thứ Năm. An ninh được tăng cường để phòng biểu tình nhân khi Liên Hiệp Quốc bỏ phiếu về vấn đề Palestine.

Tại Đại hội đồng LHQ, các nước Ả Rập và phi liên kết tối thứ Năm đã đệ trình 2 dự án quyết nghị dành thắng lợi hoàn toàn cho Tổ Chức giải phóng Palestine. Ngoại trừ những cuộc vận động ngoại giao hết sức ngoạn mục vào phút chót, 2 quyết nghị này chắc chắn sẽ được thông qua trong cuộc biểu quyết dự liệu diễn ra sáng sớm thứ Bảy (giờ Saigon) với đa số lớn lao.

Quyết nghị thứ nhất, được coi là chánh yếu do 37 nước bảo trợ và được đại biểu Congo đệ trình, đòi thừa nhận «chủ quyền quốc gia bất khả phân, được trở về quê hương của người Palestine», và công nhận Tổ chức Giải phóng Palestine như là đại diện của người Palestine, cũng như là một thành viên chính trong các cuộc thương thuyết về Trung Đông.

Quyết định thứ nhì, do 26 nước bảo trợ, đòi cho Tổ Chức Giải Phóng Palestine được hưởng tư cách quan sát viên thường trực tại LHQ. Quyết nghị này cũng như quyết nghị thứ nhất đều không đả động gì đến thực thể Do Thái như là một quốc gia, và tất cả được suy diễn như là một đòi hỏi thay quốc gia Do Thái bằng quốc gia Palestine.

Trong khi đó, cơ quan ngôn luận Al Hadaf của mặt trận Nhân dân giải phóng Palestine, một tổ chức ly khai khỏi Tổ chức giải phóng Palestine đã kịch việc đem vấn đề Palestine ra biểu quyết tại LHQ cũng như việc lập chính phủ Palestine lưu vong, và gọi đây chỉ là một âm mưu để quốc chống Palestine. Theo tờ báo này, 2 việc trên chỉ thực hiện «khi nào cuộc kháng chiến đã thành đạt được trọng chiếu

Xem tiếp A trang 8

Tướng thưởng chiến sĩ tái chiếm Rạch Bắp

SAIGON 22-11 (VTX).— Bốn mươi chiến sĩ xuất sắc thuộc lực lượng đặc nhiệm tái chiếm căn cứ Rạch Bắp chiều qua đã được thăng cấp hoặc trao gắn huy chương ngay tại mặt trận còn đang mịt mùng thuốc súng.

Buổi lễ trên được tổ chức tại căn cứ tiền phương của lực lượng hành quân trên tỉnh lộ 7, cách căn cứ Rạch Bắp chừng ba cây số về hướng Đông dưới sự chủ tọa của Chuẩn Tướng Lê Nguyên Vỹ, Tư lệnh SĐ5BB, chỉ huy cuộc hành quân tái chiếm. Dưới sức nóng chói chang và vòng bộ quân áo tác chiến lấm nhiều bùn, loang lổ vì thuốc súng, nét mặt đen sạm nắng các chiến sĩ trên tỏ vẻ hân hoan nhận phần thưởng vì chiến công và nhất là cùng Chuẩn Tướng Vỹ mở rượu mừng chiến thắng. Chuẩn Tướng Vỹ tự tay rót cho các chiến sĩ xuất sắc mỗi người một ly rượu mời họ cùng chung vui trong tiếng súng nổ vang rền cách đó không xa. Họ vui vẻ kể lại những giây phút hồi hộp chớ xung phong vào tuyến địch và được Chuẩn tướng Tư lệnh Sư đoàn hết lời ngợi khen lòng quả cảm của họ. Chuẩn Tướng Tư lệnh Sư đoàn 5 BB nói : «Chiến thắng Rạch Bắp đã đẩy lui CSBV ra xa và áp lực đè nặng lên Bình Dương và Lai Khê không còn nữa». Chuẩn Tướng kêu gọi các chiến sĩ tham dự cuộc hành quân nên cố gắng để tiêu diệt hết đám tàn quân CS khoảng 2.500 tên còn lại của Công Trường 9.

Căn cứ Rạch Bắp bị quân CSXL chỉ tình vi phạm Hiệp định Ba Lê lấn chiếm ngày 15-5 và được các chiến sĩ Sư đoàn 5 BB giải tỏa vào ngày 20-11, sau hơn hai ngày tiến quân. Các chiến sĩ xuất sắc được thăng cấp được thưởng huy chương thuộc Tiểu đoàn 3/9, Đại đội 9 Trinh Sát và Chi đoàn 2/1 Thiết Kỵ. Họ đã bắn hạ 56 tên CSBV tịch thu 40 súng đủ loại trong cuộc hành quân tái chiếm Rạch Bắp.

Ông già 64 đã có 4 bà còn tòm tem cháu vợ bị 4 tháng tù

● THẠCH VŨ

SAIGON 24-11.— Phiên Thẩm Vấn sáng qua đã xử phạt một già ngão 64 tuổi, 4 tháng tù ở về tội dụ dỗ gái vị thành niên vào đường dâm dãng đồng thời phạt cả cô thôn nữ nạn nhân 1 tháng tù treo về tội không trình diện lập thủ tục xin căn cước.

Ông Võ văn Ai tuy đã lớn tuổi nhưng còn sung sức nên có những bốn phòng, mỗi bà ở một nơi để vui dầu ông ở đây. Gần đây, người vợ thứ tư của ông có cô cháu gái 17 tuổi bị bịnh phong từ An Giang lên Saigon để chữa bệnh cũng ở với dì tại đường Hưng Phú. Nghĩ tình dượng cháu phần cảnh nhà chật chội, bà Tư không ngại gì vẫn bảo cháu ngủ chung với chồng một cách tự nhiên.

Rồi từ chỗ quá tin chồng, bà Tư đã vô tình đặt cô cháu vào cái cảnh mỡ để miệng mèo nên thừa dịp cô Lê T.Đ. đã lành bệnh, ông Ai tấn công cô bé ba đêm liền làm cho nạn nhân sợ sệt phải đem chuyện mách dì để cảnh cáo hành vi bỉ ổi của người dượng vô luân.

Ông này chẳng những không hối cải việc mình làm còn cả tiếng lấn áp vợ khiến cô Đ. phải tố cáo nội vụ với nhà chức trách. Do vậy ông Ai bị điều tra truy tố về tội hiếp dâm, nhưng sau đó được cải tội danh ra Tòa về tội trên.

Ở sơ vấn cũng như ra Tòa, ông Ai đã ngoan cố đổ lỗi cho cô cháu khêu gợi mình. Nhưng vẫn bị Tòa xác nhận tội trạng phạt 4 tháng tù ở. Còn cô thôn nữ vì 17 tuổi mà không có căn cước nên cũng bị truy tố về tội không trình diện làm thủ tục xin căn cước, Tòa phạt 1 tháng treo.

Đùa với bạn có súng chết oan

SAIGON 23-11.— Binh nhì Lê Văn Bé can tội cố sát 1 đồng đội được Tòa Án Quân Sự cho hưởng trường hợp khoan miễn phạt 2 năm tù ở.

Theo cuộc thẩm vấn, trong đêm 23 rạng 24-1-74, Bé có nhiệm vụ gác vòng đai Tiểu Đoàn đóng tại Long Khánh từ 22giờ đến 24 giờ. Đứng gác độ nửa giờ, bỗng một bóng đen từ phía trại chạy tới ôm, y liền đầy ra cách đó hai thước rồi nổ súng vào bóng đen xong nhào qua phải 5 thước vẫn ôm súng nằm xem có phản ứng gì không ? Nghe tiếng súng nổ, Trung Sĩ Dênh chạy đến mới phát giác bóng đen là binh nhất Nguyễn văn Sơn đã bị bắn chết. Y khai không có thù oán gì với nạn nhân mà còn là bạn thân của Sơn. Trung sĩ Lê Dênh nhân chứng là đốc canh xác nhận Sơn là người gác ca tiếp theo tên Bé. Khi nổ súng nhân chứng đứng cách chỗ gác của Bé lối 5.6 thước nên chạy ngay lại thấy Sơn nằm chết trước vọng gác ngã ra phía hàng rào còn tên Bé đứng cầm súng cách đó hai thước nhân chứng cả quyết lúc đến kiểm soát, Bé không ngủ gật, còn giữa nạn nhân và bị can là đôi bạn đồng ngũ rất thân nhau. Một nhân chứng khác thì cho rằng, Sơn và Bé thường hay đùa nhau, nên khi biết được Bé gác xong tới ca Sơn đến chọc chơi mà Bé không biết khiến nạn nhân chết oan chứ không chỉ tình bắn chết Sơn.

TIN CẦN BIẾT

Học bổng cho tư chức

— Bộ Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên trân trọng thông cáo :

Chánh Phủ Úc Đại Lợi dự cấp một số học bổng tu nghiệp về «Intensive English» dành cho tư chức vào khóa 1975 :

— Cơ quan cấp học bổng : Chánh Phủ Úc Đại Lợi (Plan Colombo). Môn học : Anh ngữ (Intensive English). Thời gian học : từ tháng 7 đến đến tháng 12/1975. Nơi học : Úc Đại Lợi. Học bổng gồm : Học phí, kinh phí cư trú trong thời gian tu nghiệp và chuyến chở khứ hồi do Chánh Phủ Úc đài thọ. — Điều kiện ứng viên : Tư chức thuộc các giới như : Thương mại, dạy học, ngân hàng, báo chí v.v... Trình độ học vấn : ít nhất là văn bằng Tú Tài 2 hoặc tương đương. Trình độ khả năng Anh ngữ giới hạn. Phải có giấy giới thiệu của cơ quan hay xí nghiệp sử dụng nêu rõ lý do xin học bổng và việc làm sẽ giao cho ứng viên sau khi huấn luyện xong trở về. Tuổi từ 25 đến 43. Riêng nam ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch và có sự thỏa hiệp của Bộ Quốc Phòng.

Thông cáo của trường ĐH Sư Phạm Saigon

— Trường Đại Học Sư Phạm Saigon trân trọng thông cáo : Môn «Các thuyết về sự học tập» do Sư Huynh Mai Tâm giảng dạy mỗi tuần vào chiều thứ Hai từ 15 giờ đến 18 giờ sẽ bắt đầu vào ngày 2-12-74.

Các Sinh viên Cao Học muốn theo học khóa này phải đến ghi danh trước tại phòng Cao Học trường Đại Học Sư Phạm Saigon.

TIVI

Chủ Nhật 24-11-1974

15g30	Đài hiệu Quốc kỳ GTCT
15g35	Sức khỏe giống nòi
16g20	Lá rụng về cội : Ngôi nhà
16g50	Kịch ngắn Xã Hội
17g20	Tuổi thơ vui học
17g50	Thời sự hàng tuần
18g00	Tin ngắn
18g05	Đố vui để học
18g50	Thời sự quốc tế
19g00	Thông cáo
19g10	Đoản xiệc quốc tế
19g30	Hình ảnh tuần qua
19g40	Xiệc quốc tế (tiếp)
20g00	Tin tức
20g30	Tức cầu quốc tế giải Quốc Khánh
21g00	Bình luận
21g10	Túc cầu (tiếp)
21g30	Điểm báo
21g40	Thời sự truyền hình
21g50	Túc cầu (tiếp)
22g30	Quê Hương Mến Yêu : Nghệ thuật sân khấu VN. thời xưa
22g50	Tin cuối cùng Đài hiệu Quốc kỳ.

Bác sĩ trực

Chủ Nhật 24-11-1974
buổi trưa từ 12g đến 14g30
buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Hai

BS. Lê Thị Tuyết	36 bis đường Ngô Tùng Châu	Sài Gòn.
BS. Nguyễn Trọng Thiện	40 đường Cao Thắng	Sài Gòn.
BS. Hoàng Nhân	502 đường Trương Minh Giảng	Sài Gòn.
BS. Huỳnh Văn Thế	168A Lê Quang Định, ngã tư Bình Hòa	GiaĐịnh.
BS. Phạm Dụng Hưởng	362 đường Bạch Đằng	Gia Định.
BS. Hoàng Xuân Chinh	291 đường Trương Minh Ký	Gia Định.
BS. Nguyễn Thành Long	5 đường Trần Nhật Duật	TânĐịnh
BS. Nguyễn Cường Nam	7 đường Nguyễn Minh Chiếu	Phú Nhuận.

Điện Thoại CẢNH SÁT CỨU CẤP

DÂN SỰ : Gọi số 17

Hoặc các số 20.093 - 20.094 - 21.791 - 21.795 - 21.796 - 23.576.

QUÂN SỰ : Gọi số 60.019.

Mắc bệnh nan y, thắt cổ chết

SAIGON.— Hồi 6 giờ 30 chiều 22-11, người ta phát giác tại một căn nhà ở đường Gia Phú có 1 người đàn ông thắt cổ chết. Nhà chức trách được cấp báo vội đến nơi mở cuộc điều tra được biết nạn nhân tên Du kỳ T. 43 tuổi ngụ tại địa chỉ trên, buồn vì mắc bệnh nan y chữa trị mãi không hết nên thắt cổ tự tử. (DL)

Giữ kho súng để súng nổ làm 1 người bị thương

GIAĐỊNH.— Hồi 11g30 trưa 21-11, anh Huỳnh văn B. cảnh sát viên tùng sự tại Cuộc Tân sơn Nhì mãn phiên hành sự mang súng lục đến trả tại kho súng do anh Nguyễn văn Đ. Trung sĩ I giữ. Anh Đ thử lại súng đã bắt cần để nổ súng, gây thương tích cho anh B. Nạn nhân được chở đến bệnh viện cứu cấp. (DL)

Ông chủ vịt đạp phải mìn nổ banh xác

GIA ĐỊNH.— Ông Phạm văn L. 58 tuổi ngụ tại ấp 1 Xã Tân qui Đông Nhà Bè có nuôi 1 đàn vịt 300 con và nhốt cách nhà khoảng 300 thước. Lúc 10giờ đêm 21-11, sau khi nhốt vịt xong ông về nhà ăn cơm và trở ra chòi rủi đạp nhằm 1 quả mìn nổ tung. Nghe tiếng nổ, lối xóm đổ xô chạy ra thì thấy ông L. đã bị banh xác chết tại chỗ. Nhà chức trách sở tại đã đến nơi mở cuộc điều tra và đưa thi hài ông L. vào nhà xác. (DL)

Ông chánh sở bị cướp uy hiếp đoạt Honda

SAIGON.— Cận giới nghiêm đêm 21-11, ông Trần G. Chánh sự vụ 1 cơ quan nọ ngụ tại đường Nguyễn khắc Nhu đi về gần đến nhà đã bị 1 thanh niên vô danh chận ông lại dùng súng lục và lựu đạn uy hiếp đoạt của ông chiếc xe Honda. Vì cô thế nên ông G. không dám chống cự nên đành để tên cướp lái xe đi mất dạng. (DL)

Cướp đánh người đi đường đoạt Honda

SAIGON.— Khoảng 10giờ đêm 21-11, cậu Nguyễn thành Tr. 17tuổi (ngụ tại đường Trịnh minh Thế) bị cướp đánh ngã để đoạt xe tại đường này. Được biết vào giờ nói trên, cậu Tr. đi chơi về, bị kẻ cướp chận lại hành hung để đoạt chiếc xe Honda. Thi hành xong thủ đoạn, bọn cướp hè nhau tẩu thoát mất dạng. Cậu Tr. đã bị mất xe còn bị đánh bầm sưng cả cánh tay, phải vào bệnh viện xin cứu cấp. (CC)

Giựt xe Honda rồi đến nhà cho chuộc

SAIGON.— Cách đây nửa tháng, cậu Nguyễn văn D. cỡi xe Honda dựng tại góc đg Lãnh B.Thăng và Tôn thất Hiệp đã bị 1 thanh niên cướp mất xe. Mấy ngày sau có 1 cậu đến nhà cậu D. báo có người hứa cho chuộc với giá 70.000đ. Cậu D. vờ ưng thuận và hẹn gặp lúc 7g30 tối 21-11 tại góc đường Trần quốc Toản và Dương công Trừng, một mặt cậu đi báo nhà chức trách gài bẫy bắt. Y hẹn 1 thanh niên đi theo thiếu niên nọ đến địa điểm trên liền bị bắt đưa về bót khai tên Hứa Th. 24t. và Lê văn H. 14 tuổi. TênTh. thú nhận tội và nội vụ được lập biên bản giải Tòa. (DL)

Xe vận tải tông hai người thiệt mạng

HẬU NGHĨA.— Hồi 6giờ chiều 21-11, ông Nguyễn văn M. 78 tuổi (ngụ tại xã Phước vĩnh Ninh, quận Củ Chi, tỉnh Hậu Nghĩa) đi bộ trên đường cái rủi ro bị xe vận tải tông phải. Ông lão bị thương nặng ở đầu được chở ngay đến bệnh viện cứu cấp. Tại đây sau nhiều giờ điều trị, ông lão trút linh hồn trên giường bệnh vì thương thế quá trầm trọng. Đồng thời, khoảng 9 giờ đêm cùng ngày, một tai nạn xe cộ làm chết người cũng đã xảy ra tại ngã ba Bùi Môn thuộc quận Hốc Môn, Gia Định. Nạn nhân là ông Trần văn B. 22 tuổi, quân nhân, ngụ tại ấp Bắc Lâm, xã Tân thới Nhứt, quận Hốc Môn. Được biết ông B. cỡi xe đạp chạy về nhà, khi tới ngã ba Bùi Môn, thì bị chiếc xe vận tải mang số EO. tông dữ dội. Ông B. té nhào xuống đường bị thương nặng ở đầu, bị gãy chân bất tỉnh nhân sự ngay tại chỗ. Liền sau đó, nạn nhân được chở đến bệnh viện cứu cấp nhưng vừa đến nơi thì trút linh hồn. (CC)

Thanh toán nhau vì tư thù

SAIGON.— Khoảng 0giờ đêm 21-11, nhân viên tuần tiễu phát giác một thanh niên bị bắn nằm gục trước số 2 đg Lê văn Duyệt, Saigon. Được biết nạn nhân là 1 thủy thủ tên Phan thành L. 20 tuổi bị trúng đạn nơi đùi trái. Nạn nhân đã được đưa đến bệnh viện Hải quân cứu cấp. Anh L. bị một thanh niên bắn 1 phát và tẩu thoát mất dạng ngay sau khi nổ súng. Theo dư luận, đây là 1 vụ thanh toán nhau vì tư thù. (CC)

Đang đi xe đạp bỗng té xỉu chết

SAIGON.— Khoảng 10 giờ sáng 21-11, một người đàn ông cỡi xe đạp chạy trên đường Trịnh minh Thế, khi đi tới trước căn nhà số 332 bỗng nhiên té nhào xuống đường. Người chung quanh thấy thế vội chạy đến nơi vực nạn nhân lên thì ông này đã bất tỉnh nhân sự. Nhân viên tuần tiễu được cấp báo liền đến nơi chở nạn nhân vào bệnh viện cứu cấp nhưng nạn nhân đã trút linh hồn sau đó mấy phút. Nhờ có giấy tờ trong người, được biết nạn nhân tên là Nguyễn văn C. 56 tuổi (ngụ tại đường Lý trần Quán, Tân Định). Có lẽ ông C. chết đột ngột vì bị đứt gân máu. (CC)

Con 1 Mỹ kiều bị điện giựt chết

GIAĐỊNH.— Lúc 4g chiều 21-11, em R.L.C. 12 tuổi con của Mỹ kiều M.G.C. ngụ tại đường Cách MạngGĐ. được cha chở đến căn nhà số 4A Xa lộ Phan thanh Giản do ông Phan trọng N. làm chủ chơi. Em R. leo lên sân thượng nhà này chạy giỡn thì bị điện cao thế giựt bất tỉnh. Được đưa vào bệnh viện Nguyễn văn Học cứu cấp nhưng vừa đến thì em R. tắt thở. (DL)

Tù tông xe chạy 1 chết, 1 bị què

SAIGON.— Lúc 3 giờ 15 chiều 21-11, tại khám Chí Hòa đã xảy ra 1 vụ vượt ngục của 13 đào binh do 1 xe Quân Cảnh từ Quân Lao Gò Vấp chở đến. Cuộc rượt bắt sôi nổi diễn ra, nhưng vì tại khu vực này có nhiều ngõ hẻm nên các can phạm cố thoát chạy mặc sống chết, nên có 11 đào binh đã chạy thoát được còn lại 2 người, 1 nhảy xuống xe bị té vỡ sọ chết và 1 bị què chân chạy không kịp bị bắt lại. Được biết chiếc xe này chở trên 20 đào binh đưa vào Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa để chờ ngày ra Tòa Mặt Trận xét xử. (DL)

Thầu giữ xe đạp để mất lại không chịu đền

SAIGON.—Sáng ngày 21-11, cô Trương thị KimTh. 21 tuổi, nữ sinh (ngụ tại hẻm số 73 đường Lê Lợi, Gia Định) đến bót vô đơn thưa người giữ xe đạp tại trường tư thục Khôi Nguyên, đường Trần quí Cáp đã làm mất xe đạp của cô. Theo lời cô Th. cho biết ngày nói trên cô mang xe đến gửi như thường ngày, nhưng khi trở ra không thấy xe đạp của cô đâu. Đến hỏi người giữ xe thì người này tỉnh bơ và không chịu đền. Vì vậy cô đã trình nhà chức trách. Cô bé giữ xe đã được mời về bót tạm giữ để thẩm vấn. Được biết cô bé này tên là Huỳnh thu H. 14 tuổi. (CC)

chuyện phiếm

Sách

★ TỬU MA

Không biết ông thánh hiền nào đã thốt ra những câu lảm cảm : «Vạn sự đều là hạ đẳng, chỉ có đọc sách là cao quí nhất» và «để lại cho con vàng đầy rương không bằng dạy cho con một quyển sách».

Lời khuyên tai hại này đã tạo nên bao nhiêu thế hệ mọt sách và hơn nữa, còn đưa nhân loại từ sự lầm lẫn này đến sự lầm lẫn khác.

Công việc trước thư lập ngôn chỉ là việc làm vô tích sự của những ông trí thức vô công rồi nghề. Bao nhiêu mực đã chảy, bao nhiêu giấy đã lãng phí mà nào có giải quyết được gì. Nào duy tâm duy vật, nào chủ lý chủ nghiệm, nào hiện sinh hiện tượng, rút cuộc, vũ trụ do đâu mà sinh ra, con người từ đâu mà hiện đến mãi mãi vẫn còn là một bí mật đối với con người.

Tứ thư Ngũ kinh có ích gì đối với những ông người suốt ngày chạy gạo không ra như Tửu Ma. Tứ khố toàn thư đâu có giúp nước Tàu tránh được cái họa bị liệt cường xâu xé. Chẳng trách gì Nguyễn Khuyến đã phải than rằng :

«Sách vở ích gì cho buổi ấy,
Áo xiêm nghĩ lại thẹn thân già»

Ấy thế mà vẫn có bao nhiêu kẻ dại dột cứ nhất định tưới máu của mình ra để tranh đấu cho tự do báo chí và tự do xuất bản. Thế mới biết Tản Thủy hoàng quả là sáng suốt và những ai theo bước Tần Thủy hoàng quả là anh minh.

Tửu ma vốn đã lười biếng từ khi lọt lòng mẹ nên lớn lên, đã coi sự học là đại họa, coi sách vở là kẻ thù. Con ma rượu chỉ cầm lấy cuốn sách khi không có tiền đi uống rượu.

Thế nhưng do sự trớ trêu của định mệnh, từ khi lấy cái nghề viết chuyện phiếm làm mưu bồ khẩu, Tửu ma cứ bị thiên hạ chê là nặng mùi kinh điển. Sự thật thì «kinh» chẳng mấy khi Tửu ma có dịp liếc qua, «điển» chẳng mấy khi Tửu ma có dịp cầm đến.

(Xem tiếp trang 8)

NHÀ SANG

Sang lầu 3 meublé rộng đẹp tiện nghi bếp nhà tắm điện nước riêng mặt tiền đại lộ trung tâm ĐT nơi sang trọng. Hỏi ở 229 Trần hưng Đạo giao liền.

Sang gấp 1 Apprtement
Lầu 3 trung tâm Saigon 12mx4m, đủ tiện nghi, công tơ 110v-220v máy lạnh, máy nước nóng giá 1T9 Hỏi 14 Phan văn Hùm Saigon Sg lầu 3, phòng Q.

Sang nhà có đủ điện và nước, dài 12x4. Xin hỏi 136 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Sang nhà mặt tiền buôn bán đủ mọi nghề 4mx20m. Hỏi 135/11 Nguyễn Huệ Saigon ngay mặt tiền, từ 4 giờ đến 7 giờ.

Sang quán ăn 6mx24m, đủ điện nước, cầu vệ sinh sau có gát. 38 Nguyễn bỉnh Khiêm Tự Đức Saigon.

Sang phòng đẹp. meublé đầy đủ tiện nghi trung tâm Saigon (7mx4m50) máy lạnh nước nóng, bếp gaz Đ.T. 22335 giờ làm việc.

Cần sang Kiosque. Địa điểm tốt huê lợi nhiều. Hỏi Photo Hồng công trước Thảo Cầm Viên Saigon.

Phố Đakao
Bán. Sang 2 phố mặt tiền số 18-20 Ng-Phi Khanh Saigon 1 Điện nước, điện thoại đầy đủ tiện mở phòng mạch, nhà in, Laboratoire.

Sang Thương xá Tam Đa
Một cửa hàng trệt có lầu kho thương mại, phồn thịnh, sầm uất nhất Thủ Đô. Một phố lầu nơi khang trang mát mẻ, đủ tiện nghi : điện thoại, nước nóng, cửa lưới. Khu Đinh tiên Hoàng Đakao. Xin hỏi số 4 Nguyễn Trung Trực Saigon. Đ.T : 92.115/224.

Sạp chợ An Đông
trọn 3 căn liền, cửa sắt, gạch bông thật đẹp. Sang xong có thể mở biệu buôn bán ngay. Có thể sang riêng căn một, căn tiền, sang gấp giá rẻ. Xin hỏi chi tiết tại sạp vải cô Kim Anh trong nhà lồng chợ An Đông, hoặc tại địa chỉ 65 Hùng Vương CL sát bến xe Pétrus Ký chạy miền Trung đối diện nhà thuốc tây HùngVương. Đ.T : 59.055.

Sang tiệm may âu phục. Tân Anh 110A1 Lê V Duyệt GĐ. (giá rẻ).

Sang gấp sạp lớn 3mx9m có thể ở và buôn bán lớn được đủ tiện nghi. nước điện. Hỏi 268-269 bông chợ Trương Minh Giảng Saigon3.

Gia đình giáo sư đông dân ít con cần sang nhà khoảng 400 ngàn (ở tạm hoặc mua trả góp). L-T-Th. Xuân 334/28 Lê Quang Định GiaĐịnh.

Đi xa bán gấp nhà tiện nghi. 410/32 L.V. Duyệt Saigon3.

Nhà đủ tiện nghi 126 (cũ) 128 (mới) Tô hiến Thành Sg.

Đi xa cần bán một căn nhà có gát, đầy đủ tiện nghi công tơ điện nước, bán luôn đồ trong nhà. Hỏi 81/8 Tôn ThọTường Xa lộ gần trại gà Thanh Tâm.

Nhà Đakao đi xa cần bán gấp nhà mặt tiền luôn đất có bằng khoán, nở hậu, có gác, có điện thoại, giao nhà trống, khu an ninh, tiện mở Phòng Mạch, Văn phòng. Hỏi 28 Hiền Vương Saigon 1.

Nhà bán mặt tiền, gần chợ Vườn Chuối dài 16thx4 bán 6 triệu hơn. Hỏi Ô. Năm. 269 Phan đình Phùng Saigon 3.

2 triệu nhà lầu đúc, đủ tiện nghi (điện nước). Hỏi 107/23 Trần quốc Toản Sg. Trước Viện Quốc Gia Hành Chánh, Sg.

Bán biệt thự có lầu, đủ tiện nghi luôn đất có nhà xe, 27 Ngô Quyền Mỹ Tho. Hỏi Pharmacie Thanh Phước 82 Lê Đại Hành Mỹ Tho. Điện Thoại 2090.

Nhà bán 4mx15m có gác và đèn nước 1.300.000 152/1/6 Yên Đỗ Saigon.

Về quê bán 1 căn nhà tại cư xá Thanh Đa hướng Đông Nam, phía bờ sông đã có bằng khoán lý tưởng cho các vị muốn dưỡng già kiếm bạc các lai rai. Có thể sang nết đồ gia dụng. Hỏi quán Café Gió Chiều số 023 lô G Cư xá Thanh Đa Hùng Vương Thị Nghè.

Bán nhà lầu mặt tiền 4mx28m hướng Đông Nam, có cửa hậu, hẻm bông riêng, đủ tiện nghi, gần chợ, trường nhà thờ, chùa. Số 215 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (cách cầu sắt Đakao 300m tay trái, xế Pharmacie Trang). 2T8.

Nhà mặt tiền
Bán rẻ 2T6 hoặc cho thuê phía trước mở phòng mạch buôn bán hoặc ở ít người. điều kiện dễ, 185C Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Appartement bán
Khu sang trọng mặt tiền, đầy đủ tiện nghi. điện nước riêng hướng Đông mát mẻ 18C lầu 2 Yên Đỗ (gần ngã tư Hai Bà Trưng). Tél : 97.994.

Di chuyển xa
Bán lại 1 căn nhà lầu đúc có sân thượng, đủ tiện nghi, bếp, hồ nước, cần gạch men, có máy giặt, tủ áo kiếng 5 lý. Giá 4tr8 (263/8 Cư xá Lữ Gia Nguyễn văn Thoại.

Bán phố lầu 1 hoặc 2 căn tiện mở các dịch vụ thương mại và kỹ nghệ. Hỏi 125-127 Nguyễn Hoàng Saigon 5.

Đất bán mặt tiền đường Lục Tỉnh gần chợ Phú Lâm, 4000m2 bán rẻ. Hỏi tại 391 Lục Tỉnh Sg 6.

Công Lý nhà lầu đúc 2 tầng có sân thượng, đủ tiện nghi, giá 4T, hẻm rộng xe vào tận cửa. Xem nhà tại 285/12 Công Lý Sg 3.

Nhà bán 800.000. đủ tiện nghi. Hỏi 129/126 Nguyễn Trãi Saigon5.

Nhà bán 5th20x17th. Đủ tiện nghi đẹp, cửa hậu, gần trường học, chợ. Có chỗ để xe hơi nhỏ. Giá 1.700.000đ. Hỏi 18/22 Trần Quang Diệu Saigon3.

Nhà trung tâm thành phố, đủ tiện nghi, tiện đường xe bus. Giá 1 triệu 2. Hỏi 488/7 Hồng bàng Tự (Saigon).

Phố lầu Bán phố lầu 2 tầng có garage, cư xá Lê quang Định đường Lê quang Định Gia Định số 323/6, Chắc giá 5T3 miễn trung gian.

Nhà bán số 150/47 đường Nguyễn cư Trinh Saigon2. 2 căn dính liền, có 2 gác lót gạch bông, đủ tiện nghi, trước hàng ba có trồng kiểng.

Nhà bán 338/50 Thành Thái Sg. 2 lầu đúc, sân thượng, ngõ sau, xe hơi vô được. Cách lộ 15m, giá 4 triệu rưỡi.

Bán nhà lầu, đầy đủ tiện nghi nghi, hướng Đông Nam, ở Cư Xá Sĩ quan Chí Hòa. Hỏi số 6FF Cư Xá Sĩ quan Chí Hòa.

Villa 1004m2 trệt Tr.T.Bửu. C.Mạng B.K. Tél tuyệt đẹp 24T 164 Lê Lai. Tél 91388 ông Thọ.

Bán 580.000 1 căn nhà, mặt tiền 169 bến Nguyễn DuyChánh Hưng 4mx20 có điện nước giao trống. Hỏi 7 Đoàn thị Điểm Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán lầu đúc 3mx10m 664/112 đường Phan Đ-Phùng đủ tiện nghi gần chợ Bàn Cờ hiện đang làm tiệm vàng, giao nhà trống coi nhà 8 giờ-12giờ.

NHÀ MẶT TIỀN
Luôn đất có BK. Khu thương mại sầm uất cửa tiệm đang có huê lợi. một tầng lầu và gát lửng, hướngNam đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 210 Nguyễn cư Trinh Sg2.

Nhà bán luôn đất 4 căn liền lầu pétoa 4m20x 18m, mỗi căn. Trung tâm đô thành có thể làm nhà trường hay công kỹ nghệ đủ tiện nghi, một Compteur nước, 2 Compteur điện, 3 giây 2 giây sân rộng 80m rào chắc và đẹp, để xe có thể bán riêng mỗi lần một, giá rẻ số 349 Hùng Vương, tức là sau nhà bảnh bao ông Cả Cần Nguyễn tri Phương ChợLớn. Hỏi ông Trương.

Nhà đúc bán gấp 2 căn, 324m2 luôn đất. 1 căn làm garage hoạt động đông khách vì thiếu người trông nom, 1 căn ở trang trí đẹp chứa 3 xe 1 phòng khách 3 phòng ngủ 3 WC máy nước nóng, máy điều hòa không khí 2 Compteur điện và bếp riêng hoàn toàn đầy đủ tiện nghi. Hỏi 285-285A. Đại lộ Nguyễn văn Thoại Saigon11 ĐT 58.685 L/L bà Mười Trâm.

BÁN VILLA CÁCH MẠNG
1 lầu, sân thượng, trên 400th, đất, kiến trúc, trang trí lộng lẫy. ĐT. Mời tiếp xúc : 50 Cách Mạng ĐT : 40.652 (trong giờ làm việc).

Bán phố lầu 3 từng luôn đất 4x16 giá rẻ, 54/16 Ng. cư Trinh Saigon2. Liên lạc 60 Ng. cư Trinh, ĐT. 98 513.

Nhà bán khu tân trang 4x20 đủ tiện nghi có gát sân xe hơi cửa hậu1T8. Số 308/24 Võ Tánh (nối dài) Gia Định.

Nhà bán nhà 3m2x14m đẹp gạch bông, đầy đủ tiện nghi, gần chợ. Hỏi 132B Nguyễn Thân Hiến, chợ kho 11 thẳng vào. Giá nhất định 1.500.000d.

Nhà mặt tiền đường Trần Quý Cáp Sg2 gạch ngói, điện, nước, gara, cửa hậu, gần chợ, gần trường, đi xa sang gấp nhà trống giao liền rộng 4mx30m tiền nhà tháng 300đ. Hỏi 90 Phạm ngũ Lão Sg.

Phố Tr-H-Đạo 4mx18m BK. 10T. Huỳnh Mẫn Đạt 8mx15m BK 9T. Lý Thái Tổ 4m5x 20m 2 lầu 12T, 164 Lê Lai Tél : 91.388 Ô. Thọ.

NHÀ BÁN TUYỆT ĐẸP
lầu đúc 4mx16m. Đầy đủ lưới muỗi. Điện, nước riêng Quạt trần, máy nước nóng. Gần chợ trường học. Tiện xe buýt. Giá thật rẻ. Giao nhà ngay. Xem nhà suốt ngày tại 62/4 đường Lữ Gia Saigon11.

Bán 300.000đ (1 nhà trống) tường, mặt dựng, gạch bông khu an ninh 200.000đ (1 nhà ván) 2 căn xe vô tận sân đủ tiện nghi, gần trường, chợ, đường xe, 1 Hưng Phú, SG8 (tại dốc cầu Chữ Y quẹo trái 50m. Hỏi Ô. Sáu LG18). ĐT. 52.514.

Cần Bán Gấp
Đất vườn từ 5000 đến 10.000m2 thuộc Xã Linh Xuân Thôn (Xuân Trường) Thủ Đức GiaĐịnh, cạnh QL.1. Hỏi cô Ba hoặc cô Sáu trong giờ làm việc tại Nha Khảo Thí (số 7 Ng- Bỉnh Khiêm Sg), sẽ đưa đến tận nơi, Miễn trung gian.

3T3 nhà đúc, 2 tầng có BK nhà và đất, đầy đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà, có sân rộng để xe hơi. Hỏi 44/10 Huỳnh quang Tiên Gia Định (từ 19giờ).

Tân Định nhà trệt có gác lửng, mặt tiền 4x16m, có bằng khoán. Giao nhà trống. Chắc giá 5T5. Xe d.l Volkswagen đời NBU, sơn, động máy toàn hảo. Chắc giá 1T250. Hỏi 31 Phan thanh Giản Sg1. ĐT. 96.551.

Phố lầu luôn đất đủ tiện nghi : mở phòng mạch, khách sạn, thương mãi kỹ nghệ. Tại đường Bùi Quang Chiêu gần Nhà Hàng Văn Cảnh. Xin hỏi Tinh Hoa Thư Quán 51 Trần hưng Đạo Saigon2. ĐT. 91 939.

480.000đ nhà mặt tiền 3mx10m gác lửng gạch bông công tơ điện, nước. Hỏi 44B Trần quang Diệu nối dài chợ T-M-Giảng tới cây xăng quẹo trái.

Nhà bán 4mx20. Giá 1T2 điện nước riêng. Quạt trần bếp gạch men. Gần chợ, trường học. Số 25 lot i cư xá Phú Lâm D Saigon 6.

1tr8 2 căn 8mx20m Compter điện nước, phòng tắm, cầu bếp gạch men, chỗ để xe hơi vườn bông. Nhà trống giao liền. Xem nhà 16g tới 20g Cư xá Phú Lâm B số K2 -|- K3 hoặc hỏi tại TK24/40 Nguyễn cảnh Chân Sg. (Café Kim Linh).

Nhà bán 32D Nguyễn văn Mai, Tân Định khu yên tịnh, Giá rẻ. Xin đến chiều từ 16g.00.

Nhà bán gấp. 336/7 Phan văn Trị GĐ 4x6m. 150 ngàn.

Bán rẻ lầu đúc 3 tầng 3m7x19m gá. lửng sân thượng 3T1. 391/TK53/15D Trần Hưng Đạo SG 2. (Hông chùa Thiên Phước).

Nhà bán 1T5. Sẵn huê lợi công tơ điện nước. Xem nhà từ 9 giờ sáng. Hỏi 174/11/14 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

Bán nhà đủ tiện nghi đường lớn xe hơi vào ra được. Hỏi ký giả Văn Mười 505/10 dg Trần hưng Đạo trước BCH Cảnh sát Đô Thành.

Villa bán đất 400m2 đầy đủ tiện nghi, mặt tiền hướng đông dương Ngô tùng Châu, gần trường Tân Khoa, Xem nhà xin liên lạc ĐT 94.343.

Nhà bán luôn đất có điện nước, mặt tiền khu buôn bán. Tại 64 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

1T7 nhà đầy đủ tiện nghi 4x16 có lầu đúc gần trường, nhà thờ xe vô tận nhà. Hỏi 333/6/10 Trương minh Ký G.Đ.

Nhà bán đường Trần nhật-Duật hẻm 41 số nhà10. 5mx14m có lầu gạch bông đầy đủ tiện nghi. Hỏi nhà cô Hiền.

Bán nhà 4mx35m compteur điện nước, vách tường, gạch bông. Hỏi 126 đường Dương bá Trạc Sg8 (phường Rạch Ông).

Bán 1 nhà máy xay lúa, đang khai thác, khu vực an ninh ven đô. Phía trước mặt lộ. Sau mặt sông. Liên Lạc 10 Dương bá Trạc Quận 8.

173/37 T-M-Giảng (Sg3)
Nhà đúc 4mx25, điện nước riêng, hẻm rộng, cụt, xe hơi vào tận nhà. chắc giá 3.000.000d.

Bán một vườn xoài rộng trên 4000m2 có luôn nhà xây, hồ nuôi cá tại số 42 quốc lộ 4 thuộc ấy Tây III, xã Tân Quí, khoảng giữa cầu Bình Điền và chợ Bình Chánh. Địa điểm rất tiện lợi để mở hàng ăn, lập cơ xưởng hay để nghỉ mát. Hỏi ông Tân số 520/5 Nguyễn Tri Phương, Saigon 10. ĐT. 99947.

1T1 khu rất an ninh đường nhựa lớn 4mx12 compteur điện nước tiện mở tiệm, số 14/34 Kỳ Đồng Sg 3.

Phố bán phố thanh lịch, thời trang tại 4/3 Phan kế Bính. Liên lạc Bà Huệ vào buổi sáng. miễn trung gian.

CHO THUÊ
Cho ngoại kiều thuê Villa Aptms Duy Tân, Cách Mạng, Hiền Vương Kỳ Đồng, Tr. H. Đạo, Đệ I K. S. Chi Lăng, Ph. Đ. Phùng ĐT 43222 20 Cách Mạng.

Ngoại kiều sang trọng, cần mướn nhiều Apart, Villa đủ tiện nghi, giá từ 30 đến 500.000đ trả tiền dài hạn Xin LL Đ.T. 95.461 hay 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Gia đình Nhật
Hỏi thuê Villa 2.3 ngủ, đủ tiện nghi vùng Saigon hoặc Phú Nhuận. Liên lạc 60 Cách Mạng ĐT 40.652 (giờ làm việc).

Phòng đẹp cho thuê đủ tiện nghi 576/10 Pétrus-Ký Saigon 10.

800 mỗi ngày, 600 một lúc giá đặc biệt cho quân nhân công chức. Hotel 1115 Trần hưng Đạo Cholon.

Phòng cho thuê 391/TK53/15H Trần H. Đạo ngang Chùa Thiên Phước.

Cho thuê 1 tầng nhà tiện mở Văn phòng hoặc ở, 191 Nguyễn Tiểu La, có ĐT. 52.014.

Phòng lầu đúc đủ tiện nghi lối đi riêng. Hỏi 430/14 Lê Văn Duyệt Saigon.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi không thể chân tu tiêu vợ chồng son 7.000—10.000đ. Xem phòng 23C đường Phú Thọ. Hỏi chi tiết 87 Đoàn thị Điểm Sg.

Cần thuê 1 căn nhà tại cư xá SQ Chí Hòa hoặc cư xá Đô Thành khoảng 15.000đ Liên lạc 011/K Chung cư Minh Mạng Sg10.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi. 591/6 Trần Hưng Đạo Sg.

Phòng cho 2 vợ chồng, tiện nghi sang trọng. 39 Cao Thắng.

Phòng cho thuê. Hỏi 376/50 Phan Đình Phùng Saigon 3.

Phòng cho thuê, vợ chồng son, nam nữ, học sinh sinh viên độc thân. Có lối đi riêng. đủ tiện nghi 85/32 đường Phát Diệm Saigon.

Phòng cho mướn nữ độc thân số 51/4 Cao Thắng Saigon 3.

Nhà dưới cho mướn độc thân nữ công chức sinh viên đứng đắn hay vợ chồng son. Hỏi 416/614F Phan đình Phùng.

Nhận 2 cô ở trọ(chỉ có 2 chỗ) 3000đ một người nhà nền nếp lịch sự. Hỏi 51/54/18 hẻm Cao Thắng Sg.

Cần Mướn, hoặc sang nhà, hoặc hợp tác để khuếch trương nghề nghiệp đang sinh hoạt. Trong khu vực Quận 1, 2 và 3. Xin liên lạc bằng thư Ô. Tuấn 114B Bùi Chu Sg2. (hoặc trực tiếp buổi chiều 16 đến 21giờ).

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền bạc. thủ tục mau chóng Do Salon 527 Phan thanh Giản Sg

Toyota Corona DL. EF6. ít đi, máy tốt radio. 37 Lê quang Định GĐ sau 6 giờ.

2CV du lịch Semi Aut dòng sơn máy thật tốt. Xem xe cả ngày tại 57A Trần nhật Duật Tân Định Khu Trần Q. Khải.

Bán 4CV xe nhà đời mới sơn. dòng, xi dẹp. Xin hỏi ông Dư 124 Võ Tánh Saigon 2. Đ.T. 22.485.

Honda N360 ER
Model 72. radio origine. Bán tại 73 Trương Minh Ký GiaĐịnh hay Toyota 800 Famil. EH 72...

124 Nguyễn Hoàng Sg 5, cơ sở ngoại kiều cần mua nhiều xe du lịch, đủ hiệu, với giá cao. Tiếp khách buổi sáng 8g30-12g30, ngoài giờ bấm chuông.

Prefect dl radio cassette 5 vỏ mới dòng sơn nệm máy toàn hảo tiệm điện Hưng-Quan Phan văn Trị Sg2 góc Nguyễn Biểu ĐT 54.419.

Peugeot 203 bán, số máy 1T71, đồng sơn máy nệm mui toàn hảo, bốn vỏ ruột xe 404 mới tinh. xem xe chịu liền. Giá 750.000đ. Hỏi ông Trung Tá Nở tại số 152 cư xá Lê đại Hành Phú Thọ Chợ Lớn.

Mazda 1500 deluxe ER.9
Màu trắng, kiếng xanh nệm da máy lạnh nguyên xứ, radio AM-FM Bán rẻ. Hỏi 553 Trần quốc Toản Sg1.

Văn phòng dịch vụ nhận
— Làm thủ tục đóng thuế xe số : X. T.P2. — Thủ tục xuất ngoại, hộ thư ngoại kiều, Hồ sơ thuế vụ. — Mua, bán, thuê, sang nhà đất. — Cần người làm, cần tìm việc làm. Xin hỏi 188 Trần quang Khải Sg1. ĐT : 41.410 — 97.997.

Fiat 124 ER màu trắng. 303 Võ di Nguy P.N.

2CV NBW thật tốt bán 260 Trần hưng Đạo Saigon2.

Scout 800 dã xứa bình xăng. Hỏi 2 cư xá Tự Do Phạm bông Thái Gia Định ĐT. 40742 sau 12b.

DKW deluxe. Xe Đức hoàn hảo 650 ng. 220/93 Trương Minh Giảng Sg. 3.

Microbus Ford đời EQ mới đi 600 cây số. Hỏi cô Tâm. 24B Chi Lăng. Gia Định.

Bán xe học sinh(chạy dầu)
sẵn lộ trình, đủ giấy tờ. Học Sinh đông. (Băng xuôi tiện làm xe đò cở 3T). Đi xa bán gấp. Hỏi 26 Lữ Gia hoặc 211/7 Vĩnh Viễn Saigon.

Daihatsu VTN EO và Volkswagen Microbus Bán 1 trong 2. Hỏi 361 Lê văn Duyệt Saigon.

XE CƯỚI
xe đẹp, đủ loại, đủ màu. giá hạ. giờ, chuyến, ngày, tháng. Ô. Phát 87 Trần khắc Chân. Sg1. ĐT 97.353.

Sửa 2CV sửa bảo đảm 2CV-3CV Dalat. Có bán Couronne tự dộng 2CV rẻ hơn hãng. làm đồng và sơn xe các loại bằng sơn củaĐức. giá hạ GarageTiến 238 Bùi Viện Saigon 2.

Moris mini Van 9
Xe đẹp, xử dụng kỹ. sơn máy toàn hảo. ít hao xăng 5L/100Km. Hỏi 577A Nguyễn Tri Phương Sg (nối dài) gần Tô Hiến Thành.

Mercedes 250.S
Thật mới máy lạnh radio Anten Origine de luxe kính xanh xe thiệt đẹp. Coi xe ưng liền không chỗ đồ. cần bán gấp hoặc đổi xe ít tiền hơn. Hỏi 136/5 Lê Thánh Tôn chợ Sg.

Cần mua xe hơi
du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay. (khỏi gửi) Salon CỰ PHÚ 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Văn phòng
Cho thuê xe du lịch, đám tiệc v.v... nhận lãnh dọn nhà dời kho xưởng, tư. sở. Kết bạn tâm giao, se duyên. Hợp tác làm ăn. L/L số 174L. Nguyễn văn Thoại Gia Định ĐT. 42527.

Xe Peugeot hư ?
— Tìm thợ lành nghề ở đâu ?
— Đến số 87 Cống Quỳnh Saigon2.
— Gặp ngay Thăm và Châu chuyên Peugeot.
— Trước thợ chánh ở Hãng Quang trung.

Cho thuê xe du lịch Vận tải nhẹ. Jeep, chuyến giờ ngày tháng. đi xa gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn giá phải chăng. Hỏi 335 Trần Quý Cáp ĐT 90689.

Bán gấp 1 xe cần cẩu Wrieker loại đi rừng, 1 xe xúc 4 tấn hiệu A-C, 1 đầu kéo có gắng móng ngựa. Hỏi số 8 Lý thánh Nguyễn Saigon 5, trong giờ làm việc.

CHO THUÊ
Xe hơi đủ loại cưới, hỏi, du ngoạn. đám tang. L/L 77A Bùi thị Xuân Saigon ĐT 99003.

XE HƠI RADIO
Hàng mới về, bán, ráp và sửa Radio Cassette xe hơi, nhanh, kỹ, bảo đảm, giá rẻ, an toàn. Radio Thanh Vân 134 Cống Quỳnh, Saigon 2.

XE,VILLA

VILLA Sẵn khách NQ muốn thuê tô 100 ngàn.
XE Jeep -|- Du lịch -|- Vận tải cho thuê giờ, ngày, tháng xe cưới. Hỏi Á Châu 215C Võ Tánh Sg. Đ.T. 95.166.

Sang phòng hớt tóc luôn nhà rộng mát 4x30 tiền sang 1T2 tiền nhà 5.000đ. Hỏi Nghệ Thuật 36B mé sông Tôn thất Thuyết Saigon4.

Sang gấp 1 căn nhà (quán) bán Café Lave, thức ăn trong chợ cá Chánh Hưng. Vì không người trong coi. L/L 54P Nguyễn tiểu La Sg10 (mỗi ngày từ 18g).

SANG TIỆM UỐN TÓC
Địa điểm gần chợ Bến Thành, đông khách hoặc sang phố không. Hỏi 11 Bùi thị Xuân Saigon.

Sang gấp một sạp phố đầy đủ tiện nghi 4x21 xin liên lạc tại 897/76 Trần Hưng Đạo Saigon 5.

Đất sang sang một sông trại 5 mẫu, mặt tiền đường Saigon-Vũng Tàu. Lập vườn, trồng mía tất tốt có sẵn 1 căn nhà gạch chắc giá 2 triệu 500. Hỏi cô Hạnh nhà bên cây số 73 đường nói trên nhờ chỉ dẫn.

NHÀ BÁN

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, giá rẻ. 64/9 Phát Diệm coi nhà từ 14 giờ.

Nhà bán 1 căn nhà xinh xắn, gọn gàng. Đầy đủ tiện nghi Có máy điều hòa, máy nước nóng. Lavabo, Siège douche italy, gần trường, chợ, trung tâm thành phố. L/L Dì Năm 172 Cao Thắng SG. Hoặc cô Vân 121/29 Ngô tùng Châu Saigon 2.

500 ngàn nhà 3mx14m. đủ tiện nghi. 53/9 Hoàng Diệu P.N (sau nhà thờ 3 chuông).

2.250.000đ nhà lầu đúc 6 phòng 5mx12m. luôn đất có BK điện nước, có cửa hậu. nhà 2 mặt đường khu đông đúc, Hỏi 518-528/15/30 Trương minh Giảng Sg.

NƠI TIN CẬY
Nhận thiết lập đồ án. Sửa chữa xây cất. Trang trí, Hồ, mộc, sơn, vôi, điện nước v.v... (Lãnh từ 2000đ đến 10.000.000đ). Khi cần quí vị hãy gọi ngay ĐT. 40.907. (96 Trần quang Khải Sg1) có thợ đến ngay để nhận lãnh nhận.

Hỏi mua Villas
Tư nhân cần muaVillas cùng Saigon hay Gia Định, mặt tiền càng tốt. L/L 50 Cách Mạng ĐT : 40.652 (giờ làm việc).

Đi xa bán nhà trống 575/46 Phan đình Phùng Sg 3. Nhà cây, tường gạch, lợp tôn 3x11. Đủ tiện nghi. Gần trung tiểu, đại học, chùa, đền, nhà thờ, chợ.

Các nhà trồng tỉa lưu ý
Muốn bán : — Vườn cây ăn trái 2Ha7, ở Liên Khương Dalat trồng chôm chôm, Sabotier, nhãn huế, mít đã có huê lợi. — 140 ống nhôm dài 10m, ống Mỹ hiệu Wallerain, đủ cỡ: 1.2-1-P -|- 1.3-1P -|- 1.4-1P. Giá phải chăng. Xin hỏi ông Cao. 222 Hùng thập Tự Saigon. ĐT. 90.481.

Bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi giá rẻ gần đường, chợ, trường học. Giá 670.000đ. Hỏi nhà Y tá kế bến hay 495C Lê văn Duyệt Sg.

Bán nhà một căn lầu đúc mặt tiền, có chỗ để xe 4x24 thước. Có sân rộng 25 thước ra đến lộ. Cách lầuPhan thanh Giản 250T phía trái số nhà 49 : Trường học Chi Lăng.

Nhà bán phố thương mãi. Đại Lộ Lê Văn-Duyệt GiaĐịnh số 30 coi nhà suốt ngày.

Bán nhà mặt tiền, compteur điện nước. Hỏi số 10 Tiểu khu 8 Phường Nguyễn cảnh Chân đường Bến Chương Dương Sg2 (gần chùa Phật Ấn).

1T450 nhà bán mặt tiền, lầu đúc đầy đủ tiện nghi. Hỏi 133A Hòa Hưng Saigon10. coi nhà 9giờ—18giờ, giao nhà trống.

Nhà bán đủ tiện nghi 1T6. Hỏi 205/2 Lê văn Duyệt gần Tòa Đại Sứ Miên.

Nhà bán đủ đồng hồ điện nước cầu. Hẻm rộng 8mx3m, Hẻm 22 nhà số 146/2 Trần bình Trọng Sg5.Hỏi nhà kế bên

Vay cầm thế bán góp sanh lợi Villa phố đất do Mỹ kim. 8 Ngô tùng Châu Saigon 2 (Ngã 6 Saigon) Tél 23989.

Nhà bán nhà 1 tầng lầu 4mx20m, có sân để xe, có vườn nhà, thang đi riêng, khu an ninh vùng Xa lộ gần cầu Phan thanh Giản,giá rẻ, xây cất chắc chắn.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi, bao điện nước tiền nhà trả hàng tháng. Hỏi bà Tư 363 Trương minh Giảng. Đ.T : 43.630.

Bán 2 căn phố 4mx27m béton gát lửng, luôn đất mặt đường. Đất quốc lộ 1 đường đi nhập ngũ số 3, đất Thủ Thiêm. Phú Mỹ Tây sát sông Cái Saigon cách quốc lộ 15 vô 70m, bằng tiện u tàu. 2 mẫu ngã tư Chiêu Hồi, bán gấp giá rẻ. Hỏi nhà may Lợi 96 Hàm Nghi gần nhà hàng Đồng Phát chợ cũ Saigon Đ.T. 23.949.

Bán nhà nhà thương mãi. mặt tiền chợ ông Hoàng đường Nguyễn văn Thoại nhà đúc, công tơ điện nước đủ tiện nghi vì thuyên chuyển đi xa. bán gấp. giao nhà trống. Xin liên lạc và xem nhà vào thứ 7 và Chủ nhật do nơi ông Huy 441 Phan đình Phùng Sg3.

Nhà mới mặt tiền
nhà đúc 3 từng luôn sân thượng dài 19m và 24m luôn kho nhỏ có bằng khoán ở đường Ng- Trãi gần chợ bàn sẹo có điện nước riêng bán góp phần kỳ 10T và 14T hỏi 121B Ng-Trãi và ngoài giờ hỏi 129/3.

Nhà bán 2T2 Cần Kinh Thị Nghè. Hẻm 10 nhà số 56/8 (trước chùa Thập Phương) 2 căn nhà xây vách tường gạch bông. Một nhà lầu 4th2x9th. Một nhà trệt 4thx12th. bếp cần gạch men 3thx5th. Hai nhà tắm rộng. 2 W.C sân đậu 3 xe hơi. có đồng hồ điện nước, cất trên thửa đất 250th vuông.

Vì thiếu vốn khai thác bán trại cưa mới thành lập tại chợ Phú Mỹ Phước Tuy. Hỏi 106 Lê quang Định GĐ.

Bán nhà 3m50x14m đủ tiện nghi phố công chức. 517/160 Nguyễn tri Phương SG 10.

Bán 1 căn nhà ở bìa 4m,80x 11m80, đủ tiện nghi đường xe rộng, gần chợ, trường học, tiện buôn bán. Hỏi 108/22 Nguyễn thiện Thuật SG. 3.

Cần tiền bán gấp một căn nhà, nguyên là phân khoa kỹ thuật canh nông Minh Đức. Liên lạc 2/8 quốc lộ 1 Bà Quẹo ĐT 43213-42241-42243.

Bán nhà xây (4x12m) và đất (1500m2) ở Tân Thông cách Saigon 30km và Xa Lộ TâyNinh 100m, Hỏi 150i Yên Đỗ Saigon3.

Nhà bán nhà lầu 3 tầng. đầy đủ tiện nghi giá 4 triệu. Hỏi nhà số 107/5 đường Trần quốc Toản Saigon (ngang Học Viện Quốc Gia Hành Chánh).

Bán nhà gạch 4x16 gác suốt đủ tiện nghi. ĐC 184/5 Yên Đỗ Saigon 3.

Bán gấp 1 cửa hàng tiện nghi giá 1T3. Nếu muốn sang lại hàng. Hỏi 193D Hoàng Đạo Sg3 cạnh nhà thuốc Tây.

Nhà bán, đủ tiện nghi. Hỏi 86 đường Bàn Cờ. Sg3.

Bán phố lầu đúc mặt tiền dài 30m, giá 5T5. Hỏi 303 (số mới) Trương minh Ký GĐ.

Bán nhà lầu đúc 1 tầng 6mx 10m50 khu thương mại chợ Bàn Cờ. 136/1 Nguyễn Thiện Thuật Sg3,

Thiếu người trông coi bán lò mì điện, luôn cả nhà lầu 3 tầng, có bằng khoán đất. Mua xong giao nhà ngay. Xin hỏi 91D Thoại ngọc Hầu Gia Định hay nhà bán gạo bên cạnh hoặc ĐT : 43.585

Nhà bán 2T100 đủ tiện nghi, điện 110V, 220V, nước, có gác rộng. 174/6, Yên Đỗ Sg 3.

Thành Thái gần bến xe An Đông, bán một vài căn hoặc hết dãy nhà 18 thước mặt tiền đại lộ ThànhThái có điện 220 và giây nối, tiện làm kho hàng hay thương mãi. Hỏi 325 Thành Thái, Saigon5 Đ.T. 37.571.

ĐỊA ỐC
Trung tâm thuê bán Villa nhà phố công việc mau lẹ hoa hồng nhẹ 246 Bis Pasteur Sg. ĐT 98.130-92.988.

Bán nhà 3m,50x14m. Có compteur điện và nước, Giá 900.000đ. Tại 25/31 Cống Quỳnh Saigon 2.

Thị Nghè villa lầu bán, lớn, mát mẻ, mặt tiền đường, gần chợ, trường, nhà thờ, xe buýt, (450m2) 8 phòng -|- sân thượng -|- 2 phòng tắm WC. Bếp -|- Garage. Đất rộng, có cây ăn trái. Đầy đủ tiện nghi : nước, điện 110V, 220V -|- điện thoại, tiện cho Tu Viện, cơ sở thương mãi, gia đình đông con v.v... Do Ông Nguyễn văn Lộc 83 đường Nguyễn văn Lạc Thị Nghè chỉ dẫn.

Bán vườn cây ăn trái. đẹp giá phải chăng. Đất tốt, cao ráo, Xa Lộ Biên Hòa. Nhà phố ở Đô Thành giá rẻ. Hỏi Ô. Sáu 159, Hàm Nghi Saigon 2.

Nhà bán, nhà đúc 1 từng lầu, đủ tiện nghi, có sân rộng để xe, ở mặt tiền gần chợ và trường học cần tiền bán gấp. Hỏi 380 Phạm thế Hiển Sg8.

Nhà bán đủ tiện nghi 4m40x 12m 1.250.000đ đường Phạm viết Chánh, Sg2. Hẻm 59 (quẹo trái) số 17B.

Nhà bán đủ tiện nghi. điện nước có điện thoại gần chợ trường học. Xem nhà 024 lô U Chung cư Minh Mạng Ngã Bảy CL ĐT 56.974.

Bán gấp một triệu. 1 căn nhà 4mx18m đầy đủ tiện nghi xe hơi vô tới nhà ở trước chùa Pháp Hoa bên tay mặt ở số 229/23 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận hoặc hỏi 241 Chi Lăng Phú Nhuận chỉ dẫn.

Nha Trang nhà bán từng lô nhỏ, hay bán hết tại 39 Đống Đa, Xin hỏi 79 Nguyễn Hoàng Nha Trang.

Bán phố thương mại. mặt tiền có lầu, nở hậu, nước, điện riêng.Hỏi tại 148K Yên Đỗ,Saigon3 (biệt điện Vĩnh Lợi).

Nhà lầu đúc 2 từng đủ tiện nghi gần chợ trường học giá 3tr8, Số 275/72A Cư xá LữGia Saigon11.

Nhà bán 4x8th có compteur điện nước, có gác. 69/17 Nguyễn Thông Sg3 (520 ngàn).

3T5 nhà 26mx3m, gác suốt lầy đủ tiện nghi, đằng trước có sân rộng gần chợ và trường học. Hỏi 24A cư xá Đô thành (đường Vườn Chuối, ngã tư có cột đèn sắt thẳng lối đến trung tâm Hàm Thụ Văn Hóa).

800.000đ Quá rẻ nhà gạch bông, 3x 12m công tơ, điện nước, gác suốt, 2 quạt trần. 750/60 Phan thanh Giản Ngã Bảy.

Pharmacie Bán. Đang hoạt động. Địa điểm tốt, giá phải chăng. Liên lạc 172 Trương minh Giảng chỉ dẫn

Bán biệt thự lầu 500 thv, với 4 căn phố trệt mặt tiền đường, giá rẻ. Hỏi : 226 Trương minh Ký, Phú Nhuận.

2.200.000đ Bán nhà mặt tiền khu thương mãi Compteur điện được 15mx3m7 có gát lỡ. Hỏi 110C Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán gấp 1 căn phố 3 tầng lầu sát mặt lộ Trung tâm thương mãi. nếu cần mướn dưới đất làm văn phòng. 237 Nguyễn Kim Saigon 10.

Nhà bán luôn đất 4mx25m đủ tiện nghi. Giá 2.800.000. miễn trả. Hỏi 109/50 Lê QuốcHưng Quận 4.

Cần gấp bán rẻ 1T1 nhà 3,5x 18m hẻm rộng xe hơi vào được. Compteur điện nước. gạch bông có gác 118/17 Bạch Đằng Gia-Định.

Đất Xa Lộ khu Cogeco. Ngân hàng QG bán 000m2 đến 2000m2, hoặc nhiều mẫu có sông Saigon điện nước ở tiện xây cất. kỹ nghệ cơ xưởng. L/L 16/39 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

Nhà gạch 4mx12m, đủ tiện nghi có sân trước, sau, gần chợ trường 231/1 Tôn thất Thuyết Sg4.

Bán nhà trệt có gác phía sau, đẹp tiện nghi, có sân xe hơi. ĐT khu lịch sự. Hỏi 212/22 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần hãng Auto bus Vàng) Đ.T. 43.119.

Bán nhà lầu đúc 1 từng, kiến trúc đẹp, đầy đủ tiện nghi Hỏi 67 cư xá Thái lập Thành PN.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi. 5.350.000đ khu sang trọng. Miễn trung gian. Hỏi 82/130E Yên Đỗ Sg III. (cổng chùa Vĩnh Nghiêm đi thẳng vô).

Bán nhà (20mx4m) nhà bếp 6m gạch men làm bằng đồ Mỹ hoàn toàn. mới cất có lầu, đầy đủ compteur điện nước gần chợ Kiến Thiết gần trường. Hỏi 489/24/18 hẻm 8 Nguyễn Huỳnh Đức ấp Tây III Phú Nhuận GĐịnh.

Villa lầu đúc sân thượng đất bằng khoán 6 p.ngủ, 2 p.khách, 3 toilet, bếp rộng máy lạnh nước nóng, tiện nghi tối đa. Hiện cho thuê nửa trên trăm ngàn/tháng đổi đi xa bán 8tr5. Tại số 201/79 Võ Tánh khu Đệ Nhất Khách sạn ngõ thứ thứ 3 kể từ cổng I Kh.S. xéo quán Hồng Phú.

Đất Thủ Đức gần chợ có BK bán 3 lô liền ranh d.t tổng cộng 7.700m2 giá 3T2 Có thể bán riêng từng lô. L/L 166/17 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán biệt thự đẹp
nhiều phòng trên 700 tv đất có bằng khoán tại đường Trưng Dũng Gò Vấp. Giá 8T. Hỏi 292 Hai bà Trưng Saigon.

NHÀ MƯỚN

Nhà mặt tiền, địa điểm tốt, cho Nha Sĩ hoặc Bác Sĩ mướn Hỏi 397 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà cho thuê. Hỏi 281/11B Trần bình Trọng (Saigon5).

Văn phòng đủ tiện nghi, mặt tiền, cho thuê, hoặc hợp tác mọi ngành Đ.T 93407. Hỏi bà Bình Minh.

Appartements
Cho SV và HS thuê
289 Trần Hưng Đạo S.G.

KHÁCH SẠN TÂN - LỘC
177-179 Lê thánh Tôn Sg.
ĐT : 92.540 đối diện Ciné Lê Lợi
phòng đầy đủ tiện nghi kín đáo, yên tịnh, sạch sẽ, giá rẻ sát bên chợ Bến Thành, gần Air Việt Nam.

Apt sang trọng cho NK và CĐV Hỏi 488 Hồng thập Tự Sg.

Ngoại kiều cần nhà, Villas
Cần thuê nhà, phòng, Villa trả dài hạn giá cao cho ngoại kiều đủ quốc tịch. L/L ông Pháo H. Việt Mỹ 87 Trần khắc Chân. ĐT. 97 353.

Cần Thuê Gấp
Kỹ nghệ gia đầu tư Đức quốc. Cần thuê biệt thự để ở, 2 phòng trở lên đủ tiện nghi giá 300.000 đến 1.000.000. Biệt thự 1000m trở lên để làm cơ sở. Trực tiếp P.T.T: 43.222 20 Cách Mạng (giờ làm việc).

Cho Ngoại Kiều
Thuê nhiều Villa, Apt Mạc đỉnh-Chi Đoàn thị Điểm, Công Lý, Yên Đỗ, Cách Mạng, Chi Lăng, Nguyễn minh Chiểu. L/L 158 C.Mạng ĐT. 43.601.

Phòng cho thuê meublé đủ tiện nghi ở Ngô tùng Châu. Hỏi 141 Võ Tánh Saigon 2 (lầu 4 phòng 42) chỉ dẫn.

KHÁCH SẠN KHẢI - HOÀN
Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

Cho ngoại kiều
Thuê nhiềuVilla,Apt từ 30 tới 400 ngàn, đường : Duy Tân, CáchMạng, Trần Nhật Duật, Đặng Tất, Hai Bà Trưng, Phan Đình Phùng, Trần Quý Cáp. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định ĐT : 95.461

XE 4 BÁNH

Bán Dauphine EC gấp. Hỏi 43/19 (số mới) Thiệu Trị Phú Nhuận.

Dauphine xe nhà rất tốt ít hao xăng bán Hỏi 250 Phạm hồng Thái Ông Tạ sau 17 giờ.

Mazda 1000 EL5 Familial, xe quá tốt. Hỏi hiệu xe Tiến Thành 126 Phạm hồng Thái Ông Tạ.

4CV đời EJ, xe nhà. Sơn, đồng, máy tốt. Bán rẻ 365 Trần quý Cáp. Xem xe 8g sáng đến 6g chiều.

Bán 1) Toyota T.25 EI sơn, đồng, máy toàn hảo. 2) Máy kéo Yanmar DIESEL : TS 105. Hỏi 107 tiệm Công Thành Lê văn Duyệt Gia Định.

Fiat 125. EH.9...
Xe thật tốt xem vừa ý liền, máy lạnh Radio Cassette bán gấp. Hỏi số : 251 Bùi hữu Nghĩa Giađịnh (Cầu Sắt Dakao đi qua).

Sambar EH.9
Xe Nhật giống hệt Daihatsu, kiểu Station Wagon 4 cửa. còn mới nguyên ít xăng 5L/100km. tiện cho gia đình đông con, bán rẻ 480·000đ. Hỏi 205 Trần quốc Toản Sg (gần Cao Thắng).

Bán xe Ford Microbus 12 chỗ ngồi, đời mới số EQ. toàn hảo. Hỏi 303 (số cũ) hoặc 329 (số mới) đường Nguyễn huỳnhĐức Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6).

Ladalat EQ.4...
Màu trắng, chùm mền 2 năm nay Không đi tối còn Origine 100% mui rodage. Xe thật mới, bán giá hạ. Xem xe cả ngày tại 57A Trần nhật Duật Tân Định khu Trần Q. Khải

MAZDA 1000 PU EH 5
Cần bán rẻ Mazda 1000 Pick up còn mới. 527 Phan thanh Giản Sg

LADALAT EP.7
1 chủ màu trắng mui hồ đen. cửa mica, xe thật tốt. 82 Mạc đỉnh Chi Saigon 1.

Dauphine xe toàn hảo mua về khỏi sửa. Hỏi 528/5/52 Phan thanhGiản Saigon.

Honda PU thật tốt, ít đi, bán. Hỏi Bích Huyền 54 đường Vườn Chuối Sg3.

Mazda 1500 ER chưa sơn lại, cassette, máy lạnh nguyên thủy. 426 Minh Mạng Sg10.

XE LADALAT
Mui phôm, mica chung quanh, cửa tole, làm theo kiểu mới, đại hạ giá. nhà may mui nệm. Công Bình. 94 Lý Thái Tổ Sg.

XE CHO THUÊ
Đ.T. 40.267 cả ngày và đêm, đẹp, sang trọng, đủ loại và tài xế. Nhận đi ngày, giờ, chuyến, du ngoạn,cưới, hỏi, đi ấp phe xa, gần, giá hạ. L/L : 297 Võ di Nguy Phú Nhuận

XE CƯỚI
Cho thuê toàn xe nhà. (du lịch Microbus đẹp, đủ màu, có máy lạnh từ 5.20 chỗ : cưới, hỏi, du ngoạn, ấp phe. Giờ đầu 3.000đ mỗi giờ sau 2.000đ. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định (174 Trần quang Khải quẹo vô) ĐT 95.461.

Lần đầu tiên ở VN
Hãng biến chế kiến An toàn xe hơi Chun Lan bằng số 2578 do Bộ Thương Mại và Kỹ Nghệ cấp (không có bảo đảm của Chánh phủ) Kiến xe hơi đủ loại (Securite) Kiến cao ốc và nhà lầu Văn Phòng Thương Mại 194 Trần quang Khải SG Đ.T 90.520.

Mercedès 220 dùng đời 1974 mang số ER.9... mới nguyên. Bốn máy, rất ít xăng (9 lít 100 cây). Máy lạnh, Radio, Cassette tối tân màu trắng tất cả nguyên xứ. Đẹp thanh nhã, tất cả các giới chơi xe ai cũng phải ưa (đẹp và gọn hơn 504 nhiều). Đi trong mùa Giáng Sinh hoặc Tết v.v... thì là Thần Tiên. Bán giá phải chăng hoặc đổi xe ít tiền hơn. Hỏi E2 Cư xá Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý) kể từ 12 giờ cho đến 20 giờ mỗi ngày. Miễn trung gian (Đ.T. 41.494).

8.000đ cho thuê Microbus Dodge 20 chỗ (luôn tài xế) đi CƯỚI, HỎI, du ngoạn. L/L 5C Trần Nhật Duật Tân Định ĐT. 95461.

Daihatsu 360 mui và EO xe nhà thật tốt bán số 150 Nguyễn Thoại GĐ (Photo Phúc An gần ngã tư Bảy Hiền). vô 50m số 153/18 y tá

Bán Bedford EE Familial ít đi như mới, xinh, nhỏ, gọn ít hao xăng. 219 Trần Quốc Toản Viện Hóa Đạo ngó qua.

Mercedes 250.S
Model mới nhất tay lái đầu thiệt nhẹ một chủ deluxe kính xanh hai màu máy lạnh Radio Ánten Origine xe thiệt mới tốt đẹp lộng lẫy cần bán gấp hoặc đổi xe ít tiền hơn. Đức Quang 136 Lê thánh Tôn chợ Sg.

2 TÀU KÉO CẦN BÁN GẤP
1 chiếc vỏ sắt dài 18 thước máy GM 125 ngựa, hột số 4 tua rưỡi 1 chiếc vỏ cây thật tốt dài 14 thước rưỡi máy Mercedes 105 ngựa hột số 3 tua 2 chiếc mới ra năm 74 hỏi 41/6 đường Hồng Bàng ĐT 55240.

XE VILLA
Cho thuê đủ loại xe tháng, ngày giờ, chuyến. Cần Apts. Villa và các xe lớn nhỏ cho NK+VN thuê giá cao. Xin L/L Tân Kỳ Địa ốc 786 Phan Đình Phùng. Sg. Bán bộ phận giảm xăng ĐT : 24.019

Bán Standard EB. Tại 472 Trần Hoàng Quân.

P.203 đồng, sơn, máy hoàn hảo bán. Hỏi ô. Nhựt 150 Cộng Hòa 5[illegible]3.

Traction 11L cốp vuông sơn đồng nệm máy mới làm. Xe của Sĩ quan Quân cụ vì đi xa cần bán gấp. 87P Lê văn Duyệt Gia Định.

NHÂN DỊP KHAI TRƯƠNG
Salon Trần quang Khải. 188 Trần quang Khải Saigon 1 Đ.T 41.410. 97097. Trưng bày số xe dưới đây : Mazda 1500 EO7 1 chủ. Datsun 1000 EO.4 Honda du lịch E18 Ladalat EQ7 Datsun 1600 ER.6 Toyota Corona EP7 Radio đời EG Dauphine EC Taunus 12m EF, 1 chủ. Falcon ER đời 66 máy lạnh mới. Chúa nhật Salon mở cửa suốt ngày Trân trọng kính mời.

Chuyên sửa La Dalat
Cứng gãy, bót thùng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lừng tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm cũng có hết. Làm việc cả ngày lễ, chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ. Đ.T 41.807.

(Xem tiếp XE trang 7)

1 TIẾP THEO TRANG 1

Tiếp theo, vào lúc 19g30 cùng ngày, Tổng thống đã tiếp xúc với các đại biểu của 21 quốc gia hội viên cùng đại biểu các quốc gia và hội đoàn quan sát viên, tham dự đại hội Liên minh Á châu chống Cộng đang diễn ra tại Saigon.

Vào lúc 20g15, Tổng thống đã thết tiệc khoản đãi toàn thể các đại biểu tham dự Đại hội.

4 TIẾP THEO TRANG 1

tô các mục tiêu, tìm các vị trí ngụy trang và rồi đề nghị mở các cuộc oanh kích.

Tờ báo cũng còn cho biết thêm rằng những bản tường trình đều được chuyển tới một nhóm hoạt động yểm trợ của Hoa Kỳ tại căn cứ không quân Nakhon Phanom ở Thái Lan rồi sau đó chuyển cho Không lực Cộng hòa Khmer, qua sự trung gian của Tòa Đại sứ Mỹ tại Nam Vang.

Vẫn theo tờ báo «Washington Post» thì sau khi các phi cơ Cộng hòa Khmer thực hiện các cuộc oanh kích thì chụp hình kết quả cuộc oanh kích đó.

5 TIẾP THEO TRANG 1

nhưng trong suốt cuộc hành trình này họ không được chụp ảnh.

Lãnh tụ Cộng đảng Nga Leonid Brezhnev đã tới thành phố Hải Sâm Uy sau khi ghé lại Khabarovsk để thảo luận với các giới chức của đảng ở địa phương.

Số ký giả theo dõi cuộc hội đàm thượng đỉnh thuộc các nước đệ tam hoặc là [illegible] Mỹ nhưng hoạt động tại Mạc tư khoa, đều không được đến Hải Sâm Uy.

Các thông tín viên Reuter và AFP phải lưu lại Đông Kinh để theo dõi các bài tường thuật của phái đoàn Hoa kỳ được truyền tới Nhật qua một hệ thống thông tin đặc biệt.

Theo các viên chức Hoa kỳ, thì cuộc gặp gỡ lần này giữa TT Ford và Brezhnev chỉ nhằm để cho hai nhà lãnh đạo Mỹ-Nga hiểu rõ quan điểm của nhau về các vấn đề trọng đại của thế giới nhưng chắc không có một thỏa ước nào được ký kết. Các nhà ngoại giao Tây phương nói rằng ông Brezhnev mong muốn được TT Ford cam kết tiếp tục theo đuổi chính sách hòa hoãn với Nga Xô như cựu TT Richard Nixon trước đây.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Con số thâm thủng này vào 1973 là 500 triệu MK, sang năm nay vượt quá một tỷ MK kể cả số tiền viện trợ cho các nước thế giới thứ ba.

Các ngoại tệ do Hương Cảng cung cấp chỉ đủ để cho T.C bù vào sự thâm thủng trong mậu dịch quốc tế.

Bên lề hội chợ Quảng Châu năm nay, các quan sát viên nhận thấy các cơ quan nhập cảng T.C lần đầu tiên đã quan tâm đến khả năng thanh toán bằng hối phiếu mà TC chưa bao giờ dùng cho nên các giới chuyên trách mậu dịch cho rằng thái độ mới của TC chứng tỏ nước này dần dần hội nhập vào guồng máy kinh tế thế giới.

2 TIẾP THEO TRANG 1

đến dự phiên tòa. NS Định sẽ thông báo với chánh quyền lộ trình của báo giới đến pháp đình sáng 28-11.

Điện Tín: «Trước khi ra tòa lãnh án 28-11, 3 nhựt báo Đ.T, Đ.DT, ST, 25-11 tổ chức họp thân hữu tại trung tâm Văn Bút. Luật sư Hiệp sẽ trình bày các quan điểm tranh đấu».

Ải Thượng Viện

Đại Dân Tộc: «Dự luật báo chí của 77 dân biểu mắc kẹt tại Thượng Viện, nghị sĩ không chịu thẩm xét kịp trước ngày báo chí ra tòa 28-11. Vụ tịch thu báo được NS coi là quan trọng hơn hết, phải tính lại».

Bút Thép: «Một liên Ủy ban Thượng Viện còn tham khảo rộng rãi, dự luật báo chí có cơ lằng nhằng qua tháng 12, chớ khó có thể dứt điểm trước ngày 28-11 như tin đồn».

Công Luận: «Hội chủ báo gởi thư ngỏ cho chủ tịch và các NS Thượng Viện: Làm luật là để phục vụ nhân dân và kiểm soát hành pháp thi hành chánh sách quốc gia» và: «Trong khi đối lập tẩy chay sinh hoạt, phe thân chánh tại Thượng Viện ngày càng chia rẽ nặng, các nghị sĩ thuộc 2 khối Dân Chủ và Thống Nhất hết hăng như lúc đầu».

Đi từ gốc

4 cột trên Bút Thép: «Công giáo miền Tây nhập cuộc, 27 Linh Mục Phong Dinh ra tuyên cáo đòi lôi ngay tham nhũng ra Tòa, kể tên từng người, tịch thu tài sản, đòi biện pháp đi từ gốc chứ không ở ngọn».

Bút Thép: «Được tòa Giám mục cho phép, miền Tây sắp ra mắt ủy ban chống tham nhũng». Công Luận: «Các linh mục hạt trưởng trực tiếp điều khiển PTCTN được thiết lập khắp các tỉnh ở miền Tây. 27 lm ở Cần Thơ trong cuộc hội thảo tại nhà thờ chính tòa giáo phận Cần Thơ đưa tuyên cáo 3 điểm».

Độc Lập: «PTCTN áp dụng chiến pháp vết dầu loang, huy động các linh mục hạt trưởng sát hạm tận gốc... 20.000 tín đồ cán bộ Phật giáo Hòa Hảo 16 tỉnh miền Tây nhiệt liệt tán đồng».

Đồng quan điểm

3 cột trên Bút Thép: «Xung quanh các tin đồn công khai về đốt chợ đốt phố, Viện trưởng viện hóa đạo đồng quan điểm với l.m. Thanh.' Ấn quang sẽ chính thức phúc đáp thư ngỏ của cha Thanh».

Đại Dân Tộc: «Viện trưởng VHĐ Ấn Quang, HT Trí Thủ: không thể có chuyện l.m. Thanh đốt chợ».

Đông Phương: «Hòa Thượng Trí Thủ trả lời l.m Thanh chống tham nhũng thì đốt chợ đốt phố để làm gì? Hòa thượng Trí Thủ: không những có âm mưu chia rẽ tôn giáo này với tôn giáo khác mà còn chia rẽ nội bộ của từng tôn giáo một. 23-11 ra mắt tỉnh bộ lực lượng hòa giải dân tộc Biên Hòa, nội tuần tới ra mắt quận bộ 1, 3, 5, 7 và 11».

Độc Lập: «Linh mục Thanh sẵn sàng ra trước công chúng làm sáng tỏ nguồn tin hỏa mù đốt tòa đốt chợ trong cuộc gặp gỡ thầy trò với dè đốc Chung tấn Cang» — và: «Hòa thượng Trí Thủ xác quyết lm Thanh không đốt chợ đốt phố. Tuần tới LLHGDT trình diện thêm 5 quận bộ đô thành».

Vài chuyện khác

Độc Lập: «Hành pháp xin được xài 825 tỷ bạc. Dân biểu đối lập đòi cắt xén tối đa ngân sách dự chi 1975».

Đại Dân Tộc: «Phái đoàn nghị sĩ, dân biểu, nghị viên hội NQ thăm trung sĩ Đạt ở bộ tư lệnh sư đoàn 25».

Công Luận «Lực lượng hòa giải dân tộc sắp ra mắt tại 4 quận đô thành, Bình tuy, Long khánh, Phước tuy, mặc dù gặp nhiều khó khăn và trở ngại từ trong ra ngoài, nhưng lực lượng vẫn đẩy mạnh bước tiến và củng cố các cơ sở hạ tầng».

Tia Sáng: «Nguồn tin từ công nhân chuyên ngành xe buýt tiết lộ: Hồ sơ tham nhũng vĩ đại trong vụ xe buýt đã chuyển đến Uỷ ban điều tra tội ác của PTCTN».

Điện Tín: «Vài dòng tin ngắn... Phan Huy Quát cám ơn lòng ưu ái của TT Thiệu. Cốc Chính Cương than phiền các cường quốc thỏa hiệp với Cộng Sản» và: «Thuế: Năm 1975 dự trù gia tăng 105 tỉ so với 1974. 500 triệu đô la viện trợ không chắc chắn nên thuế nhập cảng rất bấp bênh».

Đông Phương: «Mặt trận nhân dân cứu đói trợ giúp Chánh Tâm 3 tượng trưng 200.000 đồng, cứu trợ miền Trung 500.000 đồng. Sẽ tổ chức cầu an cầu siêu cho các nạn nhân đói và những người bị giam cầm»

Độc Lập: «Quan thuế lôi cổ 2 nhà mô phạm hầu tòa. Truy tố đầu tỉnh Kiên Giang liên can đớp 50 tê vải lậu».

3 TIẾP THEO TRANG 1

Prey Veng, cách phía Đông Nam Vang 45cs.

Bộ Tư Lệnh cũng cho hay quân lực chính phủ đã hạ được 63 Cq trong các trận ác chiến 3 ngày qua chung quanh tỉnh lỵ Kompong Chhnang 72 cây số TB Nam vang.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Đức, Phú Nhuận (đại lộ Cách Mạng 1/11, vào), hưởng thọ 71 tuổi.

Kim Quan của cố Hòa Thượng Tăng Thống hiện quàn tại địa chỉ trên. Lễ nhập liệm sẽ cử hành lúc 08 giờ sáng, ngày 22.11.74 (nhằm 09.10 Giáp Dần). Lễ di quan và hỏa táng cử hành lúc 07 giờ sáng, ngày 25.11.74 (nhằm 12.10 Giáp Dần).

Tại Trung Ương, Giáo Hội sẽ treo rũ Phật Giáo Kỳ, kể từ ngày 21-11-74 (tức 08-10 ÂL) đến hết ngày 25-11-74 (tức 12-10 ÂL).

Vậy, Giáo Hội chúng tôi trân trọng thông bạch để Quý Vị rõ, và kính mong Quý Vị góp phần cầu nguyện giác linh cố Hòa Thượng Tăng thống siêu thăng Phật quốc.

Nay thông bạch,
Thượng Tọa Thích Tâm Châu

Cách mạng hoa lá cành

Mỗi nhà nên làm đẹp bằng cách trồng cây HOÀNG - SƠN - ĐIỆP (Cassia surattensis).
— Bông vàng đẹp như bông mai nở thật nhiều quanh năm.
— Dễ trồng, cây bền lâu, giá dễ mua.
— Đủ loại cây lớn nhỏ. Hỏi số 159 Phan thanh Giản Saigon hoặc Ông Hộ số 5 Nguyễn văn Học Gia Định.

9 TIẾP THEO TRANG 1

đang vận động cùng báo chí và dư luận công chúng để được chính quyền quân sự cho phép vào thăm chồng họ đang tuyệt thực để phản đối quân luật.

Hai phụ nữ này không tranh đấu để lo cho chồng của họ vì hai cố vấn pháp luật chính của các can phạm là cựu nghị sĩ Diokno bị bắt vừa được thả, và cựu nghị sĩ Lorenzo Tanada đã lên tiếng can thiệp.

Ngoài ra hội ký giả báo chí Hương Cảng hôm thứ Sáu đã đánh điện cho T.T. Marcos về trường hợp của cựu chủ báo Manila Chronical, Lopez Jr như sau: «Hội ký giả báo chí, truyền thanh và truyền hình Hương cảng mạnh mẽ phản đối việc giam giữ vô thời hạn ông Lopez Jr. Chúng tôi đòi hỏi TT Marcos hãy phóng thích ngay ông Lopez Jr, cựu chủ nhiệm tờ Manila Chronical sau khi đã cầm tù ông này 2 năm không xét xử».

Uỷ ban chấp hành hội ký giả Hương Cảng ủng hộ việc ông Lopez tuyệt thực để chống bất công, cũng như cực lực phản đối việc cấm không cho vợ con và thân nhân của bị can này không được vào thăm viếng».

7 TIẾP THEO TRANG 1

một lò lọc bạch phiến quan trọng tại tỉnh Chiang Mai, Bắc Thái, tịch thu được nhiều dụng cụ và thuốc phiện sống để lọc ra bạch phiến trị giá 500 ngàn Mỹ kim (khoảng 33 triệu VN).

TÂN GIA BA.— Trong trận giao đấu tại sân vận động quốc gia Tân gia ba tối thứ Sáu, đội cầu Nga đã thắng đội cầu Tân gia ba 1-0.

HÁN THÀNH.— Hôm thứ Sáu hai thùng chứa khinh khí được dùng để thổi bong bóng để đón mừng TT Gerald Ford đã phát nổ khiến 5 người bị thương.

LUÂN ĐÔN.— Nguồn tin chính phủ Anh hôm thứ Năm cho biết số người thất nghiệp tại Luân đôn trong tháng 11 đã tăng gần 10 ngàn người khiến tổng số người không có việc đã lên tới 653.256 người, tức 2,7o/o lực lượng nhân dụng của Anh.

10 TIẾP THEO TRANG 1

— Hội chủ báo VN 17 triệu 100 ngàn
— Nghiệp đoàn cải lương 390 ngàn
— Thừa Phát Lại 420 ngàn
— Kim Hoàn 96 triệu
— Cầm đồ bình dân 28 triệu 700 ngàn.
— Trà thất 20 triệu 712 ngàn.
— Y Dược Đông Phương 32 triệu 060 ngàn.
— Chăn nuôi 2 triệu 690 ngàn.
— Chăn nuôi 6 triệu 900 ngàn.
— Trà 42 triệu
— Cà phê 67 triệu
— Mỹ phẩm 1 triệu 700 ngàn.

Được biết, cuộc thương thảo để đi đến sự đồng ý cả đôi bên về số thuế trên kéo dài từ 4 tháng nay và đến nay mới ngã ngũ được 11 nghiệp đoàn.

Đọc và cổ động
Chính Luận

11 TIẾP THEO TRANG 1

và trong diễn này. TT Ford cam kết sẽ thúc đục Quốc hội thông qua một chương trình canh tân hóa trị giá từ 400 đến 500 triệu MK—cho Quân lực Nam Hàn. Tuy vậy, ông Habib nói thêm: «Vấn đề viện trợ còn phải tùy thuộc Quốc Hội Mỹ».

NT Kissinger trên đường từ Nhật qua Hán Thành cũng nói rằng vấn đề an ninh cho vùng Thái Bình Dương lúc nào cũng là mối quan tâm chính yếu. Ông nói như thế để trả lời các ký giả theo cật vấn ông về vấn đề độc diễn cai trị tại Nam Hàn. Theo ông, Mỹ có thể dùng ảnh hưởng của mình để thúc đục các sự thay đổi chánh trị nội bộ Nam Hàn, nhưng «chỉ ở một mức độ rất hạn chế».

Dầu vậy, Tham Vụ Báo chí Bạch Cung gần nửa đêm thứ Sáu đã bất ngờ xuất hiện tại phòng họp báo để thông báo là Richard Smyser, một nhân vật mà ông mô tả là một nhân viên cao cấp của Hội đồng An Ninh Quốc Gia Mỹ, sẽ lưu lại Hán Thành sau khi TT Ford đi Hải Sâm Uy, và sẽ mở cuộc tiếp xúc vào lúc 9giờ sáng thứ Bảy (giờ Saigon) với 5 đại diện của các tổ chức tuyên giáo Mỹ vừa Công giáo vừa Tin lành để lắng nghe các nguyện vọng của họ và sẽ báo cáo lại cho TT Ford.

Tin cho hay là TT Ford đã thảo luận với TT Phác ChínhHy về điều được gọi là những sự đàn áp chính trị ở Nam Hàn. Các chi tiết của cuộc thảo luận này đã không được tiết lộ, tuy nhiên trong một bữa dạ tiệc sau đó, TT Ford đã nhắc lại thời gian phục vụ lâu dài của ông tại Quốc Hội Mỹ và nói ông rất quí trọng giá trị của tiến trình lập pháp và chính phủ dân cử.

Trở lại cuộc họp báo của Thứ trưởng Habib, ông này cho biết là trong cuộc hội đàm với TT Phác Chánh Hy TT Ford đã nêu lên việc Mỹ tới đây có thể sẽ thừa nhận Bắc Hàn, miễn là TC và Nga Xô cũng đối xử tương tự với Nam Hàn. Trước đó, TT Phác Chánh Hy đã nhấn mạnh với nhà lãnh đạo Mỹ nguy cơ an ninh của Nam Hàn do BắcHàn khởi xướng, kể cả việc lén lập đường hầm xâm nhập ở vùng phi quân sự, và nhà lãnh đạo Nam Hàn yêu cầu Mỹ duy trì lực lượng quân sự ở Nam Hàn đồng thời giúp canh tân hóa quân lực Namhàn. TT Phác cũng trình bày ý muốn được duy trì đối thoại với Bắc Hàn.

Ý muốn này đã được TT Ford công khai ca ngợi trong một dạ tiệc do TT Phác khoản đãi vào buổi tối thứ Sáu. Trong dạ tiệc TT Ford còn lập lại sự quyết tâm của Mỹ trong việc bảo tồn hòa bình tại Hàn quốc, Á Châu và khắp trên thế giới. Ông nói không những Mỹ đang phải đối phó những vấn đề mới của quốc tế như năng lượng và kinh tế, mà Mỹ lúc nào cũng nghĩ đến quyền lợi của tất cả các nước.

TT Ford đến Hán Thành trưa thứ Sáu để đón nhận một biển người chào đón chưa từng có trong cuộc đời chính trị của ông.

Phía chánh phủ Nam Hàn nói có 2 triệu người — và phía báo chí ước lượng 1 triệu người phất cờ, hoan hô, rải bông giấy, thả bong bóng để chào mừng vị nguyên thủ Mỹ quốc trên suốt lộ trình 20 cây số từ phi trường Kimbo đến trung tâm thành phố. Nhiều lần đoàn xe phải ngừng lại để TT Ford bắt tay với các đám đông cố tiến sát đến ông để tỏ tình thân thiện. Tuyệt nhiên không có một dấu hiệu nào tại buổi lễ nghinh đón cho thấy có phong trào chống đối. An ninh được tăng cường tối đa, nhưng kín đáo.

Và vào sáng sớm thứ Bảy, quang cảnh tiễn đưa TT Ford đi Nga cũng huyên náo gần bằng như cảnh đón chào. Hàng ngàn học sinh vẫy tay chào khi đoàn xe ông cùng TT Phác, Ngoại trưởng Kissinger và phái đoàn tiến ra phi trường.

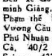
Trong thời gian 23 giờ viếng thăm thân hữu Nam Hàn, TT Ford đã đến thăm và dùng cơm trưa với các binh sĩ Mỹ ở căn cứ Camp Casey, sát phía dưới vùng phi quân sự, nơi mới xảy ra một vụ nổ trong một đường hầm do BH lén xây.

TT Ford cũng đã đến Nghĩa trang Quốc Gia viếng mộ của phu nhân TT Phác và đặt vòng hoa tưởng niệm các chiến sĩ vô danh Mỹ-Hàn trong cuộc chiến Cao Ly.

Tachéomètre

Máy nhắm hiệu Morin, còn tốt bán rẻ 100.000đ. Hỏi 324/28 Võ Tánh nối dài, TânSơnNhứt Saigon.

GIẢI ĐỘC, MA TÚY, SÌ KE



Chích nát gân, nghiện hút nặng Sì ke, Á phiện v.v. mua về tự trị lấy dễ dàng tiện mang đi xa **cam kết** vẫn đi làm như thường

Hỏi Tu Sĩ Đài Bắc 353D Pétrus Ký Bến xe Gò Công, 386/16 Trương minh Giảng, B 8/9 Trại Gia Binh Phạm thế Hiển Sg 8, 318 Hùng Vương Cầu Sơn, 562 Võ di Nguy Phú Nhuận (GĐ), 291 Lăng Cha Cả, 40/2 Trần quang Diệu Saigon, 432 Hương lộ 14 đường Lạc long Quân GĐ. Nhớ kỹ nhãn hiệu KẸO CÔ BA loại mới đặc biệt. Sg 1.500đ các tỉnh 1.700đ.

0 TIẾP THEO TRANG 1

LS Nguyễn phước Đại tiếp lời cho biết là «Lực lượng» dự bị sẽ xin án lệnh tòa để cử thừa phát lại đi cùng «lực lượng LS» hầu kịp làm biên bản khi có xô xát mà «lực lượng LS» không phát động bạo động — hoàn toàn tranh đấu trong vòng hợp pháp. «lực lượng» sẽ dựa trên biên bản của thừa phát lại để truy tố trước tòa.

LS Đại cũng nói rõ thêm là cái «Mạnh» của miền Nam Việt Nam là nền «dân chủ pháp trị» do đó chính quyền không khi nào áp dụng «luật rừng» với luật sư khi các LS không bạo động, vì.. không lý vì một chuyện nhỏ mà để mất sự hỗ trợ của cả thế giới tự do sao?

Một LS khác giải thích thêm: LS tranh đấu cho công lý do đó chính quyền nêu ý thức trách nhiệm góp sức vào công cuộc tranh đấu trên nếu không chính sự ngăn cản sẽ nói lên lỗi lầm của nhà cầm quyền và bị lịch sử phê phán.

Có mời Tổng Thống không?

Trả lời câu hỏi nếu 2 nhân chứng mà tòa mời ra là TT Nguyễn văn Thiệu và LM Trần Hữu Thanh vì một lý do nào đó không ra trước tòa 28-11 thì sao?

LS Nguyễn khắc Tân tố cáo SL 007 đã hạn chế quyền biện hộ khi qui định bị cáo không có quyền dẫn chứng trong các vụ kiện phỉ báng Tổng Thống và Phó Tổng Thống, do đó việc LS đưa thư mời 2 nhân chứng trên như một cử chỉ giúp soi sáng công lý mà thôi, phiên tòa 28-11 có bị can, có luật sư biện hộ là có đầy đủ yếu tố để xử.

LS Nguyễn Văn Chức thì giải thích là luật lệ trước đây cho phép người bị truy tố trong các vụ kiện phỉ báng các nhân viên công quyền được xuất trình chứng cớ, nhưng SL 007 không cho dẫn chứng các hành vi phạm pháp nếu người bị phỉ báng là TT hay PTT (nhấn mạnh là điểm trên đặt trong khuôn khổ của SL về báo chí), có nghĩa là luật pháp chấp nhận một trong 2 [illegible]:
1— không khi nào làm bậy
2— được quyền làm bậy.

Vẫn theo LS Chức, trong vụ án báo chí ngày 28-11, có thể việc dẫn nhân chứng vì 2 nhân chứng rất quan trọng trên trong phần đối thoại trước tòa sẽ giúp soi sáng công lý.

Thêm nữa luật pháp chỉ qui định biện lý cuộc bó buộc phải truy tố khi báo chí vi phạm an ninh quốc gia, làm giảm tinh thần chiến đấu của quân đội... đằng này vụ án truy tố về vụ phỉ báng Tổng thống vậy phải có nhân chứng hiện diện trước tòa để các LS đặt câu hỏi xem TT có đúng đơn kiện báo hay không?

Chống tham nhũng chung

Trả lời câu hỏi có chống các thẩm phán tham nhũng như LS đoàn miền Trung không?

Lực lượng LS tranh đấu cho biết «hiện nay lực lượng chống tham nhũng chung, chưa đi sâu vào chi tiết...»

Trả lời câu hỏi về việc đòi hủy bỏ các luật lệ phản dân chủ LS Nguyễn văn Chức cho rằng sự bất công của các sắc luật phản dân chủ cũng như phản nhân quyền có từ trước nhưng thời gian này mới lên đến cao độ. Riêng việc đòi hủy bỏ... sẽ tùy thuộc vào sự lớn mạnh của lực lượng LS sát cánh cùng các phong trào tạo áp lực nặng nề khiến nhà cầm quyền phải nhượng bộ những đòi hỏi chính đáng.

Cuối cùng LLLSTĐ cũng cải chính việc báo chí loan tin «lực lượng» cùng với phong trào NDCTN thành lập 1 ủy ban điều tra tội ác

Các LS cho biết họ chưa hề nhận được lời mời nên chưa hề đặt vấn đề có tham gia uỷ ban không.

6 Ls hiện diện trên bàn họp báo gồm: Ls Bùi Tường Chiểu, Ls Hồ Tri Châu, Ls Nguyễn Phước Đại, Ls Đặng thị Tâm, LS Nguyễn văn Chức, Ls Đinh thạch Bích, Ls Nguyễn tường Bá và Ls Nguyễn khắc Tân. Trong số các Ls trên chỉ có Ls Hồ tri Châu là cựu thủ lĩnh Ls đoàn Tòa Thượng Thẩm Saigon.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ THƯƠNG MẠI VÀ KỸ NGHỆ
VIỆN QUỐC GIA ĐỊNH CHUẨN
NGÂN SÁCH TỰ TRỊ — Số: 1081-VQGĐC/TV/ThgC

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

1.— MỤC ĐÍCH:
Xây cất Khu Dịch Vụ và đổ bê tông lề đường thuộc Viện Quốc Gia Định Chuẩn tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa.
2.— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG:
12.066.000đ theo bản kê giá kiến thiết năm 1971 của Tổng Nha Kiến Thiết và Thiết Kế Đô Thị.
3.— TIỀN KÝ QUỸ TẠM: 200.000đ
TIỀN KÝ QUỸ THỰC THỤ: bằng 1/30 giá tổng khoán thuận thầu.
4.— HẠN CHÓT NẠP ĐƠN GHI DANH DỰ THẦU:
9 giờ ngày 9 tháng 12 năm 1974.
5.— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM MỞ THẦU:
Lúc 9 giờ 15 phút ngày 9-12-1974 tại 31, đường Hàn Thuyên (lầu 2) Saigon 1.
6.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ:
6.1— Văn Phòng Viện Quốc Gia Định Chuẩn 31, đường Hàn Thuyên (lầu 2) Saigon 1.
6.2— Trụ sở VQGĐC tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa, trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 18 tháng 11 năm 1974
GIÁM-ĐỐC TỔNG-VỤ
LÊ-TẤN-KIỆT

Cáo thị đấu thầu

(Điều kiện sách duyệt y số 103-YT ngày 8-11-74)

I/— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU.— Cung cấp thực phẩm chín cho Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Nha Trang năm 1975, trị giá ước lượng 23.155.600đ00
II/— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU.— Lúc 09 giờ sáng ngày **28-11-74** tại Tòa Hành Chánh Khánh Hòa.
III/— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH.—
— Ty Kinh Tế Khánh Hòa
— Phòng Quản lý Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Nha Trang.

Nha Trang, ngày 9 tháng 11 năm 1974
Giám-Đốc Trung-Tâm Y-Tế Toàn-Khoa Nha-Trang
BS. VĨNH-LỰC

RADIO TV

DENON 19' MEUBLE
National 23' chân cửa, Sanyo 16' để bàn, Sanyo 16' có chân 2 Loa, tình trạng khỏi chê. Hỏi 762/1 Phan đình Phùng Saigon 3.

DENON 19' MEUBLE
Hitachi 12' bình điện, Sanyo 12' bình điện, Sanyo 16' có chân 2 Loa, máy Đức 23' thật rõ như trong ciné, National 20' để bàn model mới, Denon 19' để bàn, tình trạng toàn hảo bán giá đặc biệt. Hỏi 030 lô B Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Sg3.

Bán rẻ 1 Ampli Sansui 5000 1 Akai 200D 95% mới. Hỏi 490/9 Phan đình Phùng Sg (lầu 1).

Sony 850, 2 Teac A5500
Ampli Fisher 800T, Sansui QRX-6500, 5500, Pioneer 949, Loa AR3a AR2ax, 901A, 801A, Tivi Sharp 23 in, RCA 20 in. Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Bán T.V. Denon 19, 420.000đ. Hỏi cô Thoa 376/20 Phan đình Phùng Saigon3.

Denon Perfect Vision
19'' meuble (54ng), National 16'' (42ng), Panasonic 9'' (40ng) transistor xài bình -|- điện tất cả âm thanh hình ảnh tốt. Chaine nhạc thật hay: Ampli Sansui professionel AU555 (nguyên thùng) -|- Sony 366 (98%) -|- AR4x thùng sách (212ng) Loa SP200 (5 Loa/1). 45/9 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè GĐ.

Quá rẻ 1 bộ nhạc Teac A 1500W, Ampli Nivico và cặp loa cỡ trung. Hỏi 442B Hai Bà Trưng Sg (gần cầu Kiệu).

MUA TIVI AMPLI CŨ
— Điều kiện dễ — GIÁ CAO
— Đ.T. 95.135 — 93.548
Số 158 LÊ LAI Saigon 2.

Jumbo 6170 (Ampli độc đáo với 12 diệu trống, thật gỗ, thật sang) 5000X, 5000AW, 2000X, Deck 6010 (đời mới), 4010S, Sony 730, 580, Akai 365D, 200D, Cass. deck Sony 127, Pana 275US, Loa 88A, 99A, Sonics (120Wx2) 65ng. 145/47 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

TEAC TAPE RECORDE
Model mới Auto Reverse 4 đầu thu phát tới lui 2 loại, TC366, 4010S (paker), Loa CS99, Loa Pioneer thật đẹp, SX6000, SX525, 2000X, 138/2 Bùi thị Xuân Sg2 (hẻm cạnh Saigon Bông Cườm vô 20m).

Sửa Tivi, Magné
Công 1.000đ — ĐT.23089.
Bảo đảm một năm
Cán sự điện tử đến tư gia, sửa: Tivi Mỹ, Nhật, Cassette, Radio v.v... HƯNG TIẾN 165 P. th.Giản Sg.

Loa Fisher XP7K
Ampli 1500TD, Teac 1500W, Garrard 95 đế gỗ, tất cả toàn hảo 95%. 480/128 Lê quang Định Gia Định (hẻm chùa Liên Ưng).

SANSUI 7000
(Ampli nổi tiếng hay, đẹp). Akai GX280D, 200D, Loa SP3200 (kiểu mới nhất), tất cả mới 99%. Kenwood 5150 (95%). TK140 (90%). Bán hoặc đổi bù. 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

QX949, CS901
Thâu băng Pana. 7905, Sony 500A Ampli Trio (loại nhà nghề), Sansui AU555, Loa CS99, CS88, CS77 tất cả toàn hảo. 29 (Phở 29) Nguyễn Huệ Gia Định.

Rẻ 6 Ampli (Sansui 6500, 5000X, Kenwood 250U -|- 140X, S7800, Sharp AM-FM), 5 Deck (Teac 4010S, 1500W, Sony 355, X150D), 6 cặp Loa hay (Leak Ăng Lê, AR4x, BX300, BX1200, CS77A, Pana 8 Loa đẹp). 3 Tivi (Denon 12 -|- 19, Nec 16), Hỏi 140 Ngô tùng Châu (Gia Định) sau 16g. Sony 330 thùng sách Micro (120).

Đầu Ampex thâu và phát, Sony TC61, Cassette Mono, băng đen Scotch 229, Quạt bàn Sanyo, (tất cả chưa khui). Hỏi 499 Phan đình Phùng Saigon.

Về Quê bán nhà và bán luôn Tivi, tủ lạnh, thu băng, quạt máy, ly tách v.v... giá rẻ mạt. Hỏi 122 lô A chung cư Ấn Quang đường Bà Hạt (Sg 10).

TRUNG TÂM Sửa chữa ĐT.97460.
Chuyên viên ưu tú (PX) đảm nhiệm Tư Gia hoặc chờ lấy. Giá phải chăng. Radio truyền tin, TV, Ampli, Thâu băng. Xuân Viên 26B Lý Thái Tổ ngã 7 gần Caltex.

Sửa chữa tận nhà
Các loại máy Tivi, Cassette, Magnétophone, Tape v.v... có đủ phụ tùng chuyên viên nhiều kinh nghiệm. ĐT.97074.

AMPLI - TIVI - CASSETTE
Sửa chờ lấy ngay. ĐT.90511 đến sửa tại nhà. Bảo đảm giá hạ.
THUẬN PHÁT
97 Võ Tánh Saigon 2
— ĐẶC BIỆT: Mua TV, Ampli, Cassette giá cao hoặc đổi bù.
★ Quấn đủ loại Transfo, Loa, Flybath
★ Bán đủ phụ tùng VTĐ.

Sony 580, Pioneer SX9000 (có Echo) và cặp loa CS99, tất cả mới toanh, thùng sách đầy đủ. Chaine nhạc lý tưởng nhất của dân chơi máy. 273B Trương minh Ký PN (sau 16 giờ).

Mua Tivi ampli cũ
Giá cao hơn các nơi
Các loại Tivi, Cassette Radio, thâu băng Ampli, Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến tận nhà.
67 CốngQuỳnhSg

62.000đ RCA 23 in có chân, Motorola 20 in kiểu mới (59), Cassette Radio Crowncorder 3 band xài pin -|- điện (32). Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường sát dọc sau BV Bình Dân).

Thâu băng Autoreverse -|- 2 loa rời, mới nguyên. Hỏi 352 Phan thanh Giản (xin lên lầu hỏi Ô. Tuyên).

400đ sang băng nhạc. Muốn có 1 băng 1800F, C90. Rõ lớn như băng cái. Xin mời đến TTS Băng Hoàn Mỹ, 215/G8 Chi Lăng PN, hẻm 330 Võ di Nguy PN

Akai M8 (47). 72/4 Trương minh Ký GĐ, sau 17g.

Sanyo 19' cửa lùa (74), Sanyo 16' chân quỳ (52), Thâu băng hiệu Sharp (35), Loa Sansui SP2000 (90), SP200 (52), Sonic 330 (62), 82/100 hẻm 380 NDTV Khóm 4 Công Lý Sg3 (chùa Vĩnh Nghiêm nhìn sang vào 50m).

Teac A1500W gỗ Autoreverse 97% (đời vis Parker hiếm có), Sony TC366 mới, Tapecorder Akai M9 còn tốt, cặp loa thật đẹp Akai SW130 (50 watts, 12 inch woofer) (47). Cặp loa Sansui SP1500 mới (120 watts). Hỏi (hẻm 293) 295/13 đường Bạch Đằng Gia Định (hẻm đối diện số nhà 220 về quảng cáo Bạch Đằng).

TRUNG TÂM đổi bù ĐT.97460 Cần mua - thêm thâu băng, Ampli, thùng Loa, TV. Có sẵn, Teac 4010S (parker), Sony TC131SD, Loa Wharfedale 40, TV National, Sanyo, Denon 20 (3, 4 loa) **Xuân Viên** 26B Lý Thái Tổ ngã 7 gần Caltex.

Bộ nhạc Stéréo Tape Deck Sony -|- Ampli JVC vỏ gỗ mặt đẹp -|- Cặp loa Pioneer lớn mới (137), Ampli Sansui (65), Ampli Scott vỏ gỗ (75), Tape Deck 8020A Auto Rever đời mới (89), Cặp loa Pioneer trung (29). Bán rẻ tờ kèm Sanyo có hóa đơn. Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Sg (đến số 467C có hẻm vô 200m).

Pioneer 949, AR3a
Ampli Sansui 5500 (2 channel), Teac 4300, Loa CS801, 901A, JBL 100, JBL 26, AR2ax, Ampli Pioneer 838, Pioneer 525, Kenwood 7400, 6340, Cassette Radio Sony 550A, Panasonic 448S, tất cả nguyên thùng, giá rẻ. 421 (411C cũ) Võ di Nguy Phú Nhuận, Đ.T. 45.150. Bộ máy rất hay 170.000đ gồm loa Scott 15, Ampli Sansui 1000, quay đĩa Garrard PL95B.

5500 (nguyên thùng) 5000 AW, 2000W, 1500TD 990, TC580, 4010S, 1500W, A20, 355, 150D, CS99 90%, CS77, Utah TKU Sonic, T112FR, TV 20 Sony cửa lùa, 20 Sanyo 2 loa, chân cửa, máy móc tinh nguyên, kỹ thuật bảo đảm. Trung Tâm Đổi Gởi LiênHữu số 11 (7 cũ) Sg10 đường trước VN Quốc Tự.

5000 AW (125), SX990, AA5000 (60), Teac 4010S (120), A1500W (85), X 200D (90), A20 (mới), Echo RA 500, CS99 (120), CS88 (85), CS77 (75), SP200 (66), AS66 (12), Loa 60W (30), TC250, TC355, 15/6 Nguyễn Trãi, 53.443 (có đổi bù).

Cặp loa Kenwood (KLX5) vỏ gỗ 30W bán 34.000đ còn thùng. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

TiVi SANYO 20
19 cửa lùa, 16, 12 để bàn, Sony 9 bình điện, giàn nhạc Teac 4010S, Ampli 5003 Nivico, loa SP2000 (250). 531/4 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

National bán Tivi 23inches meublé có cửa, formeca rất đẹp, xài kỹ, toàn hảo. Hỏi 440 Trần quý Cáp Saigon 3.

Cần bán vị nào cần bán, giá cao TV, Tape Recorder, Ampli, Loa, Cassette. Liên lạc ĐT.95329 hoặc 45/9 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè GĐ, có người đến tận nhà xem máy.

Mua Radio, Cassette, TV
của Nhật đã dùng sơ rồi, giá cao có hóa đơn. Đem đến 72 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Amplie Sansui 5000A (100), 2000A (80), Marantz 22, Tape deck Akai 200D (86), Sony 366, 355, Loa CS88 (80), CS99, AR4x, Quay đĩa Nivico 700V (thùng sách) (19), 1 TV Zénith 23'' để bàn (54) và 30 cuốn băng 1800 feet nhạc VN -|- Ngoại quố (20 ngàn). Hỏi cô Hằng 270 Lê văn Duyệt Saigon 3 (trong hãng dệt Đông Hưng).

Mua Tivi Cassette, xe đạp, xe gắn máy. 786 Phan đình Phùng Sg, Đ.T. 24.019.

Cần bán 1 TV Sanyo 16'' chân quì, 1 thâu băng Aiwa và 1 Ampli Denon. Hỏi 475/39C Hai Bà Trưng Sg.

Ampli TiVi Hư ?
ĐT: 95.135 — 93.548
— SỬA TẠI NHÀ
— SỬA CHỜ LẤY NGAY
GIÁ HẠ HƠN MỌI NƠI
Thanh Quang
158 Lê Lai Saigon
Đặc biệt Ampli nóng (bất kỳ loại nào). — Phần thâu tape deck. — Tivi Mỹ, Đức, Nhật. — Có máy dò Pan tối tân — Đủ phụ tùng thay thế — Làm việc từ 8g sáng đến 10g tối, luôn ngày Lễ và Chủa Nhựt — Bảo đảm 6 tháng.

Sansui eight 5500, 5000X, 5000AW, QRX 7500, 5500, 3500, 4500, Pioneer 949, 9900, 838, 525, Kenwood 6200 7400, 5200, Fisher 800T, Máy Teac 5500, 4070G, 6010, 4010S, Akai 1730DSS, 200D, 220D, M10, Sony TC730, 580, 854 (4 channel), Deck Cassette Sansui 737, Teac 360, Sony TC110, Loa AR3a, 2ax, JB Lansing 26 (hay hơn AR2ax), Fisher 11K, Pioneer 901A, 801A, 801, 701, 99, 77, Sansui SP2500, 3200A, 3700, Ampli Scott 382c/13, 386, 2 máy chiếu phim Argus 890Z (Zoom Super) và Ricoh auto 8P. Máy móc tinh nguyên, giá cả chắc thật. Xin đến 85 Hùng Vương CL (sát bến xe Pétrus Ký chạy miền Trung, khoảng giữa đường Pétrus Ký và Trần Nhân Tôn), ĐT 59.053.

Sanyo 16' 2 loa để bàn (55) Sanyo 19' để bàn (56) National 16' để bàn (50), Denon 20' 3 loa, Sanyo 19' cửa lùa, 19' để bàn (45). 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định, Đ.T. 97.841.

Sony Stéréo 280SS thâu băng vừa xài Tape Deck mới nhất: 198 del, transistor lớn, vượt xa Akai M9 (68), Thâu băng Sony Stéréo đứng transistor lớn -|- 2 loa (39), Radio Sony 4 băng FM đủ bao (17), Máy hình 1.8 mới Deluxe đẹp Auto (25), Cassette (9), Phono Stéréo FM, xe đạp ăng-lê 197/33 (số cũ) Trương tấnBửu PN.

5000X cáo cạnh 5000AW, 5000A, TK140, AR4x, Loa CS99 (95%), SP2000, Teac 4010S, X200D, 86/19/27 Nguyễn Huệ Phú Nhuận GĐ.

Teac 6010 (260), loa 901A (255), loa 99, Ampli SX990, 9000, Sansui 5500, Kenwood 7400, xe đạp Mỹ. 215A/12 Chi Lăng.

CASSETTE National Auto Stop còn mới (40). Hỏi 37/20 Phát Diệm Sg2.

BánTV Denon 19
Hỏi cô Thoa, 376/20 Phan Đình Phùng Sg3.

SỬA BẢO ĐẢM 3 THÁNG
— Tivi, Ampli, Magné, Cassette các loại Mỹ, Nhật.
✻ Nhận sửa tại tư gia
RADIO DALA 318D Lê văn Duyệt Saigon. Tel 44022.

CẦN TIỀN BÁN RẺ TIVI
Sharp 19, 12 bìnhdiện 52, 45, Sanyo 19, 16, 12, 52, 45, National 10, 9 có Radio 50, 38, Nec 19, 16, 50 49, Teac hát 2 chiều luôn Ampli Loa 85, Casse Tereo 30, tình trạng còn mới. Tất cả bảo đảm 6 tháng.
Hỏi 67 Cống Quỳnh Sg2.

Mới phát hành Băng Nhạc
TIẾNG TƠ ĐỒNG 3
Quy tụ 22 Tình khúc «TANGO» hay nhất qua 30 năm tân nhạc trong một cuộc thi đua bảo hướng giữa 4 dàn nhạc Tango hay nhất VN cùng với đủ thành phần ca sĩ hữu danh.

TIVI QUÁ RẺ!
Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu, xài bình và điện, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Nhận sửa TV tại nhà. Xin đến PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn thiện Thuật Sg ĐT 90555 — 93217.

THÂU BĂNG
★ Treble cao Basse nhiều
★ Âm thanh trung thực
Giá hạ đặc biệt:
✻ Băng lớn 1800FT: 400đ
✻ Băng Cassette C90:
✻ Băng Cassette C60: 300đ
Đặc biệt thâu MONO.
SÁNG NHẬN CHIỀU GIAO
★ Mua giá cao các loại Tiền Xưa, Tivi, Ampli, Loa v.v...
327 Hùng Vương Hàng Xanh GĐ.

1 chaine nhạc rất hay và hiếm có gồm Preampli Mc Intosh C24 -|- Power Amp. 88/35. Marantz và cặp Loa AR3a. Bán tại 179/40 Cách Mạng (cổng xe lửa số 7) lầu 3.

THUỐC

PHONG THẤP
— TÊ THẤP, NHỨC GÂN.
— SƯNG KHỚP XƯƠNG.
uống BETADOL viên.
có bán tại các nhà thuốc tây.
3513/BYT/DPĐC

ĐAU NHỨC
— Nhức đầu nhức mỏi.
— Đau lúc kinh kỳ.
Uống BETARAX viên.
Công hiệu nhanh và lâu bền.
Bán tại các nhà thuốc tây.
44/BYT/QCDP/2-5-74.

Mào gà sang độc, hạch xoài. Dương mai, lậu mủ trị hoài mất công. Đến ngay phòng mạch thầy Đông, Hoàn Sinh, Y Sĩ mời hồng dứt căn. Số 469B Lê Văn Duyệt, Saigon.

DƯỢC PHẨM PHÁP QUỐC
Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/66

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.
09/BYT/QCDP/6-1-73.

Thuốc nhập cảng PhápQuốc
THÉROPS
Thuốc mỡ và bột trị các bệnh ngoài da mặt tay chân.
— Ngứa ngáy, da chảy nước
— Lở loét.
Công hiệu. VBC Millot Paris KN 79/BYT

URAZOL (Beta)
Trị các bệnh nhiễm trùng đường tiểu tiện và cơ quan sinh dục, Huyết trắng, nước tiểu đục. Có bán tại các nhà thuốc tây.
2061/BYT/DPĐC

CHỐNG MẶT
— Say sóng, ói mửa
Dùng Thuốc
ANAUTINE
Bán tại các nhà thuốc Tây (Beta). 45/BYT/QCDP/2-5-74.

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống:
NODON
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255. BYT/QCDP.

Thuốc nhập cảng PhápQuốc
LESPÉNÉPHRYL
— Lọc máu
— Hạ áp huyết
— Giúp thận yếu hoạt động điều hòa
KN 05/BYT/4/1/73

Sirop BANNOX
Trị: BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.
07/BYT/QCDP/25-3-72

Thuốc rơ miệng con nít
BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT

Thuốc gia truyền
Suyễn
Hen suyễn kinh niên cũng khỏi.
178 Lý Thái Tổ SG.

Mới phát minh
1) Thuốc trừ gàu BELLA
— Trị hết gàu và ngứa da đầu.
— Đã được các hãng danh tiếng sử dụng và thử nghiệm.
— Kết quả hoàn toàn mỹ mãn.
2) Thuốc lấy ráy tai OTAN
— Nhỏ vài giọt thuốc vào tai.
— Ráy tai sẽ mềm và tan ra.
— Không độc, không đau xót.
— Ai dùng cũng được.
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

CHÚ Ý
Trình bày mới
Viên ngọt dễ uống
ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT
Bùa Bỏ Đầu Người

SIROP BEBÉ TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI DA
Trị: phong ngứa tay chân phong đỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc xung đỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

Tiêu Tuyệt Nọc
HOA LIỄU
Giang mai, lậu mủ, tiểu buốt gắt, nhảy nhót tia sợi, tiêu trừ hạ cam, đờm hoa nốt đỏ, lở ngoài da, làm nhức xương cốt, sưng lở ngứa dương vật, âm hộ. Tất cả các chứng bột xoài, mồng gà, mọc mụt nổi hạch, phong ngứa, lác lở di háng, huyết trắng lâu năm, đều giải trừ dứt căn, tuyệt nọc (kết quả bảo đảm 100%). Mời đến 399/43/4 Phan đình Phùng Sg.

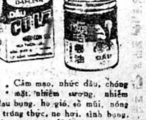
SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Lotica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.
924/BYT/QCDP/23-7-64.

Thuốc nhập cảng Pháp Quốc
Camphophyline
YẾU TIM — HEN SUYỄN
HỒI HỘP — NGHẸT THỞ
VBC Millot Paris KN150BYT

CƠ THỂ BẢI HOẢI
Thận yếu
Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng, Di mộng, hượt tinh, sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận
THẬN TRUNG BỬU
LA VẠN LINH
để bán ở các tiệm thuốc Bắc. Tổng phát hành 537 Đồng Khánh Cholon KC/ số 606-608 ngày 17-12-63.

CRÈME ANNA
ANNA DULSOL
Các bạn gái muốn đẹp tuyệt trần có làn da mịn trắng nên dùng mỹ phẩm mới thượng hảo hạng «CRÈME ANNA» dược liệu của Pháp quốc, chế theo công thức đặc biệt hợp với khí hậu Việt Nam «CRÈME ANNA SUPER» chữa trị tuyệt hết vết nhăn và mụn trên da mặt, thoa lên mặt, cổ vai, 2 bàn tay tuyệt nhiên da không bắt nắng. Chỉ cần thoa CRÈME ANNA là đủ, khỏi phải xài thêm thứ phụ nào khác. Bảo đảm sẽ vừa ý, giá 600đ 1 hộp CRÈME.
Dầu gội đầu «ANNA DULSOL» trừ sạch gàu, trứng tóc, trị rụng tóc làm cho mái tóc đen mượt mềm mại nhờ có chất sinh tố nuôi dưỡng da đầy. Giá 1 hộp 6 ống 360đ bán tại các nhà thuốc Tây và Mỹ phẩm trên toàn quốc. Tổng phát hành: 151 Huỳnh quang Tiên GĐ. ĐT43160.

DẦU CÙ LÀ
Hiệu CON SÓC
MÙI THƠM DỊU MÁT



TRỊ: Cảm mạo, nhức đầu, chóng mặt, nhiễm sương, nhiễm gió, đau bụng, ho gió, sổ mũi, nóng lạnh, trúng thực, no hơi, sình bụng, xây xẩm mặt mày (2 loại hộp thiếc màu đỏ và hũ chai màu xanh). Nhà thuốc ĐẠI LINH 535 Đồng Khánh Cholon có bán khắp nơi.
(KN số 164 ngày 24-7-1973)

Chúc Mừng

Được hồng thiệp của Ô. CHÂU-NGỌC-THỜI, Phụ Tá Đặc biệt Phó Thủ Tướng Đặc Trách các chương trình Bình Định và Phát Triển Quốc Gia, báo tin làm lễ vu qui cho thứ nữ :

Cô CHÂU-THỊ-NGỌC-SƠN

đẹp duyên cùng cậu :

PHẠM-ĐĂNG-BÃO

Thứ Nam Ô.B. Đại Sứ PHẠM-ĐĂNG-LÂM, Đại Sứ Toàn quyền VNCH tại Anh Quốc. Lễ thành hôn được cử hành tại Luân Đôn.

Thành thật góp vui cùng ông Châu Ngọc Thời và Ô. B. Đại Sứ Phạm Đăng Lâm. Thân chúc hai cháu BẢO-SƠN ngàn năm hạnh phúc.

Tổng Trưởng Nội vụ và bà Lê Công Chất
Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng và bà Bửu Viên
Đại Tá Phụ Tá Chính Trị Bộ Nội vụ và bà Huỳnh Ngọc Diệp
— Phụ Tá Tổng Trưởng Quốc Phòng và bà Tôn Thất Chước
— Chuẩn Tướng Tư Lệnh ĐS 25 và bà Lý Tòng Bá
— Chuẩn Tướng Cục Trưởng Cục Công Binh và bà Nguyễn văn Chức
— Đại Tá Tỉnh Trưởng Gia Định và bà Châu Văn Tiên
— Đại Tá Tỉnh Trưởng Biên Hòa và bà Lưu Yêm
— D.S. Trung Tá và bà Bùi Khắc Vinh.
— Vợ Chồng Thanh Thương Hoàng
— Vợ Chồng Đạm Phong

Chúc Mừng

Được tin vào ngày 23-11-74

HQ Trung Úy NGUYỄN-VĂN-HÒA

sánh duyên cùng

Cô DIỆP-THỊ-HẠNH

Chúc tân lang, tân giai nhân 3 vạn 6 ngàn đêm hải hành êm đẹp.

Hạm trưởng, Hạm Phó và tất cả Sĩ Quan
thuộc gia đình HQ 801 Cần Thơ

Chúc Mừng

Được tin vui :

Giáo sư LÊ-THỊ-LAI

Vâng lệnh song đường, sánh duyên cùng

Ông NGUYỄN-TẤN-PHÚ

Hôn lễ cử hành tại Mỹ Tho ngày 23 tháng 11 năm 1974 nhằm ngày 10 tháng 10 năm Giáp Dần.

Xin chung vui cùng hai họ Lê Trần và chúc hai bạn Phú-Lai trọn đời hạnh phúc.

Trung Tá LÊ VĂN BÁ
và toàn thể Giáo sư, nhân viên, học sinh
Trung tâm Bảo Trợ và Huấn Nghệ Cô Nhi Biên Hòa

Chúc Mừng

Được hồng thiệp báo tin :

Cậu LÊ-VĂN-KHOA

đẹp duyên cùng

Cô HOÀNG-LAN-HƯƠNG

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon, xin thành thật chia vui cùng Ô. Bà LÊ-VĂN-DƯƠNG và chúc Cô Dâu Chú Rể được Trăm Năm Hạnh Phúc.

Ô.Bà NGUYỄN-KIM-CHÚC
38 Phan-B..Châu Saigon

Ván cách nhiệt VADACO

«AÉROLITH»

Tuyệt đẹp, tuyệt mát, không cháy, không mối mọt
Lý tưởng của trần nhà, lớp học, phòng họp, phòng lạnh

Công ty Kỹ Nghệ Biến chế gỗ Tân Mai Biên Hòa

Văn Phòng liên lạc và trưng bày
10 Ngô Tùng Châu GĐ, ĐT : 41974.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ CANH-NÔNG — NC/Imt
TỔNG NHA NÔNG-NGHIỆP — Stencil — 12/11
NHA NGƯ-NGHIỆP — Số : 2865 — NNN/KTKN

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

I.— MỤC ĐÍCH :
Khai thông lòng lạch cửa biển Rạch Giá.

II.— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC :
224.000.000$VN thuộc Chương trình Viện Trợ Mỹ. Tài khóa 1974.

III.— NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :
— Văn phòng Nha Ngư Nghiệp số 116, Phan Đình Phùng SG1.
— Ngày 23-11-1974, đúng 9 giờ 30
— Đơn xin dự thầu gửi đến địa chỉ như trên, trước 9 giờ 30 ngày 20-11-1974

IV.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH VÀ CHI TIẾT :
— Nha Ngư Nghiệp (Sở Kinh Tế Kỹ Nghệ) số 116, Phan Đình Phùng SG1.
— Tổng Nha Nông Nghiệp (Sở Ngân Sách Kế Toán Vật Liệu)
— Tòa Thị Xã Rạch Giá.

Saigon, ngày 12 tháng 11 năm 1974
Giám Đốc Nha Ngư Nghiệp
TRẦN-VĂN-TRÍ

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TỈNH GIA-ĐỊNH — Số : 11.713/GĐ/NSKT/TT/2
TY NGÂN-SÁCH KẾ-TOÁN TIẾP-LIỆU

Lời Rao Đấu Giá

Cơ quan chính quyền Tỉnh Gia Định sẽ mở cuộc đấu giá theo thể thức kín cho tư nhân lãnh hốt rác và chở rác tại 5 bô thuộc chợ Bà Chiểu, Phú Nhuận, Gò Vấp, Thị Nghè và một bô tại Sân Golf đường Võ Di Nguy nối dài.

— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU GIÁ :
10 giờ sáng ngày thứ Sáu 29-11-1974, tại Cơ Quan Chính Quyền Tỉnh Gia Định.

— GIÁ CĂN BẢN CHO MỖI THÁNG : 1.250.000đ00

— KÝ QUỸ : (Tạm : 300.000đ00
(Thiệt thọ : 1/30 trên giá đấu được.

— THỜI GIAN KHAI THÁC : Từ 01-01-1975 đến hết ngày 31-12-1975.

— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Cơ Quan Chính Quyền Tỉnh Gia Định (Ty Ngân Sách Kế Toán Tiếp Liệu (Phòng Tài Thầu), và Ty Công Tác Vệ Sinh).

— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP HỒ SƠ DỰ THẦU :
— Nộp cho Uỷ Ban đấu thầu trong vòng 15 phút sau khi phiên họp khai mạc.

Gia Định, ngày 09 tháng 11 năm 1974
TỈNH TRƯỞNG
Đại Tá CHÂU-VĂN-TIÊN

Xí Nghiệp Lớn Cần Tuyển Dụng

— Một số thợ Máy, thợ Sắt hoặc thợ Nguội để làm việc tại SAIGON.

Liên lạc gấp tại địa chỉ 49, Bến Chương Dương Saigon 1, từ 16 h 30 mỗi ngày (xin mang theo chứng chỉ hành nghề).

Một Phát-Minh Kỳ-Diệu

Khoa học tiến bộ đến độ mà chúng ta không ngờ. Từ xưa đến nay muốn dán gỗ, Formica hay những gì mà chúng ta muốn cho dính chắc, đều dùng loại keo thông dụng pha với solvent, bất tiện là hay bị đóng khô, nếu gặp phải chỗ nóng hay ẩm thường hay bị bốc ra.

Hãng BORDEN CORPORATION ở Mỹ vừa phát minh loại keo trắng «WHITE-GLUE» dùng để dán cho dính chắc, đặc biệt có thể ghép nhiều mảnh gỗ vụn lại thành gỗ nguyên để cưa xẻ dùng lại như gỗ mới và đặc biệt hơn nữa là dù gặp phải chỗ nóng hay ướt vẫn không bị bốc ra. Thật là một phát minh kỳ diệu đem lợi ích thiết thực cho các nhà kỹ nghệ đồ gỗ.

Keo «WHITE-GLUE» công dụng dán dính chắc vĩnh viễn các loại Formica, Gỗ, Gạch, Plastic, giấy, v.v.

Hiện tại đã có bán ở thị trường Việt-Nam do các nhà bán vật liệu trang trí ở đường Phan-thanh-Giản, Minh-mạng Sai-gon hay tại Tổng Đại Lý Hãng SAIMEXCO 97-99 Tôn-thất-Đạm Sai-gon Đ : 90.415

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ CÔNG-CHÁNH VÀ GIAO-THÔNG
QUỐC-GIA THỦY-CỤC
SỞ TÀI-CHÁNH KẾ-TOÁN
NGÂN-SÁCH TỰ-TRỊ QUỐC-GIA THỦY-CỤC
Số : 3947/QGTC/TCKT-Nsmư — Niên khóa 1974

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI Lần thứ hai

MỤC ĐÍCH :
Công tác xây cất Trạm bơm nước tiếp sức và hồ lọc nước tại Pleiku

THỜI GIAN THỰC HIỆN : Tám (08) tháng.

TRỊ GIÁ CÔNG TÁC :
Trị giá ước lượng là Bảy Triệu Bảy Trăm Tám Mươi Tám Ngàn Hai Trăm Ba Mươi Đồng (7.788.230đ00)

TIỀN KÝ QUỸ TẠM :
Một Trăm Ba Mươi Ngàn Đồng (130.000đ00)

TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ :
1/30 tổng số phí khoản công tác trúng thầu.

NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 10-12-1974 lúc 10 giờ tại phòng họp Quốc-Gia Thủy-Cục số 94 Công-Lý Saigon.

ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU :
Hồ sơ đấu thầu phải nạp cho Ông Chủ Tịch Hội Đồng Đấu Thầu 94 Công Lý Saigon trước giờ mở thầu.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Các nhà thầu có thể tham khảo hồ sơ đấu thầu cùng Điều Kiện Sách Riêng tại :
— Quốc-Gia Thủy-Cục, số 94 Công-Lý Saigon (Sở Tài-Chánh Kế-Toán)
— Trung Tâm Cấp Thủy Pleiku.
trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 13 tháng 11 năm 1974
GIÁM-ĐỐC QUỐC-GIA THỦY-CỤC
VÕ-ĐÌNH-HẠNH

XE QUẢNG CÁO

CHÚ Ý

cần nhiều xe quảng cáo bán hàng hoa hồng hậu, lời thật nhiều. Hỏi AN-THÁI 140 đường Tự Đức Dakao Saigon 1.

Lời Rao

MUỐN BÁN : Một (1) Tổng Đài Điện Thoại Tự Động :
— 16/100 số, hiệu SEL TâyĐức
— Nguyên thùng, toàn hảo
HỎI : 216 HiềnVương Saigon3
Điện thoại 20835 — 93598

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ TRẦN-VĂN-NGỌC

THÂN PHỤ của CHUẨN-TƯỚNG TL/SĐ7/BB

vừa tạ thế tại Saigòn.

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng Chuẩn Tướng và tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu.

Thiếu Tá và Bà NGUYỄN-KIM-BIÊN

Phân ưu

Đau đớn được tin buồn :

Em TRẦN-VĂN-HẬU

Sinh Viên Đại Học Melbour (Úc Đại Lợi) vừa đột ngột từ trần. Hưởng dương 23 tuổi.

Thương xót vô cùng ! Chân thành chia buồn cùng Chú Thím TRẦN-VĂN-HƯỚNG và Em TRẦN-VĂN-LƯU; cầu nguyện vong hồn Em Hậu mau về nơi siêu thoát.

Vợ chồng ĐẠM-PHONG

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-PHỤ

Đại-Tá NGUYỄN-HỮU-BẦU

Cục Trưởng Cục Quân Nhu

từ trần ngày 15-11-1974 tại Saigòn.

Thành thật chia buồn cùng Đại tá và tang quyến.

Xin cầu nguyện cho hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Ông Bà Trung Tá HUỲNH-KHẮC-MINH
Đặc Khu 5

Phân Ưu

Được tin :

Cụ LỘ-CÔNG-TRẠCH

Thân phụ của Đại-Tá LỘ-CÔNG-DANH

Liên Đoàn Trưởng/LĐSV-I-SQKS

Vừa thất lộc tại Saigon. Hưởng thọ 87 tuổi

Thành kính chia buồn cùng Đại Tá và tang quyến.

Xin cầu chúc linh hồn cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Đại Tá Tỉnh Trưởng Ninh Thuận
và bà Trần Văn Tự

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý Vị : đã đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Thân Mẫu chúng tôi là :

Bà góa phụ VÕ-VĂN-CỬ

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-ĐỢI

hưởng thọ 85 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ thất, kính xin Quý Vị niệm tình lượng thứ.

Các con :

Quả phụ VÕ-THỊ-ĐỘ — Ô. Bà VÕ-THỊ-LỘ
Ô. Bà VÕ-BÁ-CANG — Ô. Bà VÕ-VĂN-NHƯƠNG
Quả phụ VÕ-THỊ-PHÙNG

Quý khách muốn đăng Quảng cáo, Rao vặt, Ai Hỷ Tín xin gọi Đ.T. 99.249 chúng tôi sẽ đến tận nhà nhận. Khỏi tốn tiền xe. Giá không tăng!

Cần Sang Điện Thoại Số 9... hoặc 2... ĐT : 23.491 buổi sáng hỏi cô Hương

CÔNG-TY KỸ-NGHỆ BÔNG VẢI VIỆT-NAM
(S.I.C.O.V.I.N.A.)

Kính Cáo

Để điều hòa thị trường chỉ sợi trong giai đoạn khan hiếm ngoại tệ nhập cảng, Công-Ty KỸ-NGHỆ BÔNG-VẢI VIỆT-NAM (SICOVINA) sẽ bán theo giá sĩ các loại sợi liệt kê dưới đây cho khách hàng mua lẻ và các nhà trực dụng.

Sợi	6/1	200.000$	-I-	TGGT	=	220.000$/bành
•	9/1	210.000$	-I-	TGGT	=	231.000$/bành
•	16/1	225.000$	-I-	TGGT	=	247.000$/bành
•	40/1 chải	310.000$	-I-	TGGT	=	341.000$/bành

Các loại sợi 20/1 và 30/1 theo giá chính thức của Hội Sản Xuất Chỉ Sợi.

Xin liên lạc với Vụ Thương Mại SICOVINA, số 4 (lầu 1) Lê-Lợi — SAIGON.

Saigon, ngày 14 tháng 10 năm 1974
Công-Ty KỸ-NGHỆ BÔNG-VẢI VIỆT-NAM
(S.I.C.O.V.I.N.A.)

XIMANG PORTLAND HÀ-TIÊN

NHÀ MÁY XIMANG HATIEN

19, VÕ-DI-NGUY Đ.T 94.519-25.648-93.809

CÁO THỊ ĐẤU THẦU HẠN CHẾ (Lần 1)

I.— MỤC ĐÍCH : Đấu thầu bán một số sà lan sắt 300 tấn của XMHT thuộc đợt 2/74, chia làm 3 lô (Điều kiện sách số 21774) duyệt y ngày 28/10/74.

★ Lô 1 : 02 sà lan máy
★ Lô 2 : 03 • kéo
★ Lô 3 : 03 • kéo

II.— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
— Lô 1 : 42.725.100đ chưa thuế T.M.A.
— Lô 2 : 62.101.050đ • •
— Lô 3 : 62.101.050đ • •

III.— KÝ QUỸ TẠM :
— Lô 1 : 712.000đ
— Lô 2 : 1.036.000đ
— Lô 3 : 1.036.000đ

IV.— KÝ QUỸ THIỆT THỌ :
— 1/30 (Một phần ba mươi) trên trị giá thuận thầu.

V.— LỊCH TRÌNH NỘP HỒ SƠ :
a)— Hạn chót nộp hồ sơ số 1 : — Ngày 26-11-74 trước 9giờ00 tại Nhà Máy Xi-Măng Hà-Tiên THỦ-ĐỨC (xa-lộ SAIGON/BIÊN-HÒA).
b)— Hạn chót nộp hồ sơ số 2 : — Ngày giờ sẽ thông báo sau cho các Nhà Thầu hợp lệ hồ sơ số 1.

VI. NGÀY GIỜ VÀ NƠI KHUI THẦU :
a)— Hồ sơ số 1 : Lúc 9 giờ 30 ngày 26-11-74 tại Nhà Máy XMHT Thủ Đức (xa lộ Saigon/Biên Hòa).
b)— Hồ sơ số 2 : Vào ngày giờ sẽ thông báo sau cho các Nhà Thầu hợp lệ hồ sơ số 1.

VII.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
a)— Nhà Hành Chánh và Nhân Viên Nhà Máy XMHT, số 19 đường Võ di Nguy (lầu 3+4) Saigon 1 trong các ngày làm việc công sở (từ 8 giờ 00 đến 16 giờ 30).
b)— Sở Chuyên Vận Nhà Máy Thủ Đức (xa lộ Saigon/B. Hòa) trong các ngày làm việc công sở (Từ 8 giờ 00 đến 16 giờ 30).

Thủ Đức, ngày 12 tháng 11 năm 1974
NHÀ MÁY THỦ-ĐỨC

KIM-CƯƠNG & VÂN-HÙNG

24-11 Diễn 1 xuất Sáng Chúa Nhật TẠI RẠP **QUỐC-THANH**

Ảo thuật Circus' Tony Quan's—Lan Đài

Góp mặt của :
HÙNG-CƯỜNG — MAI-LỆ-HUYỀN — MINH-PHỤNG — LỆ-THỦY — THÁI-CHÂU — PH. HỒNG-QUẾ — CHẾ-LINH — HỒNG-VÂN — TR-MỸ-DUNG — ANH-KHOA — BéMINHTHÀNH

Giọng vàng tân cổ :
HOÀI-THANH

★ Biểu diễn
SOUL Agogo
Ban võ
SONG KIM
O Ban nhạc
ĐOÀN-DZỰ
Nữ Quái Kiệt
TÚY-HOA

Mời Quí vị chọn ghế sớm ngay từ bây giờ.

Kỳ nữ KimCương

TRONG

Hân hạnh giới thiệu

THÁI-CÔNG-TRỨ

Tiếng hát vượt xa...

Chương Trình **DUY-NGỌC**

Tái ngộ với sự tốn kém lần lao với 5 vua hề về tăng

Tân Nhạc Kịch

Ba-Vân — Hoàng-Mai — Thanh-Việt
Khả-Năng — TùngLâm

Chọn lọc 2 màn đặc sắc nhất, Đại kịch phẩm nức danh khắp hoàn vũ

TRÀ HOA NỮ
(La Dame Aux Camélias)

Tác phẩm giá trị nhất đã làm hàng triệu khán giả say mê cũng là kịch phẩm đã đưa tên tuổi Kỳ nữ Kim-Cương lên chót đỉnh danh vọng khắp Âu, Á châu. Lần tái ngộ đặc biệt : Đôi uyên ương nghệ thuật

VÂN-HÙNG — KIM-CƯƠNG
vai chánh

Giá vé 650đ—450đ—300đ Kính mời.

LƯU Ý ! Khán giả miền Tây Hậu Giang đón xem Chương Trình này đến các Tỉnh Quận nhà Quí vị.

Cần Người

Tư nhơn (không phải văn phòng giới thiệu) cần trực tiếp tại Saigon.
— Nuôi 1 em dương đi học trình độ tú tài, để làm bạn với 1 em trai 7 tuổi, (bao ăn ở, học phí và tiền xe dịch).

TẠI LONG KHÁNH
— 1 chị bếp, nấu ăn tại đồn điền.
— 1 em gái độ 14 tuổi, để sai vặt (phải có sự chấp thuận của gia đình).

Xin hỏi VẠN-KIM, số 8 đường Lý-Thành-Nguyên Chợ Lớn
(gần chợ trời Kim Biên, mỗi buổi chiều, giờ làm việc).

HÃNG GẠCH BÔNG

VỚI SƠN

405 ... Saigon
ĐT 22.0..

CÁO THỊ

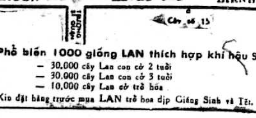
Các bạn đang cất nhà, hay lót nền nhà, nên ghi lại địa chỉ sau đây đặng mua gạch thứ tốt, láng bóng, đẹp, bền, ép bằng máy điện đúng công thức Quốc tế. Muốn khỏi lầm thứ xấu xin xem cho kỹ phía sau lưng viên gạch có dấu hiệu trình Tòa.

Cần Tuyển Dụng Gấp

Một số Thợ về Cơ khí, khỏe mạnh và hợp lệ quân dịch. Xin gởi Phiếu lý lịch về *Văn phòng Phụ tá Tổng Giám Đốc,* hộp thư số 286 SAIGON

Saigon Orchids

Văn Phòng : 11 Phùng-khắc-Khoan Saigon 1 — Đ.T. : 22.715



★ **Phổ biến 1000 giống LAN thích hợp khí hậu SG :**
— 30.000 cây Lan con cỡ 2 tuổi
— 30.000 cây Lan con cỡ 3 tuổi
— 10.000 cây Lan cỡ trổ hoa

★ Xin đặt hàng trước mua LAN trổ hoa dịp Giáng Sinh và Tết.

Nghiệp-Đoàn Bác-Sĩ Việt-Nam

Thông Báo

Ngày Chủ Nhật 01-12-1974 Hồi 10 giờ, Ban Quản Trị Nghiệp Đoàn Bác Sĩ Việt Nam sẽ có buổi sinh hoạt đặc biệt để thảo luận về bảng sắp hạng thuế lợi tức 706 Bác Sĩ hành nghề tư tại Saigon — Gia Định do Tổng Nha Thuế Vụ đề nghị (danh sách để tại trụ sở đoàn)

Các đoàn viên liên hệ có thể tới tham dự buổi sinh hoạt này.

Ban Quản Trị
NGHIỆP ĐOÀN BÁC SĨ VIỆT NAM

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
—O—
QUỐC-HỘI
HẠ-NGHỊ-VIỆN
—O—
ỦY-BAN LAO-ĐỘNG
—oOo—
Số : 94/H/UBLĐ

Thông Cáo

ỦY-BAN LAO-ĐỘNG HẠ-NGHỊ-VIỆN trân trọng Thông-Cáo :

Hồi 15 giờ ngày 17-11-1974, 102 Đại Biểu các bạn hàng thịt Đô-Thành đã họp Đại-Hội tại Phòng Khánh-Tiết HẠ-NGHỊ-VIỆN dưới sự Chủ-Tọa của Dân-Biểu NHỨ-VĂN-ÚY, Chủ-Tịch Ủy-Ban Lao Động. Đại-Hội đã thông qua một bản quyết-nghị 2 điều, nguyên văn :

ĐIỀU I.— Bởi lẽ VISSAN :

a) Không đủ khả năng thoả mãn nhu cầu hàng ngày cho thớt viên khiến thớt viên phải mua thêm tại các lò thịt khác để cung ứng cho thị trường. Vì thế, họ bị bắt, bị tịch thâu và rồi phá sản

b) Bóc lột thớt viên tàn nhẫn dưới nhiều thủ đoạn như loại B thì được nâng lên loại A, đặt hàng tốt trao hàng xấu, mua loại lớn trao loại nhỏ, mảnh thịt bị gãy xương bầm tập không được bồi hoàn thiệt hại .v.v...

c) Độc quyền phân phối nên thao túng thị trường tự ý tăng giá bừa bãi gây xáo trộn thị trường xiết cổ giới tiêu thụ là 3 triệu dân Saigon.

Vì vậy, cực lực lên án hành động thương mại gian manh của Công Ty VISSAN, đòi hỏi :

a) Chính Quyền hủy bỏ những văn kiện có tính cách dành độc quyền cho VISSAN từ việc thu mua gia súc tới vấn đề hạ thịt và phân phối thịt.

b) Chính Quyền trả quyền tự do hành nghề cho các thớt viên như Hiến Pháp đã quy định ; họ được tự do hoặc mua của VISSAN hoặc mua của bất kỳ một lò thịt hợp pháp nào khác.

ĐIỀU 2.— Thành lập «Ủy Ban bảo vệ quyền lợi giới tiêu thụ và bạn hàng thịt Đô Thành» để theo đuổi mục tiêu tranh đấu nêu trên. Ủy Ban này hoàn toàn đặt dưới sự chỉ đạo của Dân Biểu Nhứ Văn Úy.

Sau đó Đại Hội đã bầu xong thành phần «Ủy Ban bảo vệ quyền lợi giới tiêu thụ và bạn hàng thịt Đô Thành», gồm quý Ông : Lý Hà Thanh (Chủ Tịch), Tăng Lâm Linh (Phó Chủ Tịch), Vương văn Thanh (Thư Ký), Trần bửu Bạch (Ủy Viên), Trần văn Chi (Ủy Viên).

Saigon, ngày 18 tháng 11 năm 1974
Dân-Biểu NHỨ-VĂN-ÚY

Độc Nhất Vô Nhị Tại Việt Nam

Hãy tìm cho được ba bộ Chân Thư.

Địa-Lý Phong-Thủy : Bảo Ngọc Thư

do VIỆT-HẢI TIÊN-SINH biên soạn

★ Sách viết trên 30 năm mới xong gồm 3 cuốn : TÂM LONG, ĐIỂM HUYỆT, LẬP HƯỚNG (dương cơ và âm phần)

★ Sách không bán trên thị trường, chỉ dành riêng cho quý vị Hữu duyên và môn sinh Khóa ĐỊA LÝ PHONG THỦY hiện đang tiếp tục mở tại VIỆT NAM QUỐC TỰ.

★ Muốn là người hữu duyên hay môn sinh xin biên thư về số 82/6/27 đường Yên Đổ, Saigon 3.

CỰU HỌC SINH MOSSARD THỦ ĐỨC 1945-1974 CHÚ Ý

Kính mời các bạn đến họp tại trường cũ vào lúc 9 giờ sáng ngày Chúa Nhựt 24-11-1974 để bầu Ban Chấp Hành mới.

Xin mời các cựu học sinh từ năm 1945 đến 1974 đến dự đông đủ. Buổi họp có giấy phép và buổi cơm trưa do Ban Chấp Hành đài thọ.

Chủ tịch : NGUYỄN-VĂN-HẬU
Phó chủ tịch : Thomas TRƯƠNG-TẤN-PHÁT
Tổng thư ký : Louis NGUYỄN-MINH-PHƯƠNG

WANTED VIETNAMESE NATIONAL

MANAGEMENT ANALYST WITH EXPERIENCE IN MANAGEMENT ANALYSIS WORK SUCH AS MANAGEMENT SURVEYS AND STUDIES, MANPOWER, BUDGET, FORMS MANAGEMENT, ALSO MUST BE SKILLED IN ORAL AND WRITTEN COMMUNICATIONS AND BE EXPERIENCED IN THE ART OF NEGOTIATION. FIRST CONSIDERATION TO BE GIVEN TO QUALIFIED CANDIDATES ABLE TO MAKE OCCASIONAL FIELD TRIPS. M.A. IN BUSINESS ADMINISTRATION OR B.A. IN SOCIAL SCIENCE REQUIRED FLUENCE IN ENGLISH. MILITARY DEFERMENT AND UNDER 55 YEARS OF AGE.

APPLY WITH REFERENCE AT :

USAID LOCAL PERSONNEL OFFICE
71 LE VAN DUYET — 2 ND FLOOR SAIGON

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ Y-TẾ
BỆNH-VIỆN BÌNH-DÂN — Số : 1221 YT/BVBD

Cáo Thị Đấu Thầu Công khai LẦN THỨ NHẤT.

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :
Cung cấp thực phẩm chín dưới hình thức khẩu phần cho Bệnh Viện Bình Dân trong năm 1975 (từ 01-01-1975 đến 31-12-1975).
(Tham chiếu Điều kiện Sách phê chuẩn dưới số 105-YT/BVBD ngày 7-11-74)

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
Đúng 10 giờ ngày thứ Tư 27-11-1974
tại Bệnh Viện Bình Dân
Số 371 đường Phan Thanh Giản Saigon.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
Lô duy nhất : 47.504.000$00 — Ký Quỹ tạm : 1.167.000$00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Trong giờ làm việc tại :
— Phòng Quản Lý Bệnh Viện Bình Dân.
— Bộ Y Tế (Sở Vật Liệu) Phòng Mãi Hóa)
Số 59 đường Hồng Thập Tự Saigon.

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :
— Phòng Quản Lý Bệnh Viện Bình Dân trước giờ đấu thầu.

Saigon, ngày 08 tháng 11 năm 1974
Giám Đốc Bệnh Viện Bình Dân,
BS ĐÀO-ĐỨC-HOÀNH